IGT 600 DA

DE **Elektro Rasentrimmer**
Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

GB **Grass Trimmer**
Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions

FR **Coupe-bordures électrique**
Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine

IT **Tagliabordi elettrico**
Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

ES **Cortasetos eléctrico**
Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales

PT **Aparador de grama**
Instruções de Serviço - Tradução do manual de instruções original

NL **Elektrische trimmer**
Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ **Strunová sekačka na trávu**
Návod k použití - Překlad původního návodu k použití

SK **Strunová kosačka**
Návod na obsluhu - Preklad pôvodného návodu na použitie

HU **Elektromos fűszegélynyíró**
Használati utasítás - Az eredeti használati utasítás fordítása

SI **Kosilnica z nitjo**
Navodila za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo

RU **Триммер электрический**
Руководство по эксплуатации - Перевод оригинального Руководства по эксплуатации

BG **Инструмент за стригане на трева**
Упътване за употреба - Превод на оригиналното ръководство за употреба

LT **Elektrinė žoliapjovė**
Naudojimo instrukcija - originalios naudojimo instrukcijos vertimas

PL **Podcinarka elektryczna**
Instrukcja obsługi - Oryginalna instrukcja obsługi

TR **Elektrıklı çım kenar kesme makınası**
Kullanma kılavuzu - Orjinal kılavuzun çevirisidir.

UA **Електричний тример**
Інструкція з експлуатації - Переклад з оригінального посібника з експлуатації.

73711317-06

CE

DE Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB Read operating instructions before use!

FR Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

IT Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES ¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

PT Antes da colocação em funcionamento leia o manual de instruções!

NL Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

CZ Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

SK Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

HU Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

SI Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

RU Прочитайте руководство перед использованием!

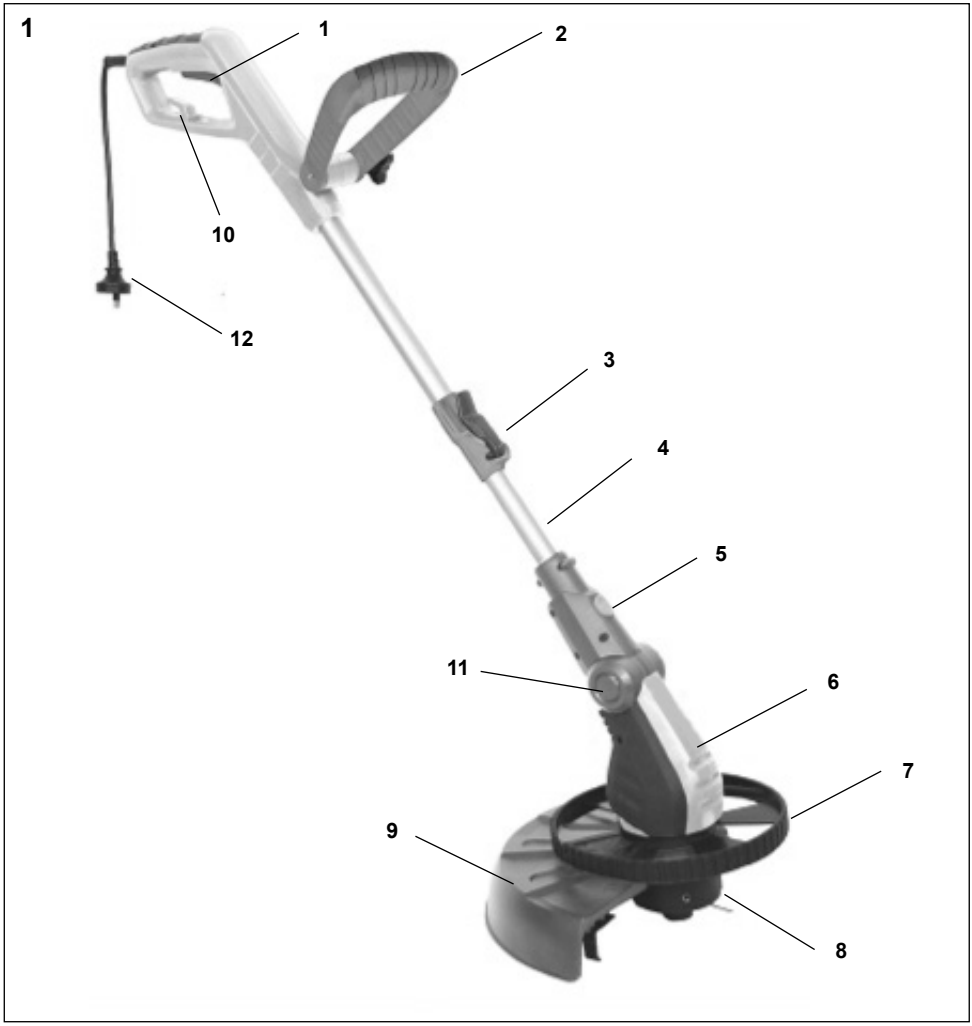
BG Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

LT Perskaitykite naudojimo instrukciją prieš naudodami prietaisą!

PL Przeczytać przed uruchomieniem

TR Makineyi kullanmadan önce Kullanma talimatlarını okuyunuz.

UA Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації!



DE: Bezeichnung der Teile

1. Ein/Aus-Schalter
2. Zusatzhandgriff
3. Verriegelung (Höhenverstellung)
4. Teleskoprohr
5. Verriegelung (Griffdrehung)
6. Motorgehäuse
7. Führungsrad
8. Schneidkopf
9. Schutzabdeckung
10. Kabelzugentlastung
11. Verriegelung (Winkelverstellung)
12. Netzleitung mit Stecker

GB: Description of the parts

1. On/Off switch
2. Additional handle
3. Locking mechanism (height adjustment)
4. Telescopic tube
5. Locking mechanism (rotary handle)
6. Motor housing
7. Edging wheel
8. Cutting head
9. Protective cover
10. Cable strain relief
11. Locking mechanism (adjusting the cutting head angle)
12. Mains cable with plug

FR: Désignation des pièces

1. Interrupteur marche / arrêt
2. Poignée supplémentaire
3. Verrouillage (réglage en hauteur)
4. Tube télescopique
5. Verrouillage (rotation de la poignée)
6. Boîtier du moteur
7. Roue coupe-bordures
8. Tête de coupe
9. Couvercle de protection
10. Décharge de traction du câble
11. Verrouillage (réglage de l'angle)
12. Câble d'alimentation avec fiche

IT: Descrizione del prodotto

1. Interruttore on/off
2. Impugnatura aggiuntiva
3. Bloccaggio (regolazione dell'altezza)
4. Tubo telescopico
5. Bloccaggio (rotazione maniglia)
6. Alloggiamento del motore
7. Ruota di bordatura
8. Testa di taglio
9. Copertura di protezione
10. Serracavo
11. Bloccaggio (regolazione dell'angolo)
12. Linea di rete con connettore

ES: Descripción del producto

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Empuñadura adicional
3. Bloqueo (ajuste de altura)
4. Tubo telescópico
5. Bloqueo (giro de la empuñadura)
6. Carcasa del motor
7. Rueda de borde
8. Cabezal de corte
9. Cubierta protectora
10. Brida antitracción para cable
11. Bloqueo (ajuste del ángulo)
12. Cable de alimentación con enchufe

PT: Nomes das peças

1. Interruptor On/Off
2. Do punho auxiliar
3. Trancar (ajuste de altura)
4. Do veio telescópico
5. Trancar (rotação de punho)
6. Carcaça do motor
7. Roda para bordos
8. Da cabeça de corte
9. Capa protetora
10. Alívio de tensão de cabo
11. Trancar (ajuste do ângulo)
12. Cabo de alimentação com ficha

NL: Omschrijving van de onderdelen

1. Aan-/uitschakelaar
2. Extra handgreep
3. Vergrendeling (hoogteverstelling)
4. Telescoopbuis
5. Vergrendeling (draaigreep)
6. Motorbehuizing
7. Geleidingswiel
8. Snijkop
9. Beschermkap
10. Kabeltrekontlasting
11. Vergrendeling (hoekverstelling)
12. Netkabel met stekker

CZ: Označení dílů

1. Spínač zap./vyp.
2. Pomocná rukojeť
3. Pojistka (přestavení výšky)
4. Teleskopická trubka
5. Pojistka (otočení rukojeti)
6. Skříň motoru
7. Vodicí kolečko
8. Řezací hlava
9. Ochranný kryt
10. Odlehčení kabelu od tahu
11. Pojistka (přestavení úhlu)
12. Síťový kabel se zástrčkou

SK: Označenie dielov

1. Spínač ZAP/VYP
2. Prídavná rukoväť
3. Blokovanie (prestavenie výšky)
4. Teleskopická rúra
5. Blokovanie (otočenia rukoväte)
6. Teleso motora
7. Vodiace koliesko
8. Žacia hlava
9. Ochranný kryt
10. Odľahčenie kábla od ťahu
11. Blokovanie (prestavenia uhla)
12. Sieťové vedenie so zástrčkou

HU: Alkatrészek megnevezése

1. Főkapcsoló
2. Kiegészítő fogantyú
3. Reteszelés (magasságszabályozás)
4. Teleszkópcső
5. Reteszelés (fogantyú forgatása)
6. Motorház
7. Vezetőkerék
8. Vágófej
9. Védőburkolat
10. Kábellazítás
11. Reteszelés (dőlésszög-szabályozás)
12. Hálózati kábel csatlakozóval

SI: Oznaka delov

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Dodaten ročaj
3. Zaklepni mehanizem (nastavitev dolžine)
4. Teleskopska cev
5. Zaklepni mehanizem (vrtenje ročaja)
6. Ohišje motorja
7. Stransko kolo
8. Rezalna glava
9. Zaščitni pokrov
10. Zatič za kabel
11. Zaklepni mehanizem (nastavitev kota rezalne glave)
12. Vtikač napajalnega kabla

RU: Описание деталей

1. Кнопка включения/выключения
2. Вспомогательная рукоятка
3. Фиксатор (регулировка высоты)
4. Телескопическая штанга
5. Фиксатор (поворотная рукоятка)
6. Корпус двигателя
7. Кромочное колесо
8. Косильная головка
9. Защитный кожух
10. Отвод кабеля
11. Фиксатор (регулировка угла режущей головки)
12. Кабель питания с вилкой

BG: Означение на частите

1. Превключвател за включване/изключване
2. Допълнителна дръжка
3. Блокировка (настройване на височината)
4. Телескопична тръба
5. Блокировка (завъртане на дръжката)
6. Корпус на двигателя
7. Водещо колело
8. Режеща глава
9. Защитен предпазител
10. Приспособление за облекчаване на опъна
11. Блокировка (настройване на ъгъла)
12. Мрежов кабел с щепсел

LT: dalių aprašymas

1. Įjungimo/išjungimo mygtukas
2. Papildoma rankena
3. Fiksatorius (aukščio reguliavimui)
4. Teleskopinis vamzdis
5. Fiksatorius (sukamai rankenai)
6. Variklio korpusas
7. Apvado ratas
8. Pjovimo antgalis
9. Apsauginis gaubtas
10. Kabelio laikiklis
11. Fiksatorius (pjovimo antgalio kampo reguliavimui)
12. Maitinimo kabelis su kištuku

PL: Opis części

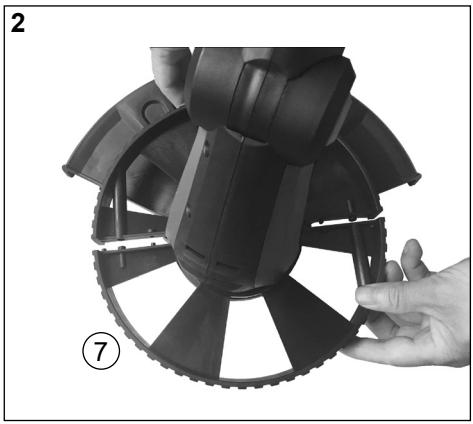
1. Włącznik
2. Uchwyt pomocniczy
3. Pokrętło mocujące (regulacja wysokości)
4. Rura teleskopowa
5. Pokrętło mocujące (uchwyt obracany)
6. Obudowa silnika
7. Kółko prowadzące
8. Głowica tnąca
9. Osłona ochronna
10. Odciążnik przewodu
11. Mechanizm blokujący (regulacja kąta cięcia)
12. Przewód zasilający z wtyczką

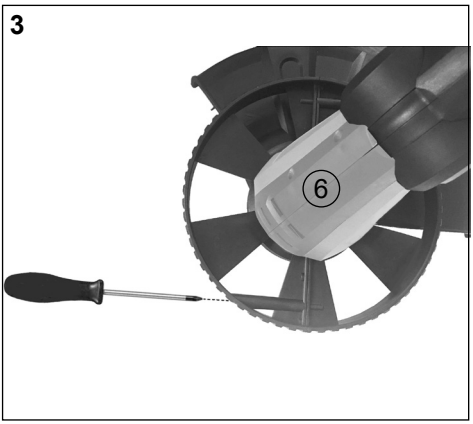
TR: Parçaların Tanımı

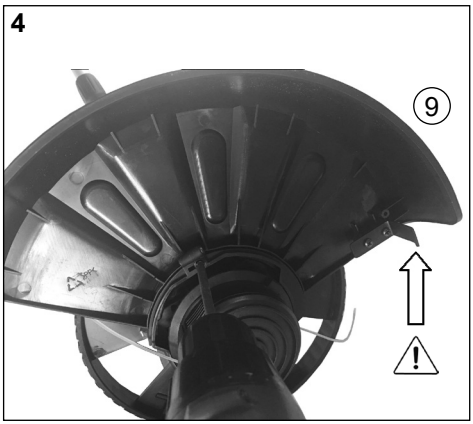
1. Açma kapama (On/Off) düğmesi
2. Yönlendirici tutma kolu
3. Yükseklik ayar tesbit mekanizması
4. Teleskopik şaft
5. Döner tutma kolu kilitleme mekanizması
6. Motor yuvası kapağı
7. Kenar tekerleği
8. Kesme başlığı
9. Koruyucu kapak
10. Uzatma Kablosu tespit çengeli
11. Kesme açısı ayar ve kilitleme mekanizması
12. Fişli ana kablo

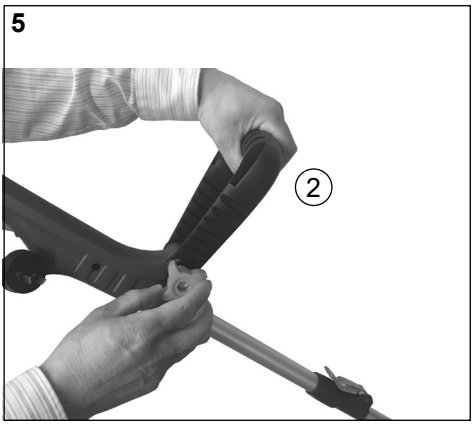
UA: Опис деталей

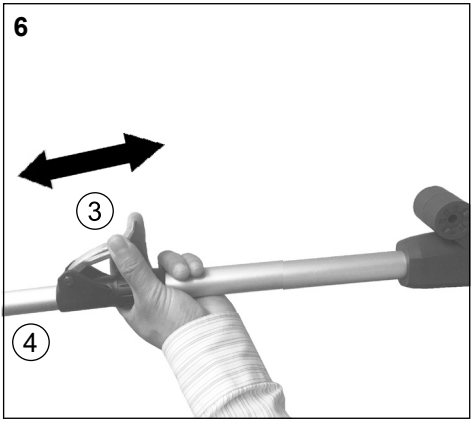
1. Включення / вимикання
2. Додаткова рукоятка
3. Механізм блокування (регулювання висоти)
4. Телескопічна трубка
5. Механізм блокування (поворотна рукоятка)
6. Двигун
7. Окантовка колесо
8. Ріжуча головка
9. Захисна кришка розвантаження натягу
10. Кабель
11. Механізм блокування (регулювання кута ріжучої головки)
12. Мережевий кабель з вилкою

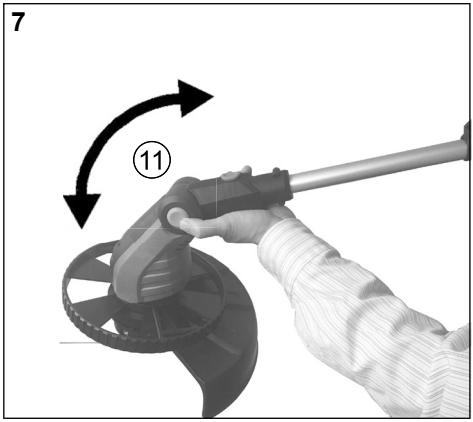


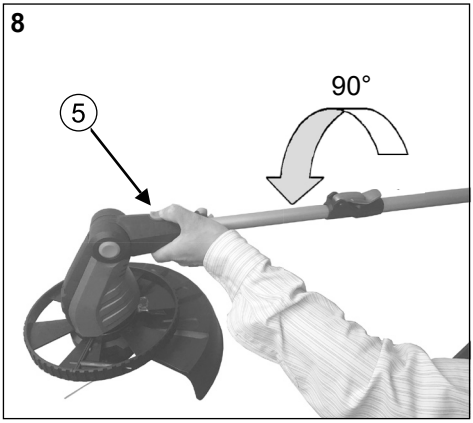


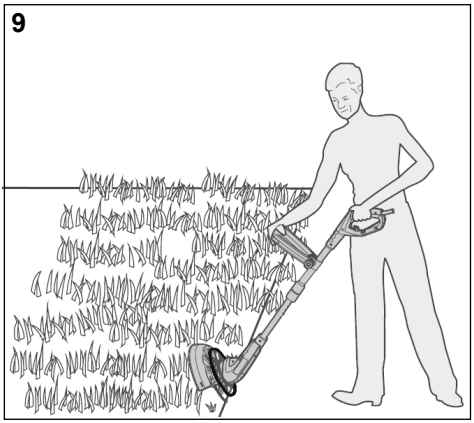


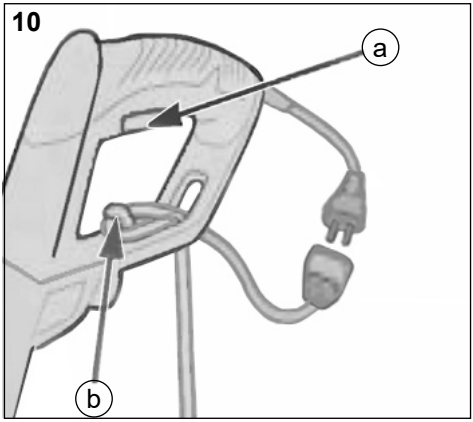


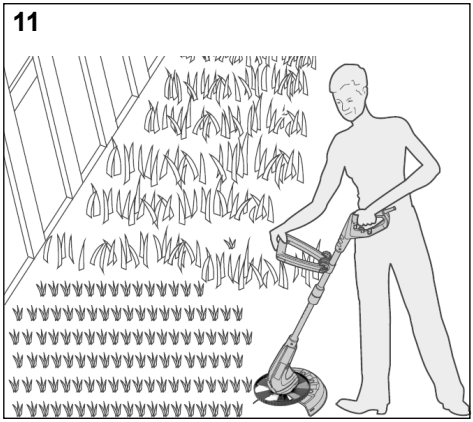

6
3
4


7
11


8
5
90°


9


10
a
b


11

12

13

14

15

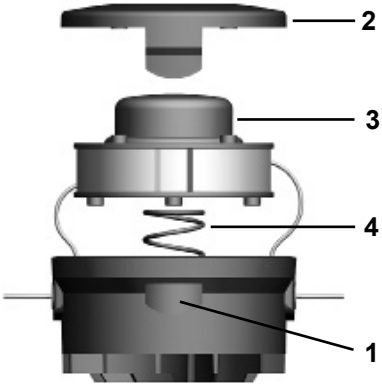


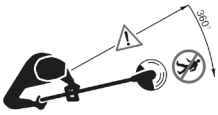
Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Représentation et explication des pictogrammes
Símbolos y su significado
Afbeelding en toelichting van de pictogrammen
Obrázok a vysvetlenie piktogramov
Razlaga opozorilnih znakov na napravi
Изображение и обяснение на пиктограмите
Piktogramy i ich objaśnienia
Піктограмма ілюстрації та пояснення

Pictogram illustration and explanation
Illustrazione e spiegazione dei simboli
Imagens e Explicações dos Pictogramas
Obrázek a vysvětlení piktogramů
A piktogramok ábrázolása és magyarázata
Пиктограммы и их разъяснение
Piktogramų iliustracijos ir paaiškinimas
İşaret ve piktogramların Anlamları

1

2

3



4

5

6

7

8

9

10

11

12

DE

1 Warnung!
2 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen.
3 Augen- und Gehörschutz tragen!
4 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten.
5 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
6 Gebrauchsanweisung lesen!
7 Achten Sie auf weggeschleuderte Gegenstände. Anwesende fernhalten. Halten Sie andere Personen auf Abstand.
8 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
9 Schutzklasse II
10 Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
11 Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 96 dB(A)
12 Verletzungsgefahr! Scharfe Schneidvorrichtung.

GB

1 Warning!
2 Do not use the tool under wet weather conditions!
3 Wear eye and ear protection!
4 Keep third parties out of the area of risk
5 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged !
6 Read the instructions manual !
7 Beware of hurled-away objects. Keep bystanders away. Keep other persons in distance.
8 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Disposeof only at a designated collection point.
9 Protection class II
10 Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.
11 Guaranted acoustic capacity level L_{WA} 96 dB(A)
12 DANGER OF INJURY! Cutting blade !

FR

1 Attention!
2 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie.
3 Veillez à toujours porter une protection pour les yeux et les oreilles lors de l'utilisation de cet appareil.
4 Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse.
5 En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!
6 Lisez l'instruction de service!
7 Prenez garde aux objets projetés.Tenir le public à bonne distance. MAINTENEZ LES AUTRES PERSONNES A BONNE DISTANCE.
8 Attention! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
9 Classe de protection II
10 Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.
11 Niveau sonore garanti L_{WA} 96 dB(A)
12 RISQUE DE BLESSURE! Lame de coupe!

IT

1 Avvertimento!
2 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia.
3 Durante l'uso di questo attrezzo si raccomanda pertanto di indossare occhiali protettivi e paraorecchi.
4 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro.
5 In caso di danneggiamento o taglio del cordone di allacciamento, tirare immediatamente la spina!
6 Leggere le istruzioni sull'uso!
7 Fare attenzione ad eventuali oggetti scagliati in aria. Tenere a distanza gli astanti. TENERE LONTANE TERZE PERSONE.
8 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.
9 Classe di sicurezza II
10 Conferma la conformità dell'elettroutensile alle direttive della Comunità Europea.
11 Livello di potenza sonora garantito L_{WA} 96 dB(A)
12 PERICOLO DI FERIMENTO! Lama di taglio!

ES

1 Cuidado!
2 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
3 Póngase unas gafas de protección y protección auditiva.
4 Mantener alejado terceros de la zona peligrosa!
5 Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
6 Lea las instrucciones de manejo!
7 Se ha de poner atención a los objetos lanzados por el aire. Mantenga distante a las personas. Mantenga a otras personas a distancia.
8 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.
9 Clase de protección II
10 Ratifica la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea
11 Nivel de ruido garantizado L_{WA} 96 dB(A)
12 ¡PELIGRO DE LESIONES! Cuchilla de corte!

PT

1 Atenção!
2 Não expor esta ferramenta eléctrica à chuva.
3 Utilizar uma protecção do ouvido de olhos.
4 Verifique sempre que na área de trabalho não se encontrm terceiros.
5 Em caso de danificar ou cortar o cabo eléctrico, tire a fiche de rede imediatamente!
6 Ler as instruções de serviço!
7 Perigo com os objetos soltos. Manter as pessoas ou animais afastados do local de trabalho.
8 Atenção protecção do meio ambiente! Este aparelho não deverá ser descartado no lixo doméstico/ lixo residual. O aparelho usado deverá ser entregue a um posto de colecta público.
9 Classe de protecção II
10 Confirma a conformidade da ferramenta elétrica com as diretivas da Comunidade Europeia.
11 Nível de potência acústica garantido L_{WA} 96 dB(A)
12. PERIGO DE FERIMENTO! Não pôr as mãos debaixo da tampa da máquina quando o motor estiver a trabalhar.

NL

1 Waarschuwing!
2 Dit elektrische apparaat niet in de regen gebruiken.
3 Oog- en gehoorbescherming dragen!
4 Derden buiten de gevarenzone houden.
5 Bij beschadiging of doorsnijden van de aansluitkabel direct de stekker eruit trekken!
6 De gebruiksaanwijzing lezen!
7 Let op weggeslingerde voorwerpen. Zorg dat omstanders op afstand staan. Houd andere personen op afstand.
8 Let op, milieubescherming! Dit apparaat mag niet met het huishoudelijke-/restafval worden weggegooid. Het oude apparaat mag alleen naar een openbare verzamelplaats worden gebracht.
9 Beschermingsgraad II / dubbelgeïsoleerd
10 Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie.
11 Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA} 96 dB(A)
12 Letselgevaar! Scherpe snij-inrichting.

CZ

1 Výstraha!
2 Tento elektrický nástroj nevystavujte dešti.
3 Noste ochranu zraku a sluchu!
4 Třetí osoby vykažte z nebezpečné oblasti.
5 Při poškození nebo prořízntutí přívodního vedení okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
6 Přečtěte si návod k použití!
7 Dávejte pozor na odmrštěné předměty. Přítomné udržujte v odstupu. Zabraňte přístupu jiných osob.
8 Pozor ochrana životního prostředí! Tento přístroj se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem/ smíšeným odpadem. Starý přístroje odevzdejte na veřejném sběrném místě.
9 Třída ochrany II / dvojitá izolace
10 Potvrzuje shodu elektrického nástroje se směrnicemi ES.
11 Zaručená hladina akustického tlaku L_{WA} 96 dB(A)
12 Nebezpečí poranění! Ostrý řezací mechanismus.

SK

1 Výstraha!
2 Tento elektrický prístroj nevystavujte dažďu.
3 Noste ochranu očí a sluchu!
4 Tretie osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.
5 Pri poškodení alebo prerezaní prípojného vedenia ihneď vytiahnite zástrčku!
6 Prečítajte si návod na obsluhu!
7 Dávajte pozor na odhodené predmety. Prítomné osoby držte ďalej. Ostatné osoby udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti.
8 Pozor, ochrana životného prostredia! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom/ ostatným odpadom. Starý prístroj odovzdajte do zberného centra.
9 Trieda ochrany II/s dvojitou izoláciou
10 Potvrdzuje zhodu elektrického prístroja so smernicami Európskeho spoločenstva.
11 Garantovaná hladina hluku L_{WA} 96 dB(A)
12 Nebezpečenstvo poranenia! Ostré žacie zariadenie.

HU

1 Figyelmeztetés!
2 Ezt az elektromos szerszámot ne tegye ki az esőre.
3 Viseljen szem- és hallásvédőt!
4 Illetéktelen személy a veszélyzónában nem tartózkodhat.
5 A csatlakozóvezeték sérülése vagy átvágása esetén haladéktalanul húzza ki a hálózati dugaszt!
6 Olvassa el a használati útmutatót!
7 Ügyeljen az eldobált tárgyakra. Maradjon távol a közelben tartózkodóktól. A többi személyt tartsa távol.
8 Ügyeljen a környezetvédelemre! Ezt a készüléket tilos a háztartási/maradék hulladékok közé kidobni. A régi készüléket csak egy nyilvános gyűjtőhelyen adja le.
9 II. védelmi osztály / dupla szigetelésű
10 Az elektromos szerszámoknak az Európai Közösség irányelveinek való megfelelését igazolja.
11 Garantált zajszint LWA 96 dB(A)
12 Sérülésveszély! Éles vágóberendezés.

SI

1 Pozor!
2 Orodja ne uporabljajte kadar dežuje!
3 Uporabljajte zaščito za oči in ušesa!
4 Opazovalci ne smejo biti v nevarnem delovnem območju!
5 Če se napajalni kabel poškoduje, ga takoj izklopite iz električne vtičnice!
6 Preberite navodila za uporabo!
7 Bodite pozorni na predmete, ki jih lahko rezalna glava odbije. Opazovalci ne smejo biti v bližini.
8 Pozor! Zaščita okolja! Te naprave ne smete zavreči med navadne gospodinjske odpadke. Odnesite jo na zbirno mesto za tovrstne odpadke.
9 Zaščitni razred II
10 Naprava je skladna z direktivami Evropske unije za električna orodja.
11 Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} 96 dB(A)
12 NEVARNOST POŠKODBE! Opozorilo! Ostro rezilo!

RU

1 Предупреждение!
2 Не использовать инструмент в условиях влажной погоды!
3 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При эксплуатации надевайте средства защиты зрения и слуха.
4 Не допускать нахождения посторонних лиц в зоне риска
5 Немедленно выключить в случае повреждения шнура питания или вилки!
6 Читать инструкцию по эксплуатации!
7 Опасаться отбрасываемых триммером предметов. Не допускать нахождения в рабочей зоне посторонних лиц. Не допускать приближения других лиц.
8 Внимание: охрана окружающей среды! Данное устройство запрещается утилизировать вместе с обычными/бытовыми отходами. Сдавать только в специальные пункты сбора.
9 Класс защиты II
10 Подтверждение соответствия электроинструмента директивам Европейского Сообщества.
11 Гарантированный уровень звуковой мощности LwA 96 дБ (A)
12 ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ! Предупреждение! При работе триммера не трогайте защитный чехол.

BG

1 Предупреждение!
2 Не излагайте този електроинструмент на дъжд.
3 Носете предпазни средства за очите и слуха!
4 Дръжте трети лица далеч от опасната зона.
5 При повреждане или прерязване на канела незабавно издърпайте захранващия кабел от щепсела!
6 Прочетете ръководството за експлоатация!
7 Пазете се от изхвърлени настрани предмети. Дръжте присъстващите хора настрана. Дръжте другите хора на разстояние.
8 Внимание, опазване на околната среда! Този уред не бива да се изхвърля с домакинските/общите отпадъци. Предавайте излезлия от употреба уред само в обществен приемателен пункт.
9 Клас на защита II / C двойна изолация
10 Потвърждава съответствието на електроинструмента с директивите на Европейската общност.
11 Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} 96 dB(A)
12 Опасност от нараняване! Остър режещ механизъм.

LT

1 Įspėjimas!
2 Nenaudokite įrankio, esant drėgnoms oro sąlygoms!
3 Naudokite akių ir ausų apsaugas!
4 Saugokite trečiuosius asmenis atokiau nuo pavojingos zonos
5 Pažeidę kabelį, nedelsiant ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir pakeiskite kabelį!
6 Perskaitykite naudojimo instrukciją!
7 Saugokitės išsviedžiamų objektų. Užtikrinkite, kad šalia nestovėtų pašalinių asmenų. Užtikrinkite, kad kiti asmenys stovėtų atokiau nuo darbo zonos.
8 Dėmesio: aplinkos apsauga! Įrenginio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite jį į atitinkamą atliekų surinkimo punktą
9 II apsaugos klasė.
10 Patvirtina, kad elektrinis įrankis atitinka Europos Bendrijos priimtų direktyvų reikalavimus.
11 Patvirtintas garso galios lygis LWA 96 dB(A).
12 PAVOJUS SUSIŽEISTI! Sukamasis darbo įrankis!

PL

1 Uwaga!
2 Nie używać podczas deszczu I gdy ziemie jest mokra!
3 Przed uruchomieniem urządzenia założyć okulary ochronne i ochronniki słuchu.
4 Nie pracować w pobliżu zwierząt I innych ludzi!
5 W przypadku uszkodzenia przewodu lub wtyczki natychmiast odłączyć od źródła prądu!
6 Przeczytać instrukcję obsługi!
7 Uwaga na odrzucane przedmioty. Pracować z dala od osób postronnych. Utrzymywać dystans od innych osób!
8 Uwaga: Ochrona środowiska! To urządzenie nie może być oddane do odpadów komunalnych. Zutylizować w wyznaczonych punktach.
9 Druga klasa ochrony
10 Potwierdza zgodność urządzenia z dyrektywami Wspólnoty Europejskiej.
11 Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} 96 dB(A)
12 NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA! Ostrze tnące!

TR

1 Uyarı!
2 Makinenizi yağışlı havalarda kullanmayınız!
3 Göz ve kulak koruyucuları taäiyiniz
4 Üçüncü kişileri, riskli çalışma alanından uzakta tutunuz
5 Kablo veya fişi hasar görmüşse, farkettiğiniz anda fişten çekiniz.!
6 Kullanım kılavuzunu okuyunuz !
7 Çalışma alanına atılmış nesnelere dikkat ediniz. Çalışmayı izleyen insanları uzakta tutunuz.
8 Dikkat: Çevre koruma! Bu makine evsel atıklarla birlikte hurdaya ayrılmamalıdır. Hurda toplama alanlarına götürünüz.
9 Koruma sınıfı II
10 Avrupa Birliği direktiflerine uygunluğu vardır.
11 Garanti edilen gürültü seviyesi LWA 96 dB(A)
12 YARALANMA TEHLİKESİ! Kesici aparata dikkat !

UA

1 Попередження!
2 Не використовуйте інструмент при вологих погодних умовах!
3 Завжди носіть захисту для вуха і очей, коли використовується данний вироб.
4 Тримайте третіх осіб поза зоною ризику
5 Відключіть негайно від мережі, якщо шнур або вилка пошкоджені!
6 Прочитайте керівництво по експлуатації!
7 Тримайте інші особи на відстані
8 Увага: Захист навколишнього середовища! Це пристрій не можна утилізувати разом із побутовим сміттям /.Утілізовати тільки в зазначених пунктах збору.
9 Клас захисту II
10 Підтверджує відповідність роботи з приладами директиви Європейського співтовариства.
11 Гарантований рівень акустичної потужності LWA 96 дБ (A)
12 НЕБЕЗПЕКА ТРАВМ! Попередження! При роботі триммера не чіпайте захисний чохол.

INHALTSVERZEICHNIS **Seite**

Abbildungen 1 - 6

Abbildung und Erklärung der Piktogramme 7 - 10

1. Technische Daten DE - 2

2. Allgemeiner Sicherheitshinweis DE - 2

3. Sicherheitshinweise DE - 3
1) Korrekter und sicherer Gebrauch
2) Wartung
3) Allgemeine Hinweise
4) Anwendungshinweise

4. Verwendungszweck DE - 5

5. Vor Inbetriebnahme DE - 5
Montieren des Führungrades
Montieren der Sicherheitsvorrichtung
Montieren des Zusatzhandgriffs

6. Vorbereiten des Rasentrimmers für den Gebrauch DE - 6
Einstellung des Teleskopstiels
Einstellen des Schneidkopfes
Kantenschneidmodus
Verlängerungskabelhalter

7. Starten des Rasentrimmers DE - 6

8. Rasen trimmen DE - 6

9. Schneidfaden verlängern DE - 6

10. Fadenspule erneuern DE - 7

11. Störungen DE - 7

12. Aufbewahrung DE - 7

13. Reparaturdienst DE - 7

14. Entsorgung und Umweltschutz DE - 7

15. Ersatzteile DE - 7

Garantiebedingungen

Konformitätserklärung

Service

Elektro-Rasentrimmer

1. Technische Daten

Modell		IGT 600 DA	
Nennspannung	V~	220-240	
Nennfrequenz	Hz	50	
Nennleistung	W	600	
Leerlaufdrehzahl n_0	min^{-1}	9.300	
Schnittbreite	mm	320	
Fadenstärke	mm	1,4	
Fadenvorrat	m	2 x 4	
Fadenverlängerung		Tipp-Automatik	
Gewicht	kg	2,5	
Schalldruckpegel (EN 50636-2-91:2014)	dB(A)	93	K=3,0 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel (2000/14/EG)	dB(A)	94	K=2,04 dB (A)
Schallleistungspegel (2000/14/EG)	dB(A)	96	
Vibration	m/s^2	8,2	K=3,3 m/s^2

Funkentstört nach EN 55014, EN 61000.

Schutzklasse II/VDE 0700 ⧈

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 60335-1 und EN 50636-2-91, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

2. Allgemeiner Sicherheitshinweis

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

⚠ **Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.**

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Die Geräte sind nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Geräte nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen (lassen)!

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Gefahren- und Sicherheitshinweise unbedingt beachten. Nichtbeachten dieser Hinweise kann lebensgefährlich sein. Unfallverhütungsvorschriften unbedingt befolgen. Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit der Handhabung des Gerätes vertraut.

3. Sicherheitshinweise

⚠ **ACHTUNG!** Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten. Bitte lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch auf.

1) Korrekter und sicherer Gebrauch

a) tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille;
b) erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind , die Maschine zu benutzen;
c) unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind;
d) benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung;
e) vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen;
f) benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen;
g) halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten;
h) seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneidender Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird;
i) montieren Sie nie metallische Schneidelemente;
j) benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind;
k) ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist;
l) achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind;

2) Wartung

a) ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung;
b) lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern;
c) elektrisch betriebene Trimmer sollten nur von autorisierten Personen instand gesetzt werden;
d) benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen sind.
e) Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
f) Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Trimmer abschalten und sicher festhalten. Trimmer auf den Boden drücken, um Schneidkopf abzubremsen, dann Netzstecker ziehen. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.
g) Schadhaften Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.
h) Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Trimmer sorgfältig. Säubern Sie die Luftöffnungen.
i) Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.
j) Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.
k) Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf.

3) Allgemeine Hinweise

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
2. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
3. Überprüfen Sie die Netz- und Verlängerungsleitungen vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung. Beschädigte Leitungen, Kupplungen, Netzstecker und Schneidköpfe nicht verwenden.
4. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie sofort vom Netz. DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.
5. Nehmen Sie den Rasentrimmer (Rasenkantentrimmer) nicht in Betrieb, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
6. Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
7. Halten Sie die Verlängerungsleitungen von dem Schneidwerkzeug fern.
8. Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzu-

sichern oder bei Anschluss des Trimmers einen solchen zwischenzuschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.

9. Vor jedem Arbeitsbeginn Trimmer auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Anschluss- und Verlängerungsleitung, Netzstecker, Schalter und Schneidkopf.
10. Achtung: Die Netzanschlussleitung dieses Trimmers darf nur durch den Herstellerkundendienst oder eine Elektrofachkraft ausgewechselt werden.
11. Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außengebrauch zugelassen sind und die nicht leichter sind als Gummischlauchleitungen H07 RN-F nach DIN/VDE 0282 mit mindestens 1,5 mm^2. Stecker und Kupplungen von Verlängerungsleitungen müssen spritzwassergeschützt sein. Trimmer nur mit einwandfreier Schutzvorrichtung betreiben, auf festen Sitz des Schneidkopfes achten.
12. Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen.
13. Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt wird und keine Stolperfallen schafft.
14. Verlängerungsleitung nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen und nicht quetschen, z.B. in Türritzen oder Fensterspalten.
15. Zum kurzzeitigen Transport des Trimmers (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen, Netzstecker ziehen.

4) Anwendungshinweise

1. Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
2. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
3. Trimmer immer gut festhalten - immer auf festen und sicheren Stand achten.
4. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
5. Trimmer nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
6. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
7. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
8. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
9. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
10. Vermeiden Sie den Gebrauch des Trimmers bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.
11. Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Trimmer besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.
12. Sicheren Umgang mit dem Trimmer vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
13. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
14. Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
15. Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Trimmer nicht bedienen.
16. Der Benutzer ist verantwortlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Trimmers.
17. Wer mit dem Trimmer arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen arbeiten.
18. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

- Halten Sie die Lufteintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Arbeiten Sie nicht mit längerem Faden als die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge.
- Verwenden Sie nur Spezialschneidfaden mit max. 1,4 mm ø.
- Drücken Sie den Schneidkopf nicht auf die Erde.
- Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harte Erde, da sonst die Motorwelle unwuchtig wird.

4. Verwendungszweck

Die Geräte sind ausschließlich zum Schneiden von Zierrasen, d.h. von Rasenkanten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Gestrüpp ist nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort des Gerätes aufbewahren.

Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Gerätes bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Gerätes können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem ungeschütztem Teil der Fadenschneideinrichtung (Schnittverletzung)
- Kontakt mit Schneidfaden im laufenden Betrieb (Schneiden)
- Kontakt mit herausschleudernden Teilen des Schneidfadens, Schnittgutes und anderen Materialien (Schnittverletzung, stumpfe Verletzung)
- Verlust der Hörfähigkeit, wenn kein erforderlicher Ohrschutz verwendet während der Arbeit (Gehörverlust)
- Kontakt mit elektrischen Strom durch defektes oder angeschnittenes Zuleitungskabel (elektrischer Schlag)
- Gesundheitsschädliche Emissionen des Schnittgutes und Schneidpartikeln.

Werden die in Ihrer Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.

Das Produkt ist zur Verwendung durch Personen ab 14 Jahre vorgesehen.Sollte das Produkt durch Kinder ab 8 Jahren oder von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, müssen sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit Sie nicht mit dem Gerät spielen.

Einige Restrisiken bleiben jedoch bestehen, trotz der in der Bedienungsanleitung genannten spezifischen Sicherheitsmaßnahmen, Sicherheitsanweisungen und zusätzlichen Sicherheitsvorschriften, wie z. B. die unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produktes. Werden die in Ihrer Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.

Warnung!

Die ausgedehnte Nutzung eines Werkzeugs setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können.

Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand, Temperaturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheit und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven- und Kreislaufschäden und Gewebetod führen.

Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und Krankheiten, die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen sowie große bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie Folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:

- Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.
- Warten Sie das Gerät gut. Ein Werkzeug mit lockeren Komponenten oder beschädigten oder abgenutzten Dämpfern neigen zu größerer Vibration.
- Halten Sie den Griff stets fest, aber umklammern Sie die Handgriffe nicht ständig mit übermäßigem Druck. Machen Sie viele Pausen.

Alle oben genannte Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndrom nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.

5. Vor Inbetriebnahme

WARNUNG! Stellen Sie vor dem Zusammenbau sicher, dass der Rasentrimmer ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.

Montieren des Führungrades (Abb. 2 und 3)

HINWEIS: Achten Sie beim Auspacken der beiden Hälften des Führungrades (7) darauf, dass Sie die beiden beigefügten Montageschrauben (ST 3×12 mm) nicht wegwerfen.

1. Richten Sie beide Hälften des Führungrades (7) wie gezeigt auf das Gehäuse des Rasentrimmers aus (Abb. 2).
2. Befestigen Sie das Führungrad (7) mit den beiden mitgelieferten Schrauben unter Verwendung eines Kreuzschlitzschraubendrehers (Abb. 3).
3. Vergewissern Sie sich nach dem Befestigen, dass sich das Führungrad auf dem Gehäuse frei drehen kann.

Montieren der Sicherheitsvorrichtung (Abb. 4)

1. Schieben Sie die Sicherheitsvorrichtung (9) in die Aussparung **unter dem Führungsrad (7)**, und richten Sie sie von unten mit der mitgelieferten Schraube (ST 4,2×15 mm) unter Verwendung eines Kreuzschlitzschraubendrehers aus (Abb. 4).

Hinweis: Das Führungsrad (7) sollte auf dem Trimmergehäuse rotieren und die Sicherheitsvorrichtung (9) nicht berühren, wenn beide Teile richtig montiert sind.

WARNUNG! Verwenden Sie den Rasentrimmer niemals, wenn die Sicherheitsvorrichtung nicht ordnungsgemäß montiert ist.

Montieren des Zusatzhandgriffs (Abb. 5)

1. Positionieren Sie den Zusatzhandgriff (2) auf der Halterung, und stellen Sie den Winkel auf eine bequeme Stellung ein.
2. Schieben Sie die Schraube durch die Halterung und den Zusatzhandgriff (2), und schrauben Sie den Feststellknopf des Zusatzhandgriffs auf sie Schraube. Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an.

6. Vorbereiten des Rasentrimmers für den Gebrauch

WARNUNG! Der Rasentrimmer dreht nach dem Ausschalten noch einige Sekunden weiter. Warten Sie bis zum vollständigen Stillstand des Motor, bevor Sie das Werkzeug ablegen.

Einstellung des Teleskopstiels (Abb. 6)

1. Die Länge des Rasentrimmerstiels kann auf die Körpergröße des Bedieners eingestellt werden. Lösen Sie die Schnellverriegelung des Teleskopstiels (3).
2. Verstellen Sie den Teleskopstiel (4) entsprechend der gewünschten Höhe nach oben oder unten. Ziehen Sie die Schnellverriegelung (3) fest, sobald die Einstellung abgeschlossen ist.

Einstellen des Schneidkopfes (Abb. 7)

Durch Einstellen des Schneidkopfwinkels auf einen der 4 voreingestellten Winkel kann der Rasentrimmer zum Schneiden unter tief hängenden Zweigen und Sträuchern oder Gartenmöbeln verwendet werden.

Drücken Sie die Kopfwinkel-Verriegelungstaste (11), und stellen Sie den Schneidkopf auf den gewünschten Winkel ein. Lassen Sie die Taste (11) los, und vergewissern Sie sich, dass der Schneidkopf in der eingestellten Position einrastet.

Kantenschneidmodus (Abb. 8 und 9)

WARNUNG! Stellen Sie vor dieser Umstellung sicher, dass der Rasentrimmer ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.

Um den Rasentrimmer als Kantenschneider einzusetzen, nehmen Sie folgende Einstellungen vor:

1. Drücken Sie die Taste (5) zum Drehen des Kopfes am Motorgehäuse, und drehen Sie dann die Stange in die Kantenschneidposition.
2. Lassen die Taste (5) zum Drehen des Kopfes los, und vergewissern Sie sich, dass der Stiel fest in der gewünschten Position einrastet, wobei das „Klick"-Geräusch zu hören ist.
3. Der Trimmer kann nun zum Kantenschneiden verwendet werden (Abb. 9).

Verlängerungskabelhalter (Abb. 10)

Um ein Lösen des Verlängerungskabels zu vermeiden, kontrollieren Sie stets, dass es am Kabelhalter (b) befestigt ist, bevor Sie den Rasentrimmer verwenden.

1. Machen Sie eine Schlaufe in das Verlängerungskabel, und schieben Sie es durch das Vierkantloch unter dem Griff der Ein/Aus-Taste (a).
2. Legen Sie das Ende der Schleife um den Kabelhalter (b), und stellen Sie sicher, dass es ausreichend unter Zug steht, damit es sich beim Arbeiten mit dem Trimmer nicht lösen kann.
3. Verbinden Sie die Buchse des Verlängerungskabels mit dem Kabelstecker des Rasentrimmers.

7. Starten des Rasentrimmers

1. Schließen Sie das Verlängerungskabel an eine Steckdose an.
2. Um den Rasentrimmer einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (a).
3. Um ihn auszuschalten, lassen Sie die Ein-/Aus-Taste (a) einfach los.

WARNUNG! Der Rasentrimmer dreht nach dem Ausschalten noch einige Sekunden weiter. Warten Sie bis zum vollständigen Stillstand des Motor, bevor Sie das Werkzeug ablegen.

8. Rasen trimmen

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei von Steinen, Schutt, Leitungen und anderen Fremdkörpern ist.

Optimale Ergebnisse erzielen Sie mit Ihrem Rasentrimmer, wenn Sie die folgenden Anweisungen befolgen:

- Verwenden Sie den Rasentrimmer niemals ohne seine Sicherheitsvorrichtungen.
- Schneiden Sie kein nasses Gras. Die besten Ergebnisse werden bei trockenem Gras erzielt.
- Um Ihren Rasentrimmer einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (a).
- Um Ihren Rasentrimmer auszuschalten, lassen Sie die Ein-/Aus-Taste (a) los.
- Bewegen Sie den Rasentrimmer erst auf das Gras zu, wenn die Taste gedrückt wird, d.h. warten Sie, bis der Rasentrimmer angelaufen ist, bevor Sie ihn im Gras positionieren.
- Einen korrekten Schneidvorgang erreichen Sie, wenn Sie den Rasentrimmer von einer Seite zur anderen schwenken, während Sie vorwärts gehen und ihn dabei in einem Winkel von ca. 30° halten.
- Machen Sie mehrere Durchgänge, um hohes Gras schrittweise von oben zu kürzen (Abb. 11).
- Halten Sie mit dem Rasentrimmer Abstand zu harten Gegenständen, um eine unnötige Abnutzung des Schneidfadens zu vermeiden.

Hinweis: Entfernen Sie regelmäßig Grasrückstände zwischen Spule und Sicherheitsvorrichtung, damit das Werkzeug nicht vibriert, und stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer dabei ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

9. Schneidfaden verlängern (Abb. 12 und 13)

Kontrollieren Sie die Nylonschnur regelmäßig auf Beschädigung und ob die Schnur noch die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge aufweist.

Bei nachlassender Schnittleistung: Gerät einschalten und über eine Rasenfläche halten. Schneidkopf auf den Boden tippen. Der Faden wird durch Auftippen nachgestellt, wenn Fadenende(n) mindestens 2,5 cm lang ist. Wenn Fadenende(n) kürzer: Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen. Spule bis zum Anschlag drücken und Fadenende(n) kräftig ziehen. Wenn kein(e) Fadenende(n) sichtbar - siehe Fadenspule erneuern.

Sollte die Schnur länger sein, wird sie bei Anlauf automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten.

Achtung: Schneidklinge vor Grasresten befreien, damit Schneideffekt nicht beeinträchtigt wird.

Vorsicht: Verletzungsgefahr durch Schneidklinge.

10. Fadenspule erneuern (Abb. 14 und 15)

WARNUNG! Stellen Sie vor allen Arbeiten, Einstellungen und Wartungen am Gerät sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.

Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Warten Sie bis der Nylonfaden zum Stillstand gekommen ist. Dann beide Verriegelungen 1 seitlich am Schneidkopf drücken und Schneidkopfdeckel 2 nach oben abnehmen (Abb.14). Leere Fadenspule entnehmen und die neue Spule 3 so einsetzen, dass je ein Fadenende seitlich am Schneidkopf aus der Auslassöse hervorsteht (Abb.15). Achten Sie darauf, dass die Feder 4 ordnungsgemäß unter der Fadenspule sitzt. Anschließend Deckel wieder aufdrücken. Beide Verriegelungen müssen korrekt einrasten.

11. Störungen

- **Gerät läuft nicht:** Prüfen, ob Strom vorhanden ist (z.B. durch Versuch an einer anderen Steckdose oder mittels Spannungsprüfer). Falls das Gerät an einer Steckdose mit Strom nicht läuft, es unzerlegt an unseren Zentralservice oder eine autorisierte Fachwerkstatt einsenden.
- **Schneidfaden verschwindet in der Fadenspule:** Fadenspule ausbauen, Fadenende durch Öse führen und Spule wieder einsetzen. Falls der Nylonfaden aufgebraucht ist, bitte neue Spule einsetzen.

Andere Störungen am Gerät nicht selbst beheben, sondern nur vom autorisierten Fachmann reparieren lassen.

Hinweis: Der Hersteller haftet nicht für Sach- oder Personenschäden, die durch eine Reparatur des Werkzeugs durch eine unbefugte Person oder durch unsachgemäßen Umgang mit dem Werkzeug verursacht werden.

12. Aufbewahrung

- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitze.
- Verwenden Sie zum säubern kein Wasser.
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) schützen.

13. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

14. Entsorgung und Umweltschutz

Sollte dieser Rasentrimmer eines Tages so intensiv genutzt worden sein, dass Sie ersetzt werden muss oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Elektrogeräte, Zubehör und Verpackung gehören nicht in den normalen Hausmüll, sondern sollen einer umweltgerechten Wiederverwendung gemäß örtlichen Vorschriften zugeführt werden.

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

15. Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

CONTENTS **Page**

Pictures 1 - 6

Pictogram illustration and explanation 7 - 10

1. Technical Details GB - 2

2. General safety instructions GB - 2

3. Safety instructions GB - 3

1) Instructions regarding to safe handling

2) Maintenance

3) General Instructions

4) Operational Precautions

4. Application GB - 5

5. Before use GB - 5

Fitting the edging wheel

Fitting the safety guard

Fitting the auxiliary handle

6. Preparing the line trimmer for use GB - 6

Telescopic shaft adjustment

Adjusting the cutting head

Edging mode

Extension cord retainer

7. Starting the line trimmer GB - 6

8. Trimming grass and weeds GB - 6

9. Adjusting nylon line GB - 6

10. Replacement of spool GB - 6

11. Trouble shooting GB - 6

12. Storing GB - 7

13. Repair service GB - 7

14. Waste disposal and environmental protection GB - 7

15. Spare parts GB - 7

16. Warranty

EC Declaration of Conformity

Service

Grass Trimmer

1. Technical Details

Model		**IGT 600 DA**	
Rated Voltage	V~	220-240	
Nominal Frequency	Hz	50	
Nominal Consumption	W	600	
Idle speed n_0	rpm	9.300	
Cutting Width	mm	320	
Line Diameter	mm	1,4	
Line Length	m	2 x 4	
Line Feed		Tap'n go	
Weight	kg	2,5	
Sound Pressure Level (EN 50636-2-91:2014)	dB (A)	93	K=3,0 dB (A)
Measured sound power level (2000/14/EG)	dB(A)	94	K=2,04 dB (A)
Sound power level (2000/14/EG)	dB(A)	96	
Vibration	m/s²	8,2	K=3,3 m/s²

Interference suppressed in accordance with EN 55014 and EN 61000.

The machine comply with the safety class II/VDE 0700 ⧈

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of EN 60335-1 and EN 50636-2-91 and fully comply with the provisions of the Product Safety Act.

2. General safety instructions

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

⚠ **Attention:** Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the grass trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recognised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications and in technically perfect condition only and according to the operating instructions! Immediately rectify or have any faults rectified which could adversely affect safety!

Read the instruction manual carefully. It is important that you fully understand and observe the safety precautions and warnings before starting and using your trimmer for the first time. Careless or improper use of any trimmer may cause serious or fatal injury. Observe all applicable safety regulations, standards and ordinances. Please familiarise yourself with the machine before the first use.

3. Safety instructions

⚠ **Attention:** Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself.

Read all these instructions before using the grass trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

1) Instructions regarding to safe handling

a) Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
b) Minors should never be allowed to use an electric trimmer. Never lend or rent your electric trimmer without these operating instructions.
c) Do not use the trimmer if other persons, above all children, or animals are near the working area.
d) Work calmly and stay alert. Operate the trimmer under good visibility and daylight conditions only.
e) Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
f) Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
g) Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
h) Warning! Danger of injury by the line cutting device. After replacing a spool or lengthening the cutting line, be sure to bring the unit onto normal working position before turning it on again.
i) Never use metal cutting devices.
j) Only use original spare parts.
k) Always switch off the trimmer and disconnect the plug from the power supply before carrying out any maintenance or repair work on the unit.The device must always be switched off and the plug removed from the socket before all adjustments or cleaning, or before the connection is checked for creases or damage.
l) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.

2) Maintenance

a) Always switch off your trimmer and disconnect it from the power supply before taking a break and after finishing work. Do not forget maintenance. (Plug disconnected!) Only carry out maintenance and repairs described in these operating instructions.
b) Children should be under supervision to ensure that they do not play with the device.
c) Any other work should be performed by your dealer.
d) Never use metal cutting devices.
e) Clean the cutting head at regular intervals.
f) Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the trimmer, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.
g) Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.
h) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.
i) Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.
j) Never hose down the electric trimmer!
k) Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

3) General Instructions

1. Read the instructions manual
2. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
3. Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
4. If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.
5. Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.

6. Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
7. Hold the extension cord so that it is always away from the rotating nylon line.
8. For a safe operation, it is recommended to supply the machine over a fault current safety breaker (RCD) with a fault current not over 30 mA. Contact an electrician for further information.
9. Before starting work check that your electric trimmer is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the power supply cord, extension cord, power outlet, switch and cutting head.
10. Attention: The mains connection line of this device must be replaced by the manufacturer's technical service personnel or a qualified electrician only!
11. Only use extension cords that are approved for outdoor use and that are not lighter than rubber tube cords type H07 RN-F according to DIN/VDE 0282 with a diameter of at least 1.5 mm^2. Couplings and plugs must be splashwater-proof. Never operate your trimmer without a properly mounted and secured safety cover. Check tightness of cutting head.
12. Never tug the extension cord to disconnect the plug. Always grip the plug.
13. Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
14. Be careful not to chafe the extension cord on corners, pointed or sharp objects. Do not squeeze extension cord, e.g. through narrow gaps in doors or windows.
15. Transporting the electric trimmer, e.g. carrying it to another site: Switch of the unit, disconnect the plug.

4) Operational Precautions

1. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the trimmer.
2. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
3. Always hold your trimmer firmly - make sure you always maintain a good balance and secure footing.
4. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
5. Never leave your trimmer outdoors in rain.
6. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
7. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
8. Work in a line across the slope and take special care when turning around.
9. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
10. Avoid to use the trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.
11. Your electric trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.
12. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
14. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
15. Be sure that anyone using your trimmer understands the information contained in these operating instructions. Children and youths under the age of 16 may not use the device.
16. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
17. You must be fit to operate an electric trimmer - rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your trimmer, take a break. Never work with an electric trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
18. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

Important notice - so your guarantee does not expire:

- Always keep the air-intake clean.
- Never use a longer line than the blade retainer allows to use.

- Only use original monofilaments with 1,4 mm ø and original spools.
- Never press the cutting head on the ground, when doing this you brake the turned-on motor.
- Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.

4. Application

The machine is exclusively intended for cutting decorative lawn, i.e. lawn edges. Any other use or use going beyond that, such as the cutting of brushwood and hedges or large areas of lawn, is considered improper use. The manufacturer / supplier is not liable for damages resulting from such use. The risk is borne by the user alone. A proper utilisation also includes the observance of the operating manual and the compliance with the conditions of control and maintenance.

Keep the operating manual always at hand near the place the machine is used!

Residual risks

Even if the device is used properly, a residual risk that cannot be eliminated persists. Due to the type and design of the device, the following potential dangers may result:

- Contact with the unprotected part of the thread cutting equipment (cutting injury)
- Contact with cutting thread while in operation (cutting)
- Contact with ejecting parts of the cutting thread, cut material, and other materials (cutting injury, blunt injury)
- Loss of hearing if required ear protection is not used while working (hearing loss)
- Contact with electric current due to a defective or cut supply cable (electric shock)
- Harmful emissions of cut material and cut particles.

If you do not observe the instructions contained in the instruction manual, other residual risks may result due to improper use.

The product is intended for persons who are 14 years old and up. If the product is used by children who are 8 years old and up or by persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, then they must be supervised or informed regarding how to use the device safely and to understand the resulting dangers that are involved. Children are not permitted to play with the device. Cleaning and maintenance may not be completed by children without supervision.

Children should be supervised so that they do not play with the device.

However, some residual risks remain despite the specific safety measures, safety instructions, and additional safety regulations indicated in the operating manual, e.g. commissioning the product unintentionally. If you do not observe the instructions contained in the instruction manual, other residual risks may result due to improper use.

Warning!

Prolonged use of a tool will subject the user to vibration and shocks that could lead to Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome.

This condition reduces the ability of the hand to sense and regulate temperature, causes numbness and a sensation of heat, and can cause damage to the nervous and circulatory systems and to necrosis.

Not all factors that lead to Raynaud's syndrome are known, but cold water, smoking, and illnesses that impact the blood vessels and the circulatory system and severe or long-lasting exposure to vibrations are known to be factors that contribute to the development of Raynaud's syndrome. Observe the following instructions to reduce the risk of Raynaud's syndrome and Carpal tunnel syndrome:

- Wear gloves and keep your hands warm.
- Make sure the device is well maintained. A tool with loose components or with damaged or worn dampers is prone to increased vibration.
- Always hold the handle firmly, but do not grip it continuously with excessive pressure. Take breaks often.

All of the precautions indicated above cannot exclude the risk of Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome. Therefore, it is advisable in case of long-term or regular use to monitor the condition of your hands and fingers closely. Seek medical attention immediately if any of the above symptoms appear.

5. Before use

WARNING! Before assembly, make sure that the line trimmer is switched off and unplugged.

Fitting the edging wheel (Fig. 2 and 3)

NOTE: Tank care when unwrapping both halves of edging wheel (7) not to discard the two assembly screws (ST3×12mm) attached.

1. Align both halves of the edging wheel (7) onto the line trimmer housing as shown (Fig.2).
2. Secure the edging wheel (7) in place with the two screws Supplied using a Phillips head screwdriver (Fig. 3).
3. When secured ensure that the edging wheel is free to rotate On the housing.

Fitting the safety guard (Fig.4)

1. Slide the safety guard (9) in the recess under the edging wheel (7) and align with the screw from underneath with the One screws (ST4.2×15mm) supplied (Fig.4) using a Phillips head screwdriver.

Note: The edging wheel (7) should rotate on the trimmer housing and not come into contact with the safety guard (9) when both parts are fitted correctly.

WARNING! Never use the line trimmer unless the safety guard is properly fitted.

Fitting the auxiliary handle (Fig. 5)

1. Place the auxiliary handle (2) on the bracket and adjust the angle to a comfortable position.
2. Insert bolt through the bracket and auxiliary handle (2), screw the auxiliary handle locking knob onto the bolt. Do not overtighten.

6. Preparing the line trimmer for use

WARNING! The line trimmer runs for a few seconds after it has been switched off. Let the motor come to a complete standstill before setting the tool down.

Telescopic shaft adjustment (Fig.6)

1. The line trimmer shaft can be adjusted to suit the height of the operator. Loosen the telescopic quick lock (3).
2. Adjust the telescopic shaft (4) up or down to the appropriate height. Tighten the quick lock (3). Once adjustment is complete.

Adjusting the cutting head (Fig. 7)

By adjusting the cutting head angle to any of the 4 preset angles the line trimmer can be used to trim under low hanging branches and shrubs or garden furniture.

Depress the head angle lock button (11) and adjust the cutting head to the desired angle. Release the button (11) and ensure that the cutting head locks in position.

Edging mode (Fig. 8 and 9)

WARNING! Before marking this change, make sure that line trimmer is switched off and unplugged.

In order to use the line trimmer as an edger, adjust as follows:

1. Push the rotating head button (5) on the motor housing, then rotate shaft to the edging position.
2. Release rotating head button (5), ensure shaft firmly clicks into position and you hear the “click” sound.
3. The trimmer can now be used for edging (Fig. 9).

Extension cord retainer (Fig.10)

To avoid detaching the extension cord always check that it is attached to the cord retainer (b) before using trimmer.

1. Make a loop with the extension cord and push it though the square hole under the grip of the On/Off switch (a).
2. Place the end of the loop round cord retainer (b) and ensure it is pulled firmly enough to prevent it from coming loose whilst operating the trimmer.
3. Connect the extension cord socket to the line trimmer cord plug

7. Starting the line trimmer

1. Connect the extension cord to a power supply.
2. To switch ON the line trimmer press the On/Off switch (a).
3. To switch OFF simply release the On/Off switch (a).

WARNING! The line trimmer runs for a few seconds after it has been switched off. Let the motor come to a complete standstill before setting the tool down.

8. Trimming grass and weeds

WARNING! Make sure that the work atrea is free of rocks, debris,lines and other foreign objects.

Your line trimmer will work at its best if you observe the following instructions:

- Never use the line trimmer without its safety devices.
- Do not cut grass when it is wet. The best results are achieved on dry grass.
- To switch ON your line trimmer, press the On/Off switch (a).
- To switch OFF your line trimmer, let go of the On/Off switch (a).
- Do not move the line trimmer against the grass until the switch is pressed, i.e. wait until the line trimmer is running before placing in grass.
- For the correct cutting action, swing the line trimmer from side to side as you walk forward, holding it at an angle of approx.30°as you do so.
- Make several passes to cut long grass shorter step by step from the top (Fig.11).
- Keep the line trimmer away from hard objects in order to avoid unnecessary line wear

Note: Periodically clean out the grass between the spool and the guard to prevent the tool form vibrating, ensure the line trimmer is switched off and unplugged.

9. Adjusting nylon line (Fig. 12 and 13)

Check the nylon line regularly if it is damaged or if it still has the correct length.
When cutting performance deteriorates: Hold the running trimmer above a patch of grass. Tap the cutting head on the ground. Note the fresh line will be advanced only if lines are still at least 2.5 cm (1 inch) long. If the lines are shorter: Switch off the trimmer, disconnect plug from power supply. Press in the spool and pull end of lines firmly outwards). If end of lines are not visible - see (replacement of spool).

Your trimmer has a thread cutting blade that continuously cuts the thread down to the appropriate length.

Note: Clean the thread cutting blade from grass remainders in order to guarantee an unaffected cutting performance.

Attention: Danger of injury through the cutting blade!

10. Replacement of spool (Fig. 14 and 15)

WARNING! Before making this change, make sure that line trimmer is switched OFF and unplugged.

First, switch off and unplug the device. Wait until the nylon thread has come to a halt. T hen push the two locking devices 1 at the sides of the cutting head, and remove the cutting head cover 2 (fig. 14). Remove the used thread coil and put in the new coil 3 such, that one end of the thread comes out of each outlet at the sides of the cutting head (fig. 15). Please take care that the spring 4 is properly seated under the thread coil. Finally, close the cover by pushing it in its seat. Both locks must properly engage.

11. Trouble shooting

- **Trimmer does not work:** Check power supply (e.g. by testing on another socket or by means of a voltage

tester). Should it still not work, although the socket is o.k., send it undismantled to an authorised service station for repair.

- **Cutting line disappears into spool:** Remove spool, pull end of line through the metal outlet and reinsert spool. In case nylon line is used up insert a new spool with line.

Do not make any other repairs on your own; have your trimmer checked and repaired by an authorised dealer.

Note: The manufacturer will not be reponsible for any damage or injuries caused by the repair of the tool by an unauthorised person or by mishanding of the tool.

12. Storing

- Clean the unit thoroughly, especially the cooling air slots on the motor housing.
- Do not use water to clean the device.
- Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and keep out of reach of children.

13. Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

14. Waste disposal and environmental protection

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.

Only for EU countries

Do not discard electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:
Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

15. Spare parts

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommend by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

CONTENU	**Page**
Images	1 - 6
Représentation et explication des pictogrammes	7 - 10
1. Données techniques	FR - 2
2. Conseil général de sécurité	FR - 2
3. Avis de sécurité 1) Conseils pour le maniement sûr 2) Maintenance 3) Conseils généraux de sécurité 4) Conseils pour l'utilisation	FR - 3
4. Objet d'emploi	FR - 5
5. Avant utilisation Mise en place de la roue coupe-bordures Mise en place du carter de sécurité Mise en place de la poignée auxiliaire	FR - 6
6. Préparation à l'utilisation de la débroussailleuse Ajustement du manche télescopique Réglage de la tête de coupe Mode coupe-bordures Support pour rallonge	FR - 6
7. Démarrage de la débroussailleuse	FR - 7
8. Coupe de gazon	FR - 7
9. Rallonger le fil de coupe	FR - 7
10. Remplacement de la bobine	FR - 7
11. Incidents	FR - 8
12. Stockage	FR - 8
13. Service de réparation	FR - 8
14. Recyclage et protection de l'environnement	FR - 8
15. Pièce de rechange	FR - 8
16. Conditions de garantie	
Déclaration de Conformité pour la CE	
Service	

Coupe-bordures électrique

1. Caractéristiques Techniques

Modèle		**IGT 600 DA**
Tension nominale	V~	220-240
Fréquence nominale	Hz	50
Consommation nominale	W	600
Vitesse de ralenti n_0	min^{-1}	9.300
Largeur de coupe	mm	320
Epaisseur de fil	mm	1,4
Réserve de fil	m	2 x 4
Système avance fil		entièrement automatique
Poids	kg	2,5
Niveau de puissance acoustique (EN 50636-2-91:2014)	dB(A)	93 K=3,0 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (2000/14/EG)	dB(A)	94 K=2,04 dB (A)
Niveau de puissance sonore (2000/14/EG)	dB(A)	96
Vibration	m/s^2	8,2 K=3,3 m/s^2

Déparasité selon EN 55014 et EN 61000

Catégorie de protection: II/ VDE 0700 ⧈

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques dans le cadre du perfectionnement permanent de nos produits.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à EN 60335-1 et EN 50636-2-91 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur la sécurité de la production.

2. Conseil général de sécurité

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

⚠ **Attention:** protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Attention:En utilisant des outils électriques il faut observer les règles fondamentales de sécurité suivants pour vous protéger contre l'électrocution, d'éventuelles blessures et tous risques d'incendie. Veuillez lire et observer tous ces instructions avant d'utiliser cet outil électrique. Conservez les règles de sécurité à une place sûre.

Les machines sont construites suivant de technique et selon les règles de sécurité en vigueur. Cependant, leur emploi peut représenter un danger pour l'utilisateur ou des tiers et entraîner un préjudice pour la machine ou d'autres valeurs matérielles.

Employer uniquement la machine en état technique impeccable, conformément à son objet en ayant conscience de la sécurité et des dangers et en respectant l'instruction d'emploi! Eliminer (ou faire éliminer) notamment toute panne pouvant nuire à la sécurité.

Il est indispensable de lire et d'étudier la notice d'emploi avant la première mise en service. Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité. La non-observation des règles de sécurité énumérées ci-après peut entraîner des conséquences graves, voire même fatales. Respecter impérativement les directives de sécurité établies pour prévenir les accidents. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.

3. Avis de sécurité

⚠ **Attention!** Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine. Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine.

1) Conseils pour le maniement sûr

a) Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
b) Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation.
c) Ne pas utiliser le coupe-bordures si des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
d) Travailler calmement, de manière bien réfléchie et seulement dans de bonnes conditions de visi-bilité et d'éclairage; veiller à ne mettre personne en danger! Travailler avec prudence !
e) Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
f) Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
g) Toute négligence d'emploi peut provoquer des blessures aux pieds et aux mains en raison des éléments rotatifs de coupe. Mettez uniquement le moteur en marche lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.
h) Attention ! La lame destinée à couper le fil pro-voque une risque de blessures ! Après échange de la bobine, mettez l'appareil à la position normale de travail avant de la mise in marche.
i) Jamais utiliser des dispositifs de coupe métalliques où adaptables.
j) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
k) Retirez le connecteur de la prise avant d'effectuer tous travaux sur la machine(nettoyage, transport ..). Toujours éteindre l'appareil et retirer la fiche avant le réglage ou le nettoyage ou avant de contrôler si le câble est noué ou endommagé.
l) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.

2) Maintenance

a) Avant l'interruption ou la fin du travail: Déconnecter la fiche électrique! Maintenance du coupe-bordures (la fiche électrique étant déconnectée!): N'effectuer que les interventions de maintenance décrites dans la notice d'emploi.
b) Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
c) Pour toute intervention sortant de ce cadre, s'adresser à un service après-vente.
d) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
e) Dégager l'herbe de la tête de coupe à des inter-valles réguliers.
f) Vérifier l'état de la tête de coupe à intervalles réguliers et immédiatement si son comportement change (vibrations, bruits) : Couper le moteur, maintenir très fermement le coupe-bordures. Freiner la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle soit à l'arrêt en appuyant le coupe-bordures contre le sol, puis débrancher la fiche électrique. Vérifier la tête de coupe, faire attention aux fissures superficielles.
g) Remplacer immédiatement la tête de coupe endommagée, même en cas de fissures superficielles minimes. Ne pas réparer une tête de coupe endommagée.
h) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.
i) Nettoyer les pièces en matière plastique au moyen d'un torchon humide. Les détergents puissants peuvent attaquer la matière plastique.
j) Ne pas pulvériser d'eau sur le coupe-bordures !
k) Ranger le coupe-bordures en toute sé-

curité dans un emplacement sec.

3) Conseils généraux de sécurité

1. Lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine
2. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
3. Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. NE PAS TOUCHER AU CABLE AVANT DE L'AVOIR RETIRE de la prise.
5. Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
6. Attention ! Danger ! L'outil de coupe continue à tourner pendant un certain temps, après l'arrêt du moteur. Risque de blessures aux doigts et aux pieds!
7. Tenir la rallonge électrique de telle sorte que le cordon de coupe rotatif ne puisse pas la toucher.
8. La prise électrique doit être pourvue d'un disjoncteur à courant de défaut ou il faut intercaler un tel disjoncteur lors du branchement électrique. Pour tous renseignements complémentaires, contacter un électricien. Pour un empli sûr il est conseillé d'alimenter la machine par l'intermédiaire d'un dispositif protecteur à courant de défaut (RCD) de moins de 30 mA.
9. Avant chaque utilisation, vérifier que le coupe-bordures soit en partait état de fonctionnement et conforme aux prescriptions et aux règles de sécurité. Le cordon d'alimentation, la rallonge électrique, la fiche électrique, le commutateur et la tête de coupe doivent notamment faire l'objet d'un contrôle
10. Attention : la ligne de branchement sur secteur du présent appareil ne peut être remplacée que par le service après-vente du fabricant ou par un électricien professionnel.
11. N'utilisez que des câbles de rallonge autorisés pour l'emploi à l'extérieur ; ils ne doivent en aucun cas être plus légers que les câbles en caoutchouc H07 RN-F conformes à la norme DIN/VDE 0282 de 1,5 mm^2 minimum. Les fiches électriques et les prises des rallonges électriques doivent être étanches aux projections d'eau. N'utiliser le coupe-bordures qu'avec un capot protecteur en parfait état et veiller à ce que la tête de coupe soit bien fixée et serrée.
12. Ne pas tirer sur le cordon pour déconnecter la fiche de la prise électrique, mais saisir la fiche électrique.
13. Poser la rallonge électrique de telle sorte qu'elle ne soit pas endommagée et ne présente pas de risque de trébuchement.
14. Laisser la rallonge électrique à l'écart des bords coupants, des objets pointus ou effilés et veiller à ne pas l'écraser, par exemple, dans des fentes de portes ou des ouvertures de fenêtres.
15. Pour un transport du coupe-bordures de courte durée, par exemple à un autre emplacement de travail: Relâcher le commutateur, tirer la prise!

4) Conseils pour l'utilisation

1. Lors de la mise en marche du coupeherbe, le capot protecteur doit être orienté en direction du corps de l'opérateur.
2. Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
3. Toujours maintenir fermement le coupe-bordures, toujours veiller à avoir une position confortable et stable.
4. Prendre des précautions particulières dans des terrains difficiles, à végétation dense !
5. Ne pas laisser le coupe-bordures en plein air sous la pluie.
6. Ne pas couper de l'herbe mouillée! Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie.
7. Attention, on risque de glisser sur terrains en pente ou irréguliers !
8. Sur terrains en pente, ne faucher qu'en direction oblique par rapport à la pente, attention en tournant !
9. Se méfier des souches d'arbres et des racines, ils risquent de vous faire trébucher!
10. Ne pas utiliser de coupe-bordures lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, principalement en cas de risque

d'orage.

11. La grande vitesse de l'outil de coupe et l'alimentation électrique comportent des risques particuliers. Le travail avec le coupe-bordures nécessite donc des précautions de sécurité particulières.
12. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
13. Cet appareil n'est pas sensé être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si, pour leur sécurité, elles sont sous la surveillance d'une personne responsable ou encore si cette dernière leur a exactement indiqué comment utiliser l'appareil.
14. Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation. Dans tous les cas, toujours y joindre la notice d'emploi! Les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
15. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers dans le rayon d'utilisation de l'appareil.
16. Pour travailler avec un coupe-bordures, il est indispensable d'être bien reposé et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique et mentale. Faire des pauses à temps! Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool ou des drogues.
17. A part l'utilisateur, ni les personnes (enfants!) ni les animaux ne doivent se trouver dans un rayon de 15 m autour de l'appareil étant donné que la tête de coupe rotative peut projeter des pierres, objets, ... etc.

Instructions importantes pour ne pas perdre le droit à la garantie:

- Gardez les orifices de refroidissement moteur toujours propre.
- Ne travaillez pas avec un fil de coupe d'une longueur supérieure.
- N'utilisez que les bobines et les fils de rechange d'origine de 1,6 mm Ø.
- N'appuyez pas la tête de coupe tournante sur le sol afin d'éviter la surchauffe du moteur.
- Ne frappez pas la tête tournante par terre pour ne pas courir le risque de déséquilibrer l'axe du moteur.

4. Objet d'emploi

Les machines sont exclusivement prévues pour couper les bordures de pelouses. Un autre emploi ou un dérogatif, comme par ex. la coupe de buissons ou haies ou la tonte de pelouses en surface importante n'est pas considéré comme conforme. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. L'utilisateur en portera tous les risques et périls. Font également partie d'un emploi conforme le respect des instructions d'utilisation et le respect des conditions d'inspection, de maintenance et de sécurité.

Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine.

Dangers résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de l'appareil, il est impossible d'exclure totalement un certain risque résiduel. Selon le type et la construction de l'appareil, les dangers potentiels suivants peuvent émaner :

- Contact avec la partie non protégée du dispositif de coupe de fil (risques de coupures)
- Contact avec le fil de coupe en cours de fonctionnement (coupes)
- Contact avec les composants projetés du fil de coupe et les autres matériaux (risques de coupures, blessures visibles)
- Perte de l'audition en l'absence de la protection auditive requise pendant le travail (perte de l'ouïe)
- Contact avec le courant électrique à cause du câble d'alimentation défectueux ou coupé (choc électrique)
- Émissions nocives pour la santé de produits à couper et de particules de coupe.

Si les instructions contenues dans cette notice d'utilisation ne sont pas respectées, d'autres dangers résiduels peuvent apparaître à cause de l'utilisation non conforme.

Le produit est conçu pour être utilisé par des personnes de plus de 14 ans. En cas d'utilisation du produit par des enfants de plus de 8 ans ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de l'expérience et des connaissances insuffisantes, ils doivent être surveillés ou

formés concernant l'utilisation sûre de l'appareil et des dangers en émanant. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.

Certains dangers résiduels persistent toutefois malgré les mesures de sécurité spécifiques cités dans le mode d'emploi, les consignes de sécurité et les prescriptions de sécurité supplémentaires, par ex. la mise en service sans surveillance du produit. Si les instructions contenues dans cette notice d'utilisation ne sont pas respectées, d'autres dangers résiduels peuvent apparaître à cause de l'utilisation non conforme.

Avertissement !

L'utilisation prolongée d'un outil soumet l'utilisateur à des vibrations susceptibles de causer un syndrome de Raynaud (se caractérisant par une décoloration des doigts) ou un syndrome du canal carpien.

Cet état diminue la capacité pour la main de ressentir et de réguler les températures, ce qui entraîne un engourdissement et des sensations de chaleur et peut endommager les nerfs et le système circulatoire, voire la mort des tissus.

Tous les facteurs entraînant le syndrome de Raynaud ne sont pas identifiés, mais le temps froid, fumer et les maladies qui concernent les vaisseaux sanguins et le système circulatoire, de même que les vibrations importantes et subies de manière prolongée figurent parmi les causes signalées. Pour réduire les risques de syndrome de Raynaud et de syndrome du canal carpien, respectez les précautions suivantes :

- Portez des gants et maintenez vos mains au chaud.
- Procédez à une maintenance correcte de l'appareil. Un outil dont les composants sont desserrés ou les amortisseurs endommagés ou usés entraînent des vibrations importantes.
- Maintenez une pression ferme mais n'enserrez pas constamment les poignées en exerçant une pression excessive. Observez de nombreuses pauses.

Les précautions susmentionnées ne peuvent pas exclure l'apparition du syndrome de Raynaud ou de syndrome du canal carpien. Il est recommandé aux personnes utilisant le matériel régulièrement et de manière prolongée de faire examiner avec attention l'état de leurs mains et de leurs doigts. Consultez immédiatement un médecin si vous constatez l'apparition des symptômes susmentionnés.

5. Avant utilisation

⚠ **AVERTISSEMENT!** Avant de procéder à l'assemblage, veillez à ce que la débroussailleuse soit arrêtée et débranchée.

Mise en place de la roue coupe-bordures (Fig. 2 e 3)

REMARQUE: Lorsque vous déballez les deux moitiés de la roue coupe-bordures (8), veillez à ne pas jeter les deux vis d'assemblage (ST3×12 mm) raccordées.

1. Alignez les deux moitiés de la roue coupe-bordures (8) sur le carter de la débroussailleuse conformément à l'illustration (fig. 1).
2. Au moyen des deux vis fournies, fixez la roue coupe-bordures (7) à l'aide d'un tournevis cruciforme (fig. 3).
3. Une fois la roue coupe-bordures fixée, vérifiez qu'elle peut tourner sans encombre sur le carter.

Mise en place du carter de sécurité (Fig. 4)

1. 1. Faites glisser le carter de sécurité (9) dans le renfoncement situé **sous la roue coupe-bordures (7)**, et alignez-le avec la vis par le dessous avec une vis (ST 4,2×15 mm) fournie (Fig. 4) au moyen d'un tournevis cruciforme.

Remarque: La roue coupe-bordures (7) doit tourner sur le carter de la débroussailleuse et ne pas entrer en contact avec le carter de sécurité (9) lorsque les deux pièces sont fixées correctement.

⚠ **AVERTISSEMENT!** N'utilisez jamais la débroussailleuse si le carter de sécurité n'est pas fixé correctement.

Mise en place de la poignée auxiliaire (Fig. 5)

1. Placez la poignée auxiliaire (2) sur le support et réglez l'angle dans une position confortable.
2. Insérez le boulon dans le support et la poignée auxiliaire (2), le bouton de fixation de la poignée auxiliaire sur le boulon. Évitez de trop serrer.

6. Préparation à l'utilisation de la débroussailleuse

⚠ **AVERTISSEMENT!** La débroussailleuse continue de fonctionner quelques secondes après son arrêt. Avant de poser l'outil, attendez que le moteur parvienne à un arrêt complet.

Ajustement du manche télescopique (Fig. 6)

1. Le manche de la débroussailleuse peut être adapté à la taille de l'opérateur. Desserrez le verrouillage rapide télescopique (3).
2. Allongez ou raccourcissez le manche télescopique

(4) en fonction de la hauteur voulue. Une fois le réglage terminé, serrez le verrouillage rapide (3).

Réglage de la tête de coupe (Fig. 7)

En ajustant l'angle de la tête de coupe sur l'un des 4 angles prédéfinis, vous allez pouvoir utiliser la débroussailleuse afin de tailler sous des branches basses, des buissons ou du mobilier de jardin.

Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'angle de tête (11), et réglez la tête de coupe à l'angle souhaité. Relâchez le bouton (11) et veillez à ce que la tête de coupe se verrouille en position.

Mode coupe-bordures (Fig. 8 e 9)

⚠ **AVERTISSEMENT!** Avant de changer de mode, veillez à ce que la débroussailleuse soit arrêtée et débranchée.

Pour pouvoir utiliser la débroussailleuse en tant que coupe-bordures, procédez aux réglages suivants:

1. Appuyez sur le bouton de la tête rotative (5) qui se trouve sur le carter du moteur, puis faites tourner le manche en position coupe-bordures.
2. Relâchez le bouton de la tête rotative (5) veillez à ce que le manche s'enclenche fermement en position. Vous devez entendre un clic.
3. La débroussailleuse est désormais prête à l'emploi en tant que coupe-bordures (Fig. 9).

Support pour rallonge (Fig. 10)

Pour éviter de déconnecter la rallonge, vérifiez toujours qu'elle est raccordée au support pour cordon (b) avant d'utiliser la débroussailleuse.

1. Faites une boucle avec la rallonge et poussez-la à travers le trou carré situé sous la poignée du bouton On/Off (a).
2. Placez l'extrémité de la boucle autour du support pour cordon (b), et veillez à tirer suffisamment dessus afin d'éviter que la rallonge ne se relâche pendant l'utilisation de la débroussailleuse.
3. Raccordez le connecteur de la rallonge à la prise de la débroussailleuse.

7. Démarrage de la débroussailleuse

1. Raccordez la rallonge à une alimentation électrique.
2. Pour ALLUMER la débroussailleuse, appuyez sur le bouton On/Off (a).
3. Pour ÉTEINDRE la débroussailleuse, relâchez simplement le bouton On/Off (a).

⚠ **AVERTISSEMENT!** La débroussailleuse continue de fonctionner quelques secondes après son arrêt. Avant de poser l'outil, attendez que le moteur parvienne à un arrêt complet.

8. Taille

⚠ **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que la zone de travail soit exempte de pierres, débris, câbles et autres corps étrangers.

Vous optimiserez le fonctionnement de votre débroussailleuse en respectant les instructions suivantes:

- N'utilisez jamais la débroussailleuse si les dispositifs de sécurité ne sont pas en place.
- Ne coupez jamais de l'herbe humide. Vous obtiendrez des résultats optimaux sur de l'herbe sèche.
- Pour ALLUMER votre débroussailleuse, appuyez sur le bouton On/Off (a).
- Pour ÉTEINDRE votre débroussailleuse, relâchez le bouton On/Off (a).
- Ne placez pas la débroussailleuse contre l'herbe avant d'avoir appuyé sur le bouton. Autrement dit, attendez que la débroussailleuse fonctionne avant de la placer dans l'herbe.
- Pour que la coupe se déroule correctement, balancez la débroussailleuse d'un côté, puis de l'autre pendant que vous avancez en la tenant à un angle d'env. 30°.
- Pour couper de l'herbe longue, faites plusieurs passages en la coupant de plus en plus court (fig. 11).
- N'approchez pas la débroussailleuse d'objets durs afin d'éviter toute usure prématurée du fil

Remarque: Éliminez régulièrement l'herbe se trouvant entre la bobine et le carter afin d'empêcher que l'outil ne vibre. Pour ce faire, veillez à ce que la débroussailleuse soit arrêtée et débranchée.

9. Rallonger le fil de coupe (Fig. 12 e 13)

Vérifiez régulièrement que le fil de nylon ne comporte pas de dégradations et que le fil présente toujours la longueur prescrite.

Si le rendement de coupe baisse: Mettre l'appareil en marche et le tenir au-dessus d'une surface de gazon. Appuyer légèrement la tête de coupe sur le sol. La sortie du fil, en appuyant sur le sol, est assurée si l'extrémité (les extrémités) du fil a (ont) une longueur d'au moins de 2,5 cm. Si l'extrémité (les extrémités) du fil est (sont) plus courte(s): Arrêter l'appareil. Retirer la fiche électrique. Pousser la bobine jusqu'en butée et tirer vigoureusement sur l'extrémité (les extrémités) du fil. Si l'extrémité (les extrémies) du fil n'est (ne sont) pas visible(s) - voir Remplacement de la bobine.

Votre coupe-bordure dispose d'une lame pour la coupe du fil, qui réajuste à chaque fois le fil à la longueur correcte.

Attention: Ne pas laisser de restes d'herbe sur la lame, afin que sa qualité de coupe n'en soit pas entravée.

Attention: Il est conseillé de manier les lames avec prudence en raison du risque de blessure.

10. Remplacement de la bobine (Fig. 14 e 15)

⚠ **AVERTISSEMENT!** Avant de procéder à ce remplacement, veillez à ce que la débroussailleuse soit arrêtée et débranchée.

Tout d'abord arrêter l'appareil et débrancher la prise. Patienter jusqu'à ce que le fil de nylon soit également à l'arrêt. Presser ensuite les deux dispositifs de verrouillage latéraux 1 sur la tête de coupe et ôter par le haut le couvercle 2 de la tête de coupe (ill. 9). Retirer la bobine de fil vide et placer la nouvelle bobine 3 de manière à ce qu'une fin de fil sorte sur le côté de la tête de coupe par l'ouverture réservée à cet effet (ill. 10). Veiller à ce

que le ressort 4 soit bien placé comme il faut sous la bobine de fil. Refermer ensuite le couvercle en exerçant une pression, afin que les dispositifs de verrouillage s'enclenchent correctement.

11. Incidents

- **L'appareil ne fonctionne pas:** Vérifiez s'il y a du courant (par ex: en branchant un autre appareil électro-portatif). Si l'appareil ne fonctionne pas, donnez le coupe-bordures à l'atelier spécialisé ou au service après-vente de l'usine.
- **Le fil nylon disparaît dans la bobine ou la cassette:** Démontez la bobine au la cassette comme indiqué plus haut (Remplacement de la bobine), mettre une nouvelle bobine - si nécessaire -, faire passer le fil par les ouvertures latérales et remontez l'ensemble de la tête.

Ne réparez pas en cas d'autres incidents, adressez vous à un spécialiste. En cas de panne ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre fournisseur habituel.

Remarque: La société Ozito Industries décline toute responsabilité quant aux blessures ou dommages dus à la mauvaise utilisation de l'outil ou à sa réparation par un personnel non autorisé.

12. Stockage

- Nettoyer l'appareil à fond, tout particulièrement les orifice de refroidissement moteur.
- Ne jamais utiliser d'eau pour le nettoyage.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et sûr. Le mettre à l'abri de toute utilisation non autorisée (par exemple hors de portée des enfants).

13. Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

14. Recyclage et protection de l'environnement

Une fois l'appareil hors d'état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d'éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l'environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d'ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d'emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.

Uniquement en ce qui concerne les pays de l'UE. Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:
Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

15. Pièces de rechange

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

INDICE **Pagina**

Immagini 1 - 6

Illustrazione e spiegazione dei simboli 7 - 10

1. Dati Tecnici IT - 2

2. Avviso generale sulla sicurezza IT - 2

3. Avvertenze sulla sicurezza IT - 3
1) Avvertenze per un uso sicuro
2) Manutenzione
3) Avvertenze generali
4) Istruzioni d’impiego

4. Possibilità di utilizzazione IT - 5

5. Prima della messa in marcia IT - 6
Installazione della ruota di bordatura
Installazione della protezione di sicurezza
Installazione della maniglia ausiliaria

6. Preparazione all‘uso del decespugliatore IT - 6
Regolazione del braccio telescopico
Regolazione della testina di taglio
Modalità di bordatura
Fermo della corda di estensione

7. Avvio del decespugliatore IT - 6

8. Tosatura del prato IT - 6

9. Allungamento del filo tagliente IT - 7

10. Sostituzione della bobina IT - 7

11. Individuazione guasti IT - 7

12. Conservazione IT - 7

13. Servizio di riparazioni IT - 7

14. Smaltimento e protezione dell’ambiente IT - 7

15. Ricambi IT - 7

16. Garanzia

Dichiarazione CE di Conformità

Servizio

Tagliabordi elettrico

1. Dati Tecnici

Modello		**IGT 600 DA**	
Tensione della rete	V~	220-240	
Frequenza nominale	Hz	50	
Potenza nom. assorbita	W	600	
Numero di giri minimo n_0	min^{-1}	9.300	
Larghezza di taglio	mm	320	
Spessore del filo	mm	1,4	
Riserva di filo	m	2 x 4	
Prolungamento del filo		Completamente automatico	
Peso	kg	2,5	
Livello di pressione acustica (EN 50636-2-91:2014)	dB(A)	93	K=3,0 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato (2000/14/EG)	dB(A)	94	K=2,04 dB (A)
Livello di potenza sonora (2000/14/EG)	dB(A)	96	
Vibrazione	m/s^2	8,2	K=3,3 m/s^2

Protezione contro i radiodisturbi secondo EN 55014 e EN 61000

Isolamento protettivo secondo la classe II/VDE 0700 ⧈

Salvo modifiche tecniche.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, EN 60335-1 e EN 50636-2-91, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza e dei prodotti.

2. Avviso generale sulla sicurezza

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

⚠ **Attenzione:** inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Attenzione: Durante l'uso di elettroutensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio di scariche elettriche, ferite o pericolo di incendio. Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettroutensile. Conservate bene i presente avvisi sulla sicurezza.

Le macchine sono costruite secondo il più recente livello tecnologico nonché in conformità con le regole e norme generalmente riconosciute nel campo della tecnica di sicurezza. Nonostante ciò il loro uso è suscettibile di possibili pericoli per la vita dell'utente o di terze persone e/o essere causa di danno alla macchina stessa e ad altri beni materiali.

Si raccomanda, conseguentemente, di impiegare le macchine soltanto quando le stesse sono in condizione tecnicamente ineccepibile. Usare le macchine conformemente alla loro destinazione, consapevoli dei criteri di sicurezza e del pericoli specifici e osservando le relative istruzioni sull'uso! Eliminare (o far eliminare) soprattutto ogni inconveniente o anomalia suscettibili di pregiudicare la sicurezza!

Leggere attentamente le istruzioni sull'uso. Seguire assolutamente le avvertenze di pericolo e di sicurezza, la cui inosservanza può comportare pericoli mortali. Attenersi scrupolosamente alle prescrizioni antin-fortunistiche. Prima dell'uso, non mancate di familiarizzare con la manipolazione dell'utensile.

3. Avvertenze sulla sicurezza

⚠ **Attenzione:** Durante l'uso di elettroutensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio. Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettroutensile. Conservate bene i presente avvisi sulla sicurezza.

1) Avvertenze per un uso sicuro

a) Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
b) L'impiego del tagliabordi non è consentito ai minorenni. Affidare (prestare) il tagliabordi soltanto a persone che lo conoscono e che lo sanno maneggiare, consegnando loro sempre le istruzioni per l'uso.
c) Non lavorare con l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini o animali domestici.
d) Lavorare con calma e concentrati soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità, non mettere in pericolo altre persone. Lavorare con attenzione!
e) Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.
f) Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
g) Gli elementi di taglio rotanti, se usati con distra-zione, possono causare lesioni alle mani a ai piedi. Inserire il motore solamente quando le mani ed i piedi sono lontani dagli utensili di taglio.
h) Attenzione! La zona della taglierina del filo di taglio può essere pericolosa! Dopo avere inserita una nuova bobina contenente il filo, prima di riaccendere tenere il regolatore nella sua normale posizione di lavoro.
i) Non usare mai elementi di taglio metallici.
j) Usare solo ricambi originali.
k) Prima di ogni intervento sull'apparecchiatura: staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di regolare o pulire l'apparecchio, o prima di eseguire delle verifiche per accertare se il cavo di alimentazione è dan-neggiato in un certo qual modo, è necessario spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
l) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.

2) Manutenzione

a) Prima di interrompere e terminare il lavoro: staccare la spina dalla presa. Manutenzione del tagliabordi (spina di corrente staccata!): Eseguire solo gli interventi di manutenzione descritti nel libretto d'uso.
b) I bambini debbono essere sorvegliati per impedire loro di giocare con l'attrezzo.
c) Affidare tutti gli altri interventi all'Assistenza Tecnica.
d) Non usare mai elementi di taglio metallici.
e) Eliminare periodicamente l'erba dalla testa falciante.
f) Controllare ad intervalli brevi e regolari la testa falciante, in caso di notevoli alterazioni (vibrazioni, rumori) controllare immediatamente: Spegnere il motore, tenere ferma l'apparecchiatura, premere il tagliabordi sul terreno per arrestare la testa falciante, poi staccare la spina. Controllare le condizioni della testa falciante, badare ad eventuali incrinature.
g) Sostituire immediatamente la testa falciante difettosa anche con incrinature capillari quasi inavvertibili. Non riparare la testa falciante danneggiata.
h) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.
i) Pulire le parti di plastica con un panno umido. I detergenti corrosivi possono danneggiare la plastica.
j) Non pulire il tagliabordi con un getto d'acqua.
k) Riporre il tagliabordi al sicuro in un luogo asciutto.

3) Avvertenze generali

1. Leggere le istruzioni sull'uso!
2. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
3. Prima dell'uso controllare la linea di allac-

ciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.

4. Se il cavo elettrico fosse danneggiato durante l'uso della macchina, questa deve essere immediatamente staccato dalla rete. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE.
5. Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
6. Attenzione! Pericolo! Dopo il disinserimento del motore, il dispositivo di taglio continua a ruotare. Pericolo di lesioni per dita e piedi!
7. Tenere la prolunga in modo che non tocchi il filo di nylon in rotazione.
8. Per assicurare il funzionamento sicuro si racco-manda di alimentare la macchina, attraverso un dispositivo di protezione contro correnti di guasto (RCD), con una corrente di guasto di non più di 30 mA. Il vostro elettricista può fornirvi informazioni più dettagliate.
9. Prima di ogni lavoro verificare le condizioni funzionali del tagliabordi che devono corrispondere alle prescrizioni. Sono particolarmente importanti i cavi di collegamento e di prolunga, la presa di corrente, l'interruttore e la testa falciante.
10. Attenzione: il cavo di allacciamento alla rete di questo apparecchio può essere sostituito soltanto dal servizio d'assistenza della casa produttrice o da un elettricista specializzato.
11. Utilizzare soltanto tubazioni di prolunga che siano omologate per l'impiego all'esterno e che non siano più leggere dei tubi flessibili in gomma H07 RN-F secondo DIN/VDE 0282 di almeno 1,5 mm^2. Le spine e i collegamenti dei cavi di prolunga devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua. Usare il tagliabordi solo in combinazione con lo schermo di protezione in perfette condizioni; badare all'accoppiamento fisso della testa falciante.
12. Afferrare la spina per staccarla, non tirare il cavo.
13. Posare la prolunga in modo che non venga dan-neggiata e che non crei il pericolo di inciampare.
14. Attenzione che la prolunga non sfreghi su bordi e oggetti appuntiti o taglienti e che non venga schiacciata, per es. in fessure di porte o di finestre.
15. Nel trasporto del tagliabordi a breve distanza, p. es. in un altro punto di lavoro: rilasciare l'interruttore, staccare la spina.

4) Istruzioni d'impiego

1. Durante l'inserimento del tagliabordi lo schermo di protezione deve essere rivolto verso l'operatore.
2. Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
3. Afferrare il tagliabordi sempre saldamente, assumere sempre una posizione ferma e sicura.
4. In zone di scarsa visibilità e di fitta vegetazione, lavorare con la massima attenzione!
5. Non tenere il tagliabordi all'aperto quando piove.
6. Non tagliare l'erba bagnata. Non usare perciò il tagliabordi sotto la pioggia!
7. Attenzione al pericolo di scivolare su pendii o terreni accidentati.
8. Sui pendii falciare soltanto in direzione trasversale rispetto alla pendenza, attenzione nel girare.
9. Attenzione a ceppi e radici, pericolo di inciampare.
10. Evitare l'uso del tagliabordi in condizioni meteorologiche negative, soprattutto se vi è il rischio di un temporale.
11. Lavorando con il tagliabordi occorrono particolari misure di sicurezza, perché l'elevato numero dei giri del dispositivo di taglio e il funzionamento con la corrente elettrica costituiscono un elevato pericolo.
12. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
13. L'attrezzo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa di una scarsa esperienza e conoscenza non possano utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito da persona responsabile della loro sicurezza.
14. L'uso dell'apparecchio non è consentito a giovani di età inferiore a 16 anni.
15. Assumete la Vostra responsabilità quali utenti dell'apparecchio nei confronti di

terze persone possibilmente entrate nella zona di lavoro.

16. Chi lavora con il tagliabordi deve essere sano, riposato e in buone condizioni psicofisiche. Con-cedersi delle pause al momento opportuno! Non usare l'apparecchiatura sotto l'effetto di bevande alcoliche o di droghe.
17. Nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone (bambini) o animali, poiché la rotazione della testa falciante potrebbe fare schizzare intorno sassi e simili.

Avviso importante - per non invalidare la garanzia:

- Mantenete sempre libera la presa d'aria del motore.
- Non usate mai il filo di nylon più lungo di quanto consentito dall'apposito coltello sul paragambe.
- Utilizzate solamente filo nylon originale di diametro 1,6 mm in rocchetti originali.
- Non premete al suolo la testina durante l'uso della macchina, per evitare di frenare la rotazione del motore.
- Non battete mai la testina su terreno duro, perché proteste squilibrare l'albero motore.

4. Possibilità di utilizzazione

Le macchine sono destinate esclusivamente per il taglio di tappeti erbosi ornamentali, p. es. dei bordi erbosi. Ogni altro uso o complementare delle macchine, per esempio il taglio di siepi o cespugli oppure di tappeti erbosi di grande dimensione, non corrisponde alla loro finalità. Il fabbricante / fornitore non assumerà nessuna responsabilità per danni risultanti dall'inosservanza di queste disposizioni. Il rischio lo assumerà esclusivamente l'utente.

L'osservanza delle istruzioni sull'uso nonché la verifica delle condizioni dell'utensile e la conseguente.

Rischi residui

Anche se il dispositivo viene utilizzato in modo corretto sussiste sempre comunque un certo rischio residuo che non può essere escluso. In base al tipo e alla struttura del dispositivo possono derivare i seguenti potenziali pericoli:

- contatto con una parte priva di protezione del dispositivo taglia-fili (lesione da taglio)
- contatto con il filo di taglio in esercizio (tagli)
- contatto con parti del taglia-fili, del materiale da tagliare, e altri materiali scagliati fuori (lesioni da taglio, contusioni)
- perdita di cognizione uditiva, quando durante il lavoro non viene utilizzata nessuna otoprotezione (perdita dell'udito)
- contatto con corrente elettrica a seguito di uso di cavo di alimentazione difettoso o tagliato (scossa elettrica)
- Emissioni nocive per la salute derivanti del materiale da tagliare e delle particelle di taglio.

Nel caso in cui le indicazioni contenute nelle vostre istruzioni per l'uso non siano osservate, potrebbero verificarsi altri rischi residui dovuti all'utilizzo improprio.

Il prodotto è progettato per essere utilizzato da persone con età superiore ai 14 anni di età. Nel caso in cui il prodotto sia utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età, o da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o che manchino di esperienza e conoscenze specifiche in merito al suo uso, devono essere sorvegliate o devono aver ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso dello strumento e dei pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione operativa non possono essere eseguite da bambini senza un'adeguata sorveglianza.

I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

Alcuni rischi residui tuttavia permangono, nonostante le misure specifiche di sicurezza, le istruzioni di sicurezza e le ulteriori norme di sicurezza citate nelle istruzioni per l'uso, come ad esempio la messa in funzione involontaria del prodotto. Nel caso in cui le indicazioni contenute nelle vostre istruzioni per l'uso non siano osservate, potrebbero verificarsi altri rischi residui dovuti all'utilizzo improprio.

Avvertenza!

L'utilizzo prolungato di un utensile espone l'operatore a vibrazioni che possono provocare la sindrome del dito bianco (sindrome di Raynaud) o quella del tunnel carpale.

Tale condizione riduce la capacità della mano di avvertire e regolare le temperature, provoca sordità e sensibilità al calore e può provocare danni al sistema nervoso e a quello circolatorio, causando la morte dei tessuto.

Non sono noti tutti i fattori che portano alla comparsa della sindrome del dito bianco, ma è possibile citare tra questi il clima freddo, il fumo e le malattie che colpiscono i vasi e la circolazione sanguigna nonché un carico intenso e/o prolungato dovuto a scosse, riconosciuti come fattori determinanti per lo sviluppo della sindrome del dito bianco. Attenersi alle seguenti indicazioni per ridurre il rischio dell'insorgere della sindrome del dito bianco e di quella del tunnel carpale:

- Indossare guanti e tenere calde le mani.
- Effettuare una corretta manutenzione del dispositivo. Un utensile con componenti poco stabili o con ammortizzatori usurati tendono ad una maggiore vibrazione.
- Tenere sempre stretta l'impugnatura senza però stringere continuamente la maniglia con una pressione eccessiva. Fare molte pause.

Tutte le misure sopra citate contribuiscono ad evitare il rischio dell'insorgere della sindrome del dito bianco o di quella del tunnel carpale. Si consiglia dunque a coloro che utilizzano il dispositivo per lungo tempo e regolarmente di tenere accuratamente monitorate le condizioni delle proprie mani e delle dita. Rivolgersi senza indugio a un medico qualora dovesse comparire uno dei sintomi sopra citati.

5. Prima della messa in funzione

AVVERTENZA! Prima del montaggio, assicurarsi che il decespugliatore sia spento e scollegato.

Installazione della ruota di bordatura (Fig. 2 e 3)

NOTA: Fare attenzione, quando si aprono le due metà della ruota di bordatura (7) a non gettare le due viti di montaggio (ST3×12mm) attaccate.

1. Allineare le due metà della ruota di bordatura (7) sull' alloggiamento del decespugliatore come mostrato (Fig. 2).
2. Fissare in posizione la ruota di bordatura (7) con le due viti in dotazione utilizzando un cacciavite a testa Phillips (Fig. 3).
3. A fissaggio eseguito, assicurarsi che la ruota di bordatura sia libera di ruotare sull'alloggiamento.

Installazione della protezione di sicurezza (Fig. 4)

1. Fare scorrere la protezione di sicurezza (9) nell'incavo **sotto alla ruota di bordatura (7)**, e allineare con la vite dal basso usando la sola vite (ST 4,2×15 mm) in dotazione (Fig. 4) e un cacciavite a testa Phillips.

Nota: La ruota di bordatura (7) deve ruotare sull'alloggiamento del decespugliatore e non entrare in contatto con la protezione di sicurezza (9) se entrambe le parti sono installate correttamente.

AVVERTENZA! Non utilizzare mai il decespugliatore se la protezione di sicurezza non è inserita correttamente.

Installazione della maniglia ausiliaria (Fig. 5)

1. Posizionare la maniglia ausiliaria (2) sulla staffa e regolare l'angolo in una posizione comoda.
2. Inserire il bullone attraverso la staffa e la maniglia ausiliaria (2), e avvitare la maniglia ausiliaria bloccando la manopola sul bullone. Non stringere troppo.

6. Preparazione all'uso del decespugliatore

AVVERTENZA! Il decespugliatore continua a funzionare per alcuni secondi dopo essere stato spento. Lasciare che il motore si arresti completamente prima di far scendere lo strumento.

Regolazione del braccio telescopico (Fig. 6)

1. L'albero del decespugliatore può essere regolato per adattarlo all'altezza dell'operatore. Allentare il blocco rapido telescopico (3).
2. Regolare l'albero telescopico (4) in alto o in basso ad un'altezza adeguata. Stringere il blocco rapido (3) al termine della regolazione.

Regolazione della testina di taglio (Fig. 7)

Regolando l'angolo della testina di taglio ad uno degli 4 angoli predefiniti, il decespugliatore può essere utilizzato per potare rami che sporgono in basso e cespugli, nonché altra flora da giardino.

Premere il pulsante di blocco dell'angolo della testina (11), e regolare la testina di taglio all'angolo desiderato. Rilasciare il pulsante (11) e assicurarsi che la testina di taglio si blocchi in posizione.

Modalità di bordatura (Fig. 8 e 9)

AVVERTENZA! Prima di effettuare questa modifica, assicurarsi che il decespugliatore sia spento e scollegato.

Per usare il decespugliatore come bordatrice, eseguire le seguenti regolazioni:

1. Premere il pulsante della testina rotante (5) sull'alloggiamento del motore e poi ruotare l'albero in posizione di bordatura.
2. Rilasciare il pulsante della testina rotante (5) e assicurarsi che l'albero sia innestato correttamente in posizione, fino a quando non si sente un „clic".
3. Il decespugliatore può a questo punto essere utilizzato per la bordatura (Fig. 9).

Fermo della corda di estensione (Fig. 10)

Per evitare il distacco della corda di estensione, controllare sempre che sia attaccata al relativo fermo (b) prima di utilizzare il decespugliatore.

1. Realizzare un cappio con la corda di estensione e spingerlo attraverso il foro quadrato sotto alla presa dell'interruttore On/Off (a).
2. Posizionare l'estremità del cappio attorno al fermo della corda arrotolata (b), e assicurarsi che sia tirata con forza per evitare che si allenti durante il funzionamento del decespugliatore.
3. Collegare l'attacco della corda di estensione alla presa del decespugliatore.

7. Avvio del decespugliatore

1. Collegare la corda di estensione all'alimentazione elettrica.
2. Per ACCENDERE il decespugliatore, premere l'interruttore On/Off (a).
3. Per SPEGNERLO, rilasciare semplicemente l'interruttore On/Off (a).

AVVERTENZA! Il decespugliatore continua a funzionare per alcuni secondi dopo essere stato spento. Lasciare che il motore si arresti completamente prima di far scendere lo strumento.

8. Tosatura del prato

AVVERTENZA! Assicurarsi che l'area di lavoro sia priva di rocce, detriti, fili e altri oggetti esterni.

Il proprio decespugliatore funzionerà al meglio se si rispettano le seguenti istruzioni:

- Non utilizzare mai il decespugliatore senza i suoi dispositivi di sicurezza.
- Non tagliare l'erba quando è bagnata. I risultati migliori si ottengono con erba secca.
- Per ACCENDERE il proprio decespugliatore, premere l'interruttore On/Off (a).
- Per SPEGNERE il proprio decespugliatore, premere l'interruttore On/Off (a).
- Non spostare il decespugliatore per tagliare l'erba fino a quando non è premuto l'interruttore, ovvero attendere fino a quando il decespugliatore non è in funzione prima di posizionarlo nell'erba.
- Per un'operazione di taglio corretta, fare oscillare il decespugliatore da un lato all'altro quando si procede in avanti, tenendolo ad un angolo di circa 30°

durante l'operazione.
- Eseguire diverse passate per accorciare l'erba gradualmente partendo dall'alto (Fig.11).
- Tenere il decespugliatore lontano da oggetti al fine di evitare un'inutile usura del filo.

Nota: Rimuovere periodicamente l'erba presente tra la bobina e la protezione, per evitare le vibrazioni sul profilo dello strumento e assicurarsi che il decespugliatore sia spento e scollegato.

9. Allungamento del filo (Fig. 12 e 13)

Controllare regolarmente che il filo di nylon non sia danneggiato e che abbia la lunghezza prescritta.

Quando la resa di taglio diminuisce: tenere l'apparecchio e tenerla sopra una zona erbosa. Battere qualche colpetto sul terreno con la testa della macchina, in questo modo il filo si allunga premesso che la lunghezza minima della/e estremità filo sia di 2,5 cm. Se la/le estremità sono più corte: Disinserire l'apparecchio, staccare la spina. Premere a fondo la bobina e tirare energicamente la/le estremità filo. Se non si vedono la/le estremità del filo : vedere punto Sostituzione della bobina.

Il tagliabordi è dotato di una lama che accorcia continuamente il filo alla giusta lunghezza.

Attenzione: tenere pulita la lama rimuovendo i depositi di erba affinché questa sia sempre efficiente.

Prudenza: le lame taglienti possono causare lesioni**.**

10. Sostituzione della bobina (Fig. 14 und 15)

AVVERTENZA! Prima di effettuare questa modifica, assicurarsi che il decespugliatore sia SPENTO e scollegato.

Spegnere l'attrezzo e staccare la spina dalla rete elettrica. Aspettare che il filo di nailon si fermi. Successivamente premere i due pulsanti laterali 1 e togliere il coperchio 2 tirandolo verso l'alto (fig. 14). Estrarre la bobina vuota e inserire la bobina nuova 3 in modo che da ogni occhiello sul lato della testa tagliente fuoriesca un'estremità di un filo (fig. 15). Assicurarsi che la molla 4 sia correttamente posizionata sotto la bobina del filo. Poi chiudere il coperchio affinché i due pulsanti scattino nella loro posizione.

11. Individuazione guasti

- **Il tagliabordi non funziona:** controllate che ci sia corrente (provando ad esempio con un'altra presa o con un tester). Se la presa funziona regolarmente ma il tagliabordi non gira, inviatelo ad un punto di assistenza autorizzato, senza smontarlo.
- **Il filo di nylon sparisce all'interno del rocchetto:** aprite la testina e smontate il rocchetto, estraete il filo di nylon dal rocchetto facendo passare le estremità attraverso le apposite sedi sul corpo testina, quindi reinserite il rocchetto e chiudete il coperchio della testina. Se il filo di nylon è esaurito, inserite un rocchetto nuovo.

Non cercate di eseguire nessun'altra riparazione da soli, ma rivolgetevi per verifiche e riparazioni ad un punto assistenza autorizzato. In caso di disturbi o di necessità di pezzi di ricambio rivolgersi al proprio rivenditore.

Nota: Ozito Industries non si riterrà responsabile di danni o lesioni causati dalla riparazione dello strumento da parte di personale non autorizzato o in caso di utilizzo improprio dello strumento.

12. Conservazione

- Pulire accuratamente l'apparecchio, specialmente le feritoie di raffreddamento.
- Non utilizzare acqua per la pulizia.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro. Assicurarla dall'uso non autorizzato (p. es. da bambini).

13. Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

14. Smaltimento e protezione dell'ambiente

Quando l'apparecchio non è più in grado di funzionare, smaltirlo correttamente. Staccare il cavo di rete per evitare usi impropri. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici, ma consegnarlo ad un centro di raccolta per apparecchi elettrici contribuendo così alla tutela ambientale. L'amministrazione comunale competente fornisce indirizzi ed orari di apertura. Consegnare ai centri di raccolta previsti anche i materiali di imballaggio e gli accessori usurati.

Soltanto per i Paesi UE

Non gettare gli elettroutensili con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio dismesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi dismessi.

15. Pezzi di ricambio

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomanda-

te dalla nostra azienda. In caso contrario, l’operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono essere gravemente ferite, oppure l’apparecchio subire danni.

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell‘apparecchio
- Numero articolo dell‘apparecchio

CATALOGO **Page**

Ilustraciones 1 - 6

Símbolos y su significado 7 - 10

1. Caractéristicas técnicas ES - 2

2. Advertencias Generales de Seguridad ES - 2

3. Instrucciones de seguridad ES - 3

1) Advertencias para una utilización segura

2) Mantenimiento

3) Instrucciones generales

4) Instrucciones de empleo

4. Uso previsto ES - 5

5. Antes de la puesta en funcionamiento ES - 5

Ajuste de la rueda de borde

Ajuste de la protección de seguridad

Ajuste del asa auxiliar

6. Preparación de la desbrozadora de hilo para su uso ES - 6

7. Arranque de la desbrozadora de hilo ES - 6

8. Recorte ES - 6

9. Alargar el hilo cortante ES - 7

10. Cambio de la bobina del hilo ES - 7

11. Problemas de tipo técnico ES - 7

12. Conservación de la máquina ES - 7

13. Servicio de reparación ES - 7

14. Evacuación y protección del medio ambiente ES - 7

15. Piezas de recambio ES - 8

16. Condiciones de garantía

CEE Declaración de Conformidad

Servicio

Cortabordes Eléctrico

1. Datos técnicos

Modelo		**IGT 600 DA**
Tensión nominal	V~	220-240
Frecuencia nominal	Hz	50
Vatios	W	600
N.º de revoluciones a ralentí	rpm	9300
Anchura de corte	mm	320
Grosor de hilo	mm	1,4
Hilo almacenado	m	2 x 4
Prolongación del hilo		automático
Peso	kg	2,5
Nivel de presión acústica (EN 50636-2-91:2014)	dB (A)	93 K=3,0 dB (A)
Nivel de potencia acústica medido (2000/14/EG)	dB(A)	94 K=2,04 dB (A)
Nivel de potencia acústica (2000/14/EG)	dB(A)	96
Vibración	m/s²	8,2 K=3,3 m/s²

Protección antiparasitaria según norma EN 55014 y EN 61000.

Clase de protección II/VDE 0700 ⧈

Salvo modificaciones técnicas.

Los aparatos han sido construidos de acuerdo con las disposiciones de la norma EN 60335-1 y EN 50636-2-91, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

2. Advertencias Generales de Seguridad

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

⚠ **Atención:** ¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Atención: Si se usan herramientas eléctricas se tienen que tomar las siguientes medidas de seguridad, fundamentales para protegerse contra descargas y evitar el peligro de lesiones y de incendio.

Leer y observar todas las advertencias antes de utilizar esta herramienta eléctrica. Conservar en buenas condiciones el manual de instrucciones. Las máquinas son construidas con última tecnología y conforme a las normas generales de seguridad técnica. No obstante, un uso inadecuado puede provocar lesiones muy graves al usuario o a terceros e incluso, reducir la capacidad funcional de la máquina y de otros valores reales.

Solamente utilice la máquina en condiciones téc-nicas impecables y conforme a lo prescrito, piense en su seguridad y en los peligros inherentes y siga las instrucciones de uso. Repare o haga reparar inmediatamente cualquier fallo técnico que pueda afectar su seguridad!

Es muy importante que Ud. lea el manual de instruc-ciones antes de poner en marcha el cortabordes por primera vez. ¡Siga las instrucciones de seguridad! No seguir estas advertencias puede poner en peligro su propia vida. Siga siempre las indicaciones para prevenir accidentes. Familiarizase con el manejo del cortabordes antes de utilizarlo por primera vez.

3. Instrucciones de seguridad

Atención: ¡Siga las instrucciones de seguridad! No seguir estas advertencias puede poner en peligro su propia vida.

Familiarizase con el manejo del cortabordes antes de utilizarlo por primera vez. El manual de instrucciones siempre tiene que estar cerca del lugar de aplicación de la máquina.

A) Advertencias para una utilización segura

a) Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
b) Los menores de edad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica. Prestar la desbrozadora eléctrica únicamente a personas que sepan usarla.
c) No utilizar la desbrozadora cuando personas y particularmente niños o animales domésticos se encuentren en las cercanías.
d) Trabajar tranquilamente y con prudencia solamente bajo buenas condiciones de luz y de vista ¡no poner en peligro a terceros! Trabajar con cautela.
e) Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
f) No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
g) Hay peligro de lesiones, principalmente cortes en manos y pies por el uso descuidado de los elementos de corte y la desbrozadora en general. Sólo conecte el motor cuando manos y pies estén a una distancia suficiente.
h) Atención: El dispositivo que corta el hilo de nilón puede producir lesiones (cortes). Después de cambiar la bobina o después del avance del hilo, tomar el cortabordes en la posición de trabajo antes de conectar la máquina.
i) No inserte elementos de corte metálicos.
j) Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
k) Desenchufar el cortabordes cuando no se utilice, para su transporte y antes de realizar cualquier tarea de reparación o verificación en el mismo. Antes de efectuar el ajuste o la limpieza del aparato o de comprobar si el cable de conexión está enredado o estropeado, se tendrá que desactivar el aparato y desenchufar el conector de la red.
l) En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.

B) Mantenimiento

a) Al interrumpir o terminar el trabajo con la desbrozadora: Desenchufar siempre el aparato de la toma de corriente. Para su mantenimiento Debe estar siempre desenchufado. Realizar únicamente aquellos trabajos de mantenimiento descritos en el manual de instrucciones.
b) Es necesario vigilar los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
c) Encargar todos los demás trabajos a un taller de asistencia técnica.
d) Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
e) Limpiar con regularidad la cabeza de corte de césped y hierbas.
f) Inspeccionar con regularidad, en intervalos cortos, la cabeza de corte. Si se notan alteraciones (vibraciones, ruidos, etc.) desconectar inmediatamente el cortabordes y sujetarlo de forma segura. Apretar el cortabordes contra el suelo para frenar la cabeza de corte y a continuación desenchufar el aparato de la toma de corriente. Controlar la cabeza de corte, prestar atención a rajaduras finas.
g) En caso que la cabeza de corte esté deteriorada o tengo grietas que parezcan muy finas, sustituirla inmediatamente. Nunca reparar una cabeza de corte que esté deteriorada.
h) En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.
i) Limpiar las piezas de material sintético.
j) ¡No limpiar la desbrozadora con la manguera de agua o con una hidrolimpiadora.
k) Guardar la desbrozadora de forma segura en un lugar seco.

C) Instrucciones generales

1. Lea las instrucciones de uso antes de usar la máquina

2. Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a utilizar de forma segura la desbrozadora eléctrica.
3. Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
4. Si el cable sufre daños durante la utilización, desenchufe inmediatamente la máquina. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESENCHUFAR LA MÁQUINA.
5. No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
6. ¡Atención! ¡Peligro! La herramienta de corte todavía gira cuando se ha desconectado el motor. ¡Peligro de lesiones en los dedos y los pies.
7. Sujetar el cable de prolongación de forma que el hilo de material sintético en rotación no pueda rozarlo.
8. La caja de enchufe tiene que estar equipada con un interruptor de corriente de defecto. Si es necesario habrá que interconectar uno. Informaciones más detalladas al respeto se las facilitará su electricista. Para un funcionamiento seguro recomendamos que la máquina se alimente mediante un dispositivo de protección de corriente de defecto (RCD) con una corriente de defecto no superior a de 30 mA.
9. Antes de empezar a trabajar deberá controlarse siempre el correcto funcionamiento, las perfectas condiciones de seguridad reglamentarias la desbrozadora. De especial importancia son el cable de conexión, el cable de prolongación, el enchufe, el interruptor y la cabeza de corte.
10. Atención: El cable de conexión a corriente solamente debe ser cambiado por el servicio técnico del fabricante o un electricista.
11. Utilizar sólo líneas de alargo, que estén autorizadas para exteriores y que no sean más ligeras que líneas tubulares de goma H07 RN-F según la norma DIN/VDE 0282, con un mínimo de 1,5 mm^2. Los enchufes y acoplamientos de los cables de prolongación tienen que ser a prueba de salpicaduras. Accionar el cortabordes solamente con un protector en perfectas condiciones. Controlar el asiento fijo del cabezal de corte.
12. No desenchufar el enchufe tirando del cable sino cogerlo por el enchufe mismo.
13. Colocar el cable de prolongación de forma que el mismo no pueda ser dañado ni sea motivo de tropiezo.
14. Evitar que el cable de prolongación roce en aristas o en objetos agudos o cortantes. No aprisionar el cable, p. ej. en el resquicio de puertas o ventanas entreabiertas.
15. Para transportar, aunque sea a pocos metros, la desbrozadora eléctrico (p. ej. a otro lugar de trabajo): soltar el interruptor y desenchufar el cortabordes.

D) Instrucciones de empleo

1. Al conectar la desbrozadora, la cubierta protectora tiene que estar orientada hacia el cuerpo.
2. Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
3. Sujetar el cortabordes siempre estando de pie firmemente, en postura estable y segura.
4. ¡En terreno de difícil orientación y con mucha vegetación se deberá trabajar con mucho cuidado.
5. No dejar al aire libre la desbrozadora cuando llueva.
6. ¡No cortar hierba húmeda. ¡Nunca utilizar la desbrozadora cuando llueva.
7. Tener cuidado en declives o en terreno desnivelado. -¡ Existe peligro de resbalar!
8. En declives segar solamente de forma diagonal y no hacia arriba o abajo. Cuidado al darse la vuelta!
9. Prestar atención a troncos y raíces - ¡ Existe peligro de tropezar!
10. Evite el uso de la desbrozadora en condiciones de mal tiempo, especialmente si existe el riesgo de una tormenta.
11. Dado que la conexión a la red eléctrica y el elevado número de revoluciones conllevan unos peligros especiales, es necesario conocer una serie de precauciones adicionales.
12. Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a utilizar de forma segura la desbrozadora eléctrica.
13. El presente aparato no está destinado a ser usado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales

limitadas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes, salvo cuando estén siendo supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por éstas sobre como usar el aparato.

14. Los menores de edad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica. Prestar la desbrozadora eléctrica únicamente a personas que sepan usarla. ¡Entregar siempre el manual de instrucciones. A los jóvenes menores de 16 años no se les permite utilizar el aparato.
15. El usuario es responsable frente a terceros en la zona de trabajo del aparato.
16. No debe utilizar el cortabordes eléctrico si no se encuentra en buenas condiciones físicas, ni bajo la influencia de alcohol o drogas.
17. Asegúrese de que no se encuentren otras per-sonas (¡niños!) o ani-males en un círculo de 15 m porque piedras u otros objetos parecidos pueden salir despedidos por la cabeza de corte rotatorio.

Advertencias importantes para no perder el derecho de garantía:

- Mantenga las ranuras de refrigeración limpias, de lo contrario el motor puede calentarse y averiarse.
- No trabajar con el hilo de longitud superior, utilizar la longitud determinada por la cuchilla de corte.
- Utilice solamente hilos especiales y bobinas originales de ø max. 1,4 mm (Recomendamos nuestros hilos originales).
- No apretar la cabeza de corte sobre el suelo, pues con ello se frena el motor que se halla girando.
- No golpear la cabeza de corte sobre el suelo duro, pues con ello el eje del motor se desequilibra.

4. Uso previsto

El aparato solo está previsto para cortar césped ornamental y bordes de césped en jardines domésticos y de ocio privados. Tener en cuenta las indicaciones de uso y cumplir las condiciones de inspección y mantenimiento también son parte del uso previsto. Hay que guardar las indicaciones de uso siempre en el lugar del aparato.

Utilización no conforme a lo previsto

Cualquier otra utilización más allá de lo indicado, como p. ej., cortar maleza, setos o triturar compostaje,se considerará como no conforme a lo previsto. Tenga en cuenta que nuestras herramientas no fueron construidas para el uso comercial, artesano ni industrial. La máquina debe utilizarse únicamente conforme al uso previsto. Todo otro uso que vaya más allá se considera una utilización no conforme a lo previsto. La responsabilidad por los daños o lesiones resultantes de cualquier tipo recaerá en el usuario y no en el fabricante.

Peligros residuales

Aunque se utilice herramienta de manera adecuada, siempre existe un riesgo residual que no puede evitarse. Debido al tipo constructivo de la herramienta, pueden derivarse los peligros potenciales siguientes:

- Contacto con el dispositivo de corte (lesiones de corte)
- Agarrar el dispositivo de corte en marcha (lesiones de corte)
- Piezas que salgan despedidas del material de corte
- Daños en los oídos si no se lleva protección auditiva establecida
- Inhalación de partículas de corte

¡Advertencia!

El uso prolongado de una herramienta expone al usuario a unas vibraciones que pueden ser causantes del síndrome de Raynaud o del síndrome del túnel carpiano.

Este estado reduce la capacidad de las manos de sentir y regular la temperatura, causa entumecimiento, sensibilidad la calor y puede provocar daños nerviosos y circulatorios, y muerte tisular.

No se conocen todos los factores que producen el síndrome de Raynaud, pero el frío, fumar y las enfermedades relacionadas con los vasos sanguíneos y el sistema circulatorio, así como una carga continua por vibración, se mencionan como factores de su origen. Tenga en cuenta la siguiente información para reducir el riesgo de sufrir el síndrome de Raynaud y el síndrome del túnel carpiano:

- Utilice guantes y mantenga las manos calientes.
- Realice un buen mantenimiento del aparato. Una herramienta con componentes sueltos, o unos amortiguadores dañados o gastados, pueden provocar una vibración mayor.
- Sujete bien el mango, pero no agarre la empuñadura con una presión constante excesiva. Haga muchas pausas.

Todas las precauciones mencionadas arriba no excluyen el riesgo de que se origine el síndrome de Raynaud o el síndrome del túnel carpiano. En caso de un uso prolongado o regular, se recomienda que vigile el estado de sus manos y dedos. Acuda inmediatamente a un médico en caso de que se manifiesten los síntomas arriba mencionados.

5. Antes de la puesta en funcionamiento

ADVERTENCIA! Antes del montaje, asegúrese de que la desbrozadora de hilo está desconectada y desenchufada.

Ajuste de la rueda de borde (fig. 2 y 3)

NOTA: Ponga cuidado al desenvolver las dos mitades de la rueda de borde (7) para no desechar los dos tornillos de montaje (ST3×12 mm) adjuntos.

1. Alinee las dos mitades de la rueda de borde (7) con el alojamiento de la desbrozadora de hilo, tal como se muestra (fig. 2).
2. Fije la rueda de borde (7) en su sitio con los dos

tornillos provistos usando un destornillador de estrella (fig. 3).

3. Una vez asegurada, asegúrese de que la rueda de borde puede girar libremente en el alojamiento.

Ajuste de la protección de seguridad (fig.4)

1. Deslice la protección de seguridad (9) en el hueco que hay bajo la rueda de borde (7) y alinéela con el tornillo de debajo mediante los tornillos del uno (ST4.2×15 mm) provistos (fig.4) usando un destornillador de estrella.

Nota: La rueda de borde (7) debe girar en el alojamiento de la desbrozadora y no entrar en contacto con la protección de seguridad (9) si ambas piezas están ajustadas correctamente.

ADVERTENCIA! No utilice nunca la desbrozadora de hilo sin la protección de seguridad correctamente ajustada.

Ajuste del asa auxiliar (fig. 5).

1. Ponga el asa auxiliar (2) en el soporte y ajuste el ángulo en una posición cómoda.
2. Inserte el perno a través del soporte y el asa auxiliar (2), y enrosque la perilla de bloqueo del asa auxiliar en el perno. No apriete en exceso (fig. 5).

6. Preparación de la desbrozadora de hilo para su uso

ADVERTENCIA! La desbrozadora de hilo sigue funcionando durante unos pocos segundos después de su desconexión. Deje que el motor se pare del todo antes de depositar la herramienta.

Ajuste del mango telescópico (fig. 6)

1. El mango de la desbrozadora de hilo se puede ajustar para adaptarlo a la altura del operario. Suelte el bloqueo rápido telescópico (3).
2. Ajuste el mango telescópico (4) arriba o abajo a la altura adecuada. Apriete el bloqueo rápido (3) una vez finalizado el ajuste.

Ajuste del cabezal de corte (fig. 7)

Mediante el ajuste del ángulo del cabezal de corte encualquiera de los 4 ángulos preajustados la desbrozadora de hilo se puede utilizar para recortar debajo de ramas bajas que cuelguen y arbustos, o bajo mobiliario de jardín.

Pulse el botón de bloqueo del ángulo del cabezal (11) y ajuste el cabezal de corte en el ángulo que desee Suelte el botón (11) y asegúrese de que el cabezal de corte se bloquea en su posición.

Modo de bordes (fig. 8 y 9)

ADVERTENCIA! Antes de efectuar este cambio, asegúrese de que la desbrozadora de hilo está desconectada y desenchufada.

Para utilizar la desbrozadora de hilo como un cortabordes, ajústela del modo siguiente:

1. Pulse el botón del cabezal giratorio (5) en el alojamiento del motor, y gire a continuación el mango hasta la posición de rebordeado.
2. Suelte el botón del cabezal giratorio (5), confirme que el mango encaja firmemente en su posición y asegúrese que escucha el “clic” de encaje.
3. Ahora puede usar la desbrozadora para cortar bordes (fig. 9).

Retén de cable alargador (fig. 10)

Para evitar que se suelte el cable alargador, compruebe siempre que éste se encuentra unido al retén del cable (b) antes de usar la desbrozadora.

1. Haga una lazada con el cable alargador y hágalo pasar a través del orificio cuadrado que hay bajo la empuñadura del interruptor de conexión/desconexión (a).
2. Ponga el extremo de la lazada alrededor del retén del cable (b) y asegúrese de que está suficientemente tenso como para evitar que se afloje mientras está en servicio la desbrozadora.
3. Conecte la toma del cable alargador al enchufe de cable de la desbrozadora de hilo.

7. Arranque de la desbrozadora de hilo

1. Conecte el cable alargador a una fuente de alimentación.
2. Para conectar la desbrozadora de hilo, pulse el interruptor de conexión/desconexión (a).
3. Para desconectar la desbrozadora de hilo, solo hay que soltar el interruptor de conexión/desconexión (a).

ADVERTENCIA! La desbrozadora de hilo sigue funcionando durante unos pocos segundos después de su desconexión. Deje que el motor se pare del todo antes de depositar la herramienta.

8. Recorte

ADVERTENCIA! Asegúrese de que no haya piedras, residuos, cuerdas ni otros cuerpos extraños en el área de trabajo.

Su desbrozadora de hilo funcionará de forma óptima si usted observa las siguientes instrucciones:

- No utilice nunca la desbrozadora de hilo sin sus dispositivos de seguridad.
- No corte hierba en estado húmedo. Los mejores resultados se logran con la hierba seca.
- Para conectar su desbrozadora de hilo, pulse el interruptor de conexión/desconexión (a).
- Para desconectar su desbrozadora de hilo, deje que se libere el interruptor de conexión/desconexión (a).
- No desplace la desbrozadora de hilo sobre la hierba hasta que no se haya pulsado el interruptor, es decir espere a que la desbrozadora de hilo esté en marcha antes de colocarla sobre la hierba.
- Para obtener un buen efecto de corte, balancee la desbrozadora de hilo de un lado a otro conforme avanza usted hacia delante, manteniéndola en un ángulo de aprox. 30° al hacerlo.

- Haga varias pasadas para recortar la hierba larga en varios pasos desde su altura superior (fig. 11).
- Mantenga la desbrozadora de hilo lejos de objetos duros para evitar un desgaste innecesario del hilo.

Nota: Limpie periódicamente la hierba adherida entre el carrete y la protección para evitar que se produzcan vibraciones en la herramienta; asegúrese al hacerlo de que la desbrozadora de hilo está desconectada y desenchufada.

9. Alargar el hilo cortante (fig. 12 y 13)

Controle regularmente el hilo de nylon con respeto a daños y si el hilo tiene aún el largo prescrito por la hoja cortante.

Conectar el aparato y colocarlo encima de una superficie de césped. Tocar con la cabeza de corte brevemente el suelo. Con dicho toque, el hilo se reajusta si el extremo del hilo (o bien los extremos de hilo) tienen una longitud mínima de 2,5cm. En caso que los extremos sean más cortos: Desconectar el aparato y desenchufarlo de la toma de corriente. Empujar la bobina hasta que haga tope y tirar fuertemente del extremo del hilo (o bien de los extremos de hilo).

El trimmer tiene una cuchilla de corte fino, que acorta el hilo cortante siempre a la longitud correcta.

Atención: Limpiar la cuchilla de corte de restos de hierba, para no reducir el efecto cortante.

Precaución: Existe peligro de accidentarse con la cuchilla de corte.

10. Cambio de la bobina del hilo (fig. 14 y 15)

ADVERTENCIA! Antes de efectuar este cambio, asegúrese de que la desbrozadora de hilo está desconectada y desenchufada.

Desactive primeramente el aparato y desenchufe el conector de la red. E spere hasta que el hilo de nylon se haya detenido. Presione entonces ambos enclavamientos 1 dispuestos lateralmente en la cabeza de corte y retire la tapa 2 de la cabeza de corte hacia arriba ((ilustración 14). Extraiga la bobina de hilo vacía y coloque la nueva bobina 3 de tal modo que cada extremo del hilo sobresalga lateralmente de la cabeza de corte por el ojal de salida (ilustración 15). Tenga cuidado que el r esorte 4 se encuentre puesto reglamentariamente debajo de la bobina de hilo. A continuación, monte de nuevo la tapa. Ambos enclavamientos tendrán que encajar correctamente.

11. Problemas de tipo técnico

- **La máquina no se pone en marcha:** Controle si la caja de enchufe está bajo tensión (p. ej. con otra herramienta eléctrica). Si no tiene éxito con esto tendrá que entregar su máquina a un taller especializado o al servicio postventa.
- **El hilo desaparece en la bobina:** Desmontar la bobina (según Cambio de la bobina del hilo), conducir el extremo del hilo a través del ojete y montar la bobina.

Si no queda más hilo de nilón, montar una nue bobina.

Otros trabajos de mantenimiento y reparación no indicados en este manual de instrucciones solamente deberán efectuarse por personas autorizadas o por el servicio postventa.

Nota: El fabricante no se responsabilizará de ningún daño ni de posibles lesiones causadas por la reparación de la herramienta a cargo de personas no autorizadas o en caso de un manejo inapropiado de la herramienta.

12. Conservar la máquina

- Limpiar minuciosamente el aparato, especialmente las ranuras del aire de refrigeración.
- No utilizar agua para limpiarlo.
- Guardar el aparato en un lugar seco y seguro. Evitar su utilización por personas ajenas (p. ej. niños).

13. Servicio de reparación

Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envíe el aparato defectuoso al servicio de reparación se ruega especificar el fallo constatado.

14. Evacuación y protección del medio ambiente

Si este cortasetos algún día después de haber sido utilizado de una manera intensa debe ser reemplazado o no tienen ningún uso para él por más tiempo, por favor, piense en la protección del medio ambiente. Los aparatos eléctricos, y accesorios no se deben tirar a la basura doméstica, sino que deben ser suministrados para su reciclaje o depositados en los puntos específicamente situados para ello, protegiendo el medio ambiente de acuerdo con las normas locales aplicables.

Solo para países de la EU

No deseche herramientas eléctricas en la basura doméstica.

Conforme a la directiva europea 2012/19/CE hay que reunir por separado las herramientas eléctricas y otros productos eléctricos y electrónicos que ya no sirvan y reciclarlos de forma acorde con el medio ambiente.

Alternativa de reciclaje al requerimiento de devolución:
El propietario del aparato eléctrico está obligado a enviarlo de vuelta, o de forma opcional encargarse de que sea reciclado debidamente en caso de desprenderse de él. Para ello, el aparato viejo también puede ser entregado en un punto de devolución que realice una eliminación conforme a las leyes nacionales de gestión de reciclaje y residuos. Esto no afecta a los accesorios que acompañan al aparato y los elementos auxiliares que no tienen componentes eléctricos.

15. Piezas de recambio

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.
Para el trabajo con este aparato, utilice únicamente las piezas de recambio recomendadas por nuestra empresa. En caso contrario, tanto el usuario como las personas que se encuentren a su alrededor podrían sufrir lesiones graves, o el aparato podría dañarse.

Debe hacer las siguiente indicaciones al encargar piezas de repuesto:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

ÍNDICE **Página**

Imagens 1 - 6

Imagens e Explicações dos Pictogramas 7 - 10

1. Dados Técnicos PT - 2

2. Indicação geral PT - 2

3. Instruções de Segurança PT - 3
1) Cuidados a ter no uso e utilização das ferramentas eléctricas
2) Manutenção
3) Informações Gerais
4) Instruções de Uso

4. Finalidade de Aplicação PT - 5

5. Antes da colocação em funcionamento PT - 5
Montagem da roda para bordos
Montagem do dispositivo de segurança
Montagem do punho auxiliar

6. Preparação do cortador para a utilização PT - 5
Ajuste do veio telescópico
Ajuste da cabeça de corte
Modo de bordos
Retentor do cabo de extensão

7. Ligação do cortador PT - 5

8. Cortar a Relva PT - 6

9. Aumentar o comprimento do fio de corte PT - 6

10. Renovar a bobina do fio PT - 6

11. Falhas PT - 6

12. Conservação PT - 6

13. Serviço de Reparação PT - 6

14. Descarte e protecção ambiental PT - 7

15. Peças sobresselentes PT - 7

16. Termos de garantia

Declaração de conformidade conforme a CE

Serviço após-venda

Recortabordes

1. Dados Técnicos

Modelo	IGT 600 DA		
Tensão nominal	V~	220-240	
Frequência nominal	Hz	50	
Consumo nominal	W	600	
Rotações em ralenti n_0	min^{-1}	9.300	
Largura de corte (fio)	mm	320	
Grossura do fio	mm	1,4	
Fio disponível	m	2 x 4	
Reajustamento do fio	Automático		
Peso	kg	2,5	
Nível da pressão sonora (EN 50636-2-91:2014)	dB(A)	93	K=3,0 dB (A)
Nível de potência sonora medido (2000/14/EG)	dB(A)	94	K=2,04 dB (A)
Schallleistungspegel (2000/14/EG)	dB(A)	96	
Aceleração oscilante	m/s^2	8,2	K=3,3 m/s^2

Deparasitado conforme EN 55014 e EN 61000.

Classe de segurança: II/VDE 0700 ⧈

Reservam-se modificações técnicas.

Os aparelhos são construídos conforme as normas EN 60335-1 e EN 50636-2-91 e correspondem integralmente às normas da Lei Segurança de Produtos.

2. Indicação geral

Informações sobre a emissão de ruído de acordo com a Lei de Segurança de Produtos (ProdSG), respect., a Directriz sobre Máquinas da CE: O nível da pressão sonora no lugar de trabalho pode exceder 80 dB(A). Neste caso, medidas de protecção sonora são necessárias para o operador (p. e. utilização duma protecção de ouvido).

⚠ **Atenção:** Protecção contra ruidos! Observe, durante a colocação em funcionamento, as normas regionais.

Atenção: No caso do uso de ferramentas elec-tricas deve-se observar as seguintes medidas de segurança fundamentais de modo a se proteger contra as descargas electricas, perigo de lesões e de incêndio. Ler e observartodas estas recomendações antes de usar esta ferramenta eléctrica. Terem atenção as instruções de manuseamento e uso.

A máquina é construída no nível actual da técnica e conforme as regras técnicas reconhecidas de segurança. Mas ainda assim, a sua utilização pode causar perigos para a saúde e a vida do operador ou de terceiras pessoas ou danificações da máquina e de outros valores materiais.

Utilize a máquina somente num estado tecnicamente impecável, de modo correcto, com consciência de segurança e perigos, observando as instruções de serviço. Elimine (ou mande eliminar) imediatamente perturbações que podem afectar a segurança!

Leia as instruções de serviço atentamente. É indispensável observar as instruções de perigo e de segurança.

A não-observação dessas instruções pode causar perigo de vida. Instruções de prevenção de acidentes devem ser observadas. Faça o favor de familiarizar-se com o manejo do aparelho antes de o utilizar.

3. Instruções de Segurança

⚠ **Atenção!** É indispensável observar as instruções de perigo e de segurança.Ler e observartodas estas recomendações antes de usar esta ferramenta eléctrica. Terem atenção as instruções de manuseamento e uso.

1) Instruções para o Uso Seguro

a) Utilize óculos de protecção ou protecção de olhos, sapatos fechados com solas antiderrapantes, roupa de trabalho apertada, luvas e protecção de ouvidos;
b) Menores não podem manejar o cortador. Entregue (empreste) o cortado apenas a pessoas basicamente familiarizadas com o seu manejo;
c) Não utilize o cortador quando outras pessoas, especialmente crianças, ou animais domésticos estão perto;
d) Trabalhe de modo tranquilo e prudente e em con-dições boas de luz e de visibilidade - não ponha outras pessoas em perigo! Trabalhe cautelosa-mente;
e) Antes da utilização, cabos de ligação e de extensão devem ser examinados quanto a sinais dum dano ou de envelhecimento. Não utilize o cortador se os cabos estão danificados ou gastos;
f) Não reutilize cabos, acoplamentos, fichas e cabeças de corte danificados;
g) Um manejo descuidado pode causar feridas nos pés e nas mãos pelos elementos rotativos de corte. Ligue o motor somente quando as mãos e os pés estão distantes das ferramentas de corte;
h) Cuidado para não se ferir com o dispositivo que serve para cortar o fio. Depois de trocar a bobina de fio ou alongar o fio, sempre ponha o cortador na posição de trabalho normal antes de ligálo;
i) Nunca utilize elementos de corte metálicos;
j) Utilize apenas sobressalentes originais;
k) Tire a ficha da tomada antes de todos os trabalhos a fazer no aparelho, antes de limpálo e para o transporte. Antes de ligar ou de limpar o dispositivo ou antes de verificar se a ligação se encontra entrelaçada ou danificada, devese desligar o dispositivo e retirar a ficha da tomada;
l) Se for preciso, limpe as fendas de ventilação na caixa de motor;

2) Manutenção

a) Ao interromper ou acabar o trabalho: Tire a ficha da tomada! Mantenha o cortador (com a ficha desconectada): Leve a cabo somente os trabalhos de manutenção descritos nas instruções de operação;
b) Este aparador não se destina para que este seja utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, habilidades ou falta de experiência e / ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebidas de suas instruções, como o aparador é usado;
c) Todos os outros trabalhos devem ser feitos pelo serviço autorizado;
d) Nunca utilize elementos de corte metálicos.
e) Limpe a cabeça de corte regularmente de ervas.
f) Examine a cabeça de corte regularmente em intervalos curtos. Em caso de alterações perceptíveis (vibração, ruídos), desligue o cortador imediatamente e o segure firmemente. Prima o cortador contra o chão para travar a cabeça de corte e tire a ficha depois. Examine a cabeça de corte - dê atenção a fendas.
g) Mande trocar uma cabeça de corte danificada - mesmo em caso de fendas capilares aparentemente insignificantes. Não conserte uma cabeça de corte danificada.
h) Se for preciso, limpe as fendas de ventilação na caixa de motor.
i) Limpe as partes plásticas com um pano molhado. Produtos de limpeza agressivos podem danificar o material plástico.
j) Não salpique o cortador com água.
k) Guarde o cortador seguramente num lugar seco.

3) Informações Gerais

1. Trabalhe com cautela particular em áreas complicadas e cobertas densamente de vegetação!
2. Deixe o vendedor ou um técnico mostrar o manejo seguro do cortador.
3. Antes da utilização, cabos de ligação e de extensão devem ser examinados quanto a sinais dum dano ou de envelhecimento. Não utilize o cortador se os cabos estão danificados ou gastos.
4. Se o cabo for danificado durante a utilização, o cabo tem de ser desconectado

da rede imediatamente. NÃO TOQUE O CABO ANTES DE O DESCONECTAR DA REDE.

5. Não reutilize cabos, acoplamentos, fichas e cabeças de corte danificados.
6. Atenção! Perigo! Os elementos de corte conti-nuam a correr depois de desligar o motor. Perigo de ferida para dedos e pés!
7. Segure o cabo de extensão de tal maneira que não possa ser tocado pelo fio plástico rotativo.
8. Para uma operação segura, recomenda-se abastecer a máquina por uma instalação de segurança de corrente de defeito (RCD) com uma corrente de defeito máxima de 30 mA. O seu electricista pode dar informações mais detalhadas neste contexto.
9. Antes de começar o trabalho, sempre examine a função correcta e o estado regular e seguro do cortador. Os cabos de ligação e de extensão, a ficha, o interruptor e a cabeça de corte são de importância particular.
10. AVISO: Cabo de alimentação deste aparador só pode ser alterado pelo fabricante, serviço ao cliente ou um eletricista.
11. Utilize somente os condutores de extensão que são licenciados para o uso externo e que não sejam mais leves do que condutores de mangueira de borracha H07 RN-P segundo a DIN / VDE 0282 com, no mínimo, 1,5 mm^2. Fichas e acoplamentos de cabos de extensão tem ter protecção contra pingos de água. Utilize o cortador somente com um dispositivo de segurança correcto, observe o assento firme da cabeça de corte.
12. Não tire a ficha da tomado puxando o cabo - sempre pegue na ficha.
13. Ponha cabos de extensão te tal maneira que não possam ser danificados e não constituam tropeços.
14. Não deixe o cabo de extensão esfregar em cantos, objectos agudos ou afiados e não o esmague, p. ex. em aberturas de portas ou fendas de janelas.
15. Para um transporte breve do cortador (p.ex. a um outro lugar de trabalho), solte o interruptor e tire a ficha.

4) Instruções de Uso

1. Ao ligar o cortador, a cobertura de protecção dever estar virado para o corpo do operador.
2. Utilize óculos de protecção ou protecção de olhos, sapatos fechados com solas antiderrapantes, roupa de trabalho apertada, luvas e protecção de ouvidos.
3. Sempre aperte bem o cortador - sempre mantenha uma posição firme e segura.
4. Trabalhe com cautela particular em áreas compli-cadas e cobertas densamente de vegetação!
5. Não deixe o cortador fora na chuva.
6. Não corte relva molhada! Não utilize o cortador durante a chuva.
7. Cuidado em declives e terrenos acidentados - perigo de escorregar!
8. Em declives, corte somente em direcção transversal ao declive, cuidado ao virar!
9. Dê atenção a cepos e raízes - perigo de escorregar!
10. Evite o uso do aparador em más condições climáticas, especialmente se houver um risco de uma tempestade.
11. A alta velocidade de rotação da ferramenta de corte leva consigo perigos especiais. Por isso, medidas de segurança específicas são neces-sárias para o trabalho com o cortador.
12. Deixe o vendedor ou um técnico mostrar o manejo seguro do cortador.
13. Demonstrar o manuseio seguro do trimmer pelo vendedor ou um especialista pode.
14. Em cada caso, entregue as instruções junto com o cortador! O dispositivo não deve ser utilizado por jovens com menos de 16 anos de idade.
15. Observe a sua responsabilidade como operador em frente de terceiras pessoas no lugar de tra-balho.
16. Pessoas que trabalham com o cortador têm de ser sãos, descansados e em condição boa. Faça intervalos de trabalho a tempo! - Nunca trabalhe sob a influência de álcool ou drogas.
17. 15 m em redor não devem estar presente nem outras pessoas/crianças nem animais como pedras ou outros objectos podem ser lançados pela cabeça de corte.

Instruções importantes para que não perca os seus direitos à garantia:

- Mantenha os rasgos de ventilação limpos, caso contrário o motor não pode ser refrigerado.
- Não trabalhe com um fio que seja mais comprido que a medida prescrita pela lâmina de corte.
- Utilize unicamente mono-filamentos especiais e bobinas originais de max. 1,4 mm de Ø (o melhor será

utilizar os nossos fios originais).

- Não carregue com a cabeça de corte sobre o solo, pois assim estará a travar o motor ligado.
- Não bata com a cabeça de corte sobre terreno duro, pois caso contrário o veio do motor ficará desequilibrado.

4. Finalidade de Aplicação

A máquina só pode ser aplicada para cortar relva em pequenas áreas de relvado de acesso, ma não é nenhuma máquina para cortar grandes áreas de relvado e uma outra utilização ou uma utilização além disso considera-se como não conforme o destino. O produtor/fornecedor não assume a responsabilidade para danos que resultam disso. O risco á assumido exclusivamente pelo utilizador. A utilização conforme o destino inclui também a observação das instruções de serviço e o cumprimento das condições de inspecção e manutenção.
Sempre deposite as instruções de serviço à mão no lugar de trabalho da máquina!

5. Antes da tomada em funcionamento

AVISO! Antes da montagem, certifique-se de que o cortador está desligado e separado da fonte de alimentação.

Montagem da roda para bordos (ilustração. 2 + 3)

NOTA: Tenha cuidado ao desembalar ambas as metades da roda para bordos (7) para não deitar fora os dois parafusos de montagem (ST 3×12 mm) fixados.

1. Alinhe ambas as metades da roda para bordos (7) na carcaça do cortador, tal como indicado (ilustração. 2).
2. Fixe a roda para bordos (7) na sua posição com os dois parafusos fornecidos, utilizando uma chave de fendas para parafusos Phillips (ilustração. 3).
3. Uma vez fixada, certifique-se de que a roda para bordos gira livremente na carcaça.

Montagem do dispositivo de segurança (ilustração. 4)

1. Deslize o dispositivo de segurança (9) para dentro da reentrância **por baixo da roda para bordos (7)**, e alinhe-o com o parafuso a partir de baixo, com o parafuso (ST 4,2×15 mm) fornecido (ilustração. 4) utilizando uma chave de fendas para parafusos Phillips.

Nota: A roda para bordos (7) deve girar na carcaça do cortador e não deve entrar em contacto com o dispositivo de segurança (9) se ambas as peças estiverem montadas corretamente.

AVISO! Nunca use o cortador se o dispositivo de segurança não estiver montado.

Montagem do punho auxiliar (ilustração. 5)

1. Coloque o punho auxiliar (2) no suporte e ajuste o ângulo para uma posição confortável.
2. Insira o parafuso através do suporte e do punho auxiliar (2), aparafuse o botão de bloqueio do punho auxiliar no parafuso. Não aperte em excesso.

6. Preparação do cortador para a utilização

AVISO! O cortador continua a funcionar durante alguns segundos após ter sido desligado. Deixe o motor imobilizar-se antes de depositar a ferramenta.

Ajuste do veio telescópico (ilustração. 6)

1. O veio do cortador pode ser ajustado para a altura do operador. Solte o bloqueio rápido telescópico (3).
2. Ajuste o veio telescópico (4) para cima ou para baixo para a altura adequada. Volte a apertar o bloqueio rápido (3) uma vez concluído o ajuste.

Ajuste da cabeça de corte (ilustração. 7)

Ao ajustar o ângulo da cabeça de corte para qualquer um dos 4 ângulos predefinidos, pode utilizar o cortador para cortar por baixo de ramos baixos, arbustos e mobília de jardim.

Prima o botão de bloqueio do ângulo da cabeça (11), e ajuste a cabeça de corte para o ângulo desejado. Solte o botão (11) e certifique-se de que a cabeça de corte está bloqueada na sua posição.

Modo de bordos (ilustração. 8 + 9)

AVISO! Antes de efetuar esta alteração, certifique-se de que o cortador está desligado e separado da alimentação.

Para utilizar o cortador como um cortador de bordos, ajuste da seguinte maneira:

1. Prima o botão da cabeça rotativa (5) na carcaça do motor e de seguida gire o eixo para a posição de corte de bordos.
2. Solte o botão da cabeça rotativa (5) certifique-se de que o veio se fixa com firmeza na sua posição e que ouve um „clique“.
3. O cortador pode agora ser utilizado para o corte de bordos (ilustração. 9).

Retentor do cabo de extensão (ilustração. 10)

Para evitar desprender o cabo de extensão, certifique-se sempre de que está fixado ao retentor do cabo (b) antes de utilizar o cortador.

1. Faça um laço com o cabo de extensão e empurre-o através do furo quadrado por baixo do punho do interruptor On/Off (a).
2. Coloque a extremidade do laço à volta do retentor do cabo (b) e certifique-se de que é puxado com firmeza suficiente para impedir que se solte durante a operação do cortador.
3. Ligue a ficha do cabo de extensão à ficha do cabo do cortador.

7. Ligação do cortador

1. Ligue o cabo de extensão a uma fonte de alimentação.
2. Para ligar o cortador, prima o interruptor On/Off (a).
3. Para desligar o cortador, solte o interruptor On/Off (a).

AVISO! O cortador continua a funcionar durante alguns segundos após ter sido desligado. Deixe o motor imobilizar-se antes de depositar a ferramenta.

8. Cortar a Relva

⚠ **AVISO!** Certifique-se de que a área de trabalho está isenta de pedras, detritos, linhas e outros objetos estranhos.

O seu cortador funcionará da melhor maneira se seguir as seguintes instruções:

- Nunca use o cortador sem os seus dispositivos de segurança.
- Mão corte relva molhada. Os melhores resultados são obtidos com relva seca.
- Para ligar o seu cortador, prima o interruptor On/ Off (a).
- Para desligar o seu cortador, solte o interruptor On/ Off (a).
- Não desloque o cortador para a relva até que o interruptor esteja premido, ou seja, espere até que o cortador esteja em funcionamento antes de o colocar na relva.
- Para uma ação de corte correta, oscile o cortador de um lado para o outro enquanto anda para a frente, segurando-o num ângulo de aproximadamente 30°.
- Efetue várias passagens para cortar a relva mais curta passo a passo a partir do topo (ilustração.11).
- Mantenha o cortador afastado de objetos duros, para evitar um desgaste desnecessário da linha.

Nota: Remova periodicamente a relva entre a bobina e o dispositivo de segurança, para evitar que a ferramenta vibre. Ao faze-lo, certifique-se de que o cortador está desligado e separado da fonte de alimentação.

9. Aumentar o comprimento do fio de corte

(ilustração. 12 + 13)

Controle o fio de nylon regularmente com respeito a danificações e se o fio ainda tem o comprimento dado pela lâmina de corte. Se isto não for o caso:

Em caso duma diminuição da capacidade de corte: Ligue o aparelho e o coloque em cima duma área de relva. Toque a cabeça de corte levemente no solo (ilustração 7). Ao pressionar a bobina contra o solo, o fio de nylon vai-se reajustando no seu comprimento e para que isso aconteça, o fio de nylon deverá ter um comprimento minimo de 2,5 cm. No caso da ponta (das pontas) do fio sere(m) mais curta(s) do que os 2,5 cm: Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada de corrente eléctrica. Pressionar a cabeça de nylon até que o(s) fio(s) se solte(m) ou então puxar fortemente a(s) ponta(s) do fio (ilustração 8). Se a(s) ponta(s) do fio de nylon não se alongare(m), veja o ponto 10 (Trocar a Bobina de Fio).

O seu apara-relvas tem uma lâmina de corte de fio, que encurta o fio de corte sempre no seu comprimento correcto.

Atenção: Livre a lâmina de corte de restos de relva, para que o efeito de corte não seja influênciado.

Cuidado: Risco de ferimentos devido à lâmina de corte.

10. Renovar a bobina do fio (ilustração. 14 + 15)

⚠ **AVISO!** Antes de efetuar esta alteração, certifique-se de que o cortador está desligado e separado da alimentação.

Primeiramente, desligar o aparelho e retirar a ficha da rede eléctrica. Espere até que o fio de náilon tenha parado. Premir, então, os dois fechos (1) laterais na cabeça de corte e remover a tampa (2) da cabeça de corte para cima (ilustração 14). Retirar a bobina de fio vazia e colocar a nova bobina (3) de tal maneira que cada uma das extermidades do fio sobressaiam pelos olhais laterais de saida na cabeça de corte (ilustração 15). Cuide para que a mola (4) fique assentada correctamente por debaixo da bobina de fio. A seguir recolocar a tampa por compressão. Os dois fechos devem encaixar correctamente.

11. Falhas

- **O aparelho não funciona:** controle se a tomada tem corrente (p.ex. utilizando uma outra tomada ou um ensaiador de voltagem). Quando o aparelho não funcionar numa tomada com corrente, envie o aparelho não-desmontado para o nosso serviço central ou uma oficina autorizada.
- **O fio de corte desaparece na bobina de fio:** desmonte a bobina de fio (segundo as instruções no ponto 11), conduza a extremidade do fio pelo olhal e introduza a bobina de novo. Caso que o fio de nylon for gasto até o fim, introduza uma bobina nova.

Quaisquer outras falhas do aparelho não podem ser consertados por si próprio, somente por um especialista autorizado. No caso de falhas ou necessidade de peças de reposição, dirija-se, se faz o favor, a sua revendedora.

Nota: A Ozito Industries não assumirá qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou ferimentos causados pela reparação da ferramenta por parte de uma pessoa não autorizada ou devido ao manuseio incorreto da ferramenta.

12. Conservação

- Limpe o aparelho profundamente, especialmente as fendas de ventilação.
- Não utilize água para limpar.
- Guarde o aparelho num lugar seco e seguro e o proteja contra utilização não-autorizada (p.ex. por crianças).

13. Serviço de reparação

Reparações de ferramentas eléctricas podem ser feitas apenas por um electricistas-especialista. Ao enviar o aparelho para a reparação, faça o favor de descrever as falhas verificadas.

14. Descarte e protecção ambiental

Se pretender eliminar o aparelho, faça-o da maneira correta. Desligue o cabo de rede, para evitar uma utilização abusiva. Não deite o aparelho no lixo doméstico. No interesse do meio ambiente, leve-o a um posto de recolha de eletrodomésticos. A sua junta de freguesia poderá informá-lo quanto à localização e horários dos mesmos. Leve igualmente os materiais de embalamento e peças acessórias desgastadas aos postos de recolha para tal previstos.

Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico!

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/CE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua transposição para a legislação nacional, as ferramentas elétricas usadas devem ser juntas separadamente e conduzidas para reciclagem.

Alternativa de reciclagem à exigência de retorno:
Alternativamente ao retorno, o proprietário do aparelho elétrico é obrigado a colaborar na eliminação correcta no caso de desistência dos direitos de propriedade. O aparelho pode igualmente ser levado a um posto de recolha, que executará uma eliminação de acordo com a gestão de ciclo de vida e a legislação de resíduos nacionais. Excluem-se peças acessórias e meios auxiliares sem componentes elétricos montados nos aparelhos.

15. Peças sobresselentes

Entre em contato com nosso departamento de serviço se precisar de acessórios e peças de reposição.

Ao trabalhar com esta máquina, não use peças diferentes das recomendadas por nós partes. Usando peças de reposição não recomendados por nós pode resultar em ferimentos graves em pessoas ou danos na máquina.

Aquando da encomenda de peças sobresselentes, deverá indicar o seguinte:

- Modelo do aparelho
- Número de artigo do aparelho

INHOUD **Page**

Afbeeldingen 1 - 6

Afbeelding en toelichting van de pictogrammen 7 - 10

1. Technische gegevens NL - 2

2. Algemene Veiligheidsvoorschriften NL - 2

3. Veiligheidsvoorschriften NL - 2
1) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap
2) Onderhoud
3) Algemene veiligheidsinstructies
4) Aanwijzing voor het gebruik

4. Gebruiksdoel NL - 5

5. Voor ingebruikname NL - 5
Monteren van het geleidingswiel
Monteren van de veiligheidsinrichting
Monteren van de extra handgreep

6. VVoorbereiden van de gazontrimmer voor het gebruik NL - 5
Instelling van de telescoopsteel
Instellen van de snijkop
Kanten knippen
Verlengkabelhouder

7. Starten van de gazontrimmer NL - 6

8. Gazon trimmen NL - 6

9. Het verlengen van de snijdraad NL - 6

10. Vernieuwen van de draadspoel NL - 6

11. Storingen NL - 7

12. Opslag NL - 7

13. Reparatiedienst NL - 7

14. Afvalverwerking en milieubeheer NL - 7

15. Reserveonderdelen NL - 7

16. Garantiebepalingen

EG-Conformiteitsverklaring

Service

Elektrische trimmer

1. Technische gegevens

Model		**IGT 600 DA**
Nominale spanning	V~	220-240
Nominale frequentie	Hz	50
Nominale opneming	W	600
Stationair toerental n_0	min^{-1}	9800
Snedebreedte	cm	32
Draadsterkte	mm	1,4
Draadvoorraad	m	2 x 4
Draadverlengning		'Tip'automaat
Gewicht	kg	2,5
Geluidsdrukniveau (volgens EN 50636-2-91:2014)	dB (A)	93 K=3,0 dB (A)
Gemeten geluidsvermogensniveau (2000/14/EG)	dB(A)	94 K=2,04 dB (A)
Geluidsvermogenniveau (2000/14/EG)	dB(A)	96
Vibratie	m/s^2	8,2 K=3,3 m/s^2

Ontstoort naar EN 55014 en EN 61000.

Beveiligingsklasse: II/VDE 0700 ⧈

Technische veranderingen behouden wij ons met het oog op de steeds verdere ontwikkeling van deze produkten voor.

De apparaten zijn volgens de voorschriften overeenkomstig EN 60335-1 en EN 50636-2-91 gefabriceerd en voldoen aan alle voorschriften die de Duitse wet op de produktveiligheid stelt.

2. Algemene Veiligheidsvoorschriften

Geluid emissiewaarden volgens product veiligheids wetgeving (ProdSG) en de EG Machinerichtlijnen: Het geluidsdrukniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaat-regelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

⚠ **Opgelet:** Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neem.

Attentie: bij gebruik van elektrische toestellen, gelieve volgende richtlijnen aandachtig te lezen om u te beschermen voor elektrokutatie, gevaar en gevaar voor brand. Lees alle instructies aandachtig voor het in gebruikname van uw toestel.

De machines zijn naar die nieuwste stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regelen gebouwd. Nochtans kunnen gedurende hun gebruik gevaren voor lichaam en leven van de gebruiker of derde resp. schade aan de machine en andere voorwerpen ontstaan.

De machines alleen in een technische onberispelijke toestand evenals reglementair, veiligheids- en gevarenbewust onder inachtneming van de gebruiksaanwijzing gebruiken! In 't bijzonder storingen, die van invloed op de veiligheid kunnen zijn, onmiddellijk (laten) verwijderen!

Lees beslist de handleiding door, alvorens de trimmer voor het eerst in gebruik te nemen. Neem de veiligheidsvoorschriften beslist in acht. Veronachtzaming van deze voorschriften kan levensgevaarlijk zijn. Neem de ongevalspreventievoorschriften beslist in acht. Gelieve uw machine te leren gebruiken voor u ermee werkt.

3. Veiligheidsvoorschriften

⚠ **Opgelet!** Neem de veiligheidsvoorschriften beslist in acht.

Lees alle instructies aandachtig voor het in gebruikname van uw toestel. De gebruiksaanwijzing voortdurend bij de hand aan de inzetplaats van de machines bewaren!

1) Instructies voor en veilig hanteren

a) Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schonen met stroeve zool, nauwsluitende werkkleding en gehoorbescherming.
b) Minderjarigen mogen niet met de trimmer werken. Geef of leen de trimmer alleen aan personen die met dit type en het gebruik ervan vertrouwd zijn.
c) De trimmer niet gebruiken wanneer personen, in 't bijzonder kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.
d) Werk rustig, met overleg en alleen bij goed licht en goed zicht, breng anderen niet in gevaar!
e) Voor gebruik moet de aansluit- en verlengings-leiding op sporen van een beschadiging of veroudering worden gecontroleerd. De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigt of versleten zijn.
f) Gebruik geen beschadigde kabels, koppelingen, netstekersen snijkoppen.
g) Een onachtzaam gebruik kan door de roterende snijelementen verwondingen aan voeten en handen veroorzaken. Motor alleen inschakelen wanneer de handen en voeten van de snijwerktuigen verwijderd zijn.
h) Pas op! Gevaar voor verwondingen bij de afsnij-inrichting van de snijdraad. Na het plaatsen van een nieuwe draadspoel houdt u de trimmer in de normale werkpositie, voordat u deze weer inschakelt.
i) Nooit metalen snijelementen inzetten.
j) Gebruik uitsluitend originele onderdelen.
k) Voor alle werkzaamheden aan het apparaat en voor het transport: Trek de netsteker uit de contactdoos. Voordat u het apparaat afstelt of schoonmaakt of voordat u controleert of er wat aan het netsnoer mankeert (knikken of knopen in het snoer of beschadigingen aan het snoer), het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
l) Reinig, indien nodig, de koelluchtsleuven in het motorhuis.

2) Onderhoud

a) Alvorens het werk te onderbreken of te beëindigen: trek de netsteker los! Trimmer onderhouden (netsteker losgetrokken!). Voer alleen die onderhoudswerkzaamheden uit die in de handleiding staan beschreven.
b) Laat u door de verkoper of een vakman demonstreren hoe u veilig met het apparaat kunt omgaan.
c) Laat alle andere werkzaamheden over aan de dealer.
d) Nooit metalen snijelementen inzetten.
e) Ontdoe de snijkop regelmatig van gras.
f) Controleer de snijkop regelmatig, na korte afstanden, schakel bij waarneembare veranderingen (trillingen, geluiden) de trimmer direct uit en houd hem goed vast. Druk de trimmer op de grond om de snijkop tot stilstand te brengen en trek de netsteker los. Controleer de snijkop let op scheuren.
g) Laat een beschadigde snijkop direct vervangen ook als er alleen haarscheurtjes zichtbaar zijn. Repareer een beschadigde snijkop niet.
h) Reinig, indien nodig, de koelluchtsleuven in het motorhuis.
i) Reinig kunststof onderdelen met een vochtige doek. Scherpe reinigingsmiddelen kunnen de kunststof beschadigen.
j) Spuit de trimmer niet schoon met water!
k) Bewaar de trimmer op een droge en veilige plek.

3) Algemene Voorschriften

1. Blijk geven van veilige behandeling van de trimmer kan door de verkoper of een specialist.
2. Voor gebruik moet de aansluit- en verlengingsleiding op sporen van een beschadiging of veroudering worden gecontroleerd. De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigt of versleten zijn.
3. Wanneer de leiding gedurende het gebruik wordt beschadigd, moet de leiding onmiddellijk van het net worden gescheiden. NIET IN CONTACT MET DE LEIDING KOMEN, ALVORENS ZU VAN HET NET IS GESCHEIDEN.
4. Gebruik geen beschadigde kabels, koppelingen, netstekersen snijkoppen.
5. Attentie! Gevaar! Als de motor wordt uitgeschakeld, draait der snijkop nog even door: kans op letsel aan handen of voeten!
6. Houd de verlengkabel zo vast, dat hij niet door de draaiende kunststof maaidraad kan worden geraakt.
7. Voor en veilige werking wordt aanbevolen,

de machine over een foutenstroombeveiligings-voorziening (RCD) met een foutenstroom van niet meer dan 30 mA te verzorgen. Raadpleeg voor meer informatie de installateur.

8. Controleer voor het begin van de werkzaamheden of de trimmer goed functioneert en of hij volgens voorschrift in technisch goede staat verkeert. Vooral belangrijk zijn de net en verlengkabel, de netsteker, de schakelaar en de snijkop.
9. Opgelet: Het elektriciteitssnoer van dit apparaat mag alleen worden vernieuwd door de serviceafdeling van de fabrikant of door een elektrotechnisch vakman.
10. Gebruik alleen verlengkabels die voor buiten-gebruik zijn toegestaan en die niet lichter zijn dan de met rubber beklede kabels H07 RN-F volgens DIN/VDE 0282 met minimaal 1,5 mm^2. Netstekers en koppelingen van verlengkabels moeten beveiligd zijn tegen spatwater. Gebruik de trimmer alleen met een intacte beschermkap en zorg ervoor dat de snijkop goed vastzit.
11. Trek de netsteker niet uit de contactdoos door aan de kabel te trekken, maar aan de netsteker zelf.
12. Werk voorzichtig! Zorg ervoor dat de verlengkabel niet kan worden beschadigd en dat niemand erover kan struikelen
13. Voorkom dat de verlengkabel langs randen of langs puntige of scherpe voorwerpen schuurt of bekneld raakt, b.v. tussen deuren of ramen.
14. Om de trimmer over een korte afstand te transporteren, b.v. naar een andere werkplek: laat de schakelaar los.

4) Gebruiksinstructies

1. Als de trimmer wordt ingeschakeld, moet de beschermkap naar het lichaam gericht zijn.
2. Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schonen met stroeve zool, nauwsluitende werk-kleding en gehoorbescherming.
3. Houd de trimmer altijd vast. Zorg altijd dat u stevig op een veilige plaats staat.
4. Werk uiterst voorzichtig in onoverzichtelijk, dichtbegroeid terrein!
5. Laat de trimmer niet in de regen staan.
6. Maai geen nat gras! Werk niet bij regen met het trimmer.
7. Wees voorzichtig op hellingen of in oneffen terrein: kans op uitglijden!
8. Maai op hellingen alleen dwars op de helling, voorzichtig bij het keren!
9. Wees bedacht op boomstronken en wortels; struikelgevaar!
10. Vermijd het gebruik van de trimmer in slechte weersomstandigheden, vooral als er een risico van een onweersbui.
11. Het hoge toerental van het snijgarnituur en de lichtnetaansluiting kunnen voor bijzonder ge-vaarlijke situaties zorgen. Bij het werken met de trimmer moeten daarom speciale veiligheids-maatregelen worden getroffen.
12. Blijk geven van veilige behandeling van de trimmer kan door de verkoper of een specialist.
13. Deze trimmer is niet bedoeld voor deze om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en / of kennis, tenzij ze worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ontvangen van hun instructies, zoals de trimmer wordt gebruikt.
14. Geef altijd de handleiding mee! Jongeren onder de 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
15. Degene die het apparaat gebruikt, draagt verantwoordelijkheid tegenover derden die zich binnen het werkgebied van het apparaat bevinden.
16. Wie met de trimmer werkt, moet uitgerust, gezond en in goede lichamelijke conditie zijn. Neem op tijd rustpauzes! Na gebruik van alcohol of verdovende middelen mag niet met de trimmer worden gewerkt.
17. Binnen een straal van 15 m mogen zich andere personen (kinderen!) noch dieren bevinden, daar stenen e.d. door de draaiende snijkop kunnen worden weggeslingerd.

Belangrijke aanwijzingen opdat u uw aanspraak op garantie niet verliest:

- Houd de luchtspleet schoon.
- Werk niet met een langere snoer dan de door het mesje afgesneden lengte.
- Gebruik alleen speciale monodraden en originele spoelen tot max. 1,4 mm ø (blij voorkeur onze originele draden).
- Druk de snijkop niet op de grond, daardoor wordt de ingeschakelde motor afgeremd.
- Sla de snijkop niet op een harde ondergrond daar anders de motor uit balans raakt.

4. Gebruiksdoel

De apparaten zijn uitsluitend voor het snijden van siergazon, d.w.z. van gazonranden bestemd. Een andere of verdergaande wijze van gebruik, zoals b.v. het snijden van struikgewas is ondoelmatig. Voor hierdoor ontstane schade kan de fabrikant/leverancier niet aansprakelijk worden gesteld. Het risico ligt geheel bij de gebruiker. Tot reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en van de inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

De gebruiksaanwijzing moet steeds op de gebruikslocatie van het apparaat worden bewaard.

Restrisico's

Ook bij correct gebruik van het apparaat blijven resterende risico's aanwezig, die niet kunnen worden uitgesloten. Uit het soort en de constructie van het apparaat kunnen de volgende potentiële gevaren afgeleid worden:

- Contact met het onbeschermde deel van de draadafsnijder (snijwond)
- Contact met de snijdraad bij een werkend apparaat (snijden)
- Contact met eruit slingerende delen van de snijdraad, snij- en ander materiaal (snijwond, kneuzing)
- Verlies van het gehoor, wanneer er geen verplichte gehoorbescherming tijdens het werk gebruikt wordt (gehoorverlies)
- Contact met elektrische stroom door een defecte of aangesneden voedingskabel (elektrische schok)
- Emissies van het snijmateriaal die schadelijk zijn voor de gezondheid en snijdeeltjes.

Worden de in uw gebruiksaanwijzing opgenomen aanwijzingen niet in acht genomen, dan kunnen door ondeskundig gebruik andere restrisico's optreden.

Het product is bestemd voor het gebruik door personen vanaf 14 jaar. Mocht het product gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar of door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale handicap of personen die onvoldoende ervaring en/of kennis ervan hebben, moet hier toezicht op gehouden worden of moeten zij geïnstrueerd worden omtrent het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De door de gebruiker uit te voeren reiniging en het onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het apparaat kunnen gaan spelen.

Maar er blijven enkele restrisico's bestaan, ondanks de in de gebruikshandleiding genoemde specifieke veiligheidsmaatregelen, veiligheidsinstructies en extra veiligheidsvoorschriften, zoals b.v. de onbedoelde inbedrijfstelling van het product. Worden de in uw gebruiksaanwijzing opgenomen aanwijzingen niet in acht genomen, dan kunnen door ondeskundig gebruik andere restrisico's optreden.

LET OP!

De langdurige blootstelling aan trillingen kan neurovasculaire letsels en problemen veroorzaken (ook gekend onder de naam "fenomeen van Raynaud" of "witte hand"), vooral bij personen die circulatiestoornissen hebben.

De symptomen kunnen betrekking hebben op de handen, de polsen en de vingers, met verlies van gevoeligheid, loomheid, jeuk, pijn, verkleuring of structurele wijzigingen van de huid.

Deze effecten kunnen versterkt worden door een lage omgevings – temperatuur en/of een overdreven druk op de handgreep.

Wanneer deze symptomen optreden, moet de machine minder lang gebruikt worden en is het noodzakelijk een arts te raadplegen.

5. Voor ingebruikname

WAARSCHUWING! Zorg er voor alle werkzaamheden, instellingen en onderhoudsbeurten voor, dat het apparaat uitgeschakeld en van het stroomnet gescheiden is.

Monteren van het geleidingswiel (afb. 2 en 3)

AANWIJZING: Let er bij het uitpakken van de twee helften van het geleidingswiel (7) op, dat u de twee bijgevoegde montageschroeven (ST 3×12 mm) niet weggooit.

1. Lijn de twee helften van het geleidingswiel (7) zoals is weergegeven op de behuizing van de gazontrimmer uit (afb. 2).
2. Bevestig het geleidingswiel (7) met behulp van een kruiskopschroevendraaier met de twee meegeleverde schroeven (afb. 3).
3. Controleer na het bevestigen of het geleidingswiel op de behuizing vrij draaien kan.

Monteren van de veiligheidsinrichting (afb. 4)

1. Schuif de veiligheidsinrichting (9) in de uitsparing onder het geleidingswiel (7), en lijn de inrichting aan de onderkant met de meegeleverde schroef (ST 4,2×15 mm) met behulp van een kruiskopschroevendraaier uit (afb. 4).

Aanwijzing: Het geleidingswiel (7) moet op de trimmerbehuizing roteren en de veiligheidsinrichting (9) niet aanraken, wanneer beide delen correct gemonteerd zijn.

WAARSCHUWING! Gebruik de gazontrimmer nooit, wanneer de veiligheidsinrichting niet correct gemonteerd is.

Monteren van de extra handgreep (afb. 5)

1. Positioneer de extra handgreep (2) op de houder en stel de hoek op een comfortabele positie in.
2. Schuif de schroef door de houder en de extra handgreep (2) en schroef de vastzetknop van de extra handgreep op de schroef. Draai de schroef niet te vast aan.

6. Voorbereiden van de gazontrimmer voor het gebruik

WAARSCHUWING! De gazontrimmer draait na het uitschakelen nog enkele seconden door. Wacht totdat de motor volledig stilstaat, voordat het werktuig wordt neergelegd.

Instelling van de telescoopsteel (afb. 6)

1. De lengte van de telescoopsteel van de gazontrimmer kan op de lichaamslengte van de bediener worden ingesteld. Draai de snelsluiting van de telescoopsteel los (3).
2. Stel de telescoopsteel (4) naar boven of beneden op de gewenste hoogte in. Trek de snelsluiting (3) vast, zodra het instellen klaar is.

Instellen van de snijkop (afb. 7)

Door de snijkophoek op een van de 4 vooringestelde hoeken in te stellen, kan de gazontrimmer voor het snijden onder laaghangende takken en struiken of tuinmeubelen gebruikt worden.

Druk op de vergrendelingsknop voor het instellen van de hoek van de kop (11) en stel de snijkop op de gewenste hoek in. Laat de knop (11) los en controleer of de snijkop in de ingestelde positie vastklikt.

Kanten knippen (afb. 8 en 9)

⚠ **WAARSCHUWING!** Zorg er voor alle werkzaamheden, instellingen en onderhoudsbeurten voor, dat het apparaat uitgeschakeld en van het stroomnet gescheiden is.

Om de gazontrimmer als kantenknipper te gebruiken, moeten de volgende instellingen worden uitgevoerd:

1. Druk op de knop (5) om de kop op de motorbehuizing te draaien en draai vervolgens de stang in de kantknippositie.
2. Laat de knop (5) om de kop te draaien los en controleer of de steel in de gewenste positie vastklikt, waarbij een klik te horen is.
3. De trimmer kan nu voor het kanten knippen worden gebruikt (afb. 9).

Verlengkabelhouder (afb. 10)

Om het losraken van de verlengkabel te voorkomen, steeds controleren of deze aan de kabelhouder (b) bevestigd is, voordat u de gazontrimmer gebruikt.

1. Maak een lus in de verlengkabel en schuif deze door het vierkante gat onder de greep van de Aan-/Uitknop (a).
2. Leg het einde van de lus om de kabelhouder (b) en controleer of er voldoende aan getrokken wordt, opdat het bij de werkzaamheden met de trimmer niet los kan raken.
3. Verbind de bus van de verlengkabel met de kabelstekker van de gazontrimmer.

7. Starten van de gazontrimmer (afb. 10)

1. Sluit de verlengkabel op een stopcontact aan.
2. Om de gazontrimmer in te schakelen op de Aan-/Uitknop drukken.
3. Om hem uit te schakelen laat u de Aan-/Uitknop (a) gewoon los.

⚠ **WAARSCHUWING!** De gazontrimmer draait na het uitschakelen nog enkele seconden door. Wacht totdat de motor volledig stilstaat, voordat het werktuig wordt neergelegd.

8. Gazon trimmen

⚠ **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor, dat de werkzone vrij is van stenen, puin, leidingen en andere vreemde voorwerpen.

U bereikt optimale resultaten met uw gazontrimmer, wanneer u de volgende aanwijzingen opvolgt:

- Gebruik de gazontrimmer nooit zonder de veiligheidsinrichtingen.
- Snij geen nat gras. De beste resultaten worden bereikt met droog gras.
- Om uw gazontrimmer in te schakelen op de Aan-/Uitknop drukken.
- Om uw gazontrimmer uit te schakelen. laat u de Aan-/Uitknop (a) los.
- Beweeg de gazontrimmer pas richting gras, wanneer de knop ingedrukt wordt, d.w.z. wacht, tot de gazontrimmer is opgestart, voordat u hem in het gras plaatst.
- Een correct snijproces wordt bereikt, wanneer u de gazontrimmer van de ene kant naar de andere zwenkt, terwijl u vooruit loopt en hem daarbij in een hoek van ca. 30° houdt.
- Herhaal het proces enkele keren om hoog gras stapsgewijs vanaf boven in te korten (afb. 11).
- Houd met de gazontrimmer afstand van harde voorwerpen om onnodige slijtage van de snijdraad te voorkomen.

Aanwijzing: Verwijder regelmatig grasresten tussen spoel en veiligheidsinrichting, opdat het werktuig niet trilt en controleer of de gazontrimmer daarbij uitgeschakeld en van het stroomnet gescheiden is.

9. Het verlengen van de snijdraad
(afb. 12 en 13)

Controleer regelmatig de nylondraad op beschadigingen. Tevens controleren of het nog de voorgeschreven lengte heeft.

Als de maaiprestaties afnemen: Schakel het apparaat in en houd het boven een gazonoppervlak. Druk de snijkop even op de grond: hierdoor wordt de maaidraad langer als het (de) uiteinde(n) van de maaidraad ten minste 2,5 cm lang is (zijn). Bij kortere draaduiteinden: Schakel het apparaat uit, trek de netstekker los. Druk de spoel tegen de aanslag en trek krachtig aan het (de) draaduiteinde(n). Als er geen draaduiteinde(n) zichtbaar wordt (worden) zie Vernieuwen van de draadspoel.

Mocht de draad langer zijn, dan wordt deze bij het starten automatisch op de juiste lengte afgesneden.

Let op: afsnijmes van grasresten ontdoen, opdat het maairesultaat niet negatief beïnvloed wordt.

Voorzichtig: risico op verwondingen door het afsnijmes.

10. Vernieuwen van de draadspoel
(afb. 14 en 15)

⚠ **WAARSCHUWING!** Zorg er voor alle werkzaamheden, instellingen en onderhoudsbeurten voor, dat het apparaat uitgeschakeld en van het stroomnet gescheiden is.

Eerst het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Wacht tot de nylondraad tot stilstand is gekomen. Daarna de beide vergrendelingen 1 aan de zijkant van de snijkop indrukken en de deksel 2 van de snijkop naar boven toe er afhalen (afb. 14). De lege draadspoel eruit halen en de nieuwe spoel 3 er zo inzetten dat er een draadeinde aan de zijkant van de snijkop uit elk uitlaatoog steekt (afb. 15). Let er op, dat de veer 4 op de juiste wijze onder de draadspoel zit. Daarna de deksel er weer op drukken. De beide vergrendelingen moeten correct inklikken.

11. Storingen

- **Het apparaat werkt niet:** Stopcontact nazien of spanning voorhanden is (b.v. testen op een ander stopcontact of met een voltmeter). Zou dit tot geen resultaat leiden, geeft U de strimmer in een vakwerkplaats of aan de werkservice.
- **Snijdraad verdwijnt in de spoel:** Spoel volgens de aanwijzingen in Vernieuwen van de draadspoel eruithalen. Het draadeinde door het oog halen en die spoel er weer inzetten. Indien de snoer verbruikt is, er weer nieuwe inzetten.

Andere storingen aan het apparaat niet zelf trachten te verhelpen, maar dit door een erkend vakman laten controleren resp. laten repareren.

12. Opslag

- Reinig het apparaat grondig, vooral de koelluchtsleuven.
- Gebruik bij het schoonmaken geen water.
- Bewaar het apparaat op een droge en veilige plek voorkom gebruik door onbevoegden (b.v. kinderen).

13. Reparatiedienst

Reparaties aan elektrowerktuigen mogen alleen door een elektrovakman uitgevoerd worden. Omschrijft U alstublieft bij de inzending voor een reparatie de door U vastgestelde fouten.

14. Afvalverwerking en milieubeheer

Als het apparaat is verbruikt, moet deze conform de voorschriften worden afgevoerd. Trek het netsnoer los, om misbruik te vermijden. Gooi het apparaat niet bij het huisvuil maar breng deze, om wille van het milieu, naar een inzamelingsstation voor verbruikte elektrische apparatuur. Uw gemeente kan u hiertoe informeren over de juiste adressen en openingstijden. Geef ook verpakkingsmaterialen en versleten accessoireonderdelen af bij de desbetreffende inzamelingsstations.

Uitsluitend voor EU-landen

Gooi het elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EG voor oude elektrische- en elektronische apparaten (WEEE) en de omzetting in nationaal recht moeten verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden ingezameld en voor recyclingsdoeleinden worden gebruikt.

Recycling-alternatief voor het retourneren:
De eigenaar van het elektrische apparaat is als alternatief in plaats van het retourneren, verplicht om mee te werken aan een vakkundige recycling als het houderschap dit verplicht. Het oude apparaat kan hiertoe ook worden overgelaten aan een afvalverwerkingsstation die het recyclen overeenkomstig de nationale recyclingsvoorschriften en afvalvoorschriften verwerkt. Uitgesloten hiervan zijn de bij de machine geleverde accessoireonderdelen en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

15. Reserveonderdelen

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Gebruik bij de werkzaamheden met dit apparaat geen accessoires, behalve degene die door ons bedrijf worden aanbevolen. Anders kunnen de bediener of de in de omgeving aanwezige omstanders ernstig letsel oplopen of kan het apparaat worden beschadigd.

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;

- Type machine
- Artikelnummer van de machine

Obsah **Strana**

Obrázky 1 - 6

Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů 7 - 10

1. Technická data CZ-2

2. Obecné bezpečnostní pokyny CZ-2

3. Bezpečnostní pokyny CZ-3

1) Pokyny pro bezpečné použití

2) Údržba

3) Obecné pokyny

4) Pokyny pro použití

4. Účel použití CZ-4

5. Před uvedením do provozu CZ-5

Montáž vodicího kolečka

Montáž bezpečnostního zařízení

Montáž pomocné rukojeti

6. Příprava vyžínače k použití CZ-4

Nastavení teleskopické násady

Nastavení řezací hlavy

Sekání okrajů

Držák prodlužovacího kabelu

7. Spuštění vyžínače CZ-6

8. Zastřihávání trávníku CZ-6

9. Nastavení délky vyžínací struny CZ-6

10. Výměna cívky se strunou CZ-6

11. Poruchy CZ-6

12. Ukládání CZ-7

13. Opravy CZ-7

14. Likvidace a ochrana životního prostředí CZ-7

15. Objednávka náhradních dílů CZ-7

16. Záruční podmínky

Záruční podmínky ES Prohlášení o shodě

Servis

Překlad původního návodu k použití

Strunová sekačka na trávu

1. Technická data

Model	**IGT 600 DA**	
Jmenovitý příkon	V~	220-240
Jmenovitá frekvence	Hz	50
Jmenovitý příkon	W	600
Volnoběžné otáčky n_0	min^{-1}	9.300
Šířka záběru	mm	320
Průměr struny	mm	1,4
Délka struny v cívce	m	2 x 4
Posuv struny	Celková automatika	
Hmotnost	kg	2,5
Hladina akustického tlaku (podle EN 50636-2-91)	dB (A)	93 K=3,0 dB (A)
Naměřená hladina akustického výkonu (2000/14/EG)	dB(A)	94 K=2,04 dB (A)
Hladina akustického výkonu (2000/14/EG)	dB(A)	96
Hladina zrychlení vibrace	m/s^2	8,2 K=3,3 m/s^2

Přístroj je odrušen podle EN 55014 a EN 61000

Ochranná třída II/VDE 0700 ⧈

Technické změny vyhrazeny.

Přístroje jsou zkonstruované podle předpisů,EN 60335-1 a EN 50636-2-91, a v plné míře vyhovují předpisům Zákona o bezpečnosti přístrojů a výrobků.

2. Obecné bezpečnostní pokyny

Hodnoty hlukových emisí na základě zákona o bezpečnosti produktů (něm. ProdSG) resp. směrnice ES o strojním zařízení: Hladina akustického tlaku na pracovišti může vystoupit nad 80 dB (A). V takovém případě je nutno, aby obsluha přijala nezbytná ochranná opatření (např. nosila chrániče sluchu).

⚠ **Pozor:** Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.

Pozor: Při použití elektrických přístrojů je třeba dodržovat k ochraně před zasažením elektrickým proudem, nebezpečím zranění a vznikem požáru následující zásadní bezpečnostní pokyny. Přečtěte si a vezměte v úvahu všechny tyto pokyny dříve, než uvedenou strunovou sekačku použijete. Bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

Sekačky jsou konstruovány podle posledního stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto se mohou při jejich použití vyskytnout situace, ohrožující zdraví a život uživatele nebo třetích osob, příp. poškozující sekačku a další věcné hodnoty.

Sekačky se smějí používat pouze v technicky bezvadném stavu, jakož i v souladu s určením, bezpečnostními pokyny a pokyny ohledně možných nebezpečí při dodržování pokynů v návodu k použití! Zejména je třeba neprodleně (nechat) odstranit všechny poruchy, které negativně ovlivňují bezpečnost!

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití. V každém případě dodržujte pokyny ohledně možných nebezpečí a bezpečnostní pokyny.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek ohrožení života. V každém případě je nezbytné dodržovat pokyny k ochraně před úrazy. Přečtěte si je před použitím této sekačky.

3. Bezpečnostní pokyny

Pozor: V každém případě dodržujte pokyny ohledně možných nebezpečí a bezpečnostní pokyny.

Přečtěte si je před použitím této sekačky. Návod k použití ukládejte v dosahu použití sekačky.

1) Pokyny pro bezpečné použití

a) Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plné boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.
b) Zákaz obsluhy sekačky pro nezletilé osoby. Sekačka se smí předat (půjčit) pouze osobám, které jsou podrobně seznámeny s její obsluhou.
c) Nezapínejte sekačku, pokud se v blízkosti zdržují osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.
d) Se sekačkou pracujte klidně, s rozvahou a pouze při dobrém světle a podmínkách viditelnosti a neohrožujte ostatní! Pracujte opatrně!
e) Před použitím se musí zkontrolovat, zda přívodní a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Sekačka na trávu se nesmí používat, pokud jsou kabely poškozeny nebo opotřebeny.
f) Nepoužívejte poškozené kabely, spojky, vidlice a sekací hlavice.
g) Při neopatrném používání sekačky mohou rotující sekací prvky způsobit zranění rukou a nohou. Motor se smí spouštět až tehdy, když se v blízkosti sekacích prvků nenacházejí ruce a nohy.
h) Pozor na zranění o zařízení, které slouží k odřezávání struny. Po výměně cívky se strunou nebo po prodloužení vlákna podržte sekačku nejprve v normální pracovní poloze, až potom ji zapněte.
i) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
j) Používejte pouze originální náhradní díly.
k) Před prováděním veškerých prací na sekačce, před čištěním a přepravou vytáhněte vidlici ze zásuvky. Před údržbou, kontrolou poškození přívodního kabelu či opravou sekačky je nutné vždy vytáhnout vidlici ze zásuvky.
l) Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.

2) Údržba

a) Po přerušení a ukončení práce: Odpojte vidlici! Proveďte údržbu sekačky (při odpojené vidlici): Provádějte pouze ty údržbářské práce, které jsou popsány v návodu k použití.
b) Děti musejí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
c) Všechny ostatní práce svěřte servisu.
d) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
e) Ze sekací hlavice se musí pravidelně odstraňovat namotaná tráva!
f) Sekací hlavice se musí v krátkých intervalech pravidelně kontrolovat. Při zjevných změnách (vibrace, hluk) sekačku okamžitě vypněte. Pevně ji držte a přitlačte hlavici k zemi, aby se zastavila, pak vytáhněte vidlici ze zásuvky. Zkontrolujte sekací hlavici - pozornost věnujte trhlinám.
g) Poškozenou sekací hlavici okamžitě nechte vyměnit i v případě zdánlivě nepatrných vlasových trhlin. Poškozenou sekací hlavici neopravujte.
h) Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.
i) Plastové části čistěte vlhkým hadříkem. Mechanické čisticí přípravky by mohly umělou hmotu poškodit.
j) Sekačku nikdy nestříkejte proudem vody!
k) Sekačku ukládejte na suchém místě.

3) Obecné pokyny

1. Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!
2. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
3. Před použitím se musí zkontrolovat, zda přívodní a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Sekačka na trávu se nesmí používat, pokud jsou kabely poškozeny nebo opotřebeny.
4. Dojde-li k poškození kabelu během práce se sekačkou, musí se kabel okamžitě odpojit od sítě. Kabelu se nedotýkejte dříve, než bude odpojen od sítě.
5. Nepoužívejte poškozené kabely, spojky, vidlice a sekací hlavice.
6. Pozor! Nebezpečí! Sekací prvky po vypnutí motoru dobíhají. Vzniká nebezpečí úrazů na prstech rukou a na nohou!
7. Prodlužovací kabel držte tak, aby se nedostal do kontaktu s rotující nylovovou strunou.

8. V zájmu bezpečného provozu se doporučuje napájet sekačku přes proudový chránič s vybavovacím proudem max. 30 mA. Další informace vám sdělí elektroinstalatér.
9. Před každým použitím sekačky se musí zkontrolovat její správná funkce a předepsaný, provozně bezpečný stav. Zejména je důležité zkontrolovat přívodní kabel a prodlužovací kabel, vidlici, spínač a sekací hlavici.
10. VAROVÁNÍ: Napájecí kabel tohoto trávníků lze měnit pouze výrobce, služby zákazníkům nebo elektrikář.
11. Používejte pouze kabely, které odpovídají daným předpisům. Vidlice a spojky prodlužovacích kabelů musí být chráněny před odstřikující vodou. Sekačka se smí provozovat pouze s bezvadným ochranným zařízením, zvláštní pozornost je nutné věnovat pevnému usazení sekací hlavice.
12. Vidlici neodpojujte ze zásuvky tahem za kabel, ale za vidlici.
13. S prodlužovacím kabelem manipulujte vždy tak, aby se nepoškodil a netvořil vám překážky v chůzi.
14. Nepřetahujte prodlužovací kabel přes hrany, ostré nebo špičaté předměty, ani jej nelamte, např. pode dveřmi a v oknech.
15. Při přepravě sekačky na krátkou vzdálenost (např. na jiné místo) uvolněte spínač a odpojte vidlici.

4) Pokyny pro použití

1. Při práci musí být namontován ochranný štít vyžínací hlavice a strunová sekačka natočena ochranným štítem k obsluze.
2. Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plné boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.
3. Sekačku na trávu držte vždy pevně oběma rukama - dbejte na stabilní a bezpečnou polohu.
4. V nepřehledném, hustě porostlém terénu pracujte se zvýšenou pozorností!
5. Sekačku nenechávejte stát za deště venku.
6. Nesekejte mokrou trávu! Sekačku nepoužívejte v dešti!
7. Pozor na nebezpečí sklouznutí na svazích nebo na nerovném terénu.
8. Svahy sekejte napříč sklonu. Pozor při otáčení!
9. Dejte pozor na pařezy a kořeny, o které můžete zakopnout!
10. Vyvarujte se používání trávníků na špatné povětrnostní podmínky, zejména pokud existuje riziko bouřky.
11. Vysoké otáčky sekačky a přívodní kabel v sobě skrývají zvýšené nebezpečí. Proto je nezbytné při práci se sekačkou dodržovat zvláštní bezpečnostní pokyny.
12. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
13. Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí), které mají snížené psychické, senzorické nebo duševní schopnosti a / nebo které nemají dostatek zkušeností a / nebo nemají dostatek znalostí, s výjimkou případů, kdy na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo je tato osoba poučila o používaní tohoto přístroje.
14. V každém případě předejte spolu se sekačkou i návod k použití. Mladiství do 16 let nesmí přístroj používat.
15. Uživatel je zodpovědný za třetí osoby nacházející se v pracovní oblasti přístroje.
16. Osoby, které se sekačkou pracují, musí být zdravé, odpočinuté a v dobré kondici. Nezapomeňte na včasné přestávky v práci! - Se sekačkou nepracujte pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které snižují schopnost rychlé reakce.
17. V okruhu 15 m se nesmí zdržovat ani další osoby / děti, ani zvířata, protože se od rotující sekací hlavice mohou odrážet kameny apod.

Důležité pokyny pro zachování záručních nároků:

- Udržujte vstupní vzduchové otvory v čistotě, aby se mohl motor chladit.
- Nepracujte se strunou delší, než jak nastavuje řezací břit.
- Používejte pouze strunu o průměru max. 1,6 mm a originální cívku (nejlépe naši originální strunu).
- Netlačte sekací hlavici k zemi, tím brzdíte spuštěný motor.
- Předcházejte nárazům sekací hlavice na tvrdý podklad, jinak ztratí hřídel motoru vyváženost.

4. Účel použití

Strunové sekačky jsou výhradně určeny pro dosekávání okrasných trávníků, tzn. okrajů trávníků. Jiné nebo tento rozsah překračující použití, jako např. sekání keřů a živých plotů nebo velkoplošných trávníků, se považuje za použití v rozporu s jejich určením. Za škody, které při takovém použití vzniknou, výrobce / dodavatel neručí. Riziko nese výhradně uživatel. Použití v souladu s určením zahrnuje dále dodržování návodu na použití a dodržování podmínek provozu a údržby.

Návod k použití ukládejte v dosahu použití sekačky.

Zbytková rizika

I při odborném používání nástroje vždy zůstává určité zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce přístroje lze vyvodit tato potenciální nebezpečí:

- Kontakt s nechráněnou částí strunového řezacího zařízení (řezné poranění)
- Kontakt se strunovými řezáky během provozu (řezání)
- Kontakt s vymrštěnými díly strunového řezáku, sekaného materiálu a jiných materiálů (řezné poranění, tupé poranění)
- Pokud se během práce nepoužívá řádná ochrana sluchu, může dojít ke ztrátě schopnosti slyšet (ztráta sluchu)
- Kontakt s elektrickým proudem v důsledku vadného nebo porušeného přívodního kabelu (zásah elektrickým proudem)
- zdraví škodlivé emise řezaného materiálu a řezaných částic.

Pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené ve vašem návodu na použití, mohou se v důsledku neodborného použití objevit další zbytková rizika.

Produkt je určen k obsluze osobami staršími 14 let. Pokud stroj mají obsluhovat děti od 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, musí být pod dozorem nebo musí být poučeny o bezpečném používání stroje a pochopit hrozící rizika. Děti si nesmí hrát se strojem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Děti by měly být pod dozorem, aby si se strojem nehrály.

Navzdory specifickým bezpečnostním opatřením, bezpečnostním pokynům a dodatečným bezpečnostním předpisům ale i tak zůstávají některá zbytková rizika, např. neúmyslné uvedení stroje do provozu. Pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené ve vašem návodu na použití, mohou se v důsledku neodborného použití objevit další zbytková rizika.

Výstraha!

Při déle trvající práci je uživatel vystaven otřesům, které mohou vést ke zbělání prstů (Raynaudův syndrom) anebo syndromu karpálního tunelu.

V tomto stavu se snižuje schopnost ruky vnímat a regulovat teplotu, což vede k pocitům necitlivosti a horka a může vyústit v poškození nervové a cévní soustavy a nekrotizaci tkáně.

Zatím nejsou známy všechny faktory vedoucí k nemoci zbělených prstů, patří však mezi ně definitivně chladné počasí, kouření a nemoci cév a krevního oběhu, i dlouhodobé či intenzivní působení otřesů. Riziko nemoci zbělených prstů a syndromu karpálního tunelu omezíte takto:

- Noste rukavice a udržujte ruce v teple.
- Udržujte nářadí v dobrém stavu. Nástroj s uvolněnými komponentami nebo poškozenými či opotřebenými tlumiči vibruje silněji.
- Rukojeť držte vždy pevně, neobepínejte ji však dlouho zbytečně silně. Dělejte přestávky.

Ani přes výše uvedená preventivní opatření nelze riziko nemoci zbělených prstů a syndromu karpálního tunelu zcela vyloučit. Osobám, které budou s nářadím pracovat dlouhodobě a pravidelně, proto doporučujeme, aby bedlivě sledovaly stav svých rukou a prstů. Zpozorujete-li některý z výše uvedených syndromů, vyhledejte neprodleně lékaře.

5. Před uvedením do provozu

VÝSTRAHA! Před každou prací, seřizováním a údržbou zajistěte, aby byl přístroj vypnutý a odpojený od sítě.

Montáž vodicího kolečka (obr. 2 a 3)

UPOZORNĚNÍ: Při vybalování obou polovin vodicího kolečka (7) dbejte na to, abyste nezahodili oba přiložené montážní šrouby (ST 3×12 mm).

1. Vyrovnejte obě poloviny vodicího kolečka (7), jak je uvedeno na skříni vyžínače (obr. 2).
2. Upevněte vodicí kolečko (7) pomocí obou dodaných šroubů za použití křížového šroubováku (obr. 3).
3. Po upevnění se ubezpečte, že se může vodicí kolečko na skříni volně otáčet.

Montáž bezpečnostního zařízení (obr. 4)

1. Bezpečnostní zařízení (9) zasuňte do drážky pod vodicím kolečkem (7) a zespodu je vyrovnejte pomocí dodávaného šroubu (ST 4,2×15 mm) za použití křížového šroubováku (obr. 4).

Upozornění: Když jsou oba díly správně namontované, mělo by vodicí kolečko (7) rotovat na skříni vyžínače a nemělo by se dotýkat bezpečnostního zařízení (9).

VÝSTRAHA! Pokud není bezpečnostní zařízení řádně namontované, vyžínač nikdy nepoužívejte.

Montáž pomocné rukojeti (obr. 5)

1. Pomocnou rukojeť (2) umístěte na držák a nastavte úhel do pohodlné polohy.
2. Našroubujte šroub skrze držák a pomocnou rukojeť (2) a na šroub našroubujte aretovací knoflík pomocné rukojeti. Šroub příliš neutahujte.

6. Příprava vyžínače k použití

VÝSTRAHA! Vyžínač se po vypnutí ještě několik sekund točí. Než nástroj odložíte, vyčkejte úplného zastavení motoru.

Nastavení teleskopické násady (obr. 6)

1. Délku násady vyžínače lze nastavit podle výšky obsluhy. Povolte rychlé zajištění teleskopické násady (3).
2. Nastavte teleskopickou násadu (4) na požadovanou výšku směrem nahoru nebo dolů. Jakmile je nastavení ukončeno, utáhněte rychlé zajištění (3).

Nastavení řezací hlavy (obr. 7)

Díky nastavení úhlu řezací hlavy na jeden z 4 přednastavených úhlů můžete vyžínač používat k sekání pod nízkými větvemi a keři nebo zahradním nábytkem.

Stiskněte zajišťovací tlačítko úhlu hlavy (11) a nastavte řezací hlavu na požadovaný úhel. Tlačítko (11) pusťte a ubezpečte se, že řezací hlava zapadla v nastavené poloze.

Sekání okrajů (obr. 8 a 9)

VÝSTRAHA! Před každou prací, seřizováním a údržbou zajistěte, aby byl přístroj vypnutý a odpojený od sítě.

Chcete-li vyžínač použít jako sekačku okrajů, proveďte následující nastavení:

1. Stiskněte tlačítko (5) pro otočení hlavy na skříni motoru, a poté otočte tyč do polohy sekání okrajů.
2. Tlačítko (5) pro otáčení hlavy pusťte a ubezpečte se, že násada pevně zapadla do požadované polohy, přičemž musí být slyšet zvuk „zacvaknutí“.
3. Vyžínač lze používat k sekání okrajů (obr. 9).

Držák prodlužovacího kabelu (obr. 10)

Chcete-li předejít uvolnění prodlužovacího kabelu, před použitím vyžínače vždy zkontrolujte, zda je upevněný na držáku kabelu (b).

1. Na prodlužovacím kabelu udělejte smyčku a prostrčte jej skrze čtvercový otvor pod rukojetí tlačítka vyp./zap. (a).
2. Smyčku navlékněte okolo držáku kabelu (b) a zajistěte, že je pod dostatečným tahem, aby se při práci s vyžínačem nemohla povolit.
3. Spojte pouzdro prodlužovacího kabelu s kabelovou zástrčkou vyžínače.

7. Spuštění vyžínače (obr. 10)

1. Zapojte prodlužovací kabel do zásuvky.
2. Pro zapnutí vyžínače stiskněte tlačítko zap./vyp. (a).
3. Pro jeho vypnutí tlačítko zap./vyp. (a) jednoduše pusťte.

VÝSTRAHA! Vyžínač se po vypnutí ještě několik sekund točí. Než nástroj odložíte, vyčkejte úplného zastavení motoru.

8. Zastřihávání trávníku

VÝSTRAHA! Zajistěte, aby byla pracovní oblast bez kamenů, sutě, vedení a dalších cizích těles.

Optimálních výsledků vyžínačem docílíte, když se budete řídit následujícími pokyny:

- Vyžínač nikdy nepoužívejte bez jeho bezpečnostních zařízení.
- Nesekejte mokrou trávu. Nejlepších výsledků se dosahuje u suché trávy.
- Pro zapnutí vyžínače stiskněte tlačítko zap./vyp. (a).
- Pro vypnutí vyžínače tlačítko zap./vyp. (a) pusťte.
- Vyžínač přibližte k trávě teprve po stisknutí tlačítka, tzn. že než vyžínač položíte do trávy, počkejte, až se rozběhne.
- Správného procesu sekání dosáhnete, když vyžínačem pohybujete z jedné strany na druhou a během toho postupujete dopředu a držíte ho pod úhlem cca 30°.
- Při stříhání vysoké trávy projděte několikrát a zkracujte ji od shora dolů (obr. 11).
- Udržujte vyžínačem odstup os tvrdých předmětů, abyste předešli nepotřebnému opotřebení strunových řezáků.

Upozornění: Pravidelně odstraňujte zbytky trávy mezi cívkou a bezpečnostním zařízením, aby nástroj nevibroval a zajistěte, aby při tom byl vyžínač vypnutý a odpojený do elektrické sítě.

9. Nastavení délky vyžínací struny (obr. 12 a 13)

Pravidelně kontrolujte nylonovou strunu, zda není poškozena a zda má správnou délku.

Při klesajícím výkonu: Sekačku spusťte a podržte ji nad trávníkem. Sekací hlavicí klepněte lehce o zem. Struna se nastaví, pokud je dlouhá alespoň 2,5 cm. Když je struna kratší, sekačku vypněte a odpojte od sítě. Nástavec cívky stiskněte až nadoraz a silou zatáhněte za konec strun. Pokud není konec struny vidět - viz bod 10 (výměna cívky).

Vaše sekačka má čepel k ořezávání struny, která zkrátí sekací strunu pokaždé na správnou délku.

Pozor: Řezací břit se musí očistit od zbytků trávy, aby tím nebyl výsledný řez negativně ovlivněn.

Pozor: Nebezpečí poranění o odřezávací nožík.

10. Výměna cívky se strunou (obr. 14 a 15)

VÝSTRAHA! Před každou prací, seřizováním a údržbou zajistěte, aby byl přístroj vypnutý a odpojený od sítě.

Nejdříve sekačku vypněte a vytáhněte vidlici ze sítě. Počkejte chvíli, až se nylonová struna zastaví. Poté stiskněte oba pojistné jazýčky (1) po straně vyžínací hlavy a odklopte nahoru kryt vyžínací hlavy (2) (obr. 14). Vyjměte prázdnou cívku a nasaďte novou cívku (3) tak, aby konce strun vyčnívaly z výstupních otvorů na straně vyžínací hlavy (obr. 15). Dbejte na to, aby pružina (4) byla řádně usazena pod cívkou. Nakonec znovu nasaďte kryt. Oba pojistné jazýčky musí řádně zaskočit.

11. Poruchy

- **Sekačka neběží:** Zkontrolujte, zda je zajištěn přívod proudu (např. pokusem na jiné zásuvce nebo pomocí zkoušečky napětí). V případě, že sekačka neběží při zapojení do zásuvky pod proudem, předejte sekačku nedemontovanou našemu centrálnímu servisu nebo do autorizované opravny.
- **Sekací struna zapadne do krytu cívky:** Cívku demontujte (podle pokynů pod bodem 12), provlékněte konce struny otvory a cívku opět namontujte. Pokud je nylonová struna spotřebovaná, nasaďte novou cívku nebo kazetu.

Jiné poruchy sekačky neodstraňujte vlastními silami, ale předejte sekačku k opravě do autorizované opravny.

12. Ukládání

- Sekačku řádně očistěte, zejména přívodní vzduchové otvory.
- Nepoužívejte k čištění vodu.
- Sekačku uložte na suché a bezpečné místo. Chraňte ji před neoprávněným použitím (např. před dětmi).

13. Opravy

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektro-odborníci. Při nároku na záruku, poruchách nebo objednávce náhradních dílů se prosím obra te osobné nebo telefonicky na.

14. Likvidace a ochrana životního prostředí

Když Váš přístroj jednoho dne dosloužíl nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Prosíme, abyste přístroj odevzdali v pověřené sběrně k ekologické likvidaci. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

15. Objednávka náhradních dílů

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

Nepoužívejte pro práci s tímto přístrojem žádné přídavné součásti kromě těch, které jsou doporučeny naší společností. Jinak může obsluha nebo nezúčastněná osoba nacházející se v blízkosti utrpět vážná zranění nebo se může přístroj poškodit.

Při objednávání náhradních dílů by se měly uvést tyto údaje:

- Typ zařízení
- Katalogové číslo zařízení

Obsah	**Strana**
Obrázky	1 - 6
Obrázky a vysvetlenie piktogramov	7 - 10
1. Technické údaje	SK-2
2. Základné bezpenostné predpisy	SK-2
3. Bezpenostné pokyny	SK-3
1) Pokyny pre bezpečné použitie	
2) Údržba	
3) Obecné pokyny	
4) Pokyny na použitie	
4. Účel použitia	SK-4
5. Pred uvedením do prevádzky	SK-5
Montáž vodiaceho kolieska	
Montáž bezpečnostného zariadenia	
Montáž prídavnej rukoväte	
6. Príprava vyžínača na trávnik na použitie	SK-5
Nastavenie teleskopickej rukoväte	
Nastavenie žacej hlavy	
Orezávanie okrajov	
Držiak predlžovacieho kábla	
7. Spustenie vyžínača na trávnik	SK-6
8. Vyžínanie trávnika	SK-6
9. Predľži sekací povrázok	SK-6
10. Vymeni cievku s povrázkom	SK-6
11. Poruchy	SK-7
12. Skladovanie	SK-7
13. Opravárenská služba	SK-7
14. Likvidácia a ochrana životného prostredia	SK-7
15. Náhradné diely	SK-7
16. Záručné podmienky	
ES Vyhlásenie o zhode	
Servis	

Preklad pôvodného návodu na použitie

Strunová kosačka

1. Technické údaje

Model		**IGT 600 DA**	
Menovité napätie	V~	220-240	
Menovitá frekvencia	Hz	50	
Menovitý výkon	W	600	
Voľnobežné otáčky n_0	min^{-1}	9.800	
Šírka rezu	cm	32	
Rúbka nylonu	mm	1,4	
Vinutie	m	2 x 4	
Navíjanie		Celková automatika	
Hmotnosť	kg	2,5	
Hladina akustického tlaku L_{pA} (EN 50636-2-91)		dB (A)	93 K=3,0 dB (A)
Nameraná hladina akustického výkonu (2000/14/EG)		dB(A)	94 K=2,04 dB (A)
Hladina akustického výkonu (2000/14/EG)		dB(A)	96
Vibrácie sa rezné vlákno		m/s^2	8,2 K=3,3 m/s^2

Odrušené podľa EN 55014 a EN 61000

Ochranná trieda II/VDE 0700 ⧈

Technické zmeny zostávajú výhradne v práve výrobcu.

Prístroje sú skonštruované pod¾a predpisov, EN 60335-1, EN 50636-2-91, a zodpovedajú úplne predpisom Zákona o bezpeènosti prístrojov a výrobkov.

2. Základné bezpenostné predpisy

Údaje o emisii hluku podľa zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG) príp. smernice ES o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť 80 dB (A). V takom prípade je potrebné vykonať opatrenia na ochranu užívateľa proti hluku (napr. nosenie ochrany sluchu).

⚠ **Pozor:** Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy.

Pozor: Pri použití elektrických nástrojov je nutné dodržiavae zásady bezpečnosti proti elektrickým úrazom a proti požiarom. Preítajte si a vezmite do úvahy všetky tieto pokyny skôr, než daný elektrický nástroj použijete. Bezpečnostné pokyny dobre uschovajte.

Kosačky sú konštruované podľa posledného stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Aj napriek tomu sa môžu pri ich použití vyskytnúe situácie ohrozujúce zdravie a život užívateľa alebo tretích osôb, príp. poškodzujúce kosačku a alšie vecné hodnoty.

Kosačky sa smú používae iba v technicky bezchybnom stave, ako aj v súlade s určením, bezpečnostnými pokynmi a pokynmi týkajúcimi sa možných nebezpečí pri nedodržaní návodu na použitie. Hlavne je nutné neodkladne (nechae) odstránie všetky poruchy, ktoré negatívne ovplyvňujú bezpečnose!

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. V každom prípade dodržujte pokyny ohľadne ožných nebezpečí a bezpečnostné pokyny.

Nedodržanie týchto pokynov môže mae za následok ohrozenie života. V každom prípade je nevyhnutné dodržovae predpisy o úrazovej prevencii. Prečítajte si ich pred použitím tejto kosačky.

3. Bezpenostné pokyny

⚠ **Pozor:** V každom prípade dodržujte pokyny ohľadne ožných nebezpečí a bezpečnostné pokyny.

Prečítajte si ich pred použitím tejto kosačky. Návod na obsluhu uschovávajte na mieste použitia kosačky.

1) Pokyny pre bezpečné použitie

a) Pri práci s kosačkou noste ochranné okuliare, alebo ochranu očí, plnú obuv s drsnou podrážkou, priliehavé pracovné oblečenie, rukavice a ochranu sluchu.
b) Zákaz obsluhy kosačky pre neplnoleté osoby. Kosačka sa smie predať (požičať) len osobám, ktoré sú podrobne oboznámené s jej obsluhou.
c) Nezapínajte kosačku pokiaľ sa v blízkosti zdržujú osoby, hlavne deti, alebo domáce zvieratá
d) S kosačkou pracujte k ľudne, s rozvahou a len pri dobrom svetle a podmienkach viditeľnosti a neohrozujte ostatných! Pracujte opatrne!
e) Pred použitím sa musí skontrolova, či prívodný a predlžovací kábel nevykazuje známky poškodenia, alebo stárnutia. Kosačka na trávu sa nesmie používa, pokiaľ sú káble poškodené alebo opotrebované.
f) Nepoužívajte poškodené káble, spojky, zástrčky a sekacie hlavice.
g) Pri neopatrnom používaní kosačky môžu rotujúce sekacie prvky spôsobi zranenie rúk a nôh. Motor sa smie spusti až vtedy, keď sa v blízkosti sekacích prvkov nenachádzajú ruky a nohy.
h) Pozor na zranenie o zariadenie, ktoré slúži k odrezávaniu vlákna. Po výmene cievky s vláknom, alebo po predĺžení vlákna podržte kosačku najprv v normálnej polohe, až potom ju zapnite.
i) Nikdy nepoužívajte kovové sekacie prvky.
j) Používajte iba originálne náhradné diely.
k) Pred začatím akejkoľvek práce na kosačke, pred čistením a prepravou vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pred spustením, čistením, alebo kontrolou elektrickej prípojky prístroja je potrebné prístroj vypnúť a vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
l) V prípade potreby vyčistite otvory pre chladiaci vzduch na kryte motora.

2) Údržba

a) Po prerušení a ukončení práce: Odpojtezástrčku! Urobte údržbu kosačky (pri odpojenej zástrčke): Vykonávajte iba tie údržbárske práce, ktoré sú popísané v návode na použitie.
b) Na deti je potrebné dohliadať, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
c) Všetky ostatné práce zverte servisu.
d) Nikdy nepoužívajte kovové sekacie prvky.
e) Zo sekacej hlavy sa musí pravidelne odstraňova tráva.
f) Sekacia hlava sa musí v krátkych intervaloch pravidelne kontrolova. Pri zjavných zmenách (vibrácia, hluk) kosačku okamžite vypnite a pevne uchopte. Pritlačte ju k zemi, aby sa zastavila hlavica, potom odpojte zástrčku. Skontrolujte sekaciu hlavicu - pozornos vemujte trhlinám.
g) Poškodenú sekaciu hlavicu okamžite nechajte vymeni - v prípade zdanlivo nepatrných vlasových trhlin. Poškodenú sekaciu hlavicu neopravujte.
h) V prípade potreby vyčistite otvory pre chladiaci vzduch na kryte motora.
i) Plastové časti čistite vlhkou handrou. Mechanické čistiace prípravky by mohli umelú hmotu poškodi.
j) Kosačku nikdy nečistite prúdom vody.
k) Kosačku skladujte na suchom mieste.

3) Obecné pokyny

1. Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
2. Užívateľ by si mal od predajcu alebo odborníka nechať predviesť bezpečné zaobchádzanie s kosačkou.
3. Pred použitím sa musí skontrolova, či prívodný a predlžovací kábel nevykazuje známky poškodenia, alebo stárnutia. Kosačka na trávu sa nesmie používa, pokiaľ sú káble poškodené alebo opotrebované.
4. Ak dôjde k poškodeniu kábla v priebehu práce, musí sa kábel okamžite odpoji od siete. Kábla sa nedotýkajte skôr, než bude odpojený od siete.
5. Nepoužívajte poškodené káble, spojky, zástrčky a sekacie hlavice.
6. Pozor! Nebezpečenstvo! Sekacie prvky po vypnutí motora dobiehajú. Vzniká nebezpečenstvo úrazu na prstoch rúk a nôh!
7. Predlžovací kábel držte tak, aby sa nedostal do kontaktu s rotujúcim plastovým vláknom.

8. Zástrčka musí by vybavená ochranným spínačom proti chybnému prúdu, príp. sa musí tento spínač zapoji do prívodu. Ďalšie informácie vám poskytne elektroinštalatér. V záujme bezpečného použitia sa doporučuje zapája kosačku cez ochranné zariadenie (RCD) s chybným prúdom do 30mA.
9. Pred každým použitím kosačky sa musí skontrolova jej správna funkcia a predpísaný, prevádzkovo-bezpečný stav. Hlavne je dôležité skontrolova prívodný kábel a predlžovací kábel, zástrčku, spínač a sekaciu hlavicu.
10. VAROVANIE: Napájací kábel tohto trávnikov možno meniť iba výrobca, služby zákazníkom alebo elektrikár.
11. Používajte iba káble, ktoré zodpovedajú daným predpisom. Zástrčka a spojky predlžovacích káblov musia by chránené pred striekajúcou vodou. Kosačka sa smie používa len so spoľahlivým ochranným zariadením, zvláštnu pozornos je treba venova pevnému usadeniu sekacej hlavice.
12. Zástrčku neodpojujte zo zásuvky ahom za kábel, ale za zástrčku.
13. S predlžovacím káblom manipulujte vždy tak, aby sa nepoškodil a netvoril vám prekážky pri práci.
14. Neposúvajte predlžovací kábel cez hrany, ostré alebo špicaté predmety, ani ho nelámte, napr. pod dverami a v oknách.
15. Pri preprave kosačky na krátku vzdialenos (napr. na iné miesto) uvoľnite spínač a odpojte zástrčku.

4) Pokyny na použitie

1. Ochranný kryt musí by pri spúštaní kosačky na strane tela.
2. Pri práci s kosačkou noste ochranné okuliare, alebo ochranu očí, plnú obuv s drsnou podrážkou, priliehavé pracovné oblečenie, rukavice a ochranu sluchu.
3. Kosačku na trávu držte pevne obidvoma rukami - dbajte na stabilnú a bezpečnú polohu.
4. V neprehľadnom, hustom, zarastenom teréne pracujte so zvýšenou pozornos ou!
5. Kosačku nenechávajte stá vonku na daždi.
6. Nekoste mokrú trávu! Kosačku nepoužívajte v daždi!
7. Pozor na nebezpečenstvo zošmyknutia na svahoch, alebo nerovných terénoch.
8. Svahy koste naprieč sklonu. Pozor pri otáčaní!
9. Dávajte pozor na kmene a korene, na ktorých sa môžete potknú.
10. Vyvarujte sa používania trávnikov na zlé poveternostné podmienky, najmä ak existuje riziko búrky.
11. Vysoké otáčky kosačky a prívodný kábel v sebe skrývajú zvláštne nebezpečenstvo. Preto je potrebné pri práci s kosačkou dodržiavať zvláštne bezpečnostné pokyny.
12. Užívateľ by si mal od predajcu alebo odborníka nechať predviesť bezpečné zaobchádzanie s kosačkou.
13. Tento prístroj nie je určený pre obsluhu osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, motorickými alebo psychickými schopnosťami a / alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a / alebo znalostí s výnimkou prípadov, kedy na takéto osoby dohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo dostali od takejto osoby inštruktáž, ako tento prístroj používať.
14. V každom prípade predajte spolu s kosačkou aj návod na použitie. Mladiství pod 16 rokov nesmú prístroj používať.
15. Užívateľ je zodpovedný za tretiu osobu nachádzajúcu sa v pracovnej oblasti prístroja.
16. Osoby, ktoré s kosačkou pracujú, musia byť zdravé, oddýchnuté a v dobrej kondícii. Nezabudnite na prestávky pri práci. S kosačkou nepracujte pod vplyvom alkoholu, alebo omamných látok.
17. V okruhu 15m sa nesmú zdržovať ani ďalšie osoby/deti, ani zvieratá, pretože od rotujúcej hlavice sa môžu odrážať kamene apod.

Dôležité pokyny pre zachovanie záručných nárokov:

- Udržujte vstupné vzduchové otvory v čistote, aby sa mohol motor chladi.
- Nepracujte s vláknom dlhším, než ako nastavuje rezací brit.
- Používajte iba špeciálne prvky a originálne cievky o priemere max. 1,6 mm (najlepšie naše originálne vlákno).
- Netlačte sekaciu hlavu k zemi, tým ubrzdíte spustený motor.
- Predchádzajte nárazom sekacej hlavice o tvrdý podklad, inak stratí hriadel motora vyváženos.

4. Účel použitia

Kosačky sú výhradne určené ku koseniu okrasných trávnikov. Iné, alebo tento rozsah prekračujúce použitie, ako napr. kosenie kríkov a živých plotov, alebo veľko-plošných trávnikov, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za

škody, ktoré pri takomto použití vzniknú, výrobca/dodávateľ neručí. Riziko nesie výhradne užívateľ. Použitie v súlade s určením zahrňuje aj dodržiavanie návodu na použitie a dodržiavanie podmienok inšpekcie a údžby.
Návod na obsluhu uschovávajte na mieste použitia kosačky.

Zostatkové riziká

Aj pri použití prístroja v súlade s použitím vždy zostáva určité zostatkové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z typu a konštrukcie prístroja je možné odvodiť nasledujúce potencionálne ohrozenia:

- kontakt s nechránenou časťou rezacieho zariadenia struny (rezné poranenie)
- kontakt so žacou strunou v bežiacej prevádzke (kosenie)
- kontakt s vystreľovanými časťami žacej struny, koseného materiálu a ostatnými materiálmi (rezné poranenie, tupé poranenie)
- strata sluchovej schopnosti, ak sa počas práce nepoužíva potrebný chránič uší (strata sluchu)
- kontakt s elektrickým prúdom spôsobený chybným alebo narezaným prívodným káblom (zásah elektrickým prúdom)
- zdraviu škodlivé emisie koseného materiálu a častíc z kosenia.

Ak sa nebudú dodržiavať pokyny uvedené v návode na obsluhu, na základe nesprávneho použitia sa môžu vyskytnúť iné zostatkové riziká.

Výrobok je určený na používanie osobami od 14 rokov. Ak by výrobok používali deti od 8 rokov alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/vedomostí, musí sa na ne dozerať alebo sa musia poučiť ohľadom bezpečného použitia prístroja a musia rozumieť nebezpečenstvám z toho vyplývajúcim. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dozoru.

Mali by ste dávať pozor na to, aby sa s prístrojom nehrali deti.

Niektoré zostatkové riziká však zostanú zachované napriek špecifickým bezpečnostným opatreniam, bezpečnostným pokynom a dodatočným bezpečnostným predpisom uvedeným v návode na obsluhu, ako napr. náhodné uvedenie výrobku do prevádzky. Ak sa nebudú dodržiavať pokyny uvedené v návode na obsluhu, na základe nesprávneho použitia sa môžu vyskytnúť iné zostatkové riziká.

Výstraha!

Pri dlhom používaní prístroja je jeho používateľ ohrozený otrasmi, ktoré môžu viesť k chorobe bledých prstov rúk (Raynaudov syndróm) alebo k syndrómu karpálneho kanála.

Tento stav znižuje schopnosť ruky pociťovať a regulovať teplotu, spôsobuje necitlivosť v rukách, neschopnosť vnímania teploty a môže viesť k poškodeniu nervového a obehového systému a k odumretiu tkanív.

Nie všetky faktory, ktoré vedú k Raynaudovmu syndrómu sú známe, no chladné počasie, fajčenie a choroby, ktoré postihujú tepny a krvný obeh, ako aj veľké, príp. dlho pretrvávajúce zaťaženie otrasmi sú faktory, ktoré sú menované pri vzniku tejto choroby. Aby ste znížili riziko vzniku Raynaudovho syndrómu a syndrómu karpálneho kanála dodržujte nasledujúce pokyny:

- Noste rukavice a ruky si udržiavajte v teple.
- Vykonávajte dôkladnú údržbu prístroja. Prístroj s uvoľnenými komponentmi alebo poškodený, či opotrebované tlmiče majú sklon k väčším vibráciám.
- Rukoväť držte pevne, no nezovierajte ju neustále nadmerným tlakom. Robte veľa prestávok.

Všetky hore uvedené opatrenia však nemôžu vylúčiť riziko Raynaudovho syndrómu ani syndrómu karpálneho kanála. Používateľom, ktorí s prístrojom pracujú dlhodobo a pravidelne, sa odporúča, aby dôkladne sledovali stav svojich rúk a prstov. V prípade výskytu uvedených symptómov bezodkladne vyhľadajte lekára.

5. Pred uvedením do prevádzky

VÝSTRAHA! Pred všetkými prácami, nastaveniami a údržbami na prístroji sa uistite, že je prístroj vypnutý a odpojený od elektrickej siete.

Montáž vodiaceho kolieska (obr. 2 a 3)

UPOZORNENIE: Pri vybaľovaní oboch polovíc vodiaceho kolieska (7) dávajte pozor na to, aby ste nezahodili obe priložené montážne skrutky (ST 3 x 12 mm).

1. Obe polovice vodiaceho kolieska (7) vyrovnajte na teleso vyžínača na trávnik tak, ako je zobrazené (obr. 2).
2. Vodiace koliesko (7) upevnite pomocou dodaných skrutiek za použitia krížového skrutkovača (obr. 3).
3. Po upevnení sa uistite, že vodiaceho koliesko sa môže na telese voľne otáčať.

Montáž bezpečnostného zariadenia (obr. 4)

1. Bezpečnostné zariadenie (9) posuňte do výrezu **pod vodiacim kolieskom** (7) a vyrovnajte ho zdola pomocou dodanej skrutky (ST 4,2 x 15 mm) za použitia krížového skrutkovača (obr. 4).

Upozornenie: Vodiace koliesko (7) má na telese vyžínača rotovať a nedotýkať sa bezpečnostného zariadenia (9), ak sú oba diely správne namontované.

VÝSTRAHA! Vyžínač na trávnik nikdy nepoužívajte, ak bezpečnostné zariadenie nie je namontované v súlade s predpismi.

Montáž prídavnej rukoväte (obr. 5)

1. Prídavnú rukoväť (2) polohujte na držiaku a uhol nastavte na pohodlnú polohu.
2. Cez držiak a prídavnú rukoväť (2) presuňte skrutku a zaisťovacie tlačidlo prídavnej rukoväte naskrutkujte na skrutku. Skrutku príliš pevno nedoťahujte.

6. Príprava vyžínača na trávnik na použitie

VÝSTRAHA! Vyžínač na trávnik sa po vypnutí ešte pár sekúnd otáča. Počkajte na úplne zastavenie motora predtým, ako nástroj odložíte.

Nastavenie teleskopickej rukoväte (obr. 6)

1. Dĺžku rukoväte vyžínača na trávnik je možné nastaviť na telesnú výšku obsluhujúcej osoby. Uvoľnite rýchloblokovanie teleskopickej rukoväte (3).
2. Teleskopickú rukoväť (4) prestavte nahor alebo nadol v súlade s požadovanou výškou. Rýchloblokovanie (3) pevne utiahnite, hneď ako je nastavenie ukončené.

Nastavenie žacej hlavy (obr. 7)

Nastavením uhla žacej hlavy na jeden z 4 prednastavených uhlov je možné vyžínač na trávnik používať na vyžínanie pod nízko visiacimi konármi a raždím alebo záhradným nábytkom.

Stlačte zaisťovacie tlačidlo uhla hlavy (11) a žaciu hlavu nastavte na požadovaný uhol. Uvoľnite tlačidlo (11) a uistite sa, že žacia hlava zapadla v nastavenej polohe.

Orezávanie okrajov (obr. 8 a 9)

VÝSTRAHA! Pred všetkými prácami, nastaveniami a údržbami na prístroji sa uistite, že je prístroj vypnutý a odpojený od elektrickej siete.

Pre nasadenie vyžínača na trávnik ako orezávača okrajov, vykonajte nasledujúce nastavenia:

1. Stlačte tlačidlo (5) na otáčanie hlavy na telese motora a potom otočte tyč do polohy na orezávanie okrajov.
2. Uvoľnite tlačidlo (5) na otáčanie hlavy a uistite sa, že rukoväť pevne zapadla v požadovanej polohe, pritom je počuť zvuk „kliknutia“.
3. Hlavu vyžínača je teraz možné použiť na orezávanie okrajov (obr. 9).

Držiak predlžovacieho kábla (obr. 10)

Pre zabránenie uvoľneniu predlžovacieho kábla neustále kontrolujte, či je upevnený na držiaku kábla (b) predtým, ako vyžínač na trávnik použijete.

1. V predlžovacom káble urobte slučku a presuňte ju cez štvorhranný otvor pod rukoväťou tlačidla ZAP/VYP (a).
2. Koniec slučky preložte cez držiak kábla (b) a uistite sa, že má dostatočný ťah na to, aby sa pri práci s vyžínačom nemohol uvoľniť.
3. Zásuvku predlžovacieho kábla spojte so zástrčkou vyžínača na trávnik.

7. Spustenie vyžínača na trávnik (obr. 10)

1. Predlžovací kábel pripojte do zásuvky.
2. Pre zapnutie vyžínača na trávnik stlačte tlačidlo ZAP/VYP (a).
3. Pre jeho vypnutie jednoducho uvoľnite tlačidlo ZAP/VYP (a).

VÝSTRAHA! Vyžínač na trávnik sa po vypnutí ešte pár sekúnd otáča. Počkajte na úplne zastavenie motora predtým, ako nástroj odložíte.

8. Vyžínanie trávnika

VÝSTRAHA! Uistite sa, že v pracovnej oblasti sa nenachádzajú kamene, odpad, vedenia a iné cudzie predmety.

Optimálne výsledky so svojím vyžínačom na trávnik docielite, ak budete postupovať podľa nasledujúcich pokynov:

- Vyžínač na trávnik nikdy nepoužívajte bez bezpečnostných zariadení.
- Nestrihajte ním mokrú trávu. Najlepšie výsledky sa dosahujú pri suchej tráve.
- Pre zapnutie vyžínača na trávnik stlačte tlačidlo ZAP/VYP (a).
- Pre vypnutie vyžínača na trávnik uvoľnite tlačidlo ZAP/VYP (a).
- S vyžínačom na trávnik sa priblížte k tráve až potom, keď ste stlačili tlačidlo, tzn., kým vyžínač na trávnik umiestnite do trávy, počkajte, kým sa rozbehne.
- Správny proces strihania dosiahnete, keď budete vyžínač na trávnik pohybovať od jednej strany na druhú počas toho, ako sa hýbete dopredu a pritom zachovávate uhol cca 30°.
- Pre postupné skracovanie veľmi vysokej trávy zhora (obr. 11) vykonajte viacero úkonov.
- S vyžínačom na trávnik udržiavajte odstup od tvrdých predmetov, aby sa zabránilo opotrebovaniu žacej struny.

Upozornenie: Pravidelne odstraňujte zvyšky trávy medzi cievkou a bezpečnostným zariadením, aby nástroj nevibroval a uistite sa, že vyžínač na trávnik je pri tom vypnutý a odpojený od siete.

9. Predľži sekací povrázok (obr. 12 + 13)

Kontrolujte nylónovú strunu pravidelne z hľadiska poškodenia, rovnako ako kontrolujte aj predpísanú dĺžku.

Pokiaľ nie:
Pri klesajúcom výkone: Kosačku spustite a podržte ju nad trávnikom. Sekacou hlavicou sa zľahka dotknite zeme. Vlákno sa nastaví, pokiaľ je dlhé aspoň 2,5 cm. Ak je vlákno kratšie, kosačku vypnite a odpojte od siete. Nástavec cievky stisnite až na doraz a silou zatiahnite za koniec vlákna, až kým nie je koniec vlákna vidie - viď. bod 10 (výmena cievky).

Vaša kosačka má čepeľ na orezávanie struny, ktorá trvalo skracuje vlákno na správnu dĺžku.

Pozor: Orezávací nôž zbavujte trávy, aby to neovplyvnilo činnosť skracovania.

Pozor: O orezávací nôž sa možete poraniť.

10. Vymeni cievku s povrázkom (obr. 14 + 15)

VÝSTRAHA! Pred všetkými prácami, nastaveniami a údržbami na prístroji sa uistite, že je prístroj vypnutý a odpojený od elektrickej siete.

Najskôr kosačku vypnite a vytiahnite sie ovú zástrčku. Chvíľku počkajte, až sa zastaví nylónová struna. Potom stisnite obidve poistné ústrojenstva 1 po strane vyžínacej hlavy 2 (obr.14). Vyberte prázdnu cievku a nasaďte novú 3 tak, aby jeden koniec struny vyčnieval z výstupného otvora 5 na strane vyžínacej hlavy (obr.15). Dbajte na to, aby pružina 4 bola riadne usadenápod cievkou. Nakoniec znovu nasaďte kryt. Obidve poistné ústrojenstvá musia riadne zaskoči.

11. Poruchy

- **Kosačka nebeží:** Skontrolujte, či je zaistený prívod prúdu (napr.pokusom na inej zásuvke alebo pomocou skúšačky napätia). V prípade, že kosačka nebeží po zapojení do zásuvky pod prúdom, pošlite kosačku nedemontovanú našemu centrálnemu servisu, alebo do autorizovanej opravovne.
- **Sekacie vlákno mizne v cievke:** Cievku demontujte, prevlečte konce vlákna otvorom a cievku opä namontujte. Pokiaľ je nylónové vlákno spotrebované, nasaďte novú cievku alebo kazetu.

Iné poruchy kosačky neodstráňujte vlastnými silami, ale zašlite kosačku na opravu do autorizovanej opravovne. Pri poruche alebo potrebe náhradných dielov sa obra te na vašu predajňu.

12. Skladovanie

- Kosačku riadne očistite, hlavne prívodové vzduchové otvory.
- Nepoužívajte vodu na čistenie.
- Kosačku uložte na suché a bezpečné miesto. Chráňte ju pred neoprávneným použitím (napr. pred de mi).

13. Opravárenská služba

Opravy elektrického náradia smú vykonávat iba odborní opravári. Prosím, popíšte pri zaslaní do opravy zistené závady.

14. Likvidácia a ochrana životného prostredia

Keď Váš prístroj jedného dňa doslúži alebo ho už nebudete potrebovať, v nijakom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky.
Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberne. Tam je možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opätovné spracovanie. Informácie k k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce nebo mesta.

15. Náhradné diely

Ak potrebujete príslušenstvo alebo náhradné diely, obráťte sa na náš servis.
Nepoužívajte na prácu s týmto zariadením žiadne prídavné časti, okrem tých, ktoré odporúča naša firma. V opačnom prípade môže obsluhujúca osoba alebo nezúčastnená osoba nachádzajúca sa v blízkosti utrpieť zranenie alebo zariadenie sa môže poškodiť.
Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte nasledujúce údaje:

- typ prístroja,
- výrobné číslo prístroja.

Tartalom **Oldal**

Ábra 1 - 6
A piktogarmok ábrázolása és magyarázata 7 - 10
1. Műszaki adatok HU - 2
2. Rendeltetés HU - 2
3. Általános biztonsági utasítás HU - 3
4. Biztonsági utasítások HU - 3
1) Utasítások a biztonságos használathoz
2) Fenntartó
3) Általános utasítások
4) Utasítások az alkalmazáshoz
5. Üzembe helyezés előtt HU - 5
A vezetőkerék felszerelése
A biztonsági berendezés felszerelése
A kiegészítő fogantyú felszerelése
6. A gyepvágó előkészítése a használatra HU - 5
A teleszkóp beállítása
A vágófej beállítása
Szegélyvágás
Hosszabbítókábel-tartó
7. A gyepvágó beindítása HU - 6
8. Gyepvágás HU - 6
9. A vágófonal meghosszabbítása HU - 6
10. Fonalorsó felújítása HU - 6
11. Üzemzavarok HU - 7
12. Tárolás HU - 7
13. Javítószolgálat HU - 7
14. Ártalmatlanítás és környezetvédelem HU - 7
15. Pótalkatrészek HU - 7
16. Garanciális feltételek
EK megfelelőségi nyilatkozat
Szerviz

Elektromos fűszegélynyíró

1. Műszaki adatok

Típus		**IGT 600 DA**
Hálózati feszültség	V~	220-240
Névleges frekvencia	Hz	50
Teljesítmény	W	600
Üresjárati fordulatszám: n_0	perc^{-1}	9300
Vágásszélesség	cm	32
Fonalvastagság	mm	1,4
Fonalkészle	m	2 x 4
Fonalhosszabbítás		Érintéses automatika
Súly	kg	2,5
Hangnyomásszint(az EN 50636-2-91:2014)	dB (A)	93 K=3,0 dB (A)
Mért hangteljesítményszint (2000/14/EG)	dB(A)	94 K=2,04 dB (A)
Hangteljesítmény szint (2000/14/EG)	dB(A)	96
Rezgés	m/s^2	8,2 K=3,3 m/s^2

Rádió-zavarmentesítve EN 55014 és EN 61000 szerint.

Védelmi osztály: II/VDE 0700 ⧈

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A készülékek gyártása a/az EN 60335-1, EN 50636-2-91 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek a készülék- és termékbiztonsági törvény előírásainak.

2. Rendeltetés

Ez a berendezés kizárólag díszgyep, azaz gyepszegély vágására alkalmas. Az ettől eltérő vagy ezen túlmenő használat, mint például a bozót vágása nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó / szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használat része az is,hogy minden használat előtt elolvassa a használati, az ellenőrzési és a karbantartási útmutatót, továbbá betartja annak tartalmát.

A használati útmutatót tartsa folyamatosan a felhasználási helyen.

Maradék kockázatok

A berendezés szakszerű használata esetén is marad egy bizonyos maradék kockázat, mely nem zárható ki. A készülék fajtájából, és szerkezetéből a következő potenciális veszélyek vezethetők le:

- Érintkezés a zsinórvágó-berendezés védelem nélküli részével (vágási sérülés)
- Érintkezés a mozgó vágózsinórral (vágási sérülés)
- Érintkezés a vágózsinór, a vágási anyag, illetve az egyéb anyagok kivágódó részével (vágási sérülés, csonkolás)
- A hallóképesség elvesztése, amennyiben a munkavégzés során nem használ hallásvédelmet (hallásvesztés)
- Áramütés a sérült vagy átvágott elektromos kábel miatt (áramütés)
- A vágási anyagok és a vágási részecskék egészségre ártalmas kibocsátása.

A használati útmutatóban foglaltak be nem tartása miatti szakszerűtlen használat további veszélyeket eredményezhet.

A terméket kizárólag a legalább a 14. életévét betöltött személy használhatja. Amennyiben a készüléket legalább a 8. életévüket betöltött gyerekek, korlátozott fizikai, illetve mentális állapotú, vagy érzékelésében korlátozott, tapasztalatlan, megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személy használja, a részére biztosítani kell a felügyeletet, illetve a berendezés biztonságos használatára vonatkozó képzést, továbbá gondoskodni kell arról, hogy az azokból eredő veszélyeket megértse. Gyerekek ne játszanak a berendezéssel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszanak a berendezéssel.

Bizonyos veszélyek abban az esetben is fennmaradnak, ha betartja a kezelési útmutatóban található biztonsági útmutatókat, különleges biztonsági intézkedéseket, valamint kiegészítő biztonsági előírásokat, ilyen lehet például a berendezés véletlen üzembe helyezése. A használati útmutatóban foglaltak be nem tartása miatti szakszerűtlen használat további veszélyeket eredményezhet.

Figyelmeztetés!

Egy szerszám kitágított használata a használót rázkódásnak teszi ki, ami fehér ujj jelenséghez (Raynaud-szindróma) vagy karpális-alagút-szindrómához vezethet.

Ez az állapot csökkenti a kéz azon képességét, hogy hőmérsékleteket érezzen és szabályozzon, tompaságot és hőérzékeléseket okoz és ideg- és keringési zavarokhoz és szövetelhaláshoz vezethet.

Nem minden faktor, amely fehér ujj jelenséghez vezet, ismert, de hideg időjárás, dohányzás és olyan betegségek, amelyek ereket és a vérkeringést érintik, illetve nagy ill. sokáig tartó terhelések rázkódások miatt a fehér ujj jelenség keletkezésének faktoraiként ismeretesek. Vegye figyelembe a következőket, hogy a fehér ujj jelenség és a karpális alagút szindróma kockázatát csökkentse:

- Viseljen kesztyűt és tartsa melegen kezeit.
- Tartsa a készüléket jól karvab. Egy szerszám laza komponensekkel vagy sérült vagy elhasznált tompítókkal nagyobb rezgésekre képes.
- Mindig tartsa szorosan a markolatot, de ne fogja mindig át a kézi fogantyút túlzott nyomással. Tartson sok szünetet.

Minden fent nevezett intézkedés sem zárhatja ki a fehér ujj jelenség és a karpális alagút szindróma kockázatát. Hosszan tartó és rendszeres használóknak ezért javasoljuk, hogy a kezeik és ujjaik állapotát pontosan tartsák szemmel. Haladéktalanul keressen fel egy orvost, ha az egyik fenti tünet fellépne.

3. Általános biztonsági utasítás

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvórendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

Figyelem: Villamos készülékek használatánál áramütés, sérülés- és égésveszély elleni védelem végett a következő alapvető biztonsági rendszabályokat kell betartani. Olvassa el és tartsa be valamennyi ilyen utasítást, mielőtt ezt a villamos készüléket használatba venné. Jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

A gépek gyártása a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint történt. Ennek ellenére használata során előállhatnak a használó vagy harmadik személy testi épségére és életére vonatkozó veszélyek ill. a gép és más dologi értékek károsodása.

A gépeket csak műszakilag kifogástalan állapotban és rendeltetésszerűen, a biztonság és a veszély tudatában, az üzemeltetési utasítás figyelembevétele mellett használja! Különösképpen azokat a zavarokat, amelyek a biztonságot befolyásolhatják, azonnal küszöbölje (küszöböltesse) ki!

A kezelési utasítást gondosan olvassa el. A veszélyekre és a biztonságra vonatkozó utalásokat tartsa szem előtt. Ezeknek a tanácsoknak figyelmen kívül hagyása életveszélyes lehet. A balesetvédelmi előírásokat feltétlenül tartsa be. Kérjük, a használat előtt ismerkedjen meg a készülék kezelésével.

4. Biztonsági utasítások

Figyelem: A veszélyekre és a biztonságra vonatkozó utalásokat tartsa szem előtt.

Kérjük, a használat előtt ismerkedjen meg a készülék kezelésével. A használati utasítást tartsa mindig a gép alkalmazási helyén.

1) Utasítások a biztonságos használathoz

a) Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
b) Kiskorúak a szélezőt nem kezelhetik. A szélezőt csak olyan személyeknek adja tovább (kölcsönözze), akik kezelésével alapvetően tisztában vannak.
c) A szélezőt ne használja olyankor, amikor személyek, főként ha gyerekek, vagy háziállatok vannak a közelben.
d) Nyugodtan, megfontoltan és csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon - másokat ne veszélyeztessen! Körültekintően dolgozzon!
e) Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetéket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gyepszélezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
f) Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolót és vágófejeket.
g) Figyelmetlen használat a forgó vágóelemek révén láb- és kézsérüléseket okozhatnak. A motort csak akkor kapcsolja be, ha kezei és lábai a vágószerszámoktól távol vannak.
h) Legyen elővigyázatos azokkal a sérülésekkel szemben, amelyeket a fonal levágására szolgáló berendezés okoz. A fonalorsó cseréje után, vagy a fonal meghosszabbítása után a gyepszélezőt először mindig a normál munkahelyzetben tartsa, mielőtt bekapcsolná.

i) Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
j) Csak eredeti pótalkatrészeket használjon fel.
k) A készüléken végzett mindennemű munka előtt, a tisztítás előtt és a szállítás alkalmával húzza ki a csatlakozó dugaszolót az aljzatból. A szélezőt mindig válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja.
l) A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.

2) Fenntartó

a) A munka megszakítása vagy befejezése után: húzza ki a hálózati csatlakozót! A szélező karbantartása (kihúzott hálózati csatlakozó mellett!): csak olyan karbantartási munkákat végezzen, amelyek a használati utasításban le vannak írva.
b) A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel.
c) Minden egyéb munkával forduljon a vevőszolgálathoz.
d) Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
e) A vágófejet rendszeresen tisztítsa meg a fűtől.
f) A vágófejet rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizze. Észrevehető változások esetén (rezgés, zajok) a szélezőt azonnal kapcsolja ki és erősen tartsa. A szélezőt nyomja a talajra, hogy a vágófejet lefékezze, majd húzza ki a hálózati csatlakozót. Ellenőrizze a vágófejet - ügyeljen a hajszálrepedésekre.
g) A sérült vágófejet azonnal cseréltesse ki - még látszólag csekély hajszálrepedések esetén is. Sérült vágófejet ne javítson.
h) A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.
i) A műanyag részeket nedves ruhával tisztítsa meg. Durva tisztítószerek megsérthetik a műanyagot.
j) A szélezőt ne locsolja le vízzel!
k) A szélezőt biztonságosan száraz helyiségben tárolja.

3) Általános utasítások

1. Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
2. A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
3. Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetéket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gyepszélezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
4. Ha a vezeték a használat során megsérül, a vezetéket azonnal le kell választani a hálózatról. NE ÉRINTSE MEG A VEZETÉKET, MIELŐTT A HÁLÓZATRÓL LE NEM VÁLASZTOTTA!
5. Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolót és vágófejeket.
6. Figyelem! Veszély! A motor lekapcsolása után a vágóelemek tovább futnak. Ujj-és lábsérülések veszélyek!
7. A hosszabbító vezetéket úgy tartsa, hogy a forgó műanyagfonal ne érinthesse meg azt.
8. A biztonságos üzemeltetéshez ajánljuk, hogy a gép betáplálása egy hibaáram-védőberendezésen keresztül (RCD) történjen 30 mA-t meg nem haladó hibaárammal. Közelebbi felvilágosítást a villamos szerelést végző szakember ad.
9. Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a szélezőt annak kifogástalan működése és előírásszerű, üzembiztos állapota szempontjából. Különösen fontosak a csatlakozó és hosszabbító vezeték, a hálózati dugaszoló, a kapcsoló és a vágófej.
10. Figyelem: A készülék hálózati csatlakozó vezetékét csak a gyártó vevőszolgálata vagy egy villamossági szakember cserélheti ki.
11. Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, melyek külső használatra engedélyezve vannak és melyek nem könnyebbek, mint a DIN/VDE 0282 szerinti H07 RN-F gumitömlő-vezetékek legalább 1,5 mm^2 mérettel. A hosszabbító vezetékek dugaszolóinak és csatlakozásainak fröccsenő víz ellen védettnek kell lenni. A szélezőt csak kifogástalan védőberendezéssel üzemeltesse, ügyeljen a vágófej szilárd illeszkedésére.
12. A hálózati csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból, hanem a hálózati csatlakozót fogja meg.
13. A hosszabbító vezetéket úgy fektesse le, hogy ne sérülhessen meg és ne képezze elbotlás veszélyét.
14. A hosszabbító vezeték ne dörzsölődhessen peremekhez, hegyes vagy éles tárgyakhoz és ne csípődhessen be pl. ajtóhasadékokba vagy ablakrésekbe.
15. A szélező rövid ideig tartó szállításához (pl. egy másik munkaterületre) engedje el a kapcsolót, húzza ki a hálózati csatlakozót.

4) Utasítások az alkalmazáshoz

1. Bekapcsoláskor a szélező védőburkolatának a test felé fordítva kell lenni.
2. Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
3. A szélezőt mindig erősen tartsa - mindig ügyeljen a szilárd és biztonságos állásra.
4. Áttekinthetetlen, sűrűn benőtt terepen fokozott óvatossággal dolgozzon!
5. A szélezőt esőben ne hagyja kint a szabadban.
6. Ne vágjon vizes füvet! Ne használja esőben!
7. Vigyázzon a lejtőkön vagy az egyenetlen terepen, elcsúszás veszélye!
8. Lejtőkön csak a dőlésre merőlegesen szélezzen - elővigyázat a fordulásoknál!
9. Ügyeljen a fatönkökre és gyökerekre, elbotlás veszélye!
10. Ne lehessen a trimmer rossz időjárási körülmények, különösen, ha fennáll a veszélye egy vihar.
11. A vágószerszám magas fordulatszáma és az áramcsatlakozás különös veszélyekkel járnak. Ezért a szélezővel végzett munkánál különleges biztonsági rendszabályokra van szükség.
12. A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
13. Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan.
14. A használati utasítást feltétlenül adja át! 16 éven aluli fiatalok a készüléket nem használhatják.
15. A készülék hatáskörében lévo személyekért a készülék kezeloje a felelos.
16. A szélezővel dolgozó egészséges, pihent és jó kondícióban legyen. Kellő időben iktasson pihenőidőket a munkába! - Ne dolgozzon alkohol vagy kábítószerek hatása alatt.
17. 15 m-es körzetben sem más személyek / gyerekek, sem állatok nem tartózkodhatnak, mivel a forgó vágófej köveket és más tárgyakat röpíthet fel.

Fontos tanácsok arra vonatkozóan, hogy ne veszítse el jótállási igényét:

- Tartsa tisztán a levegőbelépő nyílásokat, mert különben a motor nem kap hűtést.
- Ne dolgozzon hosszabb fonallal, mint a levágópenge által beállított hosszúság .
- Csak speciális monofilamante-t és eredeti orsót használjon max. 1,4 mm -vel (legcélszerűbben az eredeti fonalunkat).
- Ne szorítsa a vágófejet a földre, ezáltal lefékezi a bekapcsolt motort.
- Ne üsse hozzá a vágófejet kemény altalajhoz, mert így a motortengely kiegyensúlyozatlanná válik.

5. Üzembe helyezés előtt

FIGYELMEZTETÉS! A berendezésen végzett valamennyi munka, beállítás és karbantartás előtt győződjön meg a készülék kikapcsolt és áramtalanított állapotáról.

A vezetőkerék felszerelése (2. és 3. ábra)

MEGJEGYZÉS: A (7) vezetőkerék két felének kicsomagolása során ügyeljen arra, hogy ne dobja el a mellékelt két (ST 3 x 12 mm) szerelőcsavart.

1. Igazítsa a (7) vezetőkerék két felét a kép szerint a gyepvágó házára (2. ábra).
2. Csillagcsavarhúzóval és a két mellékelt csavarral rögzítse a (7) vezetőkereket (3. ábra).
3. Győződjön arról, hogy a vezetőkerék a rögzítése után szabadon forog a házon.

A biztonsági berendezés felszerelése (4. ábra)

1. Tolja a (9) biztonsági berendezést a (7) vezetőkerék alatti nyílásba, egy csillagcsavarhúzóval alulról rögzítse a mellékelt (ST 4,2 X 15 mm) csavarral (4. ábra).

Megjegyzés: Ha az alkatrészeket megfelelő módon szerelte fel, a (7) vezetőkerék forog a vágóházon és a (9) biztonsági berendezéshez nem tud hozzáérni.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a gyepvágót, ha a biztonsági berendezés felszerelése nem szakszerű.

A kiegészítő fogantyú felszerelése (5. ábra)

1. Helyezze a (2) kiegészítő fogantyút a tartókeretre, és állítsa kényelmesre a szöget.
2. Tolja át a csavart a tartókereten és a (2) kiegészítő fogantyún, majd csavarozza a kiegészítő fogantyú rögzítőcsavar-fejét a csavarra. Ne húzza a szorosra a csavart.

6. A gyepvágó előkészítése a használatra

FIGYELMEZTETÉS! A gyepvágó a kikapcsolást követően még néhány másodpercig forog. Mielőtt a szerszámot lefekteti, várja meg, amíg teljesen leáll.

A teleszkóp beállítása (6. ábra)

1. A gyepvágó nyelének hossza a felhasználó testmagasságához állítható. Oldja ki a (3) teleszkópos nyél gyorsrögzítését.
2. Állítsa a (4) teleszkópos nyelet felfelé vagy lefelé, a kívánt magasságra. A beállítás rögzítéséhez húzza meg a (3) gyorsrögzítőt.

A vágófej beállítása (7. ábra)

A vágófejnek az 4 előre beállított szögek valamelyikébe állításával a gyepvágót mélyen lelógó ágak, cserjék és kerti bútorok alatt is használhatja.

Nyomja meg a (11) szögreteszelő-gombot, és állítsa a vágófejet be a kívánt szögbe. Engedje fel a (11) szögreteszelő-gombot, és győződjön meg arról, hogy a vágófej bekattant a kívánt helyzetbe.

Szegélyvágás (8. és 9. ábra)

FIGYELMEZTETÉS! A berendezésen végzett valamennyi munka, beállítás és karbantartás előtt győződjön meg a készülék kikapcsolt és áramtalanított állapotáról.

Ha a gyepvágót szegélyvágóként kívánja használni, állítsa be a következőket:

1. Nyomja meg a motorburkolaton található (5) fejforgató gombot, majd forgassa a nyelet szegélyvágóhelyzetbe.
2. Engedje fel a (5) fejforgató gombot és győződjön meg arról, hogy a nyél bekattant a kívánt helyzetbe, vagyis hallatszott egy kattanás.
3. A vágó most szegélyvágóként használható (9. ábra).

Hosszabbítókábel-tartó (10. ábra)

A hosszabbító kábel kioldásának elkerüléséhez a gyepvágó használata előtt győződjön meg a (b) kábeltartó megfelelő rögzítéséről.

1. Csináljon egy hurkot a hosszabbító kábelen és nyomja át az (a) kapcsológomb fogantyúja alatti négyszögletes nyíláson.
2. Helyezze a hurok végét a (b) kábeltartóra, majd győződjön meg arról, hogy eléggé szoros ahhoz, hogy a vágó működése közben ne oldódjon ki.
3. Dugja be a gyepvágó kábeldugaszát a hosszabbító kábel aljzatába.

7. A gyepvágó beindítása (10. ábra)

1. Csatlakoztassa a hosszabbító kábelt egy aljzatba.
2. A gyepvágó bekapcsolásához nyomja meg az (a) bekapcsoló gombot.
3. A kikapcsoláshoz egyszerűen engedje fel az (a) bekapcsoló gombot.

FIGYELMEZTETÉS! A gyepvágó a kikapcsolást követően még néhány másodpercig forog. Mielőtt a szerszámot lefekteti, várja meg, amíg teljesen leáll.

8. Gyepvágás

FIGYELMEZTETÉS! A munka megkezdése előtt győződjön meg, hogy a területen nincs-e kavics, hulladék, drót és más idegentest.

Akkor érhet el optimális eredményt a gyepvágóval, ha betartja a következő utasításokat:

- Ne használja a gyepvágót a biztonsági berendezés nélkül.
- Ne vágjon vele nedves füvet. A legjobb eredmény száraz fű esetén érhető el.
- Gyepvágója bekapcsolásához nyomja meg az (a) bekapcsoló gombot.
- A gyepvágó kikapcsolásához engedje fel az (a) bekapcsoló gombot.
- Mozgassa a gyepvágót a fű fölé, a bekapcsoló gomb megnyomása után várja meg, amíg a gyepvágó beindul.
- Akkor megfelelő a vágás, ha a gyepvágót az egyik oldalról a másikra lengeti és körülbelül 30° szögben tartva lépdel előre.
- A magas füvet több lépésben vágja felülről lefelé (11. ábra).
- A gyepvágót tartsa távol kemény tárgyaktól, hogy a vágózsinór ne használódjon el feleslegesen.

Megjegyzés: A berendezés rezgésének elkerüléséhez rendszeresen távolítsa el az orsó és a biztonsági berendezés közé szorult fűmaradványokat, de előtte győződjön meg a gyepvágó kikapcsolt és áramtalanított állapotáról.

9. A vágófonal meghosszabbítása

(12. és 13. ábra)

Ellenőrizze rendszeresen a nylonzsinórt sérülések szempontjából és arra vonatkozóan, hogy a zsinór rendelkezik-e még a levágópenge által beállított hosszal. Ha nem:

Csökkenő vágásteljesítmény esetén: a készüléket kapcsolja be és tartsa egy gyepfelület fölé. A vágófejet érintse a talajhoz. A fonalat utánállítjuk, ha a fonalvég(ek) hosszúsága legalább 2,5 cm. Ha a fonalvég rövidebb, kikapcsoljuk a készüléket és kihúzzuk a készülékdugaszt. A tekercsbetétet ütközésig benyomjuk és a fonalvéget (fonalvégeket) erősen meghúzzuk. Ha nem látható fonalvég – lásd a „Fonalorsó felújítása" pontot.

A fűszegély-nyíró szálvágó késsel rendelkezik, ami a vágószálat mindenkor a megfelelő hosszúságúra rövidíti.

Figyelem: A vágókést a vágóhatás csorbításának elkerülése végett fűmaradványoktól meg kell szabadítani.

Elővigyázatosság: A vágókés sérülés veszélyét hordozza magában.

10. Fonalorsó felújítása (14. és 15. ábra)

FIGYELMEZTETÉS! A berendezésen végzett valamennyi munka, beállítás és karbantartás előtt győződjön meg a készülék kikapcsolt és áramtalanított állapotáról.

A készüléket kapcsolja ki, húzza ki a dugót a hálózatból. Várja meg hogy a nylon szál megálljon. Ezután a vágófej oldalán nyomja meg mindkét biztonsági reteszt (1) és vegye le a vágófejtakaró burkolatot (2) fölfelé (14. ábra). Vegye ki az üres szálorsót, és helyezzen be egy újat (3) úgy, hogy a vágófej kivezető nyílásain a szálvégek kilógjanak (15. ábra). Ügyeljen arra, hogy a rugó (4) előírásszerüen helyezkedjen el a szálorsó alatt. Végezetül a vágófejtakaró burkolatot helyezze vissza. Ügyeljen arra hogy mindkét biztonsági retesz a helyére bekattanjon.

11. Üzemzavarok

- **A készülék nem működik:** Ellenőrizze, hogy van-e áram (pl. egy másik dugaszolóaljzattal próbálja meg vagy feszültségvizsgálóval). Ha a készülék áram alatt lévő aljzatról nem működik, szétszedetlen állapotban beküldendő központi szervizünkbe vagy egy erre illetékes szakműhelybe.
- **A vágófonal eltűnik a fonalorsóban:** A fonalorsót szerelje ki. A fonalvéget vezesse át a fűzőszemen és az orsót ismét helyezze vissza. Ha a nylonfonal kifogyott, helyezzen be újorsót vagy kazettát.

A készülék más üzemzavarait ne javítsa önállóan, hanem csak általunk erre feljogosított szakemberrel javíttassa meg.

12. Tárolás

- A készüléket alaposan tisztítsa meg, különösen a hűtőlevegő-nyílásokat.
- Tisztításhoz ne használjon vizet.
- A készüléket száraz és biztonságos helyen tárolja. Illetéktelen használattól (pl. gyerekek által) óvja meg.

13. Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

14. Ártalmatlanítás és környezetvédelem

A készüléket elhasználódása után előírás szerint kell ártalmatlanítani. Vágja le a hálózati tápkábelt a visszaélések megakadályozására. Ne tegye a készüléket a háztartási hulladék közé, hanem a környezet védelme érdekében adja le egy elektromos készülékek begyűjtésére szolgáló telephelyen. Az Ön illetékes hatósága szívesen tájékoztatja Önt a telephely címéről és nyitvatartási idejéről. A csomagolási anyagokat és az elhasználódott tartozékokat is adja le a meghatározott gyűjtőhelyen.

Csak EU-országok számára

Az elektromos készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé!

A használt elektromos és elektronikai készülékekre vonatkozó és a nemzeti törvényekbe bevont 2012/19/EK sz. európai irányelv értelmében az elektromos készülékeket elkülönítve kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Újrahasznosítási alternatíva a visszaküldési felhíváshoz: Az elektromos készülék tulajdonosa a tulajdonosi feladat esetében köteles lehet a visszaküldés helyett együttműködni a szakszerű hasznosításban való együttműködésben. A régi készülék ehhez átadható egy átvevőnek is, aki az ártalmatlanítást a nemzeti gazdasági körforgás és a hulladékokra vonatkozó törvények értelmében elvégzi. Ez nem érinti a régi készülékekhez alkalmazott tartozékokat és segédanyagokat, amelyek elektromos elemeket nem tartalmaznak.

15. Pótalkatrészek

Ha kellékekre vagy pótalkatrészekre van szüksége, forduljon a szervizünkhöz.
A készülékkel végzett munkához csak az általunk javasolt kiegészítő alkatrészeket használja. Különben a kezelő vagy a közelében található külső személyek valóban sérüléseket szenvedhetnek, vagy a készülék megsérülhet.
Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszáma

TOOLTECHNIC SERVICE

JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás neve és címe	Termék megnevezése	Termék típusa
Termék gyártási száma (ha van)	Gyártó neve és címe	Vásárlás időpontja
A termék fogyasztó részére való átadásának vagy (amennyiben azt a vállalkozás, illetve annak megbízottja végzi) az üzembe helyezés időpontja. A megfelelő aláhúzandó!		

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás időtartama két év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatób foglaltak figyelmen kívül hagyása, helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás, elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.
Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.
A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.
A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

Fogyasztó az alábbi javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét:

TOOLTECHNIC SERVICE

1112 Budapest, Budaörsi út 165.
Tel: (1) 330-4465
Fax: (1) 283-6550
Web: http://tooltechnic.net
Hibabejelentés telefonon, személyesen vagy weblapunkon keresztül!

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kicserélés esetén töltendő ki	**Kicserélés esetén töltendő ki**
Kicserélés történt, amelynek időpontja	Kicserélés történt, amelynek időpontja

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

Kazalo **Stran**

Slika 1 - 6

Razlaga opozorilnih znakov na napravi 7 - 10

1. Tehnični podatki SI - 2

2. Splošna varnostna opozorila SI - 2

3. Varnostna opozorila SI - 3
1) Navodilo za varnostno delo
2) Vzdrževanje
3) Splošna opozorila
4) Navodilo za uporabo

4. Namen uporabe SI - 4

5. Pred uporabo SI - 5
Namestitev stranskega kolesa
Namestitev varovalne zaščite
Namestitev dodatnega ročaja

6. Priprava kose za uporabo SI - 5

7. Vklop kose z nitko SI - 6

8. Košnja trave in plevela SI - 6

9. Podaljšanje kosilne nitke SI - 6

10. Zamenjava kosilne nitke SI - 6

11. Tehnične težave SI - 6

12. Shranjevanje SI - 6

13. Servisna služba SI - 7

14. Odlaganje med odpadke in varovanje okolja SI - 7

15. Nadomestni deli SI - 7

16. Garancijski pogoji

ES Izjava o skladnosti

Service

Prevod originalnega navodila za uporabo

Kosilnica z nitjo

1. Tehnični podatki

Model		**IGT 600 DA**	
Napetost	V~	220-240	
Frekvenca	Hz	50	
Moč	W	600	
Število vrtljajev motorja v prostem teku n_0	min^{-1}	9300	
Širina rezanja	mm	320	
Debelina nitke	mm	1,4	
Rezervna nitke	m	2 x 4	
Razvijanje nitke		na udarec	
Teža	kg	2,5	
Nivo zvočnega tlaka (po EN 50636-2-91:2014)	dB (A)	93	K=3,0 dB (A)
Izmerjena raven zvočne moči (2000/14/EG)	dB(A)	94	K=2,04 dB (A)
Raven zvočne moči (2000/14/EG)	dB(A)	96	
Vibracije	m/s^2	8,2	K=3,3 m/s^2

Zaščita pred motnjami: v skladu z EN 55014 in EN 61000

Razred zaščite II/VDE 0700 ⧈

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Električne kose z nitko so izdelane po predpisih EN 60335-1, EN 50636-2-91 in popolnoma ustrezajo predpisom Zakona o varnosti proizvodov.

2. Splošna varnostna opozorila

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

⚠ **POZOR:** zaščita pred hrupom! Ob pričetku z delom pazite na regionalne predpise.

Pozor: pri uporabi električnih aparatov je obvezna zaščita pred električnih udarom.

Poškodbe in nevarnosti pred požarom. Preberite in pazite na vsa opozorila pred uporabo električnih naprav. Navodila za uporabo shranite.

Stroji so izdelani po najnovejših tehničnih zahtevah in znanimi tehničnimi pravili. Kljub temu pa lahko pri uporabi naprave pride do nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ali tretje osebe.

To je do nevarnih učinkov na stroj in druge stvarni vrednosti.

Uporabljajte samo naprave, ki so tehnično brezhibne in v skladu z varnostnimi predpisi. Katerokoli tehnično napravo je treba popraviti, da se zagotovi varnost.

Pomembno je, da pazljivo preberete varnostna navodila, saj je lahko njihovo neupoštevanje življenjsko nevarno.

3. Varnostna opozorila

⚠ **Pozor!** Prebrati je treba celotna navodila.

Kljub temu pa lahko pri uporabi naprave pride do nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ali tretje osebe. Navodila za uporabo mora biti na dosegu rok.

1) Navodilo za varnostno delo

a) Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite široka delovna oblačila.
b) Napravo z navodili posodite izključno osebam, ki se spoznajo z načinom delovanja naprave!
c) Naprave ne koristite v bližini drugih oseb, otrok in živali.
d) Delajte umirjeno, premišljeno in samo ob dovolj dobri svetlobi in upoštevajte varnostna merila. Upoštevajte varnost drugih!
e) Pred uporabo preglejte priključne in podaljševalne kable zaradi eventuelnih znakov poškodbe in iztrošenosti. Ne uporabljajte naprave v kolikor so kabli poškodovani ali iztrošeni.
f) Ne uporabljajte kablov, vtikačev, vtičnic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.
g) Vrtljivi deli naprave lahko z nepravilno uporabo povzročijo poškodbe rok in nog. Napravo vključite samo takrat, ko so prsti in noge oddaljene od rezilne glave.
h) Pozor!! Ne dotikajte se noža za rezanje niti. Po zamenjavi ali podaljševanju niti postavite napravo v normalen delovni položaj in šele nato napravo vključite.
i) Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
j) Pri zamenjavi delov uporabljajte samo originalne rezervne dele.
k) Ob čiščenju, popravilu ali transportu naprave morate obvezno izključiti napravo iz omrežja kakor tudi v primeru, ko je naprava brez nadzora.
l) Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.

2) Vzdrževanje

a) Ob prekinitvah in po koncu dela napravo takoj izključite iz omrežja. Pri vzdrževanju in popravljanju naprave sledite navodilom za uporabo.
b) Otroke je treba nadzorovati, in preprečite jim igranje z aparatom.
c) Za vse postopke vzdrževanja in popravila, kateri so opisani v navodilu za uporabo se obrnite na pooblaščeni servis.
d) Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
e) Vedno očistite ostanke trave iz rezilne glave.
f) Pri delu občasno preverjajte rezilno glavo. V kolikor opazite spremembe (vibracije, povečan zvok) takoj izključite napravo iz vtičnice, odložite napravo na tla tako, da se rezilna glava popolnoma ustavi in napravo izključite z električnega omrežja. Preglejte rezilno glavo – bodite pozorni na eventuelne poškodbe.
g) Poškodbe na glavi takoj odpravite, četudi na v pogled izgleda manjša poškodba. Ne poskušajte sami popravljati rezilne glave.
h) Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.
i) Plastične dele očistite z vlažno krpo. Kemikalije in sredstva za čiščenje lahko poškodujejo plastiko.
j) Ne perite naprave z vodo!
k) Naprave hranite na suhem mestu in izven dosega otrok.

3) Splošna opozorila

1. Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !
2. Prodajalec/strokovnjak vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanja naprave.
3. Pred uporabo preglejte priključne in podaljševalne kable zaradi eventuelnih znakov poškodbe in iztrošenosti. Ne uporabljajte naprave v kolikor so kabli poškodovani ali iztrošeni.
4. Če med delom pride do poškodbe kabla, napravo tako izključite iz električnega omrežja. KABLA SE NE DOTIKAJTE PREDEN GA NE IZKLJUČITE IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA!
5. Ne uporabljajte kablov, vtikačev, vtičnic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.
6. Pozor!! Nevarnost! Bodite pozorni pri izklopu, ker se rezilna glava zaradi vztrajnosti še vrti nekaj sekund. Pazite na prste in noge, da preprečite poškodbo!
7. Podaljševalni kabel odmaknite od vrtljive glave in ga obesite preko ramena. Pazite, da pri košnji ne prerežete podaljšanega kabla.
8. Naprava mora biti priključena na ustrezno napetost. Priporoča se uporaba varnostnega stikala na instalaciji, kjer je varovalka velikosti 16 A. Za točnejše informacije se obrnite na električarja.
9. Pred vsako uporabo preverite ali so izpolnjeni vsi tehnični in varnostni predpisi. Posebno pozornost posvetite na priključni in podaljševalni kabel, vtikače, vtičnice in rezilno glavo.

10. Pozor! Napeljavo, za priključitev te naprave na omrežje, sme menjati samo servisna služba izdelovalca ali elektrikar.
11. Uporabljajte samo kabel, ki odgovarja varnostnim predpisom. Vtikači in vtičnice podaljševalnega kabla morajo biti odporni na vodo. Uporabljajte napravo samo takrat, ko je ščitnik pravilno postavljen. Rezilna glava mora biti dobro pritrjena.
12. Ne izključujte naprave tako, da povlečete kabel, temveč primite vtikač in ga izvlecite iz vtičnice.
13. Podaljševalne kable v celoti razvite in pozorno položite na tla tako, da se ne bodo poškodovali.
14. Ne vlecite podaljševalnih kablov preko robov, ostrih ali koničastih predmetov in skozi ozke odprtine na primer pri vratih ali oknih.
15. Pri prenašanju naprave npr. (do druge delovne površine) izključite napravo z električnega omrežja.

4) Navodilo za uporabo

1. Pri vključitvi mora biti ščitnik obrnjen proti vam.
2. Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite širokih delovnih oblačil.
3. Pri delu napravo držite čvrsto z obema rokama - pazite na pravilno držo in stabilen položaj.
4. Posebna pozornost se priporoča pri gosto obraslim in nepreglednim terenom.
5. Ne izpostavljajte naprave dežju in vlažnemu vremenu.
6. Naprave ne uporabljajte kadar pada dež in ne kosite mokre trave!
7. Posebna pozornost se priporoča pri delu na pobočjih in ne ravnem terenu - nevarnost zdrsa!
8. Na strmini delajte z vzdolžnimi linijami - nevarnost pri obračanju!
9. Pazite na štore in korenine - nevarnost spotikanja!
10. Izogibajte se uporabi robov v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja nevarnost nevihta.
11. Visoko število vrtljajev in priključitev na električno omrežje naprave predstavlja potencialno nevarnost za uporabnika zaradi tega je potrebno pri delu z napravo obvezno upoštevati odgovarjajoče varnostne mere.
12. Prodajalec/strokovnjak vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanju naprave.
13. Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki so omejene v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih ali jim primanjkuje izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od te osebe dobili navodila o tem, kako se napravo uporablja.
14. Otroci in osebe mlajše od 18 let ne smejo uporabljati te naprave.
15. Oseba katera dela z napravo nosi vso odgovornost za ljudi, ki se zadržujejo v bližini naprave.
16. Oseba katera dela z napravo mora biti fizično in psihično sposobna za opravljanje tega dela. Odpočijte se v kolikor se med delom počutite utrujeni! Naprave ne uporabljajte v kolikor ste pod vplivom alkohola in drugih opojnih sredstev.
17. Če med delovanjem vrtljiva glava udari ob manjši predmet, ga lahko z veliko hitrostjo odbije daleč stran. Da boste zmanjšali nevarnost in poškodbe, ne dovolite, da se v bližini naprave zadržujejo opazovalci, otroci, živali in druge osebe v razdalji 15 m.

Garancijski pogoji:

- Reže za zrak morajo biti vedno čiste in odprte. V nasprotnem lahko pride do pregrevanja motorja in garancija ne bo priznana.
- Pri delu ne uporabljajte daljše nitke od predvidene.
- Uporabljajte izključno originalne tuljave z nitko z največ 1,4 mm debeline.
- Pri košnji ne pritiskajte rezilne glave ob tla, ker s tem obremenjujete motor.
- Nikdar ne udarjajte naprave v trdo podlago, ker lahko pride do poškodbe glave motorja.

4. Namen uporabe

Naprava je namenjena samo za košnjo trave na težko dostopnih mestih, kjer ni možna uporaba rotacijske kosilnice. Uporaba naprava v neke druge namene (rezanje žive meje, grmovja in velikih travnatih površin) ni dopustna. Za tako nastale poškodbe proizvajalec ne nosi nobene odgovornosti. Uporabnik sam nosi odgovornost zaradi nenamenske uporabe. Pod namensko uporabo razumemo uporabljanje naprave v skladu z navodili za uporabo kakor tudi upoštevanje vseh pravil vezanih na njegovo vzdrževanje in skladiščenje.

Navodila za uporabo Vam mora biti na dosegu rok.

Preostale nevarnosti

Čeprav napravo uporabljate pravilno, obstajajo še preostale nevarnosti. Zaradi tipa in oblike naprave, obstajajo še naslednje nevarnosti:

- Dotik z nezaščitenim delom rezalne glave (nevarnost ureza).
- Dotik z rezalno glavo med delovanjem (urez).
- Udarec predmete, ki ga ja izvrgla rezalna glava zaradi hitrosti vrtenja nitke (urez, udarec).
- Nevarnost poškodbe sluha, kadar ne uporabljate zahtevane zaščite za sluh (izguba sluha).
- Električni šok zaradi dotika poškodovanega ali nezaščitenega napajalnega kabla (električni šok).
- Poškodbe povzročene z odrezanim materialom ali predmetov, ki jih kosa odbije.

Če ne upoštevate napotkov, ki so zapisana v navodilih za uporabo, lahko pride do preostalih poškodb zaradi nepravilne uporabe.

Napravo lahko uporablja oseba, ki je stara 14 let ali več. Če napravo uporabljajo otroci starejši od 8 let ali osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali umsko sposobnostjo ali niso izučene za uporabo naprave, morajo biti pod nadzorom ali jih mora izkušena oseba izučiti o pravilni in varni uporabi naprave, ter morajo to dobro razumeti, vključno z vsemi potencialnimi nevarnostmi.

Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Otroke morate nadzorovati, da se z napravo ne igrajo.

Vsekakor ostajajo nekatere nevarnosti ne glede na upoštevanje varnostnih napotkov, navodil in dodatnih varnostnih opozoril v navodilih za uporabo, na primer: nezaželen vklop naprave. Če ne upoštevate napotkov iz navodil za uporabo, lahko preostale nevarnosti izhajajo zaradi nepravilne uporabe.

Pozor!

Dolgotrajna uporaba orodja lahko izpostavi uporabnika prekomernim vibracijam in udarcem, kar lahko vodi do Raynaudovega sindroma ali sindroma zapestnega pretoka.

Ta stanja zmanjšajo zmožnost dlani do občutka in regulacije temperature, povzroča omrtvelost in občutek vročine, ter lahko povzroči poškodbe živčnega in krvnega sistema, ter nekrozo.

Ne poznamo vseh dejavnikov, ki povzročajo Raynaudov sindrom, vendar mrzla voda, kajenje, bolezni, ki vplivajo na krvni sistem ter dolga in močna izpostavljenost vibracijam, so poznani dejavniki, ki prispevajo k razvoju Raynaudovega sindroma. Upoštevajte naslednje napotke za zmanjšanje nevarnosti razvoja Raynaudovega sindroma ali sindroma zapestnega pretoka:

- Nosite rokavice ni dlani naj bodo tople.
- Zagotovite, da je naprava dobro vzdrževana. Orodje z razrahljanimi deli povzroča več vibracij.
- Ročaj vedno držite trdno, vendar ga ne zagrabite premčno. Pogosto naredite premor.

Vsi zgoraj omenjeni napotki ne morejo zagotovo preprečiti razvoja Raynaudovega sindroma ali sindroma zapestnega pretoka. Zato vam priporočamo, da ob daljši uporabi naprave spremljate stanje dlani in prstov. Takoj poiščite zdravniško pomoč, če zaznate zgoraj omenjene sindrome.

5. Pred uporabo

⚠ **POZOR! Pred sestavljanjem zagotovite, da je naprava izključena in napajalni kabel ni priključen na električno omrežje.**

Namestitev stranskega kolesa (sliki 2 in 3)

OPOMBA: bodite previdni kadar odvijate obe polovici kolesa (7), da ne izgubite vijakov (ST3 × 12 mm).

1. Poravnajte oba dela kolesa (7) na ohišje kose, kot je prikazano na sliki (slika 2).
2. Z dvema vijakoma privijte kolo (7) skupaj. Pomagajte si z križnim izvijačem (slika 3).
3. Ko sta obe polovici kolesa priviti skupaj preverite ali se kolo lepo vrti.

Namestitev varovalne zaščite (slika 4)

1. Varovalno zaščito (9) potisnite v zareze pod ohišjem kolesa (7) in ter ga poravnajte s spodnje strani z vijakom (ST4.2 × 15 mm) (slika 4). Pomagajte si z križnim izvijačem.

Opomba: stransko kolo (7) se mora vrteti na ohišju kose in se ne sme dotikati varovalne zaščite (9).

⚠ **POZOR!** Kose z nitko ne smete nikdar uporabljati, če ni nameščena varovalna zaščita

Namestitev dodatnega ročaja (slika 5)

1. Dodatni ročaj (2) namestite na nosilec in nastavite želeni naklon, ki vam najbolje odgovarja za dober oprijem.
2. Skozi nosilec potisnite vijak in dodatni ročaj (2), ter privijte zaklepno matico na vijak na drugi strani. Ne privijte premočno.

6. Priprava kose za uporabo

⚠ **POZOR!** Po izklopu kosa še nekaj sekund deluje. Preden jo odložite na tla počakajte, da se motor povsem ustavi.

Nastavitev teleskopske cevi (slika 6)

1. Teleskopsko cev kose lahko nastavite po dolžini, da najbolje ustreza uporabniku. Sprostite hitri zaklep teleskopske cevi (3).
2. Teleskopsko cev (4) nastavite na želeno dolžino in nato zaklenite hitri zaklep (3).

Nastavitev rezalne glave (slika 7)

Z nastavljanjem rezalne glave v enega od 4 možnih naklonov, lahko s koso pokosite travo pod grmovjem, vejami ali pod vrtnim pohištvom.

Pritisnite na zaklepno tipko (11) in nastavite naklon rezalne glave. Zaklepno tipko spustite in zagotovite, da se rezalna glava zaskoči v določen položaj.

Obračanje rezalne glave (sliki 8 in 9)

⚠ **POZOR!** Pred izvajanjem te spremembe zagotovite, da je kose izključena in je napajalni kabel izklopljen z električnega omrežja.

Za uporabo kose z obrnjeno rezalno glavo morate spremeniti naslednje.

1. Pritisnite na tipko (5) za obračanje rezalne glave na ohišju motorja, nato obrnite glavo tako, da bo pokonci.
2. Tipko (5) za obračanje glave spustite in zagotovite, da se rezalna glava zaskoči v ustreznem položaju. Zaslišali boste tipičen zvok »klik«.
3. Sedaj lahko s koso kosite robove (slika 9).

Zatič za napajalni kabel (slika 10)

Za preprečevanje odklapljanja napajalnega kabla s podaljševalnim kablom, napeljite podaljševalni kabel preko zatiča (b) in nato priključite kabla skupaj.

1. S podaljševalnim kablom naredite zanko in jo potisnite skozi odprtino na zadnjem delu ročaja.
2. Zanko napeljite preko zatiča (b) in kabel počasi povlecite nazaj, da se zanka kabla dobro zatakne za zatič.
3. Napajalni kabel in podaljševalni kabel priključite skupaj.

7. Vklop kose z nitko

1. Podaljševalni kabel, ki je priključen na napajalni kabel, priključite še na električno napajanje.
2. Za vklop kose pritisnite na stikalo za vklop/izklop (a).
3. Za izklop kose enostavno spustite tipko za vklop/izklop (a).

⚠ **POZOR!** Po izklopu bo kosa še nekaj sekund delovala. Počakajte, da se motor popolnoma ustavi, nato jo lahko odložite na tla.

8. Košnja trave in plevela

⚠ **POZOR!** Zagotovite, da je delovno območje brez kamenja, ostankov lesa, kablov in drugih predmetov.

Vaša kosa bo najbolje delovala, če upoštevate naslednje napotke:

- Kose nikdar ne uporabljajte brez varnostne zaščite.
- Trave ne kosite kadar je mokra. Najboljše rezultate bose dosegli med košnjo suhe trave.
- Za vklop kose pritisnite na stikalo za vklop/izklop (a).
- Za izklop kose enostavno spustite tipko za vklop/izklop (a).
- Kose ne potiskajte po travi dokler je ne vklopite; počakajte, da se motor vrti s polno hitrostjo, šele nato pričnite s košenjem.
- Za pravilno košenje morate koso premikati v levo in desno stran in počasi hoditi naprej. Pri tem naj bo kosa po kotom približno 30°.
- Za košnjo višje trave opravite več prehodov s koso in jo tako korak za korak skrajšajte (slika 11).
- S koso se ne približujte trdim predmetom, da ne poškodujete po nepotrebnem kosilno nitko.

Opomba: Občasno očistite nabrano travo med nitko in konico na varovalni zaščiti, da preprečite nepotrebno vibriranje in pazite, da najprej koso izklopite.

9. Podaljšanje kosilne nitke (slike 12 in 13)

Redno pregledujte ali je kosilna nitka poškodovana in zadostne dolžine.

Kadar je najlon nitka krajša držite vklopljeno kosilno glavo malenkost nad travo. Rezilno glavo na hitro pritisnite k tlom. S tem se bo nitka avtomatsko podaljšala na ustrezno dolžino. V kolikor je nitka krajša od 2,5 cm je treba izključiti napravo ter vtikač potegniti iz vtičnice. Napravo obrnite, pritisnite na rezilno glavo in izvlecite nitko z roko. Če nitka iz ohišja ni vidna, morate pokrov tuljave odpreti. Vstavite konca v ustrezne odprtine in jih podaljšajte. Vključite napravo in nitka se bo samodejno odrezala na pravo dolžino.

Kosa ima vgrajen nožek, ki sproti odreže predolgo kosilno nitko.

Pozor: Da rezanje predolge nitke ne bo onemogočeno, z noža občasno odstranite umazanijo.

Opozorilo: Z nožem se lahko urežete!

10. Zamenjava kosilne nitke (sliki 14 in 15)

⚠ **POZOR!** Pred zamenjavo nitke morate koso najprej izključiti in izvleci napajalni kabel iz električne vtičnice.

Najprej izključite napravo in izvlecite vtikač iz vtičnice. Počakajte, da se najlonska nit zaustavi. Nato pritisnite obe zapori 1 bočno na rezilni glavi in snemite pokrov rezilne glave 2 in ga dvignite proti sebi. (slika 14). Izvlečite prazno tuljavo najlon nitke in na njeno mesto vstavite novo tuljavo 3 tako, da en konec nitke povlečete skozi odprtino v ohišju (slika 15). Pazite na to, da je vzmet 4 ustrezno nameščena pod tuljavo. Na koncu zaprite pokrov. Obe zapori morata biti pravilno zaskočeni.

11. Tehnične težave

- **Naprava ne dela:** Preverite električno napajanje. Če napajanje je in naprava kljub temu ne dela napravo pošljite v na pooblaščeni servis.
- **Nitka se je skrila v tuljavo:** Odstranite pokrov kosilne glave in iz tuljave izvlecite nitko skozi odprtino. Če je nitka porabljena, vstavite novo tuljavo z nitko.

Vsa ostala dela in popravila naj opravijo na pooblaščenem servisu.

Opomba: Proizvajalec ni odgovoren za škodo ali poškodbe, do katere pride zaradi popravila kose s strani nepooblaščene osebe ali zaradi nepravilne uporabe kose.

12. Shranjevanje

- Koso temeljito očistite, še posebej reže za hlajenje motorja.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode.
- Koso shranite v suhem prostoru na višjem mestu ali v zaklenjeni omari, da otrokom onemogočite dostop do nje.

13. Servisna služba

Popravila na električnih orodjih sme izvajati samo usposobljen elektrikar.
Ko napravo pošljete v popravilo, opišite ugotovljeno okvaro.

14. Odlaganje med odpadke in varovanje okolja

Po končani življenjski dobi morate napravo zavreči na ustrezen način. Odklopite napajalni kabel, da ne pride do nepravilne uporabe. Naprave ne smete zavreči med navadne gospodinjske odpadke. Zaradi varovanja narave in okolja odnesite napravo na center za zbiranje nevarnih odpadkov ali elektronskih naprav. Prav tako ustrezno poskrbite za dodatno opremo naprave in embalažo.

Samo za države EU.

Elektronskih naprav ne odlagajte med navadne gospodinjske odpadke!

V skladu z direktivo 2012/19/ES glede odpadkov električne in elektronske opreme, je treba tovrstne odpadke zbirati ločeno zaradi ekoloških zahtev in potreb po recikliranju.

Recikliranje namesto vračanje naprave:
Namesto vračanja elektronske ali električne naprave, je lastnik dolžan poskrbeti za ustrezno recikliranje tudi v primeru odpovedi lastništva. Odpadno opremo lahko odnesete na ustrezen center za zbiranje tovrstnih odpadkov. To se ne nanaša na dodatke in nadomestne dele, ki spremljajo napravo, vendar ne vsebujejo električnih delov.

15. Nadomestni deli

Prosimo, da se obrnete na pooblaščenega zastopnika ali serviserja. Kadar zamenjujete rezervne ali nadomestne dele, uporabite le originalne, ki jih je predpisal proizvajalec. Uporabe rezervnih delov, ki jih ni predpisal ali odobril proizvajalec, lahko povzročijo resne poškodbe ljudi ali naprav.

Pri naročanju rezervnih delov ne pozabite zapisati:

- tip naprave,
- identifikacijsko številko naprave

ОГЛАВЛЕНИЕ **Стр.**

Изображения 1 - 6

Пиктограммы и их разъяснение 7 - 10

1. Технические характеристики RU - 2

2. Allgemeiner Sicherheitshinweis RU - 2

3. Общие указания по безопасности RU - 3
1) Указания по безопасному использованию
2) Техническое обслуживание и ремонт
3) Общие указания
4) Меры предосторожности во время эксплуатации

4. Практическое использование RU - 5

5. Перед использованием RU - 6
Монтаж кромочного колеса
Монтаж защитного кожуха
Установка вспомогательной рукоятки

6. Подготовка триммера к работе RU - 6
Регулировка телескопической штанги
Регулировка косильной головки
Режим обработки кромки газона
Фиксатор для удлинителя кабеля

7. Запуск лесочного триммера RU - 7

8. Кошение травы и сорняков RU - 7

9. Регулировка нейлоновой лески RU - 7

10. Замена катушки RU - 7

11. Выявление и устранение неисправностей RU - 8

12. Хранение RU - 8

13. Ремонтные услуги RU - 8

14. Утилизация отходов и охрана окружающей среды RU - 8

15. Запасные части RU - 8

16. Гарантия

Декларация ЕС о соответствии

Триммер электрический

1. Технические характеристики

Модель	**IGT 600 DA**		
Номинальное напряжение	В~	220-240	
Номинальная частота	Гц	50	
Номинальное потребление	Вт	600	
Частота вращения на холостом ходу	об/мин	9.300	
Ширина скашивания	мм	320	
Диаметр режущей лески	мм	1,4	
Длина лески	м	2 x 4	
Система подачи лески	Tipp-Automatik		
Вес	кг	2,5	
Уровень звукового давления (EN 50636-2-91:2014)	дБ (A)	93	K=3,0 dB (A)
Измеренный уровень звуковой мощности (2000/14/EG)	дБ (A)	94	K=2,04 dB (A)
Уровень звуковой мощности (2000/14/EG)	дБ (A)	96	
Вибрация	м/с²	8,2	K=3,3 m/s²

Подавление помех в соответствии с требованием стандартов EN 55014, EN 61000.

Устройство соответствует классу безопасност II/VDE 0700 ⧈

Мы сохраняем за собой право на изменение технических характеристик.

Устройства производятся в соответствии с требованиями стандартов EN 60335-1 и EN 50636-2-91, а также полностью соответствуют положениям Закона о безопасности продукции.

2. Общие указания по безопасности

Информация по эмиссии шума в соответствии с законом Германии «О безопасности производства» (ProdSG) и Директивой ЕС «О безопасности машин и машинного оборудования»: уровень звукового давления в месте работы может превышать 80 дБ (A); в этом случае оператору требуется защита от шума (напр., использование средств защиты органов слуха).

⚠ **Внимание:** требуется защита от шума! При работе с устройством соблюдайте положения местного законодательства.

Внимание. При пользовании электрическими инструментами требуется соблюдать нижеследующие основные правила техники безопасности, чтобы обеспечить личную защиту от поражения током, от опасности получения травм и возникновения пожара. Перед использованием триммера электрического прочитайте все указания и следуйте им. Храните указания по технике безопасности в надежном месте.

Инструмент был разработан на основании достижений новейших технологий и в соответствии с установленными нормами техники безопасности.

Тем не менее, использование инструмента может представлять опасность для пользователя или сторонних лиц, а также может вызвать повреждение инструмента или других объектов.

Используйте устройство только при его полной исправности в соответствии с правилами техники безопасности и по его прямому назначению, а также в соответствии с инструкцией по эксплуатации! Немедленно устраняйте или принимайте меры для устранения неисправностей, могущих отрицательно повлиять на безопасность!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. Важно, чтобы вы полностью поняли и соблюдали правила безопасности и следовали предупреждениям перед первым использованием триммера. Неосторожное или неправильное использование любо-

го триммера может повлечь серьезные или смертельные травмы. Соблюдайте все инструкции по технике безопасности, стандарты и предписания. Пожалуйста, ознакомьтесь с устройством, перед тем как начнете им пользоваться.

3. Указания по безопасности

⚠ **Внимание:** при использовании электрических инструментов соблюдайте нижеследующие основные правила безопасности в целях обеспечения личной защиты.

Прочитайте все нижеследующие указания перед началом пользования электрическим триммером и следуйте им. Храните данные указания по безопасности в надежном месте.

1) Указания по безопасному пользованию

a) Используйте закрытые защитные очки или правильно подобранные открытые защитные очки, прочную закрытую обувь с нескользящей подошвой, перчатки, плотно прилегающую к телу рабочую одежду и средства защиты органов слуха (защитные наушники или беруши).
b) Несовершеннолетние не должны допускаться к работе с триммером. Не одалживайте и не арендуйте триммер без данной инструкции по эксплуатации.
c) Не используйте триммер, если вблизи рабочей зоны находятся другие люди, прежде всего дети, и животные.
d) Работайте спокойно и будьте внимательны. Пользуйтесь триммером только в условиях хорошей видимости и в светлое время суток.
e) Перед использованием триммера следует проверить леску и удлинительный кабель на наличие признаков повреждения или износа. Не используйте триммер с поврежденным или изношенным кабелем.
f) Не используйте поврежденные шнуры питания, удлинители, муфты, вилки или косильные головки.
g) При неосторожном использовании можно травмировать вращающимися режущими элементами руку или ногу. Не включайте устройство, когда руки или ноги находятся вблизи режущих элементов.
h) Предупреждение! Опасность травмирования лесочным режущим устройством. После замены катушки или удлинения косильной лески проверьте перед повторным включением, установили ли вы устройство в нормальную рабочую позицию.
i) Никогда не используйте металлические режущие устройства.
j) Используйте только оригинальные запасные части.
k) Всегда выключайте триммер и отключайте штепсельную вилку от источника питания перед проведением работ по техническому обслуживанию или ремонту инструмента. Необходимо выключать инструмент и извлекать вилку из розетки перед осуществлением регулировки или чистки либо перед проверкой соединений на заломы или повреждения.
l) Регулярно, через определенные промежутки времени проверяйте, не забились ли щели для пропуска охлаждающего воздуха на корпусе двигателя, и прочищайте их, если требуется.

2) Техническое обслуживание и ремонт

a) Всегда выключайте триммер и отсоединяйте от источника питания, когда собираетесь сделать перерыв и в конце работы. Не забывайте о техническом обслуживании. (Штепсельная вилка отключена!) Разрешается проводить только те работы по обслуживанию и ремонту, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.
b) Дети должны находиться под присмотром, чтобы вы были уверены, что они не играют с устройством.
c) Все прочие работы по обслуживанию и ремонту должны проводиться вашим дилером.
d) Никогда не используйте металлические режущие устройства.
e) Регулярно в уставленные промежутки времени прочищайте косильную головку.
f) Часто проверяйте состояние косильной головки. Если что-то в ее работе изменилось (вибрация, шум), немедленно проверьте ее следующим образом: выключите триммер, крепко возьмите его и остановите косильную головку, прижав ее к земле. Затем извлеките штепсельную вилку из источника электропитания. Проверьте состояние косильной головки – обратите внимание, нет ли трещин.
g) Поврежденную косильную головку необходимо немедленно заменить – даже если на ней только поверхностные трещины.

Никогда не пытайтесь ремонтировать поврежденную косильную головку.

h) Регулярно проверяйте, не забились ли щели для охлаждающего воздуха на корпусе двигателя, и прочищайте, если требуется.

i) Очищайте пластиковые детали влажной ветошью. Не используйте агрессивные чистящие химические средства.

j) Никогда не мойте триммер под струей воды!

k) Храните триммер внутри помещения, в сухом, высоко расположенном или запирающемся месте, недоступном для детей.

3) Общие указания

1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации.
2. Попросите вашего торгового представителя или специалиста показать вам, как пользоваться триммером.
3. Перед использованием устройства необходимо проверить леску и удлинители на наличие признаков повреждений или износа. Не используйте триммер, если кабель поврежден или изношен.
4. Если во время использования повредится кабель, требуется немедленно отключить его от сети. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ, ПОКА ОН НЕ БУДЕТ ОТКЛЮЧЕН ОТ СЕТИ.
5. Не пользуйтесь поврежденными: шнуром питания, удлинителями, муфтами, штепсельными вилками или косильными головками.
6. Внимание! Опасно. Косильная головка продолжает вращаться после выключения (эффект маховика). Держите подальше пальцы и ноги, чтобы избежать травм
7. Держите удлинитель в таком положении, чтобы он не попадал под вращающуюся нейлоновую леску.
8. Для безопасной работы рекомендуется подключать электротриммер через защитный аппарат от токов короткого замыкания (УЗО) с током замыкания не более 30 мА. Свяжитесь с электриком для получения дополнительной информации.
9. Перед началом работы проверьте, находится ли ваш триммер в надлежащем состоянии и правильно ли он работает. Обратите особое внимание на шнур питания, удлинитель, розетку, выключатель и косильную головку.
10. Внимание! Основной кабель подключения к сети данного устройства должна менять только служба технического обслуживания производителя или квалифицированный электрик!
11. Используйте удлинители, предназначенные только для наружного использования и не легче, чем резиновый кабель питания типа H07 RN-F, соответствующий стандарту DIN/VDE 0282, с сечением не менее 1,5 мм2. Муфты и вилки должны быть брызгозащитными. Не используйте триммер без установленного надлежащим образом и зафиксированного защитного кожуха. Проверьте плотность посадки косильной головки.
12. Никогда не тяните за шнур, чтобы отсоединить вилку. Всегда беритесь за вилку.
13. Расположите удлинитель таким образом, чтобы его не повредить и чтобы он не создавал помех.
14. Будьте осторожны и следите за тем, чтобы шнур удлинителя не терся об углы, заостренные или острые предметы. Не защемляйте шнур удлинителя, напр., в узких щелях дверей или окон.
15. Транспортировка электротриммера, напр., на другое место: выключите аппарат, отключите штепсельную вилку.

4) Меры предосторожности во время эксплуатации

1. Перед включением триммера убедитесь в том, что открытая сторона защитного кожуха направлена в противоположную от вас сторону.
2. Используйте закрытые защитные очки или правильно подобранные открытые защитные очки, прочную закрытую обувь с нескользящей подошвой, перчатки, плотно прилегающую к телу рабочую одежду и средства защиты органов слуха (защитные наушники или беруши).
3. Всегда крепко держите триммер в руках, убедитесь, что вы не утратите равновесия и устойчивости
4. Будьте особенно осторожными при работе на густо заросшем участке, где невидно, что может находиться на земле.
5. Никогда не оставляете триммер снаружи во время дождя.
6. Никогда не косите мокрую траву или другую растительность. Никогда не пользуйтесь триммером под дождем.
7. Соблюдайте особую осторожность в неу-

стойчивом положении – на склонах и на неровной поверхности.

8. Работайте по прямой линии поперек склона и будьте особо осторожными при развороте.
9. Берегитесь скрытых препятствий, таких как пни и корни, чтобы не споткнуться.
10. Не используйте триммер при плохих погодных условиях, особенно при опасности грозы
11. Ваш электрический триммер – это высокоскоростной, отличающийся способностью быстрого кошения электроинструмент. Электрическое подключение и режущий орган являются потенциальными источниками опасности. Поэтому следует соблюдать особые меры предосторожности, чтобы уменьшить риск получения травмы.
12. Попросите торгового представителя или специалиста показать вам, как пользоваться триммером.
13. Дети должны находиться под присмотром, чтобы вы были уверены, что они не играют с устройством.
14. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе и детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под контролем и не получили инструктаж по использованию устройства от лица, ответственного за безопасность вышеуказанных лиц.Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Trimmer nicht bedienen.
15. Убедитесь в том, что человек, который будет пользоваться вашим триммером, понимает содержащуюся в данной инструкции по эксплуатации информацию. Дети и подростки в возрасте до 16 лет не имеют права пользоваться триммером.
16. Пользователь несет ответственность за всех людей, которые находятся в зоне работы инструмента.
17. Высокоскоростная косильная головка способна захватывать и бросать камни и другие посторонние предметы на большое расстояние. Для того чтобы уменьшить риск получения травмы, убедитесь в том, что в радиусе не менее 15 м (50 футов) от вашего местоположения отсутствуют прохожие/дети и животные.
18. Для того чтобы работать с триммером, вы должны находиться в хорошей форме – должны быть отдохнувшим, здоровым, в хорошей физической форме. Если вы устанете во время работы с триммером – сделайте перерыв. Ни в коем случае нельзя работать с электрическим триммером в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

Важное примечание – чтобы гарантийный срок не был прерван:

- всегда держите воздухозаборники в чистоте;
- не используйте более длинную леску, чем это позволяет фиксатор лезвия;
- используйте только оригинальную монофильную леску диаметром 1,4 мм и оригинальные катушки;
- никогда не давите косильной головкой на землю – когда вы так делаете, вы тормозите работающий двигатель;
- никогда не ударяйте косильной головкой о жесткий грунт, чтобы не разбалансировать и не повредить вал двигателя.

4. Практическое использование

Устройство предназначено исключительно для декоративного газонокошения, а именно для краев газона. Любое другое использование или использование, выходящее за рамки указанного, такое как обрезка кустов или живой изгороди, покос больших участков газона, расценивается как ненадлежащее использование. Производитель/поставщик не несет ответственности за повреждения, полученные в результате такого использования. Ответственность за риск несет сам пользователь. Надлежащее использование также включает в себя соблюдение указаний инструкции по эксплуатации и соблюдение условий контроля и технического обслуживания.

Храните инструкцию по эксплуатации под рукой в том месте, где используется устройство!

Остаточные риски

Даже если устройство используется правильно, сохраняется остаточный риск, который невозможно устранить. В зависимости от типа и конструкции устройства, следующие потенциальные опасности могут возникнуть вследствие:

- контакта с незащищенной частью режущего оборудования (резаные раны);
- контакта с косильной леской во время работы (порезы);
- контакта с отбрасываемыми частями режущей лески, со скашиваемым материалом и другими материалами (резаные раны, повреждения, нанесенные тупыми предметами);
- потери слуха, если требуемая защита органов слуха не используется во время работы (тугоухость);

- контакта с электротоком в результате поврежденного или рассеченного кабеля питания (поражение электрическим током);
- вредных выделений рассекаемого материала и резаных частиц.

Если вы не будете следовать указаниям, содержащимся в инструкции по эксплуатации, в результате неправильного использования устройства могут появиться другие остаточные риски.

Изделие предназначено для лиц, достигших 14 лет и старше. Если изделие используется детьми, достигшими 8-летнего возраста и старше, или лицами с ограниченными, сенсорными и умственными способностями либо лицами с отсутствием опыта и знаний, то они должны работать под наблюдением и должны быть уведомлены относительно того, как безопасно пользоваться устройством, а также они должны понимать, какие опасности это влечёт. Детям запрещено играть с данным устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны осуществляться детьми без надзора взрослых.

Дети должны находиться под присмотром, чтобы не допустить их игры с устройством.

Тем не менее, некоторые остаточные риски сохраняются, несмотря на специальные меры предосторожности, указания по безопасности и дополнительные правила техники безопасности, изложенные в инструкции по эксплуатации, такие, напр., как случайный запуск изделия. Если не будете следовать указаниям, содержащимся в инструкции по эксплуатации, в результате неправильного использования устройства могут появиться другие остаточные риски.

Предупреждение!

Длительное пользование инструментом подвергает пользователя воздействию вибрации и ударов, что может привести к развитию синдрома Рейно или синдрома запястного канала.

Указанное состояние снижает способность руки ощущать и регулировать температуру, вызывает онемение и ощущение жара, а также может привести к поражению нервной и кровеносной системы, к некрозу.

Не все факторы, которые приводят к развитию синдрома Рейно, известны, но холодная вода, курение и болезни, влияющие на кровеносные сосуды и кровеносную систему, а также сильное и или длительное воздействие вибрации являются теми факторами, которые способствуют развитию синдрома Рейно. Для того чтобы снизить риск развития синдрома Рейно и синдрома запястного канала, соблюдайте нижеследующие рекомендации:

- надевайте перчатки и держите руки в тепле;
- убедитесь в том, что устройство находится в хорошем состоянии. Инструмент с ослабленными деталями или с поврежденными либо изношенными амортизаторами подвержен более сильной вибрации;
- всегда крепко держите рукоятку, но не сжимайте ее чрезмерно крепко. Часто делайте перерывы.

Все вышеуказанные предосторожности не могут исключить риск синдрома Рейно или синдрома запястного канала. Поэтому рекомендуется в случае долговременного или регулярного использования устройства внимательно следить за состоянием рук и пальцев. Немедленно обращайтесь к врачу, если проявляется любой из вышеперечисленных симптомов.

5. Перед использованием

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед сборкой убедитесь, что лесочный триммер выключен и отключен от сети.

Монтаж кромочного колеса (рис. 2 и 3)

ПРИМЕЧАНИЕ. Будьте внимательны во время распаковки обеих половин кромочного колеса (7) и не выбросьте два монтажных винта (ST3×12 мм), которые прилагаются к колесу.

1. Совместите обе половинки кромочного колеса (7) на корпусе лесочного триммера, как это показано (рис. 2).
2. Скрепите кромочное колесо (7) на установленном месте двумя винтами, прилагающимися к колесу, с помощью крестовой отвертки (рис. 3).
3. После скрепления кромочного колеса убедитесь, что оно свободно вращается на корпусе.

Монтаж защитного кожуха (рис. 4)

1. Вдвиньте защитный кожух (9) в углубление под кромочным колесом (7) и выровняйте с помощью ввинчивания снизу прилагающегося одного винта (ST4.2×15 мм) (рис. 4) посредством использования крестовой отвертки.

Примечание. Кромочное колесо (7) должно вращаться на триммере и не соприкасаться с защитным кожухом (9), если обе детали собраны правильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не используйте триммер без установленного надлежащим образом защитного кожуха.

Установка вспомогательной рукоятки (рис. 5)

1. Установите вспомогательную рукоятку (2) на кронштейне и отрегулируйте угол ее наклона для удобного положения.
2. Введите болт через кронштейн и вспомогательную рукоятку (2), навинтите ручку-барашек на болт. Слишком сильно не затягивайте.

6. Подготовка лесочного триммера к работе

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Лесочный триммер после выключения работает еще несколько секунд. Подождите, пока двигатель полностью остановится, прежде чем оставить инструмент.

Регулировка телескопической штанги (рис.6)

1. Штангу триммера можно регулировать в зависимости от роста оператора. Ослабьте телескопический быстрый фиксатор (3).
2. Отрегулируйте телескопическую штангу (4) вверх или вниз на нужную высоту. Зажмите быстрый фиксатор (3), когда завершите регулировку.

Регулировка косильной головки (рис. 7)

Благодаря регулировке угла косильной головки в соответствии с 4-ю предустановленными углами, лесочный триммер можно использовать для скашивания травы под низко опустившимися ветвями и под кустарником или под садовой мебелью.

Нажмите на кнопку фиксатора угла головки (11) и установите желаемый угол косильной головки. Отпустите кнопку (11) и убедитесь, что косильная головка зафиксирована в нужной позиции.

Режим обработки кромки газона (рис. 8 и 9)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед внесением этого изменения убедитесь, что триммер выключен и отключен от сети.

Для того чтобы использовать триммер для подравнивания кромки газона, отрегулируйте его следующим образом:

1. нажмите на кнопку поворота головки (5) на корпусе двигателя, затем поверните штангу в позицию обработки кромки;
2. отпустите кнопку поворота головки (5), чтобы штанга плотно встала в нужное положение, и вы услышите звук щелчка;
3. теперь можно использовать триммер для подравнивания кромки газона (рис. 9).

Фиксатор для удлинительного кабеля (рис.10)

Для того чтобы избежать отсоединения удлинителя, перед началом использования триммера всегда проверяйте, закреплен ли он на фиксаторе удлинителя (b).

1. Образуйте петлю из удлинительного кабеля и протолкните ее в прямоугольное отверстие, расположенное под рукояткой с включателем/выключателем триммера (a).
2. Обведите петлю вокруг фиксатора удлинителя (b) и убедитесь, что удлинительный шнур достаточно сильно натянут, чтобы исключить его выпадение во время работы с триммером.
3. Вставьте штепсельную вилку триммера в розетку удлинителя.

7. Запуск лесочного триммера

1. Подключите удлинительный шнур к источнику питания.
2. Для того чтобы включить триммер, нажмите на кнопку включения/выключения (a).
3. Для того чтобы выключить, просто отпустите кнопку включения/выключения (a).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Лесочный триммер после выключения работает еще несколько секунд. Подождите, пока двигатель полностью остановится, прежде чем оставить инструмент.

8. Кошение травы и сорняков

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Убедитесь, что рабочая зона свободна от камней, мусора, шнуров и других посторонних предметов.

Ваш триммер будет работать наиболее эффективно, если вы последуете следующим указаниям:

- никогда не пользуйтесь триммером без его устройств защиты;
- не косите влажную траву, лучшие результаты достигаются при покосе сухой травы;
- для включения триммера нажмите на кнопку включения/ выключения (a).
- для выключения триммера отпустите кнопку включения/выключения (a);
- не перемещайте триммер по траве, пока он не включен, т.е. подождите, пока триммер начнет работать, тогда вводите его в траву;
- для правильного покоса перемещайте триммер из стороны в сторону, передвигаясь при этом вперед и держа триммер под углом примерно 30°;
- для покоса высокой травы сделайте несколько подходов, укорачивая высокую траву постепенно, начиная с ее верха (рис.11);
- избегайте контакта лесочного триммера с твердыми предметами для исключения ненужного износа лески.

Примечание: Периодически вычищайте траву в промежутке между катушкой и защитным кожухом для предотвращения вибрации инструмента, при этом убедитесь, что триммер выключен и отключен от сети.

9. Регулировка нейлоновой лески (рис. 12 и 13)

Регулярно проверяйте нейлоновую леску – на наличие повреждений и на должную длину.

Когда производительность покоса травы ухудшается: удерживайте работающий триммер над травой; слегка ударьте косильной головкой по земле. Обратите внимание, свежая леска высвобождается, если ее длина не менее 2,5 см (1 дюйм). Если леска короче: выключите триммер, отключите штепсельную вилку от источника питания. Надавите на катушку и потяните концы лески наружу. Если концы лески не видны – см. раздел «Замена катушки».

Ваш триммер оснащен отрезающим леску лезвием, которое постоянно отсекает леску до нужной длины.

Примечание: Счищайте остатки травы с лезвия для обеспечения безупречного отсекания.

Внимание: Опасность травмирования посредством режущего лезвия!

10. Замена катушки (рис. 14 и 15)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед заменой катушки, убедитесь, что триммер выключен и отключен от сети.

Прежде всего, выключите устройство и отключите от источника электропитания. Подождите, пока нейлоновая леска не остановится. Затем нажмите на два фиксирующих устройства 1 по бокам косильной головки и снимите крышку косильной головки 2 (рис. 14). Удалите использованную катушку с леской и вставьте новую катушку 3 таким образом, чтобы кон-

цы лески выходили из выходных отверстий по бокам косильной головки (рис. 15). Обратите внимание на то, чтобы пружина 4 была правильно установлена под катушкой. И, наконец, закройте крышку путем вдавливания ее на место. Оба фиксирующих устройства по бокам головки необходимо должным образом зафиксировать.

11. Выявление и устранение неисправностей

- **Триммер не работает:** Проверьте источник питания (путем тестирования на другой розетке или с помощью индикатора напряжения). Если триммер по-прежнему не работает, хотя розетка исправна, отправьте его в недемонтированном виде в авторизованный сервисный центр для ремонта
- **Режущая леска исчезает в катушке.** Извлеките катушку, выведите через металлическое выходное отверстие конец лески и вставьте катушку обратно. В случае катушки с нейлоновой леской вставьте новую катушку с леской.

Не осуществляйте какие-либо иные ремонтные работы самостоятельно; ваш триммер должен осматривать и ремонтировать уполномоченный дилер.

Примечание: Производитель не несет ответственности за повреждения и травмы, полученные в результате ремонта инструмента неуполномоченным лицом или в результате неправильного обращения с инструментом.

12. Хранение

- Тщательно очистите устройство, особенно щели для охлаждающего воздуха на корпусе двигателя.
- Не мойте устройство водой.
- Храните триммер внутри помещения, в сухом, высоко расположенном или запирающемся месте, недоступном для детей.

13. Ремонтные услуги

Ремонт электроинструментов должен производиться специалистом по электротехнике.

14. Утилизация отходов и охрана окружающей среды

Утилизируйте отработанное устройство надлежащим образом. Отключите сетевой кабель, чтобы предотвратить неправомерное использование. Не выбрасывайте устройство вместе с другими бытовыми отходами. В целях охраны окружающей среды сдайте его в пункт сбора электрических отходов. Местные ответственные органы власти могут предоставить вам адреса и время работы таких пунктов. Также сдайте упаковочные материалы и изношенные комплектующие части в соответствующие пункты сбора.

Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы!

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС «Об утилизации отработанного электрического и электронного оборудования» и ее реализацией в национальном законодательстве, использованные электроинструменты следует собирать отдельно для экологически совместимого повторного использования.

Вторичная переработка как альтернатива возвращению:

Вместо возвращения электрооборудования владельцы обязуются принять участие в надлежащей его переработке при отказе от права собственности на него. Отработанное оборудование также может быть сдано в пункты сбора, которые распоряжаются им в соответствии с национальными законами об управлении вторичной переработкой и отходами. Это не относится к принадлежащим утилизируемым устройствам комплектующим деталям и вспомогательному оборудованию, не содержащему электрических компонентов.

15. Запасные части

Пожалуйста, свяжитесь с нашим сервисным отделом, если вам требуются комплектующие или запасные части.

При работе с данным устройством не используйте не рекомендованные нами запчасти. Использование не рекомендованных нами запчастей может привести к серьезным травмам персонала или повреждению устройства.

При заказе запчастей требуется предоставить следующую информацию:

- тип устройства;
- серийный номер изделия

Съдържание

	Страница
Илюстрации	1 - 6
1. **Изображение и обяснение на пиктограмите**	7 - 10
2. Технически данни	BG - 2
3. Важни указания за Вашата лична безопасност A) Начин на приложение B) Поддръжка C) Общи указания D) Заявление бележки	BG - 3
4. Използване по предназначение	BG - 5
5. Преди пускане в експлоатация Монтаж на водещото колело Монтирайте предпазното приспособление Монтаж на допълнителната ръкохватка	BG - 6
6. Подготовка на тримера за трева за употреба Настройване на телескопичното рамо Настройване на режещата глава Подрязване на ръбове Държач на удължителния кабел	BG - 6
7. Стартиране на тримера за трева	BG - 7
8. Подрязване на морава	BG - 7
9. Удължаване на режещия конец	BG - 7
10. Подмяна на макарата за конеца с нова	BG - 7
11. Повреди	BG - 7
12. Съхранение	BG - 8
13. Ремонтна служба	BG - 8
14. Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда	BG - 8
15. Резервни части	BG - 8
16. Гаранция	BG - 8
Декларация за съответствие в ЕО	
Услуга	

Инструмент за стригане на трева

1. Технически данни

Модел		**IGT 600 DA**	
Номинално напрежение	V~	220-240	
честота	Hz	50	
Мощност	W	600	
Обороти на празен ход n_0	min^{-1}	9.800	
Ширина на рязане	cm	32	
Дебелина на конеца	mm	1,4	
Запас на конеца	m	2 x 4	
Удължаване на конеца напълно автоматично		Бутонна автоматика	
Тегло	kg	2,5	
Ниво на силата на звука (EN 50636-2-91:2014)	dB(A)	93	K=3,0 dB (A)
Измерено ниво на звукова мощност(2000/14/EG)	dB(A)	94	K=2,04 dB (A)
Ниво на звукова мощност (2000/14/EG)	dB(A)	96	
Вибрация	м/сек^2	8,2	K 3,3 м/сек^2

Защитен от радиосмущения по EN 55014 и EN 61000.

Уредите отговарят на защитен клас II ⧈

Запазени права за технически изменения.

Инструментите за стригане на трева са изградени по най-новите предписания съгласно EN 60335-1 и EN 50636-2-91 и отговарят на предписанията на Закона за безопасност на продукти.

2. Общо указание за безопасност

Информацията за шумовото излъчване в съответствие с „Германския закон за безопасността на изделията“ (ProdSG) и Директивата за машинното оборудване на ЕС: Нивото на звука на работното място може да превишава 80 dB (A). В този случай за обслужващия са необходими мероприятия за предпазване от шума (напр. носенето на защитни средства за слуха).

⚠ **Внимание: Защита от шум!** При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

Внимание: При употребата на електрически инструменти за предпазване от токов удар, опасност за нараняване и пожарна опасност, трябва да се съблюдават следните основни мероприятия за безопасност. Четете и съблюдавайте всички тези указания преди да използвате този уред. Добре съхранявайте указанията за безопасност.

Машините са изградени на най-новото ниво на техниката и приетите правила за техническа безопасност. Независимо от това при тяхното използване могат да възникнат опасности за тялото и живота на ползващия или на трето лице, респ. увреждане на машината и други материални ценности.

Машините да се използват само в безупречно техническо състояние, както и съгласно предназначението, със съзнателно отношение към сигурността и опасностите и при съблюдаване на Ръководството за работа! В частност веднага следва да се отстраняват (или да бъде поръчано отстраняването) повреди, които увреждат безопасността!

Ръководството за работа да се чете грижливо. Задължително да се съблюдават указанията за опасност и тези по безопасността. Несъблюдаването на тези указания може да предизвика опасност за живота. Задължително да се следват предписанията за предотвратяване на злополуки. Моля, преди употребата се запознайте с начина на ползване на уреда.

3. Указания за безопасност

⚠ **Внимание:** Задължително да се съблюдават указанията за опасност и тези по безопасността.

Моля, преди употребата се запознайте с начина на ползване на уреда. Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

1) Указания за безопасна употреба

a) Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохлъзгащи подметки, плътно прилепнало по тялото работно облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.
b) Забранява се обслужването на инструмента от малолетни. Инструмента за стригане на трева да се дава (дава на заем) само на лица които по правило са запознати с ползването му.
c) Да не се използва инструмента когато наблизо има хора, преди всичко деца или домашни животни.
d) Да се работи спокойно, обмислено и само при добра светлина и видимост – да не се излагат на опасност останалите! Да се работи съобразително!
e) Преди употребата трябва да се провери присъединителния и удължителния кабел за признаци на увреждане или стареене. Да не се използва инструмента за стригане на трева, когато кабелите са повредени или изхабени.
f) Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови щекери и режещи глави.
g) Невнимателното използване може да предизвика наранявания по ръцете и краката от въртящите се режещи елементи. Да се включва мотора само тогава, когато ръцете и краката са далече от режещите инструменти.
h) Бъдете внимателни за наранявания от приспособлението, което служи за отрязване на конеца. След подмяната на макарата за конеца или след удължаването на конеца, първоначално преди да включите винаги дръжте инструмента за стригане на трева в нормално работно положение.
i) Никога не поставяйте метални режещи елементи.
j) Да се използват само оригинални резервни части.
k) Преди всички работи, които предстои да извършите по инструмента, преди почистване и при транспортиране извадете щекера от контакта. Инструмента винаги да се отделя от мрежата, когато се оставя без надзор.
l) При необходимост да се почистят прорезите за охлаждащия въздух в корпуса на мотора.

2) Поддръжка

a) След прекъсване и завършване на работа: Издърпайте щекера! На инструмента да се извърши текущо обслужване (при изваден щекер!). Да се изпълняват работите по поддръжката, които са описани в Инструкцията за експлоатация.
b) Дръжте децата под контрол, за да се уверите, че не си играят с уреда.
c) За всички останали работи се обръщайте към сервизната служба.
d) Никога не поставяйте метални режещи елементи.
e) Режещата глава редовно да се почиства от трева.
f) Да се проверява през къси интервали режещата глава. При забележими изменения (вибрации, шумове) веднага да се изключи и стабилно да се задържи инструмента. Инструментът да се притисне към земята, за да се спре режещата глава, след това да се издърпа щекера. Да се провери режещата глава – да се обърне внимание за пукнатини.
g) Веднага поръчайте да бъде сменена повредената режеща глава – също и при незначителни пукнатини с дебелината на косъм. Повредената режеща глава да не се ремонтира.
h) При необходимост да се почистят прорезите за охлаждащия въздух в корпуса на мотора.
i) Пластмасовите части се почистват с влажна кърпа. Силните почистващи средства могат да повредят пластмасата.
j) Не изплаквайте инструмента с водна струя!
k) Инструментът за стригане на трева да се съхранява в сухо помещение.

3) Общи указания

1. Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

2. Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструмента за стригане на трева.
3. Преди употребата трябва да се провери присъединителния и удължителния кабел за признаци на увреждане или стареене. Да не се използва инструмента за стригане на трева, когато кабелите са повредени или изхабени.
4. огато по време на работа кабелът бъде повреден, то тогава кабелът веднага да се разедини от ел. мрежа. ДА НЕ СЕ ДОКОСВА КАБЕЛА ПРЕДИ ТОЙ ДА БЪДЕ РАЗЕДИНЕН ОТ МРЕЖАТА.
5. Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови щекери и режещи глави.
6. Внимание: захранващият кабел на този уред може да се сменя само от сервиза на производителя или от електро-специалист.
7. Удължителният шнур да се държи така, че да не може да бъде докоснат от въртящия се пластмасов конец.
8. Контактът трябва да бъде оборудван с диференциален защитен прекъсвач за тока на утечката, съответно при включване към мрежата междинно трябва да бъде подвързан един такъв прекъсвач. По-подробни справки ще получите от електротехник. За безопасна работа се препоръчва машината да бъде захранвана през устройство за диференциална защита (RCD) с ток на утечка не по-голям от 30 mA.
9. Преди всяко начало на работа инструмента за стригане на трева да се проверява за безупречно действие и за състояние, съответстващо на предписанията и безопасния начин на работа. Особено важни са присъединителния и удължителния кабел, щекера за включване към мрежата, прекъсвача и режещата глава.
10. Внимание: захранващият кабел на този уред може да се сменя само от сервиза на производителя или от електро-специалист.
11. Внимание! Опасност! Режещите елементи продължават да се движат след изключване на мотора. Опасност от нараняване на пръстите и стъпалата!
12. Да не се издърпва щекера от контакта чрез дърпане на кабела, а да се хваща за щекера.
13. Удължителният кабел да се полага така, че да не бъде повреден и да не създава предпоставки за преспъване.
14. Да не се оставя удължителния кабел да се трие върху ръбове, остри режещи предмети и да не се мачка, напр. в процепите на врати и прозорци.
15. За кратковременно транспортиране на инструмента (напр. до друго работно място) да се отпусне прекъсвача, да се издърпа щекера.

4) Начин на приложение

1. При включване на инструмента защитния капак трябва да бъде присъединен към корпуса.
2. Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохлъзгащи подметки, плътно прилепнало по тялото работно облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.
3. 3. Инструментът за стригане на трева винаги да се държи с двете ръце – винаги да се обръща внимание на устойчивата и сигурна стойка.
4. Да се работи особено внимателно на лошите за обозрение гъсто обрасли терени.
5. Инструментът за стригане на трева да не се оставя при дъжд на открито.
6. Д не се реже мокра трева! Да не се използва при дъжд!
7. Да се внимава на склонове или по неравните терени, опасност от подхлъзване!
8. На склоновете да се стриже само напречно на наклона – Внимание при обръщане на посоката на движение!
9. Да се обръща внимание на пънове и коренища, опасност от препъване!
10. Избягва употребата на подстригване при лоши метеорологични условия, особено ако е налице риск от гръмотевична буря.
11. Високите обороти на режещия инструмент и включването към ел. мрежа носят особени опасности. Затова при работа с инструмента за стригане на трева са необходими специални мероприятия за безопасност.
12. Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструмента за стригане на трева.
13. Този уред не е предназначен за използ-

ване от лица (включително и деца) с ограничени физически, чувствителни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако това не се извършва под контрола и напътствията на отговарящо за безопасността им лице, или ако са получили от него указания, как да използват уреда.

14. Във всички случаи да се предаде и Инструкцията за обслужване!
15. Потребителят носи отговорност по отношение на трети лица в работната зона на уреда.
16. Който работи с инструмента за стригане на трева, трябва да бъде здрав, отпочинал и в добра кондиция. Своевременно да се правят почивки по време на работа! – Да не се работи под влиянието на алкохол или наркотици.
17. В околност от 15 метра не трябва да пребивават нито други лица / деца, нито животни, т.к. от въртящата се режеща глава могат да бъдат изхвърляни камъни и други подобни.

Важни указания, за да не загубите гаранционните претенции:

- Поддържайте прорезите за входа на въздуха чисти, т.к. иначе моторът няма да се охлажда.
- Не работете с по-дълъг конец отколкото предварително определената от отрезното ножче дължина.
- Използвайте само специални моновлакна и оригинални макари с максимален диаметър 1,4 мм (най-добре нашия оригинален конец).
- Не притискайте режещата глава към земята, по този начин вие спирате включения мотор.
- Не удряйте режещата глава върху твърда основа, т.к. вала на мотора ще се разбалансира.

4. Използване по предназначение

Уредът е подходящ за рязане на декоративни тревни площи, т.е. определени от ръбовете на тревната площ. Друга или различна употреба, напр. рязане на трънаци, се счита за употреба не по предназначение. За причинени от това щети производителят/доставчикът не носи отговорност. Рискът се поема единствено от потребителя. Към употребата по предназначение спада също и съблюдаването на ръководството за употреба и спазването на условията за проверка и техническо обслужване.

Винаги съхранявайте ръководството за експлоатация на мястото на използване на уреда.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба по предназначение винаги остава определен остатъчен риск, който не може да бъде изключен. От вида и конструкцията на уреда могат да произтекат следните потенциални опасности:

- контакт с незащитената част на устройството за рязане на нишки (прорезна рана)
- контакт с режещите нишки (рязане)
- контакт с изтърчащите части на режещата ниска, нарязаният материал или други материали (прорезна рана, нараняване от тъп инструмент)
- загуба на слуха, ако по време на работа не се използват необходимите антифони (загуба на слуха)
- контакт с електричеството поради дефектен или срязан захранващ кабел (токов удар)
- вредни емисии от нарязания материал или нарязаните частици.

Ако не се спазват инструкциите в ръководството за експлоатация, поради използването не по предназначение могат да възникнат други остатъчни рискове.

Продуктът е предвиден за употреба от лица над 14 години. Ако продуктът трябва да се използва от деца над 8 години или от лица с ограничени физични, сетивни или умствени способности, или от такива с липса на опит и познания, те трябва да бъдат наблюдавани или обучени как безопасно да използват уреда и трябва да са наясно с произтичащите от това рискове. Деца не бива да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване те трябва да се извършат от деца без надзор.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, ако играят с уреда.

Някои остатъчни рискове обаче продължават да съществуват въпреки посочените в ръководството за експлоатация специфични мерки за безопасност, указания за безопасност и допълнителни инструкции за безопасност, като напр. неволно включване на уреда. Ако не се спазват инструкциите в ръководството за експлоатация, поради използването не по предназначение могат да възникнат други остатъчни рискове.

Предупреждение!

Продължителното използване на уреда излага потребителя на вибрации, които могат да доведат до болестта на студените пръсти (синдром на Рейно) или до Карпално-тунелен синдром.

Това състояние намалява способността на ръката да усеща и да регулира температури, което води до схованост и усещания за топлина и може да предизвика увреждане на нерви и кръвообращение и да доведе до некроза на тъкани.

Не всички фактори, които водят до синдрома на Рейно, са познати, но студеното време, пушенето и болести, които засягат кръвоносните съдове, кръвообращението, както и голямото или продължителното натоварване чрез вибрации се споменават като фактори за възникване на болестта на студените пръсти. Спазвайте следното, за да намалите риска от синдрома на Рейно и Карпално-тунелния синдром:

- Носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли.
- Поддържайте уреда технически изправен. Един инструмент с неустойчиви компоненти или повредени или износени амортисьори е склонен към по-голяма вибрация.
- Винаги дръжте здраво дръжката, но не стискайте ръкохватките с прекомерен натиск. Правете чести почивки.

Всички гореспоменати превантивни мерки не елиминират риска от синдрома на Рейно и Карпалнотунелния синдром. Затова на дългосрочни и редовни потребители се препоръчва да се наблюдават внимателно състоянието на ръцете и пръстите си. Потърсете лекар незабавно, ако се появи някой от симптомите, описани по-горе.

5. Преди пускане в експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди началото на каквито и да били работи, настройки и техническа поддръжка на уреда се уверете, че уредът е изключен и разединен от електрическата мрежа.

Монтаж на водещото колело (фиг. 2 и 3)

УКАЗАНИЕ: При разопаковане на двете половини на водещото колело (7) внимавайте да не изхвърлите двата приложени монтажни винта (3×12 mm).

1. Центрирайте двете половини на водещото колело (7), както е показано, на корпуса на тримера за трева (фиг. 2).
2. Закрепете водещото колело (7) с дата винта, използвайки кръстата отвертка (фиг. 3).
3. След закрепването се уверете, че водещото колело може да се върти свободно върху корпуса.

Монтирайте предпазното приспособление (фиг. 4)

1. Плъзнете предпазното устройство (9) в прореза под водещото колело (7) и го центрирайте отдолу с включените в обхвата на доставката винтове (4,2×15 mm), използвайки кръстата отвертка(фиг. 4).

Указание: Ако двете части са монтирани правилно, водещото колело (7) трябва да се върти върху корпуса на тримера и да не докосва предпазното устройство (9).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте тримера за трева, ако предпазното устройство не е монтирано правилно.

Монтаж на допълнителната ръкохватка (фиг. 5)

1. Поставете допълнителната ръкохватка (2) върху държача и настройте ъгъла в удобна позиция.
2. Плъзнете винта през отвора и допълнителната ръкохватка (2) и завийте спирачния бутон на допълнителната ръкохватка върху винта. Не затягайте твърде много винта.

6. Подготовка на тримера за трева за употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! След изключване тримерът за трева продължава да се върти още известно време. Изчакайте пълното спиране на електродвигателя, преди да оставите уреда на земята.

Настройване на телескопичното рамо (фиг. 6)

1. Дължината на рамото на тримера за трева може да бъде настроена според ръста на потребителя. Освободете устройството за бързо заключване на телескопичното рамо (3).
2. Настройте телескопичното рамо (4) според желаната височина нагоре или надолу. Затягайте устройството за бързо заключване (3) до завършване на настройката.

Настройване на режещата глава (фиг. 7)

Чрез настройване на ъгъла на режещата глава на един от предварително зададените 4 ъгъла тримерът за трева може да се използва за рязане на ниско висящи клони и храсти или градинска мебел.

Натиснете бутона за блокиране на ъгъла на главата (11) и настройте режещата глава на желания ъгъл. Пуснете бутона (11) и се уверете, че режещата глава се е фиксирала в настроената позиция.

Подрязване на ръбове (фиг. 8 и 9)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди началото на каквито и да били работи, настройки и техническа поддръжка на уреда се уверете, че уредът е изключен и разединен от електрическата мрежа.

За да използвате тримерът за трева за подрязване на ръбове, направете следните настройки:

1. Натиснете бутона (5) за въртене на главата на корпуса на електродвигателя и завъртете пръта в позиция за подрязване на ръбове.
2. Пуснете бутона (5) за въртене на главата и се уверете, че рамото се е фиксирало в желаната позиция, при което трябва да се чуе щракване.
3. Тримерът може да се използва за подрязване на ръбове (фиг 9).

Държач на удължителния кабел (фиг. 10)

За да се избегне отпускане на удължителния кабел, преди да започнете да използвате тримера за трева винаги проверявайте дали е закрепен на държача (b).

1. Направете възел в удължителния кабел и го прокарайте през квадратния отвор под ръкохватката на бутона за включване/изключване (a).
2. Поставете края на възела в държача на кабела (b) и се уверете, че е достатъчно опънат, за да не се развърже по време на работа с тримера.
3. Свържете буксата на удължителния кабел с кабелния щекер на тримера за трева.

7. Стартиране на тримера за трева (фиг. 10)

1. Включете удължителния кабел в контакта.
2. За да включите тримера за трева, натиснете бутона за включване/изключване (a).
3. За да го изключите, просто пуснете бутона за включване/изключване (a).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! След изключване тримерът за трева продължава да се върти още известно време. Изчакайте пълното спиране на електродвигателя, преди да оставите уреда на земята.

8. Подрязване на морава

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че работната зона е без камъни, отломки, проводници и други чужди тела.

Ще получите отлични резултати с Вашия тример, ако спазвате следните инструкции:

- Никога не използвайте тримера за трева без предпазните приспособления.
- Не подрязвайте мокра трева. Най-добри резултати се постигат при суха трева.
- За да включите тримера за трева, натиснете бутона за включване/изключване (a).
- За да изключите тримера за трева, пуснете бутона за включване/изключване (a).
- Доближете тримера до тревата, след като сте натиснали бутона, т.е. Изчакайте тримерът да се включи, преди да го поставите в тревата.
- Ще постигнете правилно подрязване, ако замахвате с тримера от едната към другата страна, докато се движите напред и сте под ъгъл от 30°.
- Правете повече движения, за да подрежете постепенно тревата отгоре надолу (фиг. 11).
- Дръжте тримера за трева далече от твърди предмети, за да избегнете ненужно износване на режещите нишки.

Указание: Редовно отстранявайте остатъците от трева между намотката и предпазното приспособление, за да не вибрира уреда като се уверите, че тримерът за трева и изключен и разединен от електрическата мрежа.

9. Удължаване на режещия конец

(фиг. 12 + 13)

Редовно контролирайте найлоновия шнур за повреди и дали той още притежава зададената от отрезното острие дължина. Ако не е така:

Когато качеството на косенето се влоши: Дръжте работещата сенокосачка над затревено място. Чукнете режещата глава в земята. Имайте предвид, че новата корда ще се измъкне само ако остатъкът от кордата (кордите) е с дължина най-малко 2.5 cm (1 инч). Ако кордата е по-къса: Изключете сенокосачката, извадете щепсела от контакта. Натиснете макарата и дръпнете края на кордата (кордите) силно назад. Ако краят на кордата (кордите) не се вижда, вж. „Смяна на макарата“.

При положение, че шнурът е по-дълъг от 8,5 см, то той се отрязва автоматично на необходимата дължина.

Внимание: Режещото острие да се почиства от остатъци от трева, за да не се влошава режещия ефект.

Внимание: Опасност от нараняване от режещото острие.

10. Подмяна на макарата за конеца с нова

(фиг. 14 + 15)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди началото на каквито и да били работи, настройки и техническа поддръжка на уреда се уверете, че уредът е изключен и разединен от електрическата мрежа.

Първо изключете машината и извадете щепсела от контакта. Изчакайте, докато найлоновата нишка спре. После натиснете двете заключващи устройства 1 отстрани на режещата глава и махнете капака на режещата глава 2 (Фиг. 14). Махнете празната макара и поставете новата макара 3 така, че единият край на нишката да излезе отстрани на режещата глава (Фиг. 15). Проверете дали пружината 4 е поставена правилно под макарата с нишката. Накрая затворете капака чрез натискане на капака, докато влезне в гнездото си. Двете ключалки трябва да се закопчеят правилно.

11. Повреди

- **Уредът не работи:** Проверете за наличие на ел. ток (напр. опитайте на друг контакт или посредством индикатор на напрежение). Ако уредът не работи, когато е включен към контакт с редовно напрежение, то тогава го изпратете в неразглобено състояние на нашия централен сервиз или на оторизирана специализирана работилница.
- **Режещия конец изчезва в макарата:** Демонтирайте макарата на конеца (по указанието дадено в т. 10), прокарайте края на конеца през отвора и отново поставете макарата. Ако найлоновият конец е изразходен, моля, поставете нова макара или касета.

Не отстранявайте други повреди сами, а поръчайте уредът да бъде ремонтиран от оторизиран специалист. При неизправности или при нужда от резервни части, моля, обърнете се към търговската къща.

12. Съхранение

- Уредът да се почисти основно, особено прорезите за охлаждане на мотора.
- За почистване не използвайте вода.
- Уредът да се съхранява на сухо и сигурно място. Осигурете го срещу употреба от странични лица (напр. от деца).

13. Ремонтна служба

Ремонтите на електрическите инструменти могат да се изпълняват само от електротехници-специалисти. Моля, при изпращането за ремонт да описвате установените от Вас повреди.

14. Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

След износване на машината я изведете от употреба по подходящ начин. Махнете захранващия кабел, за да предотвратите злоупотреби. Не изхвърляйте машината с домакинските отпадъци. За да защитите околната среда, я занесете в пункт за събиране на електрическо оборудване. Вашите местни власти ще ви дадат информация за адреса и работното време. Занесете и използваната опаковка в съответния пункт за събиране.

Само за страните от ЕС

Не изхвърляйте електрическото оборудване при битовите отпадъци!

В съответствие с Европейска Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електронно и електрическо оборудване и прилагането ѝ в националното законодателство, износените електрически инструменти трябва да се събират разделно с цел рециклиране и повторно използване, съобразено с околната среда.

Вместо да връща електрическото оборудване, собственикът е длъжен като алтернатива да участва в правилното рециклиране в случай на отказ от собственост. Изведеното от употреба оборудване може да бъде занесено в пункт за събиране, разполагащ с система за управление и рециклиране на отпадъците. Това не се отнася за аксесоари придружаващи уреда и спомагателни устройства без електрически компоненти.

15. Резервни части

Ако имате нужда от приспособления или резервни части, обърнете се към нашия сервиз.

За работа с този уред в никакъв случай не използвайте резервни части, които не са били препоръчани от нашето предприятие. В противен случай операторът или намиращи се наблизо трети лица могат да получат сериозни наранявания или уредът може да се повреди.

При поръчка на резервни части трябва да се посочват следните данни:

- Тип на уреда
- Номер на артикул на уреда

TURINYS **Seite**

Iliustracijos 1 - 6

Piktogramų iliustracijos ir paaiškinimas 7 - 10

1. Techniniai duomenys LT - 2

2. Bendra informacija apie saugą LT - 2

3. Saugos instrukcijos LT - 3
1) Saugaus darbo nurodymai
2) Techninė priežiūra
3) Bendrieji nurodymai
4) Atsargumo priemonės

4. Paskirtis LT - 5

5. Prieš naudojimą LT - 5
Apvado rato montavimas
Apsauginio gaubto montavimas
Papildomos rankenos montavimas

6. Žoliapjovės paruošimas naudojimui LT - 6
Teleskopinio veleno reguliavimas
Pjovimo antgalio reguliavimas
Kraštų formavimo režimas
Ilgiklio kabelio laikiklis

7. Žoliapjovės įjungimas LT - 6

8. Žolės ir piktžolių pjovimas LT - 6

9. Nailoninio valo reguliavimas LT - 6

10. Ritės keitimas LT - 7

11. Trikčių šalinimas LT - 7

12. Saugojimas LT - 7

13. Remonto darbai LT - 7

14. Atliekų šalinimas ir aplinkos apsauga LT - 7

15. Atsarginės dalys LT - 7

16. Garantija

EC Atitikties deklaracija

Service

Tõlge algsest kasutusjuhendistoriginales

Rankinė žoliapjovė

1. Techniniai duomenys

Modelis	**IGT 600 DA**	
Vardinė įtampa	V~	230 - 240
Dažnis	Hz	50
Energijos sąnaudos	W	600
Greitis, tuščia eiga n_0	min^{-1}	9.300
Pjovimo plotis	mm	320
Valo skersmuo	mm	1,4
Valo ilgis	m	2 x 4
Valo padavimas	Tap&Go	
Svoris	kg	2,5
Garso slėgio lygis pagal (EN 50636-2-91:2014)	dB(A)	93 K=3,0 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato (2000/14/EG)	dB(A)	94 K=2,04 dB (A)
Livello di potenza sonora (2000/14/EG)	dB(A)	96
Vibracija	m/s^2	8,2 K=3,3 m/s^2

Trikdžių slopinimas atitinka EN 55014, EN 61000 reikalavimus.

Apsaugos klasė II/VDE 0700 ⧈

Pasiliekame teisę keisti technines specifikacijas.

Prietaisai sukonstruoti pagal standarto EN 60335-1 ir EN 60335-2-91 taisykles ir visiškai atitinka Produktų Saugos akto nuostatas.

2. Bendra informacija apie saugą

Duomenys apie triukšmo emisiją pagal Vokietijos Prietaisų ir Produktų Saugos aktą (ProdSG) ir EB mašinų direktyvą: darbo vietoje garso slėgio lygis gali viršyti 80 dB (A). Šiuo atveju operatoriui būtinos apsaugos nuo garso (pvz. klausos apsaugos) priemonės.

Dėmesio. Apsauga nuo triukšmo! Naudodami įrankį, laikykitės vietos teisės aktų reikalavimų.

⚠ **Dėmesio.** Naudodami elektrinius įrankius, privalote laikytis esminių saugos nurodymų, kad apsaugotumėte save nuo elektros smūgio, susižalojimų ir gaisro pavojaus. Prieš naudodami žoliapjovę, perskaitykite visą šią naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Saugokite šias saugos instrukcijas saugioje vietoje.

Įrankis yra pagamintas pagal naujausias technologijas ir laikantis pripažintų techninės saugos reglamentų nuostatų. Nepaisant to, naudojant įrankį ir naudotojui ir šalia esantiems asmenims kyla sužalojimų rizika bei žalos įrankiui ar kitiems objektams rizika.

Naudokite įrankį saugiai, protingai ir pagal paskirtį; taip pat naudokite tik techniškai tvarkingos būklės įrankį! Nedelsiant pašalinkite bet kokius gedimus, kurie gali turėti neigiamos įtakos saugai!

Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Svarbu, kad prieš pirmą kartą naudodami įrankį aiškiai suprastumėte ir imtumėtės su sauga susijusių atsargumo priemonių bei atsižvelgtumėte į įspėjimus. Dėl neatsargaus ar netinkamo bet kokios žoliapjovės naudojimo kyla sunkaus arba mirtino sužalojimo rizika. Laikykitės visų galiojančių saugos taisyklių, standartų ir nutarimų. Prieš pirmą kartą naudodami įrankį, gerai išsiaiškinkite, kaip įrankis veikia.

3. Saugos instrukcijos

⚠ **Dėmesio!** Naudodami elektrinius įrankius, privalote laikytis esminių saugos nurodymų, kad apsaugotumėte save. Prieš naudodami žoliapjovę, perskaitykite visą šią naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Saugokite šias saugos instrukcijas saugioje vietoje.

1) Saugaus darbo nurodymai

a) Dėvėkite tinkamus apsauginius akinius, tvirtus ir uždarus batus su neslystančiais padais, pirštines, gerai priglundančius darbui skirtus rūbus ir ausų apsaugas (ausų kištukai arba ausinės).
b) Nepilnamečiams niekada neturi būti leidžiama naudoti elektrinės žoliapjovės. Niekada neskolinkite ar neišnuomokite žoliapjovės be šios naudojimo instrukcijos.
c) Nenaudokite žoliapjovės, jeigu netoli darbo zonos yra kitų asmenų, ypač vaikų, arba gyvūnų.
d) Dirbkite ramiai ir išlikite dėmesingi. Žoliapjovę naudokite tik esant tinkamoms matomumo ir apšvietimo sąlygoms.
e) Prieš naudodami įrankį, patikrinkite kabelius ir ilgiklius, ar nėra pastebimų pažeidimo ar susidėvėjimų ženklų. Nenaudokite žoliapjovės, jeigu jos kabelis yra pažeistas arba susidėvėjęs.
f) Nenaudokite pažeistų maitinimo kabelių, ilgiklių, jungčių, kištukų ar pjovimo antgalių
g) Neatsargiai naudojant įrankį, į besisukančius peilius galima susižaloti rankas ir kojas. Neįjunkite įrankio, kai prie pjovimo elementų laikote rankas arba kojas.
h) Įspėjimas! Dirbant su įrankio pjovimo elementais galima susižaloti. Keičiant ritę arba nustatant ilgesnį pjovimo valą, užtikrinkite, kad surinktumėte visą įrankį prieš jį įjungdami
i) Niekada nenaudokite metalo pjovimo įrankių.
j) Naudokite tik originalias atsargines dalis.
k) Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros arba remonto darbus, visada išjunkite žoliapjovę ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Įrankį taip pat būtina išjungti, o kištuką ištraukti iš elektros lizdo, ir tada, kai reikia nuvalyti arba sureguliuoti įrankį bei prieš tikrinant, ar nėra jokių gedimų ar pažeidimų
l) Reguliariai tikrinkite variklio aušinimo angas, ar jos neužsikimšusios; jeigu reikia, išvalykite.

2) Techninė priežiūra

a) Prieš pertrauką arba baigę darbus, visada išjunkite žoliapjovę ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Nepamirškite atlikti techninės priežiūros darbų (Kištukas neprijungtas!). Vykdykite tik šioje instrukcijoje aprašytus techninės priežiūros ir remonto darbus.
b) Vaikus reikia prižiūrėti taip, kad jie nežaistų su įrankiu.
c) Bet kokius šioje instrukcijoje nepaminėtus darbus turi atlikti platintojas.
d) Niekada nenaudokite metalo pjovimo įrankių.
e) Reguliariai nuvalykite pjovimo antgalį.
f) Dažnai tikrinkite pjovimo antgalio būklę. Jeigu pjovimo antgalis pradeda veikti kitaip nei anksčiau (vibracija, triukšmas), nedelsiant atlikite patikrinimą: išjunkite žoliapjovę, tvirtai laikykite įrankį ir visiškai sustabdykite pjovimo elementus, priglaudę įrankį prie žemės. Ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Patikrinkite pjovimo antgalio būklę, ar nėra įtrūkimų
g) Pažeistą pjovimo antgalį reikia nedelsiant pakeisti – net jeigu įtrūkimai yra nežymūs ir vos pastebimi. Niekada nebandykite remontuoti pažeisto pjovimo antgalio.
h) Reguliariai tikrinkite variklio aušinimo angas, ar jos neužsikimšusios; jeigu reikia, išvalykite.
i) Plastikines dalis nuvalykite drėgna šluoste. Nenaudokite jokių agresyvių valiklių.
j) Niekada nekabinkite elektrinės žoliapjovės už laido!
k) Saugokite žoliapjovę sausoje ir užrakintoje vietoje, kad jos nepasiektų vaikai.

3) Bendrieji nurodymai

1. Perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Paprašykite, kad platintojas arba specialistas parodytų, kaip naudoti įrankį.
3. Prieš naudodami įrankį, patikrinkite kabelio ir ilgiklio būklę. Niekada nenaudokite įrankio, kai kabelis arba ilgiklis yra pažeistas arba susidėvėjęs.
4. Jeigu naudojimo metu pažeidėte kabelį, jį būtine nedelsiant išjungti, ištraukiant kištuką iš maitinimo lizdo. NELIESKITE KABELIO, KOL NEIŠTRAUKĖTE KIŠTUKO IŠ ELEKTROS LIZDO.
5. Nenaudokite pažeistų maitinimo kabelių, ilgiklių, jungčių, kištukų ar pjovimo antgalių.
6. Dėmesio! Pavojus. Net ir išjungus įrankį, pjovimo antgalis dar sukasi (smagračio efektas). Kad išvengtumėte susižalojimo, laikykite pirštus ir kojas atokiau nuo pjovimo antgalio.
7. Ilgiklio kabelį laikykite taip, kad jis visada būtų patrauktas nuo besisukančio valo.
8. Norint užtikrinti saugų prietaiso naudojimą, rekomenduojama į kištukinį elektros lizdą įtaisyti ne didesnės nei 30mA įtampos liekamosios srovės jungiklį. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į elektriką.
9. Prieš naudodami įrankį, patikrinkite žoliapjovės būklę ir tinkamą veikimą. Atkreipkite dėmesį į laidą, ilgiklio kabelį, kištukinį lizdą, jungiklį ir pjovimo antgalį.

10. Dėmesio: šio įrankio maitinimo kabelį gali keisti tik gamintojo techninio aptarnavimo specialistai arba kvalifikuotas elektrikas!
11. Naudokite tokį ilgiklį, kuris yra pritaikytas naudojimui lauko sąlygomis. Laidas turi atitikti H07 RN-F tipui taikomus reikalavimus pagal DIN/VDE 0282. Kabelio skersmuo turi būti ne mažesnis nei 1,5 mm^2. Lizdai ir kištukai turi būti hermetiški. Niekada nenaudokite žoliapjovės, jeigu tinkamai neuždėjote ir neužfiksavote apsauginio gaubto. Patikrinkite, ar pjovimo antgalis yra tvirtai sumontuotas.
12. Netraukite maitinimo laido kištuko iš kištukinio lizdo tempdami už laido. Visada imkite už kištuko
13. Ilgiklio laidas turi būti nutiestas taip, kad už jo neužkliūtumėte ir nepažeistumėte
14. Pasistenkite, kad ilginamasis laidas nesitrintų į briaunas, smailus ar aštrius daiktus ir nebūtų prispaustas, pvz. durų ar langų tarpeliuose
15. Elektrinės žoliapjovės gabenimo metu, pvz., pereidami į kitą darbo vietą: išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.

4) Atsargumo priemonės

1. Prieš įjungdami žoliapjovę, įsitikinkite, kad atviras apsauginio gaubto galas yra nukreiptas nuo jūsų.
2. Dėvėkite tinkamus apsauginius akinius, tvirtus ir uždarus batus su neslystančiais padais, pirštines, gerai priglundančius darbui skirtus rūbus ir ausų apsaugas (ausų kištukai arba ausinės).
3. Visada tvirtai laikykite žoliapjovę – užtikrinkite, kad visada išlaikytumėte pusiausvyrą ir stovėtumėte ant tvirtos žemės.
4. Būkite itin atsargūs pjaudami tankiai apžėlusias vietas, kai negalite aiškiai matyti žemės paviršiaus!
5. Niekada nepalikite žoliapjovės lauke lyjant.
6. Nepjaukite šlapios žolės ar kitų augalų. Niekada nenaudokite lyjant.
7. Būkite labai atsargūs, kai žemės paviršius yra slidus – nuokalnė ir nelygus žemės paviršius
8. Darbai turi būti vykdomi skersai šlaito. Apsisukant, reikia būti labai atsargiems!
9. Atkreipkite dėmesį, ar nėra sunkiai pastebimų kliūčių, pvz., kelmų ir šaknų, į kuriuos galima atsitrenkti arba už kurių galima užkliūti.
10. Venkite naudoti žoliapjovę esant prastoms oro sąlygoms, visų pirma tada, kai prognozuojamas žaibavimas.
11. Elektrinė žoliapjovė yra greitaeigis, greitai pjaunantis įrankis. Elektros jungtys ir pjovimo elementai yra potencialūs pavojaus šaltiniai. Todėl, būtina imtis specialių atsargumo priemonių, kad sumažintumėte susižalojimo riziką.
12. Paprašykite, kad platintojas arba specialistas parodytų, kaip naudoti įrankį.
13. Vaikai turi būti prižiūrimi taip, kad nežaistų su elektriniu įrankiu.
14. Šis įrankis nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sutrikusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems patirties ir/arba pakankamai žinių, išskyrus tuos atvejus, kai juos prižiūri arba naudotis įrankiu moko už jų saugumą atsakingi asmenys.
15. Užtikrinkite, kad bet kuris šią žoliapjovę naudojantis asmuo suprastų šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją. Vaikai ir paaugliai (iki 16 m.) neturi naudoti įrankio.
16. Naudotojas yra atsakingas už visų darbo zonoje esančių asmenų saugumą.
17. Darbui su elektrine žoliapjove turite būti tinkamai pasirengę – pailsėję, sveiki ir geros fizinės būklės. Jeigu naudodami žoliapjovę pavargote, pailsėkite. Niekada nenaudokite įrankio, kai esate apsvaigę nuo alkoholio arba vaistų.
18. Greitaeigis pjovimo antgalis gali pakelti ir išsviesti akmenis ir kitus pašalinius objektus dideliu atstumu. Kad išvengtumėte sužalojimo rizikos, užtikrinkite, kad netoli esantys asmenys/vaikai ir gyvūnai būtų ne mažesniu nei 15 m (50 pėdų) atstumu nuo jūsų.

Svarbi pastaba. Kad garantijos sąlygos galiotų:

- Visada užtikrinkite, kad variklio aušinimo anga būtų švari.
- Niekada nenaudokite ilgesnio valo, nei tinka naudoti su ašmenų fiksatoriumi.
- Naudokite tik vienagijus 1,4 mm Ø valus ir originalias rites.
- Niekada nespauskite pjovimo antgalio į žemę, nes taip sugadinsite įjungtą variklį.
- Niekada netrenkite pjovimo antgalio į kietą žemę, nes galite sugadinti arba išbalansuoti variklio veleną.

4. Paskirtis

Įrankis yra skirtas tik dekoratyvinės vejos pjovimui, t.y. vejos pakraščių priežiūrai. Naudojimas bet kokiam kitam tikslui, pvz., krūmų ir gyvatvorių ar didelių žolynų pjovimui, laikomas netinkamu naudojimu. Gamintojas / tiekėjas neatsako už nuostolius arba žalą, atsiradusią dėl tokio naudojimo. Tokiu atveju, visą riziką prisiima

pats naudotojas. Tinkamas šalinimas taip pat reiškia šios naudojimo instrukcijos nurodymų laikymąsi ir atitiktį valdymo ir techninės priežiūros sąlygoms.

Įrankio naudojimo metu naudojimo instrukciją visada turėkite su savimi!

Likutinė rizika

Net ir tuo atveju, jeigu įrankis yra naudojamas tinkamai, visada išlieka rizikos, kurios neįmanoma išvengti, tikimybė. Atsižvelgiant į įrankio tipą ir dizainą, gali kilti šie potencialūs pavojai:

- Sąlytis su neapsaugota valo nupjovimo įrangos dalimi (įsipjovimas)
- Sąlytis su pjovimo valu įrankio naudojimo metu (įsipjovimas)
- Sąlytis su išsviestomis pjovimo valo, nupjautos medžiagos ar kitų medžiagų dalimis. (įsipjovimas, nusibrozdinimas)
- Klausos praradimas, jeigu darbo metu nenaudojama ausų apsauga, kurią privaloma dėvėti (klausos praradimas)
- Sąlytis su elektros srove dėl susidėvėjusio arba pažeisto maitinimo laido (elektros smūgis)
- Pavojingas pjaunamos medžiagos arba dalių išmetimas.

Nesilaikant naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, dėl netinkamo įrankio naudojimo gali kilti kitų likutinių rizikų.

Įrankį gali naudoti 14 metų amžiaus ir vyresni asmenys. Jeigu įrankį naudoja 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai arba asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, kurie neturi patirties ir žinių apie įrankio naudojimą, jie turi būti prižiūrimi ir informuoti apie tai, kaip saugiai naudoti įrankį, ir apie su įrankio naudojimu susijusius pavojus.

Vaikams neleidžiama žaisti su įrankiu. Valymo ir techninės priežiūros darbus negali atlikti neprižiūrimi vaikai.

Vaikai turi būti prižiūrimi taip, kad nežaistų su įrankiu.

Tačiau, nepaisant specialių saugos priemonių, instrukcijų ir papildomų saugos taisyklių, kurios yra nurodytos naudojimo instrukcijoje, tam tikra likutinė rizika išlieka, pvz.: netyčinis įrankio įjungimas. Nesilaikant naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, dėl netinkamo įrankio naudojimo gali kilti kitų likutinių rizikų.

Įspėjimas!

Ilgai naudojant įrankį, naudotoją veikia vibracija ir smūgiai, kurie gali sukelti Raynaud sindromą arba riešo kanalo sindromą.

Esant tokiai būklei, sumažėja rankos jautrumas ir temperatūros kontrolė, sukelia tirpimą ir šilumos pojūtį bei gali paveikti nervų sistemą ir kraujotakos sistemą, gali sukelti nekrozę.

Ne visi veiksniai, sukeliantys Raynaud sindromą, yra žinomi, tačiau šaltas vanduo, rūkymas ir kraujotakos sistemos ligos bei ilgalaikis arba stiprus vibracijų poveikis yra įvardinami tais veiksniais, kurie sukelia šį sindromą. Norėdami išvengti Raynaud sindromo ir riešo kanalo sindromo rizikos, laikykitės šių nurodymų:

- Dėvėkite pirštines ir užtikrinkite, kad rankos būtų šiltos.
- Užtikrinkite, kad įrankis būtų tinkamai prižiūrimas. Įrankis, kurio dalys nėra priveržtos arba amortizatoriai yra pažeisti/susidėvėję, kelia didesnes vibracijas.
- Visada tvirtai laikykite už rankenų, tačiau nenaudokite didelės jėgos. Dažnai darykite pertraukas.

Visos išvardintos atsargumo priemonės negali visiškai panaikinti Raynaud sindromo ir riešo kanalo sindromo rizikos. Todėl, ilgą laiką arba nuolatos naudojant įrankį, rekomenduojama atkreipti dėmesį ir atidžiai stebėti rankų ir pirštų būklę. Atsiradus bet kuriam iš išvardintų sindromų, nedelsiant kreipkitės pagalbos į gydytoją.

5. Prieš naudojimą

ĮSPĖJIMAS! Prieš surinkdami įrankį, įsitikinkite, ar žoliapjovė yra išjungta, o kištukas yra ištrauktas iš elektros lizdo.

Apvado rato montavimas (2 ir 3 pav.)

PASTABA: būkite atsargūs, kai išpakuojate abi apvado rato puses (7), kad nepamestumėte pridėtų dviejų montavimo varžtų (ST3×12mm).

1. Sudėkite dvi apvado rato puses (7) ant žoliapjovės korpuso, kaip parodyta 2 pav.
2. Pritvirtinkite apvado ratą (7) dviem pridedamais varžtais, naudodami kryžminį atsuktuvą (3 pav.).
3. Pritvirtinę, įsitikinkite, kad apvado ratas sukasi ant korpusą laisvai.

Apsauginio gaubto montavimas (4 pav.)

1. Įstatykite apsauginį gaubtą (9) į išpjovą po apvado ratu (7) ir sulyginkite iš apačios su vienu iš pridedamų varžtų (ST4.2×15mm) (4 pav.), naudodami kryžminį atsuktuvą.

Pastaba: abi dalis sumontavus tinkamai, apvado ratas (7) turi suktis ant žoliapjovės korpuso ir nesiliesti į apsauginį gaubtą (9).

ĮSPĖJIMAS! Niekada nenaudokite žoliapjovės, kol apsauginis gaubtas nėra tinkamai sumontuotas.

Papildomos rankenos montavimas (5 pav.)

1. Įstatykite papildomą rankeną (2) į laikiklį ir pasirinkite patogią rankenos padėtį
2. Įstatykite varžtą per laikiklį ir papildomą rankeną (2), užsukite papildomos rankenos fiksatoriaus rankenėle ant varžto. Neperveržkite

6. Žoliapjovės paruošimas naudojimui

ĮSPĖJIMAS! Išjungus įrankį, jo pjovimo įranga dar kurį laiką sukasi. Prieš padėdami įrankį, palaukite, kol įrankio variklis visiškai nustos veikti.

Teleskopinio veleno reguliavimas (6 pav.)

1. Žoliapjovės veleną galima reguliuoti, pritaikant įrankį prie operatoriaus ūgio. Atleiskite teleskopinį fiksatorių (3).
2. Reguliuokite teleskopinį veleną (4) į viršų arba apačią, kol pasirinkite tinkamą aukštį. Baigę reguliavimą, užfiksuokite fiksatorių (3).

Pjovimo antgalio reguliavimas (7 pav.)

Pasirenkant pjovimo antgalio kampą iš 4 nustatytų padėčių, žoliapjovę galima naudoti, norint pjauti žolę po žemai esančiomis šakomis ir krūmais arba sodo baldais.

Paspauskite antgalio fiksavimo mygtuką (11) ir pasirinkite reikalingą pjovimo antgalio kampą. Paleiskite mygtuką (11) ir įsitikinkite, kad pjovimo antgalis užsifiksavo pasirinktoje padėtyje.

Kraštų formavimo režimas (7 ir 9 pav.)

ĮSPĖJIMAS! Prieš atlikdami šį pakeitimą, įsitikinkite, kad žoliapjovė yra išjungta, o kištukas ištrauktas iš elektros lizdo.

Siekiant naudoti žoliapjovę kraštų formavimui, atlikite šiuos reguliavimo darbus:

1. Paspauskite besisukančio antgalio mygtuką (5), esantį ant variklio korpuso, tada pasukite veleną į kraštų formavimo padėtį.
2. Atleiskite besisukančio antgalio mygtuką (5), įsitikinkite, kad velenas tvirtai užsifiksavo ir girdėjote užsifiksavimo garsą.
3. Žoliapjovę dabar galima naudoti kraštų formavimui (9 pav.)

Ilgiklio kabelio laikiklis (10 pav.)

Siekiant išvengti, kad ilgiklis neatsijungtų, prieš naudodami žoliapjovę, visada patikrinkite, ar jis yra įstatytas į kabelio laikiklį (b).

1. Padarykite ilgiklio kabelio kilpą ir įstatykite ją į angą po įjungimo/išjungimo svirties rankena (a).
2. Kilpos galą įstatykite į laikiklį (b) ir įsitikinkite, kad jis tvirtai laikosi ir neišsitrauks žoliapjovės naudojimo metu.
3. Į ilgiklio lizdą įjunkite prie žoliapjovės elektros kištuką.

7. Žoliapjovės įjungimas

1. Prijunkite ilgiklį prie maitinimo lizdo.
2. Norėdami įjungti žoliapjovę, nuspauskite jungiklį On/Off (a).
3. Norėdami išjungti žoliapjovę, tiesiog atleiskite jungiklį On/Off (a).

ĮSPĖJIMAS! Išjungus įrankį, jo pjovimo įranga dar kurį laiką sukasi. Prieš padėdami įrankį, palaukite, kol įrankio variklis visiškai nustos veikti.

8. Žolės ir piktžolių pjovimas

ĮSPĖJIMAS! Įsitikinkite, kad darbo zonoje nebūtų akmenų, šiukšlių, laidų ir kitų pašalinių objektų.

Žoliapjovė veiks geriausiai, jeigu laikysitės šių nurodymų:

- Niekada nenaudokite žoliapjovės be saugos įtaisų.
- Nepjaukite šlapios žolės. Geriausių rezultatų pasiekiama, kai žolė yra sausa.
- Norėdami įjungti žoliapjovę, nuspauskite jungiklį On/Off (a).
- Norėdami išjungti žoliapjovę, tiesiog atleiskite jungiklį On/Off (a).
- Nedėkite žoliapjovės prie žolės, kol nenuspaudėte jungiklio, t.y. palaukite, kol žoliapjovė pradės veikti, ir tada pradėkite pjauti žolę.
- Kad tinkamai pjautumėte žolę, žoliapjovę tolygiai braukite į šonus eidami pirmyn. Žoliapjovę laikykite apytiksliai 30° kampu.
- Norėdami nupjauti aukštą žolę, pjaukite ją pamažu, braukdami kelis kartus per tą pačią vietą ir nuleisdami ją žemiau (11 pav.).
- Saugokite žoliapjovę nuo kietų objektų, kad išvengtumėte nereikalingo valo susidėvėjimo.

Pastaba: reguliariai išvalykite žolės apnašas tarp ritės ir apsaugos, kad įrankis nepradėtų vibruoti. Įsitikinkite, kad žoliapjovė yra išjungta, o kištukas ištrauktas.

9. Nailoninio valo reguliavimas (12 ir 13 pav.)

Reguliariai tikrinkite pjovimo valą, kad jis nebūtų pažeistas ir kad būtų tinkamo ilgio.

Kai pjovimo rezultatai yra prasti: laikykite veikiančią žoliapjovę virš žolės lopinėlio. Atremkite pjovimo antgalį į žemę. Atkreipkite dėmesį, kad valą galima patempti tik tada, kai jis yra ne trumpesnis nei 2,5 cm (1 colio) ilgio. Jeigu valas yra trumpesnis: išjunkite žoliapjovę ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Paspauskite ritę ir tvirtai patraukite už valo galo į išorę. Jeigu valo galo nesimato, žr. skyrių „Ritės keitimas“.

Žoliapjovėje yra valo nupjovimo peilis, kuris nupjauna valą iki tinkamo ilgio.

Pastaba: tam, kad peilis tinkamai nupjautų valą, nuvalykite nuo jo žolės likučius.

Dėmesio: į peilį galima susižeisti!

10. Ritės keitimas (14 ir 15 pav.)

ĮSPĖJIMAS! Prieš atlikdami šį pakeitimą, įsitikinkite, kad žoliapjovė yra išjungta, o kištukas ištrauktas iš elektros lizdo.

Pirmiausia išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Palaukite, kol nailoninis valas nustos suktis. Tada paspauskite du fiksatorius (1), esančius pjovimo antgalio šonuose, ir nuimkite pjovimo antgalio gaubtą (2) (14 pav.). Išimkite sunaudotą valo ritę ir įdėkite naują ritę (3) taip, kad vienas valo galas išlįstų per pjovimo antgalio šone esančią angą (-as) (15 pav.). Užtikrinkite, kad spyruoklė (4) būtų tinkamai įstatyta po valo rite. Uždėkite gaubtą, įspausdami taip, kad abu fiksatoriai tinkamai užsifiksuotų.

11. Trikčių šalinimas

- **Žoliapjovė neveikia.** Patikrinkite, ar yra srovė (pvz. pabandę prijungti prie kito kištukinio lizdo ar įtampos tikrinimo prietaisu). Jei esant srovei prie kištukinio lizdo prijungtas prietaisas neveikia, persiųskite jį neišardytą gamintojo techninio aptarnavimo centrui arba įgaliotoms specializuotoms dirbtuvėms..
- **Pjovimo valas neišlenda iš ritės.** Išimkite ritę, ištraukite valo galą per metalinę angą ir vėl įstatykite ritę. Jeigu nailoninis valas baigėsi, įstatykite naują ritę.

Neatlikite jokių kitų remonto darbų savo nuožiūra; žoliapjovę turi patikrinti ir remontuoti tik įgaliotas platintojas. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą arba sužalojimus, kurių atsirado dėl to, kad įrankio

remonto darbus atliko neįgaliotas asmuo arba įrankis buvo naudojamas netinkamai.

12. Saugojimas

- Kruopščiai išvalykite įrankį, ypatingai angą, per kurią pučiamas vėsus oras.
- Valymui nenaudokite vandens.
- Laikykite įrankį sausoje, saugioje ir užrakintoje vietoje bei apsaugokite jį nuo vaikų.

13. Remonto darbai

Elektrinių įrankių remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuoti elektros įrangos specialistai.

14. Atliekų šalinimas ir aplinkos apsauga

Kai įrankis susidėvėjo, jį reikia tinkamai pašalinti. Norėdami išvengti netinkamo naudojimo, išjunkite maitinimo kabelį. Įrankio negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Dėl aplinkosaugos priežasčių, pristatykite įrankį į elektrinių įrankių surinkimo punktą. Jūsų regione atsakingoji institucija gali suteikti informacijos apie tokio punkto adresą ir darbo laiką. Pakuotės medžiagas ir susidėvėjusius priedus taip pat pristatykite į atitinkamą surinkimo punktą.

Tik ES šalims

Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Remiantis Europos Direktyvos 2012/96/EB dėl elektrinių ir elektroninių įrenginių atliekų ir ją įgyvendinančių nacionalinių teisės aktų nuostatomis, elektrinių įrankių atliekos turi būti surenkamos atskirai, siekiant jas panaudoti aplinkai nekenksmingu būdu.
Perdirbimas ir grąžinimas:
Vietoje to, kad grąžintų elektrinį įrankį, savininkas yra įsipareigojęs prisidėti prie tinkamo įrankio perdirbimo. Įrangos atliekas galima pristatyti į surinkimo punktą, kuriame jos bus pašalintos, laikantis nacionalinių atliekų perdirbimo ir šalinimo teisės aktų nuostatų. Tai nėra taikoma priedams ir papildomai įrangai, kurioje nėra elektrinių dalių.

15. Atsarginės dalys

Prireikus priedų arba atsarginių dalių, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

Naudodami šį įrankį nenaudokite atsarginių dalių, kurių nerekomenduojame naudoti su įrankiu. Naudojant nerekomenduojamas atsargines dalis, gali kilti sunkių sužalojimų arba įrankio gedimų rizika.

Atsarginių dalių užsakymo metu reikia nurodyti šią informaciją:

- Įrankio tipas
- Įrankio prekės kodas

SPIS TREŚCI **Strona**

Rysunki 1 - 6

Piktogramy i ich objaśnienia 7 - 10

1. Dane techniczne PL - 2

2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa PL - 2

3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa PL - 3

1) Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

2) Konserwacja

3) Ogólne instrukcje

4) Środki zapobiegawcze

4. Użytkowanie PL - 5

5. Przed użyciem PL - 5

Ustawianie kółka do cięcia krawędzi

Mocowanie osłony ochronnej

Mocowanie uchwytu pomocniczego

6. Przygotowanie podcinarki do użycia PL - 6

7. Uruchamianie podcinarki PL - 6

8. Cięcie trawy I chwastów PL - 6

9. Dopasowanie długości żyłki tnącej PL - 6

10. Wymiana bębenka PL - 6

11. Rozwiązywanie problemów PL - 7

12. Przechowywanie PL - 7

13. Naprawy PL - 7

14. Usuwanie odpadów i ochrona środowiska PL - 7

15. Części zamienne PL - 7

Gwarancja

Deklaracja Zgodności WE

Serwis

Przycinarka trawnikowa

1. Dane techniczne

Model		**IGT 600 DA**
Napięce znamionowe	V~	220-240
Częstotliwość	Hz	50
Moc pobierana	W	600
Prędkość obrotowa	rpm	9.300
Szerokość cięcia	mm	320
Średnica żyłki	mm	1,4
Długość żyłki	m	2 x 4
Rodzaj głowicy		półautomatyczna
Waga	kg	2,5
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 50636-2-91:2014)	dB (A)	93 K=3,0 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EG)	dB(A)	94 K=2,04 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (2000/14/EG)	dB(A)	96
Wibracje	m/s²	8,2 K=3,3 m/s²

Tłumienie zakłóceń zgodnie z EN 55014 i EN 61000

Urządzenie jest zgodne z klasą bezpieczeństwa II/VDE 0700 ⧈

Zastrzegamy prawo do wprowadzenia zmian w specyfikacji technicznej.

Urządzenie jest produkowane zgodnie z postanowieniami EN 60335-1 and EN 60335-2-91 I jest całkowicie zgodne z postanowieniami ustawy o bezpieczeństwie produktów.

2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Emisja hałasu zgodna z Niemiecką ustawą o bezpieczeństwie produktów (ProdSG) I europejską Dyrektywą Maszynową: poziom ciśnienia akustycznego na miejscu pracy może przekraczać 80 dB(A). W takim przypadku operator musi chronić narząd słuchu (np. nosić ochronniki słuchu).

⚠ **Uwaga: Ochrona przed hałasem! Sprawdzić lokalne przepisy przy w przypadku używania urządzenia.**

Uwaga: Używając narzędzi elektrycznych należy przestrzegać zasadniczych zaleceń bezpieczeństwa odnośnie przeciwdziałania porażeniom elektrycznym, zranieniom i zaprószeniu ognia. Przed użyciem podcinarki należy przeczytać instrukcję i ją przestrzegać. Instrukcję trzymać w pobliżu miejsca pracy.

Urządzenie zostało skonstruowane zgodnie z najnowszą technologią I w zgodzie z uznanymi regulacjami odnośnie bezpieczeństwa. Niemniej jednak używanie urządzenia może powodować ryzyko zagrożenia dla operatora lub osób trzecich oraz powodować szkody w urządzeniu i innych obiektach.

Używać urządzenie w świadomy zasad bezpieczeństwa sposób we właściwych zastosowaniach tylko wtedy, gdy urządzenie jest w dobrym stanie technicznym! W przypadku jakichkolwiek usterek należy natychmiast naprawić urządzenia aby stworzyć warunki do bezpiecznej pracy!

Przeczytać instrukcję dokładnie. Zrozumienie i przestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń jest bardzo ważne przed użyciem podcinarki po raz pierwszy. Beztroskie lub niewłaściwe użycie może powodować poważne zranienia. Przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Zaznajomić się z urządzeniem przed pierwszym użyciem.

3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **Uwaga:** Używając elektronarzędzi należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa aby chronić siebie. Przeczytać całą instrukcję przed użyciem i stosować się do jej zaleceń. Instrukcję przechowywać w bezpiecznym miejscu.

1) Zalecenie dotyczące bezpiecznej obsługi

a) Nosić prawidłowo dobrane okulary ochronne, zamknięte buty z podeszwą antypoślizgową, rękawice, dopasowane ubranie i ochroną uszu (ochronniki słuchu lub zatyczki)
b) Nieletni nie powinni obsługiwać podcinarki. Nigdy nie należy pożyczać lub wynajmować urządzenia bez instrukcji obsługi.
c) Nie pracować urządzeniem, gdy w pobliżu znajdują się osoby postronne (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta.
d) Pracować spokojnie I zachować czujność. Pracować wyłącznie za dnia w warunkach dobrej widoczności.
e) Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić stan przewodu czy nie ma na nim znaków uszkodzenia lub zużycia, Nie używać urządzenia w przypadku gdy przewód jest uszkodzony lub zużyty.
f) Nie używać zniszczonych przewodów, przedłużaczy, kontaktów, wtyczek lub głowic tnących.
g) Nieodpowiedzialne użycie może prowadzić do zranienia rąk I nóg przez obracającą się głowicę. Nie włączać urządzenia gdy ręce lub nogi znajdują się w pobliżu głowicy tnącej.
h) Uwaga! Niebezpieczeństwo skaleczenia przez obracającą się żyłkę tnącą. Po wymianie bębenka z żyłką lub wydłużeniu żyłki urządzenie ustawić w pozycji roboczej przed jego ponownym uruchomieniem.
i) Nigdy nie używać metalowych elementów tnących.
j) Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
k) Przed przewożeniem, konserwacją lub naprawą urządzenia należy je zawsze odłączyć od źródła prądu. Urządzeni musi być wtedy wyłączone i odłączone od źródła prądu. W ten sam sposób należy postępować przed regulacją lub czyszczeniem urządzenia.
l) Regularnie sprawdzać drożność szczelin wentylacyjnych i w razie konieczności je wyczyścić.

2) Konserwacja

a) Po skończeniu pracy i podczas przerw wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła prądu. Dotyczy to także konserwacji! Dokonywać wyłącznie czynności konserwacyjnych opisanych w niniejszej instrukcji.
b) Dzieci powinny być pod nadzorem aby być pewnym, że nie bawią się urządzeniem.
c) Jakakolwiek inne czynności powinny być dokonywane w serwisie.
d) Nigdy nie używać przecinarek do metalu.
e) Czyścić urządzenie regularnie.
f) Regularnie sprawdzać stan głowicy tnącej. W przypadku zmiany charakteru pracy głowicy (np. wibracje, hałas) sprawdzić głowice natychmiast w następujący sposób: wyłączyć podcinarkę, trzymają mocno dotknąć głowicą podłoża aż do jej zatrzymania. Następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Sprawdzić stan głowicy szukając jej pęknięć.
g) Uszkodzoną głowicę należy wymienić na nową nawet gdy uszkodzenia są powierzchowne. Nigdy nie naprawiać uszkodzonej głowicy.
h) Regularnie sprawdzać drożność szczelin wentylacyjnych przy silniku I w razie potrzeby należy je wyczyścić.
i) Elementy z plastiku czyścić wilgotną szmatką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.
j) Nigdy nie polewać urządzenia!
k) Podcinarkę przechowywać wewnątrz w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

3) Ogólne zalecenia

1. Przeczytać instrukcję obsługi
2. Przed sprzedażą sprzedawca powinien zaprezentować jak obsługuje się urządzenie.
3. Przed użyciem należy sprawdzić przewód zasilający I przedłużacz czy nie występują uszkodzenia I oznaki zużycia. Nie używać podcinarki gdy przewód jest uszkodzony lub zużyty.
4. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy należy natychmiast odłączyć urządzenie od prądu. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU ZANIM NIE ZOSTANIE ODŁĄCZONY OD PRĄDU.
5. Nie używać uszkodzonego przewodu, przedłużacza, wtyczek, gniazdek I głowic tnących.
6. Uwaga! Niebezpieczeństwo .Głowica obraca się jeszcze po wyłączeniu urządzenia. (efekt bezwładności). Trzymać ręce z dala aby uniknąć skaleczeń.

7. Przedłużacz trzymać tak aby zawsze był z dala od obracającej się żyłki tnącej.
8. Dla zapewnienia bezpieczeństwa jest zalecane, aby obwód elektryczny był zabezpieczony wyłącznikiem różnicowoprądowym maksymalnie 30 mA. W celu uzyskanie dalszych informacji należy skontaktować się z uprawnionym elektrykiem.
9. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić czy podcinarka jest w dobrym stanie I pracuje poprawnie. Specjalną uwagę zwrócić na przewód, przedłużacz, wtyczkę, gniazdko, wyłącznik i głowicę tnącą.
10. Uwaga: Uszkodzony przewód elektryczny może być wymieniony wyłącznie przez uprawniony serwis producenta lub wykwalifikowanego elektryka.
11. Używać wyłącznie przedłużaczy, które są przeznaczone do pracy na zewnątrz I mają przekrój przewodów nie mniejszy niż 1.5 mm^2 i mają gumową izolację H07 RN-F zgodnie z DIN/VDE 0282. Wtyczka i gniazdko muszą być bryzgoodporne. Nigdy nie używać podcinarki bez zamocowanej osłony głowicy tnącej. Sprawdzić grubość żyłki tnącej.
12. Nigdy nie ciągnąć przadłużacza aby go wyciągnąć z gniazdka. Zawsze trzymać za wtyczkę.
13. Przedłużacz ułożyć tak aby nie uległ uszkodzeniu oraz aby nie był przeszkodą.
14. Zwrócić uwagę aby przedłużacz nie obcierał o narożniki oraz szpiczaste lub ostrze przedmioty. Nie ściskać przewodu np. między framugą a drzwiami lub oknem.
15. Transportowanie prodcinarki podczas np, przenoszenia w inne miejsce: najpierw wyłączyć urządzenie I odłączyć od prądu.

4) Środki zapobiegawcze

1. Przed włączeniem podcinarki upewnić się, że otwarta strona osłony głowicy jest skierowana w stronę od operatora.
2. Nosić prawidłowo dobrane okulary ochronne lub gogle ochronne. solidne zamknięte buty z antyślizgową podeszwą, rękawice i ochronniki słuchu (zatyczki lub słuchawki ochronne).
3. Zawsze pewnie trzymać podcinarkę I upewnić się, że stoi się na pewnym gruncie utrzymując równowagę.
4. Zachować szczególną uwagę podczas pracy w gęsto zarośniętych obszarach gdzie widok podłoża jest ograniczony.
5. Nigdy nie zostawiać podcinarki na deszczu.
6. Nie ścinać mokrej trawy ani nie pracować podczas deszczu.
7. Szczególną uwagę zachować niestabilnych warunkach – na zboczach lub nierównym gruncie.
8. Na zboczach pracować przesuwając się w poprzek zbocza i zachować szczególną uwagę przy zawracaniu.
9. Uważać na ukryte przeszkody takie jak pnie drzew i korzenie aby uniknąć potknięcia.
10. Unikać używania podcinarki podczas złych warunków pogodowych a szczególnie gdy jest ryzyko burzy.
11. Państwa podcinarka jest urządzeniem z dużą prędkością obrotową z dużą wydajnością cięcia. Połączenie elektryczne i ostrze tnące są potencjalnym źródłem powstania niebezpieczeństwa. Z tego powodu należy podjąć specjalne środki zapobiegawcze aby zredukować ryzyko zranienia.
12. Sprzedawca powinien zademonstrować sposób użytkowania narzędzia.
13. Dzieci powinny znajdować się pod opieką aby być pewnym, że nie bawią się urządzeniem
14. To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (włączając dzieci) z upośledzeniem fizycznym, psychicznym lub sensorycznym oraz nieposiadającym wiedzy I doświadczenia, chyba że pracują pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za jej bezpieczeństwo po udzielenie odpowiednich instrukcji.
15. Upewnić się, że każda osoba obsługująca podcinarkę rozumie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Dzieci i młodzież poniżej 16 roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia.
16. Operator urządzenia jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo wszystkich osób postronnych.
17. Podczas pracy podcinarką należy być w odpowiednim stanie – wypoczętym, zdrowym i w dobrym stanie fizycznym. Jeżeli wystąpi zmęczenie należy zrobić przerwę. Nigdy nie pracować podcinarką będąc pod wpływem alkoholu lub środków odurzających.
18. Szybko obracająca się głowica może uderzyć I wyrzucić kamienie I inne przedmioty na dużą odległość. Aby zminimalizować ryzyko zranienia należy się upewnić, że osoby postronne, dzieci lub zwierzęta znajdują się przynajmniej 15 m od miejsca pracy.

Ważna uwaga – aby gwarancja nie uległa unieważnieniu:

- Zawsze utrzymywać wloty powietrza drożne.
- Nie używać dłuższej żyłki niż na to zezwala ostrze obcinające żyłkę.
- Używać tylko żyłek o średnicy do 1,4 mm i oryginalnych szpul.
- Nigdy nie dociskać głowicy do podłoża, czyniąc to zmniejsza się prędkość obrotowa silnika.
- Nigdy nie uderzać głowicą o twarde podłoże, w przeciwnym razie głowica i wirnik silnika mogą ulec uszkodzeniu.

4. Zastosowanie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ścinania trawnika dekoracyjnego tzn. do przycinania jego krawędzi. Każde inne zastosowanie jak wycinanie zdrewniałych roślin czy żywopłotów na dużej powierzchni jest uważane za niewłaściwe użytkowanie. Producent/dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z takiego użytkowania. Ryzyko jest ponoszone wyłącznie przez użytkownika. Prawidłowe użytkowanie obejmuje także przestrzeganie instrukcji obsługi oraz zgodność z wymaganiami w zakresie konserwacji i kontroli.

Instrukcję przechowywać pod ręką w pobliżu miejsca, gdzie urządzenie jest używane.

Ryzyka resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowego użytkowania urządzenie istnieją ryzyka, których nie można wyeliminować. Ze względu na typ i rodzaj konstrukcji mogą się zdarzyć następujące potencjalne niebezpieczeństwa:

- Kontakt nieosłoniętych części głowicy tnącej (ryzyko skaleczenia)
- Kontakt z głowicą tnącą podczas pracy (przecięcie)
- Kontakt z elementami wyrzuconymi przez element tnący (ryzyko skaleczenia i stłuczenia)
- Utrata słuchy w przypadku nienoszenia ochronników słuchu
- Kontakt z prądem wskutek uszkodzonego lub uciętego przewodu elektrycznego (porażenie prądem)
- Szkodliwe emisje ścinanego materiału.

W przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji obsługi mogą jeszcze wystąpić inne ryzyka szczątkowe związane z nieprawidłowym użytkowaniem.

Urządzenie jest przeznaczone dla osób, które mają 14 lat i więcej. W przypadku użytkowania urządzenie przez dzieci powyżej 8 lat lub z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi i umysłowymi bądź też z niewystarczającą wiedza lub doświadczeniem praca tych osób musi być nadzorowana przez inne osób, które są świadome co do użytkowania urządzenia i występujących z tym zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci muszą być pod nadzorem aby nie bawiły się urządzeniem.

Jednakże pewne ryzyka resztkowe mogą pozostać pomimo środków zapobiegawczych, instrukcji i dodatkowych uregulowań w sprawie bezpieczeństwa wskazanych w instrukcji oraz w przypadku niewłaściwego użycia mogą powstawać nowe ryzyka.

Uwaga!

Długie używanie urządzenia naraża użytkownika na działanie wibracji i wstrząsów mogących prowadzić do powstania syndromu Taynoud i zespołu urazowego nadgarstka.

Te choroby zmniejszają zdolność ręki do czucia I regulacji temperatury, powodują drętwotę I uczucie gorąca oraz mogą powodować upośledzenie układu nerwowego I układu krążenia oraz do martwoty.

Nie są znane wszystkie czynniki prowadzące do powstania syndromu Raynaud's ale zimna woda, palenie oraz choroby wpływające na naczynia krwionośne I układ krążenia oraz duże lub długotrwałe oddziaływanie wibracji są znane jako czynniki wpływające na powstanie syndromu Raynaud's. Przestrzegać niniejszych instrukcji aby zmniejszyć ryzyko powstania syndromu Raynaud's I zespołu urazowego nadgarstka.

- Nosić rękawice I utrzymywać dłonie w cieple
- Upewnić się że urządzenie jest dobrze utrzymywane. Narzędzie z luźnymi elementami lub zniszczonymi albo zużytymi amortyzatorami przyczynia się do powstania większych wibracji.
- Należy zawsze trzymać urządzenie pewnie ale nie ściskać go długo z nadmierną siłą. Robić przerwy.

Wszystkie środki zapobiegawcze podane wyżej nie mogą wykluczyć powstania syndromu Raynaud's lub zespołu urazowego nadgarstka. Dlatego w przypadku długotrwałego użytkowania należy regularnie sprawdzać stan dłoni I palców. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek symptomów należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.

5. Przed użyciem

UWAGA! Przed użyciem należy się upewnić, że podcinarka jest odłączona od prądu.

Ustawianie kółka do cięcia krawędzi (rys. 2 i 3)

UWAGA: Uważać przy odpakowywaniu kółka prowadzącego (7) aby nie zgubić 2 wkrętów ST3×12mm)

1. Nasunąć obie połówki kółka prowadzącego (7) na korpus podcinarki jak pokazano na rysunku (rys2).
2. Umocować koło prowadzące (7) na miejscu używając 2 dostarczonych wkrętów używając wkrętaka krzyżowego (rys. 3).
3. Po zamocowaniu upewnić się, że kółko obraca się swobodnie na korpusie.

Mocowanie osłony ochronnej (rys.4)

1. Nasunąć osłonę ochronną (9) na występ pod kółkiem prowadzącym (7) i przykręcić wkrętem spod spodu dostarczonym wkrętem ST4.2×15mm używając wkrętaka krzyżowego.

Uwaga: Kółko prowadzące (7) powinno się obracać na obudowie podcinarki i nie dotykać osłony (9) jeśli obie części są zamontowane prawidłowo.

UWAGA! Nigdy nie używać podcinarki bez prawidłowo zamontowanej osłony ochronnej.

Mocowanie uchwytu pomocniczego (rys. 5)

1. Umieścić uchwyt pomocniczy (2) na wsporniku i ustawić go w wygodniej pozycji.
2. Przełożyć śrubę przez otwór we wsporniku I uchwycie pomocniczym (2), przykręcić nakrętkę na śrubie blokują wspornik i uchwyt. Nie przykręcać za mocno.

6. Przygotowanie podcinarki do użycia

UWAGA! Żyłka obraca się chwilę po wyłączeniu podcinarki. Przed odłożeniem urządzenia poczekać aż głowica przestanie się obracać.

Regulacja wysięgnika teleskopowego (rys.6)

1. Długość podcinarki można regulować dostosowując ją do wzrostu operatora. Poluźnić złączkę rury teleskopowej (3).
2. Dopasować rurę teleskopową (4) do odpowiedniej długości. Dokręcić szybkozłączkę (3). Regulacja została dokonana.

Nastawienie kąta głowicy tnącej (rys. 7)

Poprzez ustawienie głowicy tnącej w jednej z 4 pozycji podcinarka może być użyta do cięcia pod nisko zwisającymi gałęziami I krzewami lub pod meblami ogrodowymi.

Wcisnąć przycisk regulacji kąta głowicy tnącej (11) I nastawić głowicę tnąca w wybranej pozycji. Zwolnić przycisk (11) I upewnić się, że głowica jest pewnie zamocowana w wybranej pozycji.

Przycinanie krawędzi (rys.8 i 9)

UWAGA! Przed dokonaniem tych zmian należy się upewnić, że podcinarka jest odłączona od źródła prądu.

Aby używac podcinarki do przycinania krawędzi trawnika należy go ustawić w następujący sposób:

1. Wcisnąć przycisk do regulacji kąta głowicy (5) na obudowie silnika a następnie przekręcić wysięgnik do pozycji umożliwiającej cięcie krawędzi.
2. Zwolnić przycisk do regulacji kąta (5), upewnić się że ruchoma część zatrzasnęła się na swoim miejscu.
3. Podcinarka jest gotowa do pracy przy cięciu krawędzi (rys. 9).

Odciążnik przewodu zasilającego (rys.10)

Aby uniknąć rozłączania się przedłużacza od przewodu podcinarki należy zahaczyć przedłużacz o odciążnik (b) przed rozpoczęciem pracy.

1. Zrobić pętlę z przedłużacza i przełożyć ją przez otwór w uchwycie (a).
2. Przełożoną końcówkę zahaczyć o odciążnik (b) i upewnić się, że jest dobrze zahaczona pociągając ją lekko aby nie odhaczyła się podczas pracy.
3. Połączyć gniazdko przedłużacza z wtyczką sieciową podcinarki.

7. Uruchamianie podcinarki

1. Podłączyć przedłużacz do źródła prądu.
2. Aby uruchomić podcinarkę nacisnąć włącznik (a).
3. Aby wyłączyć urządzenia zwolnić włącznik (a).

UWAGA! Żyłka tnąca obraca się przez kilka sekund po zwolnieniu włącznika.- poczekać aż silnik przestanie się obracać przed odłożeniem podcinarki.

8. Cięcie trawy I chwastów

UWAGA! Upewnić się, że na obszarze pracy nie znajdują się kamienie, odpadki I inne obiekty obce.

Podcinarka będzie pracować najlepiej, gdy się będzie przestrzegać następujących wskazówek:

- Nigdy nie używać podcinarki bez osłony ochronnej.
- Nie ciąć trawy gdy jest mokro. Najlepsze rezultaty uzyskuje się przy cięciu suchej trawy.
- Aby włączyć podcinarkę należy wcisnąć włącznik.
- Aby wyłączyć podcinarkę należy zwolnić włącznik (a).
- Nie przystawiać podcinarki do trawy zanim podcinarka nie jest uruchomiona. To znaczy najpierw uruchomić podcinarką a potem ją przystawić do trawy.
- Dla prawidłowego cięcia pochylić podcinarkę o około 30° i przesuwać ją w lewo i prawo posuwając się na trawniku.
- Dłuższą trawę ścinać w kilku etapach dochodząc do żądanej długości (rys.11).
- Podcinarkę trzymać z dala od twardych obiektów w celu uniknięcia niepotrzebnego zużycia żyłki.

UWAGA: Co jakiś czas wyczyścić podcniarkę z trawy pomiędzy głowicą i osłoną aby zapobiec powstaniu wibracji upewniwszy się najpierw, że podcinarka jest odłączona od prądu.

9. Dopasowanie długości żyłki tnącej

(rys. 12 i 13)

Regularnie sprawdzać żyłkę tnącą czy nie jest zniszczona i czy ma właściwą długość.

Kiedy zmniejsza się wydajność ciecia: trzymać pracująca podcinarkę nad trawnikiem. Uderzyć lekko obracająca się głowicą w podłoże. Wziąć pod uwagę, że żyłka zostanie wysunięta tylko gdy jej długość wynosi przynajmniej 2,5 cm. Jeśli żyłka jest krótsza: wyłączyć podcinarkę i odłączyć wtyczkę. Nacisnąć pokrywę głowicy i wyciągnąć żyłkę na zewnątrz. Jeżeli nie widać końca żyłki spojrzeć do bębenka (zapasowa szpulka).

Podcinarka ma ostrze nieustannie obcinające żyłkę do żądanej długości.

Uwaga: Czyścić ostrze obcinające żyłkę z pozostałości aby zapewnić odpowiednią wydajność cięcia.

Uwaga: Niebezpieczeństwo skaleczenie przez ostrze tnące!

10. Wymiana bębenka (rys. 14 i 15)

UWAGA! Przed zrobieniem tego upewnić się, że podcinarka jest odłączona od źródła prądu.

Zaczekać aż głowica przestanie się obracać. Następnie wcisnąć obydwie zapadki mechanizmu blokującego 1 po obydwóch stronach głowicy tnącej i zdjąć pokrywę głowicy 2 (rys. 14). Wyciągnąć szpulkę 3 z zużytą żyłką i założyć nową w taki sposób, aby końcówki żyłki 5 wychodziły z przelotek po obu stronach głowic tnącej (rys. 15). Proszę zwrócić uwagę, aby sprężyna 4 była prawidłowo usadowiona pod bębenkiem. Na końcu należy zamknąć głowicę pokrywą tak, aby obydwie zapadki weszły na swoje miejsca.

11. Rozwiązywanie problemów

- **Podcinarka nie pracuje:** Sprawdzić podłączenie do prądu (np. przez sprawdzenie innego gniazdka lub sprawdzenie napięcia miernikiem). Jeśli podcinarka nadal nie pracuje pomimo sprawnego gniazdka dostarczyć podcinarkę do autoryzowanego serwisu do naprawy.
- **Żyłka tnąca znika w głowicy:** Wyciągnąć szpulkę, wyciągnąć końcówkę żyłki przez przelotkę u z powrotem zamocować szpulkę. W przypadku gdy żyłka jest zużyta nawinąć na szpulkę nową żyłkę.

Nie przeprowadzać napraw samemu, podcinarkę dostarczyć do autoryzowanego punktu napraw.

Uwaga: Producent urządzenia nie jest odpowiedzialny za jakiekolwiek szkody lub obrażenia spowodowane przy naprawianiu urządzenia przez nieautoryzowany personel lub też podczas niewłaściwego użycia.

12. Przechowywanie

- Wyczyścić dokładnie, szczególnie wloty powietrza na obudowie silnika.
- Nie używać do czyszczenia wody
- Przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu. Chronić przed nieuprawnionym użytkowaniem (np. przez dzieci).

13. Naprawy serwisowe

Naprawy elektronarzędzi powinny być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

14. Usuwanie odpadów i ochrona środowiska

Po zużyciu się podcinarki należy ją w prawidłowy sposób zutylizować. Należy odciąć przewód w celu zapobieżenia nieprawidłowemu użyciu. Nie wolno wyrzucić podcinarki do odpadów domowych. W celu ochrony środowiska należy ją oddać do punktu odbioru odpadów kłopotliwych. Władze lokalne udostępniają adresy punktów zbiórki i ich czas pracy. Opakowanie i akcesoria także należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska.

Tylko dla krajów Wspólnoty Europejskiej

Nie oddawać elektronarzędzi do odpadów bytowych!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EC o odpadach elektrycznych i elektronicznych oraz odpowiadającym im ustawom krajowym zużyte elektronarzędzia muszą być składowane oddzielnie w sposób niestwarzający zagrożenia dla środowiska.

Możliwość alternatywnej utylizacji:
Zamiast zwrotu sprzętu elektrycznego właściciel jest alternatywnie zobowiązany do wzięcia udziału w utylizacji w przypadku zrzeczenia się własności. Zużyty sprzęt może być też zabrany do zakładu utylizacji, który zutylizuje go zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie dotyczy to akcesoriów i wyposażenia dodatkowego bez komponentów elektrycznych

15. Części zamienne

Jeżeli są potrzebne części zamienne proszę się skontaktować z naszymi punktami serwisowymi bądź też naszym działem części zamiennych.

Używając tego urządzenia nie wolno stosować innych części zamiennych niż rekomendowane rzez nas. Użycie innych części może powodować poważnymi obrażeniami osób lub też zniszczeniem mienia.

Przy zamawianiu części zamiennych będą potrzebna następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Numer seryjny urządzenia

İÇİNDEKİLER

Resimler 1 - 6

İşaret ve piktogramların Anlamları 7 - 10

1. Teknik Özellikler TR - 2

2. Genel güvenlik talimatları TR - 2

3. Güvenlik talimatları TR - 3
1) Güvenlik talimatları
2) Bakım
3) Genel talimatlar
4) Operasyonel önlemler

4. Uygulama TR - 4

5. Kullanmadan önce TR - 5
Kenar tekerleğinin montajı
Koruyucu kapağın montajı g
Destek kolunu yerleştirme

6. Makineyi Kullanıma hazırlama TR - 5
Teleskopik şaft ayarlama
Kesme başlığının ayarlanması
Sınır Kenarı Kesme Modu
Uzatma Kablosu tespit çengeli

7. Makinenizi çalıştırma TR - 5

8. Çim ve otları kesme TR - 6

9. Misinanın ayarlanması TR - 6

10. Kesici Misina Makarasının değiştirilmesi TR - 6

11. Problem Çözme TR - 6

12. Depolama TR - 6

13. Yetkili servis TR - 6

14. Atık yönetimi ve çevre koruma TR - 6

15. Orjinal Yedek Parça TR - 7

16. Garanti

AB Uygunluk Deklarasyonu

Yetkili Servislerimiz

Orjinal kılavuzun çevirisidir.

Çİm Kenar Kesme Makinası

Teknik Özellikler

Model		IGT 600 DA
Voltaj	V~	220-240
Frekans	Hz	50
Normal Tüketim	W	600
Rölanti devri n_0	Devir/dak	9.300
Kesme Genişliği	mm	320
Misina çapı	mm	1,4
Misina uzunluğu	m	2 x 4
Misina besleme		Bastır uzasın
Ağırlık	kg	2,5
Gürültü seviyesi (EN 50636-2-91:2014)	dB(A)	93 K=3,0 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel (2000/14/EG)	dB(A)	94 K=2,04 dB (A)
Schallleistungspegel (2000/14/EG)	dB(A)	96
Titreşim	m/s²	8,2 K=3,3 m/s²

EN 55014 and EN 61000 standartlarına uygundur.

Makine güvenlik sınıfı II/VDE 0700 uygundur. ⧈

Teknik özelliklerde değişiklik yapma hakkımızı saklı tutarız.

Makine, EN 60335-1 and EN 60335-2-91 standartlarına uygun üretilmiştir.

2. Genel güvenlik talimatları

Gürültü seviyesi bilgisi, Alman Ürün Güvenlik Direktifi (ProdSG) ve AB Avrupa Birliği Direktifine uyumludur. Makinenin çalışma ortamındaki gürültü seviyesi, 80 dB(A) değerini geçebilir. Bu durumlarda operator gürültüden koruyucu kulaklık kullanmalıdır (örnek. Kulak tıpaları takmak).

⚠ **Dikkat:** Gürültü koruma! Lütfen makinenizi kullanırken yerel kurallara uyunuz.

Dikkat: Elektrikli aletleri kullanırken, kendinizi elektrik çarpması, yanma tehlikesi ve yaralanmalardan korumak için güvenlik talimatlarını, makineyi çalıştırmadan önce gözden geçirmelisiniz. Bu talimatları uygun ve güvenli bir yerde saklayınız.

Makine son teknolojiye göre tasarlanmış olup, teknik olarak güvenlik talimatlarına tam uyum sağlamaktadır. Bununla beraber, makine kullanıcı veya 3. Kişilere veya eşyaya zarar verebilir Makinenizi iş güvenlik konusunu aklınızda bulundurarak ve teknik olarak mükemmel bir uygulama ile kullanma talimatlarına uygun kullanınız. İş güvenliğini ihlal edecek hususları düzeltiniz.

Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Makinenizi kullanmaya başlamadan önce, güvenlik talimatlarını okumuş ve anlamış olmanız önemlidir. Dikkatsiz ve uygun olmayan kullanımlar, ciddi ve ölümcül yaralanmalara sebep olabilir. Uygulanabilir tüm güvenlik talimatlarını ve standartları gözönünde bulundurunuz. Makinenizi ilk kullanımdan önce iyice tanıyınız.

3. Güvenlik talimatları

⚠ **Dikkat:** Elektrikli makineleri kullanırken aşağıdaki temel güvenlik talimatlarına uyunuz. Makinenizi kullanmadan önce tüm talimatları okuyunuz ve makineniz üzerinde inceleyiniz. Bu talimatları güvenli bir yerde saklayınız.

1) Güvenli kullanım için talimatlar

a) Makinenizi kullanırken koruyucu gözlük, kulaklık veya kulak tıkacı takın; eldiven, kaymayan ayakkabılar ve rahat bir çalışma elbisesi giyin.

b) 18 yaşından küçüklere makinenizi teslim et-

meyiniz.Makinenizi 3. bir şahısa kullanım kılavuzsuz teslim etmeyiniz.

c) Çocuk ve hayvanların yakınındaysanız, makinenizi çalıştırmayınız.
d) Sakince ve dikkatli çalışınız. Makinenizi iyi görünür, aydınlık ortamlarda ve özellikle günışığında kullanınız.
e) Makineyi kullanmadan önce, tüm kablolarda yıpranma ve hasar kontrolü yapılmalıdır. Kablolar hasarlıysa, makinenizi kullanmayınız.
f) Zarar görmüş uzatma kablosu, ana kablo, fiş ve prizleri kullanmayınız.
g) Dikkatsiz kullanımlar dönen kesici aksamlar sebebiyle el ve ayaklara zarar verebilir. Makineyi elinize ve ayağınıza yakınken çalıştırmayınız.
h) Dikkat! Misina kesme aksamı ile ilgili tehlike. Misina başlığını değiştirdikten veya misinayı uzattıktan sonra, çalıştırmaya başlamadan önce makinenin normal çalışma pozisyonuna getiriniz.
i) Metal kesici donanımlar kullanmayınız.
j) Sadece orijinal yedek parça kullanınız.
k) Bakım, temizleme veya tamir için makinenizi taşırken, her zaman fişten çekiniz. Fişi prizden uzak tutunuz.
l) Motor yuvasındaki soğutma kanallarının tıkanmasını engellemek ve temizlik için düzenli aralıklarla kontrol ediniz.

2) Bakım

a) İşinizi bitirdiğinizde veya çalışmaya ara verdiğinizde, makinenizi durdurun ve fişten çekin. Bakım yaparken veya yaptırırken sadece bu kılavuzda belirtilen bakım talimatlarına uyunuz.
b) Çocukların makine ile oynamasına asla müsade edilmemelidir.
c) Diğer tüm işlemler Yetkili servisinizce yapılmalıdır.
d) Metal kesici donanımlar kullanmayınız.
e) Kesme başlığını düzenli aralıklarla temizleyiniz.
f) Belli aralıklarla kesme başlığını kontrol ediniz. Eğer titreşim ve gürültü gibi sonuçlar ortaya çıkıyorsa, aşağıdaki kontrolü yapın: Makinenizi durdurun, düzgünce tutun ve kesme başlığını zemine bastırarak hareketsiz hale getirin. Fişi prizden çekin. Kesme başlığında çatlak var mı kontrol edin.
g) Yüzeysel çatlaklar olsa bile hasar görmüş kesme başlığını hemen değiştiriniz. Zarar görmüş kesme başlığını tamir etmeye kalkmayınız.
h) Motor yuvasındaki soğutma kanallarının tıkanmasını engellemek ve temizlik için düzenli aralıklarla kontrol ediniz.
i) Makinenizin plastik aksamlarını nemli bezle siliniz. Temizlerken, aşındırıcı kimyasal temizlik malzemelerini tercih etmeyiniz.
j) Makinenizi kesinlikle hortumla yıkamayınız!
k) Makinenizi kapalı ve kuru bir alanda, kilitli olarak saklayınız ve çocukların ulaşamayacağı yerler seçiniz.

3) Genel Talimatlar

1. Kullanım kılavuzunu okuyunuz.
2. Bayi veya bir uzman, makinenizi nasıl çalıştıracağınızı size gösterebilir.
3. Makineyi kullanmadan önce, makinenin ve uzatma kablolarının hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı iseler makinenizi kullanmayınız.
4. Makineyi kurarken ve ilk çalıştırmada kablo zarar görürse, makine elektrik bağlantısını derhal kesiniz. KABLOYA MAKINENIN ELEKTRİK BAĞLANTISINI KESMEDEN ASLA DOKUNMAYINIZ.
5. Zarar görmüş, kablo, uzatma, fiş ve bilumum elektrik aksamları kullanmayınız.
6. Dikkat! Tehlike. Kesme başlığı makine durdurulduktan sonra dönmeye devam eder. Parmaklarınızı ve ayaklarınızı yaralanmamak için makinenin dönen aksamından uzak tutunuz.
7. Uzatma kablosunu döner kesme başlığından uzak tutunuz.
8. Güvenli bir kullanım için makinenizi 30 mA kaçak akım rölesi ile donatılmış elektrik sisteminden güç almasını özen gösteriniz. Daha fazla bilgi için elektrikçiye başvurunuz.
9. Çalıştırmaya başlamadan önce makinenizin durumunu kontrol ediniz. Elektrik besleme kablosu, uzatma kablosu, elektrik düğmeleri ve kesme başlığına özellikle dikkat ediniz.
10. Dikkat: Bu makinenin ana elektrik aksamı sadece yetkili bir servis elemanı veya uzman bir elektrikçi tarafından değiştirilebilir!
11. Dış alan kullanımı için onaylı kablolar kullanınız. Ağırlıkları H07 RN-F tip kauçuklu kablolardan daha az olmamalı,kablo çapı DIN/VDE 0282'ye uyumlu ve en az 1.5 mm2 olmalıdır. Su geçirmez kablolar kullanınız. Makinenizi koruyucu kapağın güvenli bir şekilde yerine monte etmeden, kesme başlığı yerine tam oturmuş mu kontrol ediniz.
12. Fişi çekeceğiniz zaman kabloya asılmayın. Her zaman fişi tutup çekerek prizden çıkarınız

13. Makinenizi uzatma kablosunun zarar görmeyeceği şekilde ve ayak altında bulunmayacak olmasına dikkat edin.
14. Uzatma kablosunun köşelere, sert veya keskin cisimlere takılarak aşınmamasına dikkat ediniz. Kapı veya pencere aralıkları ve dar geçitlerde sıkışmasına izin vermeyiniz.
15. Makinenizi başka yere taşırken, durdurunuz ve fişten çekiniz.

4) Operasyonel Önlemler

1. Makinenizi durdurmadan önce başlık koruyucu kapağının açık yüzünün, sizin karşı yönünüze bakar durumda olmasına dikkat ediniz.
2. Güvenlik gözlükleri ve kulak tıpaları kullanınız. Kıyafetleriniz, eldiven ve ayakkabılarınız, güvenlikli iş tipi olmalıdır.
3. Makinenizi her zaman dengeli bir duruşa sahip olacak şekilde kavrayınız.
4. Makineniz ile görüşü engelleyen, yüksek ve yoğun çim alanlarında çalışırken, ekstra dikkatli olunuz.
5. Makinenizi yağmur altında bırakmayınız.
6. Islak çimleri kesmeyiniz. Makinenizi yağmurda kullanmayınız.
7. Islak çimleri kesmeyiniz. Makinenizi yağmurda kullanmayınız.
8. Eğim boyunca, aynı hizada çalışınız ve dönerken özen gösteriniz.
9. Çalışırken tökezlememek için, ağaçkütükleri ve kökleri gibi gizli engellere, dikkat ediniz.
10. Makinenizi kötü hava şartlarında, özellikle fırtına varken kullanmayınız.
11. Makineniz yüksek hızlı, güçlü kesim potansiyelli bir makinedir. Elektrik aksamı, bağlantıları ve kesme aparatı potansiyel tehlike kaynaklarıdır. Bu noktalara özel dikkat göstererek tehlike ve yaralanma riskini azaltınız.
12. Bayi veya teknik servisinize makineyi kullanmasını göstermesini isteyiniz.
13. Çocukları makineden uzak tutunuz, oynamasına müsade etmeyiniz.
14. Bu makine 18 yaşından küçükler, fiziksel gücü olmayan yaşlı ve özürlüler tarafından kullanılmamalıdır. Buna ilave olarak tecrübesiz ve bilgisiz insanlar ancak yanlarında makine kullanımı konusunda tecrübeli ve iş güvenliğini bilen birinin gözetiminde kullanabilir.
15. Makineyi kullanan herkesin bu talimatları anladığından emin olunuz. Çocuklar ve 18 yaşından küçükler makineyi kullanmamalıdır.
16. Makinenin kullanım alanı içindeki kişilerin güvenliğinden makine operatörü sorumludur.
17. Makineyi kullanacak kişinin dinlenmiş sağlıklı ve iyi fiziksel kondisyonda olması gereklidir. Eğer makinenizi çalıştırırken yorulursanız, dinlenin. Alkollü iken veya ilaç tesiri altında iken makinenizi kullanmayınız.
18. Yüksek hızlı kesim başlığı taşları ve nesneleri yakalayıp uzağa fırlatabilir. Bu sebeple muhtemel yaralanma riskini azaltmak için, yakınınızdaki hayvanları ve çocukları çalışma sahasından en az 15 metre uzakta tutunuz.

‘’Önemli not – garanti hakkınızı kaybetnmemk için

- Motor hava girişlerini her zaman temiz tutunuz.
- Bıçak tutucunun izin verdiği ölçüden daha uzun misina kullanmayınız.
- Kesme başlığını yere basılı tutmayınız. Bu şekilde motora hasar verebilirsiniz. Sadece 1,4 mm çaplı misina ve orjinal kesici misinalı Makara(kesme başlığı) kullanınız.
- Kesme başlığını sert yüzeylere vurmayınız, yoksa motor milinin balansını bozar ve mile zarar verirsiniz.’’

4. Uygulama

Makineniz özellikle çim kenar ve köşelerini dekoratif olarak biçmek için tasarlanmıştır. Bu iş haricinde, büyük çim alanları ve kalın otları kesmek için kullanılamaz. Tanımlanan amaç dışında kullanımdan kaynaklı hasarlar garanti kapsamı dışındadır. Risk tamamıyla kullanıcıya aittir. Uygun kullanım, aynı zamanda kullanım kılavuzuna, çalıştırma şartlarına uymayı ve bakımı gerektirir.

Kullanım kılavuzunu her zaman için makinenin yakınında, elinizin altında bulundurunuz.

Kalıcı risk

Makineniz düzgün kullanılsa bile, önüne geçilemeyecek kalıcı bir risk taşımaktadır. Makine, tipine ve dizaynına bağlı olarak, aşağıdaki muhtemel tehlikeleri içerebilir:

- Kesme başlığının korumasız kısmına temas edildiğinde oluşan yaralanmalar.
- Kesici misina dönerken temas edildiğinde oluşan yaralanmalar
- Fırlayan misina parçalarının veya kesilen materyalin veya diğer malzemelerin teması sonucu meydana gelen yaralanma ve kör olma riski
- Kulaklık kullanılmaması durumunda oluşacak duyma kaybı
- Hasarlı kablo ile temas veya uzatma kablosunun kesilmesi sonucunda meydana gelen elektrik çarpması
- Kesilen materyalin veya parçaların zararlı emisyonları

Kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması durumunda, uygun olmayan kullanım kaynaklı diğer kalıcı riskler oluşmaktadır.

Makineyi 18 yaşından büyükler kullanabilir. Eğer ürün, fiziksel engelli, duyma özürlü, akli durumu yeterli olmayan kişiler ve kullanım ile ilgili tecrübesi bulunmayan kişiler tarafından kullanılamaz. 18 yaşından büyük tecrübesiz kişilerin makineyi nasıl güvenli kullanacakları konusunda uzman kişiden eğitim almalıdır. Temizleme ve bakım işleri için bile çocukları görevlendirmeyiniz.

Çocukların makine ile oynamaları yasaktır.

Bununla birlikte istem dışı haraketlerden kaynaklanan bazı kalıcı riskler, özel güvenlik ölçüleri, güvenlik talimatları ve ek güvenlik şartları kullanım klavuzunda belirtilmiştir.

Uyarı!

Makinenizi oldukça uzun kullanımlarda maruz kalınacak titreşim ve şoklardan kaynaklı Raynaud sendromu veya Carpal tünel sendromu yaşayabilirsiniz.

Bu durum elinizin hissetme ve kavrama yeteneklerini azaltır, sıcaklığı algılama, uyuşukluk yaratır, hatta elinizde sinir ve kan dolaşım bozuklukları ile rahatsızlığın boyutlarını doku ölmesine kadar vardırabilir.

Raynaud sendromuna sebep olan faktörlerin hepsi bilinmiyor, fakat soğuk su, sigara içmek, kan dolaşımını etkileyen bir hastalığa sahip olmak, makinenin titreşimlerine uzun süre maruz kalmak, bu sendromun yaşanması için temelleri oluşturan faktörlerdir. Bu riski azaltmak için aşağıdaki talimatları izleyin:

- Eldiven giyin ve ellerinizi sıcak tutun.
- Makinenin bakımlı olmasına özen gösterin. Gevşek, yıpranmış, hasarlı parçalar titreşimi artırır.
- Makinenizi sıkıca tutun, fakat sürekli sert bir baskı ile tutmayın. Çalışırken sık mola verin.

Yukarıda belirtilen talimatlar, Raynaud sendrom riskini tamamen ortadan kaldırmaz. Bu yüzden, uzun dönem veya düzenli aralıklarla kullanımlarda, ellerinizin ve parmaklarınızın durumunu yakınen gözden geçirmeniz tavsiye edilir. Herhangi bir semptom görülmesi halinde doktorunuza başvurunuz.

5. Kullanımdan önce

DİKKAT! Montajdan önce, makinenin kapalı olduğunu ve fişten çekili olduğunu kontrol edin.

Kenar tekerleğinin montajı (şekil. 2 ve 3)

NOT: Kenar tekerleğini iki parçasını paketten çıkarırken resim (7) üzerinde bulunan (ST3×12mm) vidaları atmayın.

1. Kenar tekerleğinin her iki yarısını (7) ana makina yuvasına merkezleyin (şekil.2).
2. Tekerleğin iki parçasını yuvasına yerleştirip (7) iki vidayı, yıldız tornovida kullanarak birbirine tesbit edin.(şekil. 3).
3. Montaj bittikten sonra tekerleklerin yuvasında serbest dönüp dönmediğini kontrol ediniz.

Koruyucu kapağın Montajı (şekil. 4)

1. Koruyucu kapağı (9) kenar tekerleğinin altındaki oyuğa (7) kaydırarak takın ve bir adet (ST4.2×15 mm) vidayı yıldız tornovida kullanarak sıkın. (şekil.4).

Not: Doğru montaj yapıldığında kenar tekerleği (7) makine üstünde dönerken (9) koruyucu kapağa temas etmemelidir. Her iki parçanın doğru bir şekilde monte edildiğinden emin olunuz.

UYARI! Makinenizi koruyucu kapağı doğru monte edilmemişse kullanmayınız.

Yönlendirici tutma kolu montajı (şekil. 5)

1. Yönlendirici tutma kolunu konsola takıp (2) rahat kullanabileceğiniz açıda tesbit edin.
2. Tesbit cıvatasını konsol ile yönlendirici tutma kolunu tesbit edecek şekilde yuvasına yerleştirin (2) ve yönlendirici tutma kolunu tesbit başlığını fazla sıkmadan konsola vida ile tutturun.

6. Makineyi kullanıma hazırlama

DİKKAT! Makinenizin şalteri kapandıktan sonra birkaç saniye daha çalışır. Makinenizi kaldırmadan, tamamen durmuş olduğundan emin olunuz.

Teleskopik şaft ayarlama (şekil. 6)

1. Makinenin şaftı operatörün boyuna göre ayarlanabilir. Yükseklik ayar tespit mekanizmasını gevşetin (3).
2. Teleskopik şaftı aşağı ve yukarı biçimde (4) kendinize uygun yüksekliğe ayarlayın. Yükseklik ayar tespit mekanizmasını sıkıştırın (3). Ayar böylece tamamlanır.

Kesme başlığının ayarlanması (şekil. 7)

Kesme başlığının açısını, 4 ayar açısından birine sabitleyerek, alçak dalların ve bahçe mobilyalarının altında bulunan çimlerin kesme işlemine uygun hale getirin.

Kesme başlığı açı kilit düğmesine (11) bastırın ve Kesme başlığını uygun açıya ayarlayın. Düğmeyi bırakın (11) ve kesme başlığının pozisyonuna kilitlendiğinden emin olun.

Sınır Kenarı Kesme Modu (şekil. 8 ve 9)

UYARI! Bu değişimi gerçekleştirmeden önce, makinenizin kapalı ve fişten çekilmiş olmasına dikkat ediniz.

Makinenizi çim kenar sınırını kesmek için ayarlamak maksadı ile aşağıdaki adımları izleyiniz:

1. Kesici başlık döndürme düğmesine (5) basın, daha sonra şaftı kenar kesme pozisyonuna getirin.
2. Kesici başlık döndürme düğmesini (5) yavaşça bırakın, şaftın “klik” sesi ile yerine oturmasını sağlayın.
3. Makineniz çim kenar sınırı kesmeye hazırdır (şekil.9).

Uzatma Kablosu tespit çengeli (şekil. 10)

Uzatma kablosunun makina ana kablosundan ayrılmasını engellemek için her zaman uzatma kablosunun tesbit çengeline (b) bağlantılı olup olmadığını kontrol ediniz.

1. Uzatma Kablosu ile bir halka yaparak Açma –Kapama düğmesinin yeraldığı tutma kolunun altında bulunan delikten itiniz. (a).
2. Düğümlenmiş kablo halkasının uç kısmını kablo tespit çengeline (b) takın ve makine ile çalışırken gevşemesin, yerinden çıkmasın diye çekerek düzgünce yerine oturmuş olduğundan emin olun.
3. Makinenizin erkek fişi ile uzatma kablosunun dişi fişini irtibatlayınız.

7. Makinenin çalıştırılması

1. Uzatma kablosunu elektrik prizine takın.
2. Çalıştırmak için ON düğmesine basınız (a).
3. Makinenizi kapamak için OFF düğmesini basınız (a).

UYARI! Makineniz kapandıktan sonra birkaç saniye daha çalışmaya devam eder. Makinenizi kaldırmadan, tamamen durmasını bekleyiniz.

8. Çim ve ot kesme

UYARI! Çalışma ortamınızda kaya ve taş parçaları, çöp, kablo parçaları ve sair yabancı malzemeler olmamasına dikkat ediniz.

Aşağıdaki talimatları takip ederseniz, makinenizden azami verimi alabilirsiniz:

- Makinenizi koruma ekipmanları olmadan kullanmayınız.
- Çimi yaşken kesmeyiniz. Mükemmel sonuçlar çim kuru iken alınır.
- Makinenizi çalıştırmak için ON /OFF düğmesinin 'ON' kısmına basınız (a).
- Makinenizi kapatmak için ON / OFF düğmesinin 'OFF' kısmına basınız (a).
- Makinenizi çalışmadan önce çimin içine sokmayınız. Çimin içine sokmadan tam verimde çalışıyor olduğunu görünüz.
- Doğru kesme işlemi için, makinenizi yürüyerek çalışma halinde, bir yandan öteki yana sallarken 30° açıyla çalışınız.
- Uzun otları kesmeniz gerektiğinde bu işlemi birkaç geçişte, kademeli olarak kısa kesimler yaparak adım adım ilerleyiniz. (şekil.11).
- Misinanın gereksiz yere yıpranmasının önüne geçmek için makinenizi, sert nesnelerden uzak tutunuz.

Not: Periyodik olarak kesme başlığı ve koruyucu kapak arasındaki çimleri, makineniz kapalı ve fişten çekilmişken temizleyiniz. Böylece çalışırken meydana gelen titremenin önüne geçersiniz.

9. Misinanın ayarlanması (şekil. 12 ve 13)

Misina zarar almış mı veya uzunluğu yeterli mi diye periyodik olarak kontrol ediniz.

Kesim performansı düştüğünde: Çalışan makinenizi çimin üstüne hafifçe bastırarak kesme başlığını yere temas ettiriniz. Düzgün kesim için en az 2.5 cm uzunlukta misina makaradan çıkacaktır. Eğer kısa ise: Makinenizi kapatın, fişi prizden çekin. Kesme başlığına basarak misinanın her iki ucundan yanlara doğru çekin. Eğer misinanın uçları görünmüyorsa, başlık değiştirme kısmını okuyunuz.

Makinenizin kesme başlığında bulunan misinanın uygun uzunlukta kalması için koruyucu kapak üstünde misina bıçağı vardır.

Not: Misina bıçağının düzgün kesim yapması ve kesme performansının düşmemesi için bıçağı devamlı olarak temiz tutunuz.

Dikkat: Misina Kesici bıçaktan kendinizi koruyunuz!

10. Kesici Misina Makarasının değiştirilmesi (şekil. 14 ve 15)

DiKKAT! Bu değişikliği yapmadan önce, makinenizi kapatınız.

Önce, makinenizi kapatınız ve fişten çekiniz. Kesme başlığı durana kadar bekleyiniz. Sonra kesme başlığının her iki yanındaki kilit kısımlarına (1) basınız ve kesici başlığın kapağını (2) açınız (şekil 14). Kesici başlık içindeki yetersiz uzunlukta misinası olan makarayı yenisi ile değiştirin. Yeni misinalı makaranın her iki ucunda bulunan misina uçlarını kesme başlığının kapağında bulunan her iki delikten geçirerek dışarıya doğru çekiniz. (şekil. 15). Kesme başlığı kapağı ile misinalı Makara arasına 4 nolu yayı merkezleyerek düzgün bir şekilde oturtup kapağın düzgün bir şekilde kilitlenmesini sağlayınız.

11. Problem Çözme

- **Makineniz çalışmıyorsa:** Güç ünitesini kontrol edin. (örnek. Başka bir prizi kullanın, voltajı kontrol edin). Prizde bir sorun yoksa ve uygun voltaj olduğu halde makineniz hala çalışmıyorsa, makinenizi yetkili servise gönderiniz.
- **Misina Makara içinde kaybolmuşsa:** Kesme başlığını açın, misinanın ucunu metal çıkışlardan geçirip dışarı doğru çektikten sonra makarayı yerine takın. Makarada misina bitmişse yeni misinalı makara takın.

Yetkili ve uzman kişiler dışındaki kişilerin makinayı kontrol ve tamir etmesine izin vermeyiniz

Not: Yetkisiz kişilerin Makina da yaptığı tamirattan kaynaklı hasarlardan üretici ve ithalatçı sorumlu değildir.

12. Depolama

- Makineyi güzelce temizleyiniz, her yanını ve özellikle motor soğutma kanallarını.
- Makineyi temizlemek için su kullanmayınız.
- Makinenizi kuru, kapalı ve kilitli bir alanda, çocuklardan uzakta saklayınız.

13. Yetkili Servis

Elektrikli makineleri tamir edecek kişi yetkili uzman bir elektrikçi olmalıdır.

14. Atık yönetimi ve çevre koruma

Yıpranan makineyi uygun bir biçimde hurdaya ayırın. Ana kabloları makineden sökün. Makinenizi, ev atıkları ile birlikte çöpe atmayın. Makinenizi, çevre koruma kuralları gereği, elektrikli makinaların atık toplama alanına bırakınız. Yetkili yerel yönetimleriniz bu konuda size yardımcı olacaktır. Aynı zamanda ambalaj malzemelerini ve yıpranmış aksesuarları, uygun atık toplama alanlarına bırakınız.

AB ülkeleri için

Elektrikli makinaları ev atıkları ile birlikte atmayınız!

Avrupa Birliği yasalarına 2012/19/EC uyum kapsamında, elektrik ve elektronik aksamlı makinelerin hurdaya ayrılmasında veya parçaların tekrar kullanılması amacıyla parçalar yapısal özelliklerine göre ayrı ambalajlarda toplanmalıdır.

Geridönüşüm alternatifi:
Makinenin hurdaya ayrılması sebebiyle toplama merkezlerine veya geri dönüşüm merkezlerine götürülüp yasaya uygun işlemler yapılmasından makinenin sahibi sorumludur.

15. Orjinal Yedek Parçalar

Aksesuar ve yedek parça talep etmeniz durumunda, lütfen satış sonrası hizmetler müdürlüğüne başvurunuz.

Makinenizde orjinal olmayan yedek parça kullanmayınız. Orjinal olmayan yedek parça kullanımı ciddi hasarlara ve yaralanmalara sebep vermektedir.

Yedek parça siparişi verirken aşağıdaki bilgileri hazır bulundurmalısınız:

- Makinenin tipi
- Makinenin seri numarası

ЗМІСТ **Стор**

Малюнки 1 - 6
Піктограма ілюстрації та пояснення 7 - 10

1. Технічні подробиці UA - 2

2. Загальні правила техніки безпеки UA - 2

3. Інструкції з техніки безпеки UA - 3

1) Інструкції щодо безпечного поводження
2) Технічне обслуговування
3) Загальні інструкції
4) Запобіжні заходи при експлуатації

4. Застосування UA - 5

5. Перед використанням UA - 5

Монтаж кромочного колеса
Монтаж захисної огорожі
Установка допоміжної рукоятки

6. Підготовка тріммерної струни для використання UA - 6

регульований вал телескопічний
регулювання ріжучої головки
режим окантовка
подовжувач фіксатор

7. Запуск струни триммера UA - 6

8. Обрізка трави і бур'янів UA - 6

9. Регулювання нейлонової нитки UA - 6

10. Заміна котушки UA - 6

11. Виправлення проблем UA - 6

12. Зберігання UA - 7

13. Послуги з ремонту UA - 7

14. Утилізація відходів і охорона навколишнього середовища UA - 7

15. Запасні частини UA - 7

16. Гарантія

ЄС декларація про відповідність

Сервіс

Тример

1. Технічні подробиці

Модель		**IGT 600 DA**
Номінальна напруга	V~	220-240
Номінальна частота	Hz	50
Номінальна витрата	W	600
Швидкість холостого ходу n0	rpm	9.300
Ширина різу	mm	320
Діаметр струни	mm	1,4
Довжина струни	m	2 x 4
Подача струни		Tap'n go
Вага	kg	2,5
Рівень звукового тиску (EN 50636-2-91:2014)	dB (A)	93 K=3.0 dB (A)
Ölcülen ses gücü seviyesi (2000/14/EG)	dB (A)	94 K=2.04 dB (A)
Ses gücü seviyesi (2000/14/EG)	dB (A)	96
Вібрація	m/s²	8,2 K=3,3 m/s²

Захищений від перешкод відповідно до EN 55014 і EN 61000.

Машина відповідає класу безпеки II / VDE 0700

Ми залишаємо за собою право вносити зміни в технічні специфікації.

Пристрої виготовляються відповідно до положень стандарту EN 60335-1 і EN 60335-2-91 і повністю відповідають положенням Закону про безпеку продукції.

2. Загальні правила техніки безпеки

Інформація рівня шуму відповідно до Закону про німецькому Product Safety (ProdSG) і Директиви ЄС: рівень тиску шуму на робочому місці може перевищувати 80 дБ (А). У таких випадках оператору потрібен захист від шуму (наприклад, носіння засобів захисту органів слуху)

Засоби захисту від шуму! Дотримуйтесь місцевих законів при роботі пристрою.

Увага: При використанні електроінструменту, необхідно дотримуватися таких основних інструкцій для захисту себе від ураження електричним струмом, від небезпеки травм і небезпеки пожежі. Прочитайте всі ці інструкції, дані перед використанням тріммера і стежте за ними. Зберігайте ці інструкції в безпечному місці. Машина була побудована за останнім словом техніки і відповідно до правил техніки безпеки.

Проте, використання машини може включати в себе ризики для користувача або третіх осіб, а також може призвести до пошкодження машини або інших предметів.

Використовуйте машину в безпечному свідомому стані і тільки відповідно до інструкції по експлуатації і технічно справному стані! Негайно виправити недоліки або будь-які помилки, які можуть негативно вплинути на безпеку!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Це важливо, щоб ви в повній мірі розуміли і дотримувалися правил техніки безпеки перед початком за допомогою тріммера в перший раз. Неправильне використання будь-якого триммера може привести до серйозних або смертельних травм. Дотримуйтесь всіх інструкцій з техніки безпеки, стандарти і приписки. Будь ласка, ознайомтеся з машиною перед першим використанням

3. Інструкція з техніки безпеки

Увага: при використанні електроінструменту, необхідно дотримуватися наступних правил безпеки інструкції, щоб захистити себе.

Прочитайте всі ці інструкції перед використанням тримера і стежте за ним. Зберігайте ці інструкції з техніки безпеки в безпечному місці.

1) Інструкції для безпечного поводження

а) захисні окуляри, міцні закриті черевики з неслизькою підошвою, рукавички, акуратною закривається робочим одягом і засобів захисту органів слуху (беруші).

б) Неповнолітнім не використовувати електричний тример. Ніколи не позичайте електричний тример без інструкції по експлуатації.

в) Не використовуйте тример, якщо інші особи, перш за все діти, або тварини знаходяться поблизу робочої зони.

г) Зберігайте пильність. Використовуйте тример тільки при гарній видимості і денному світлі.

д) Перед використанням машини подовжувачі повинні бути перевірені на наявність ознак пошкодження. Не використовуйте тример коли кабелі пошкоджені або зношені.

е) Чи не обережне використання може призвести до травмування рук і ніг від обертових ріжучих елементів. Не вмикайте блок, коли руки або ноги поруч з ріжучими елементами.

ж) Увага! Небезпека травмування. Не забудьте встановити агрегат на нормальне робоче положення перед повторним включенням.

з) Ніколи не використовуйте ріжучі пристрої металеві.

І) Використовувати тільки оригінальні запасні частини.

к) Завжди вимикайте триммер і відключайте кабель живлення від джерела живлення перед проведенням будь-яких робіт з обслуговування. Перед регулюванням або очищенням пристрій завжди має бути виключене і вилка висмикнута з розетки.

л) Перевіряйте отвір охолоджуючого повітря на корпусі двигуна через регулярні проміжки часу і при необхідності прочистіть.

2) Обслуговування

а) Завжди вимикайте тример з джерела живлення після закінчення роботи. (Штекер відключений!) Слід проводити тільки технічне обслуговування та ремонт, описані в даній інструкції з експлуатації.

б) Діти повинні перебувати під наглядом, щоб гарантувати, що вони не грають з пристроєм.

в) Будь-які інші роботи повинні виконуватися вашим дилером.

г) Ніколи не використовуйте ріжучі пристрої металеві.

д) Чистіть ріжучу головку.

е) Перевіряйте стан ріжучої головки з частими інтервалами. Якщо поведінка ріжучої головки змінюється (вібрація, шум), негайно перевірте наступним чином: Виключьте тример, міцно тримайте його і поверніть ріжучу головку в глухий кут, притискаючи його до землі. Після цього від'єднайте вилку від джерела живлення. Перевірте стан ріжучої головки - зверніть увагу на наявність тріщин.

ж) Якщо є ушкодження ріжучої головки то її треба замінити відразу ж. Ніколи не намагайтеся ремонтувати головку.

з) Перевірте охолоджуючий отвір повітря на корпусі двигуна через регулярні проміжки часу і при необхідності прочистіть.

і) Не використовуйте агресивні хімікати для очищення.

к) Ніколи не мийте електричний тример.

л) Зберігайте в закритому приміщенні тример в сухому, високому або закритому місці і завжди тримайте в недоступному для дітей місці.

3) Основні інструкції

1. Прочитайте керівництво по експлуатації
2. Попросіть вашого дилера або фахівця показати вам, як управляти тримером.
3. Перед використанням машини все повинно бути перевірено на ознаки пошкодження. Не використовуйте тример коли кабелі пошкоджені або зношені.
4. Якщо шнур пошкоджений, то він повинен бути негайно відключений від мережі.
5. Ніколи не використовуйте пошкоджені кабелі живлення, подовжувачі, муфти, заглушки або ріжучі головки.
6. Увага! Небезпека. Ріжуча головка продовжує обертатися після вимкнення. Тримайте пальці і ноги подалі, щоб уникнути травм.
7. Тримайте подовжувач так, щоб він завжди був на відстані від обертової струни.
8. Для безпечної експлуатації, рекомендується поставити машину з безпеки струму короткого замикання вимикача (УЗО) з струмом замикання не більше 30 мА. Зверніться до електрика для отримання додаткової інформації.
9. Перед початком перевірки роботи, переконайтеся що ваш електричний тример знаходиться в хорошому стані. Зверніть особливу увагу на кабель живлення, подовжувач, розетки, вимикача і ріжучу головку.
10. Увага! Сполучна лінія мережі цього пристрою повинна бути замінена технічним персоналом сервісу або тільки кваліфікованим електриком!

11. Використовуйте тільки ті подовжувачі, які схвалені для використання на відкритому повітрі, і що не легше, ніж шнури гумові типу H07 RN-F відповідно до монтажної DIN / VDE 0282 з діаметром не менше 1,5 мм^2. Сполучні муфти і заглушки повинні бути вологозахищеними. Ніколи не використовуйте ваш тример без правильно змонтованої захисною кришки. Перевірити герметичність ріжучої головки.
12. Не тягніть подовжувач, щоб від'єднати вилку. Завжди затискайте штекер.
13. Розташуйте подовжувач так, щоб він не забився.
14. Будьте обережні, щоб не натирати подовжувач по кутах, загостреними або гострими предметами. Чи не стискайте подовжувач, наприклад, через вузькі щілини в дверях або вікнах.
15. Переносіть акуратно електричний тріммер. Переведіть блок, вийміть вилку з розетки.

4) Застереження щодо користування

1. Переконайтеся, що відкрита сторона захисного кожуха знаходиться в стороні від себе, перш ніж включити тример.
2. Носіть захисні окуляри, міцні закриті черевики з неслизькою підошвою, рукавички, акуратною прилягає до тіла робочий одяг і засоби захисту органів слуху.
3. Завжди тримайте тример твердо.
4. Використовуйте особливу обережність при роботі в закритих зонах роботи.
5. Ніколи не залишайте тример на відкритому повітрі під час дощу.
6. Не ріжте мокру траву. Ніколи не використовуйте під час дощу.
7. Дотримуйтесь особливої обережності в слизьких умовах - на схилах і нерівній поверхні.
8. При роботі в поперек схилу, проявляйте особливу обережність при повороті навколо.
9. Слідкуйте за прихованими перешкодами, таких як пні і коріння, щоб не спотикатися.
10. Уникайте використовувати триммера в поганих погодних умовах, особливо якщо існує ризик грози.
11. Ваш електричний тример є високошвидкісний, швидкого електронного різання. Електричне підключення ріжучого інструменту є потенційними джерелами небезпеки. Тому дотримуйтесь Спеціальних правил техніки безпеки, щоб знизити ризик отримання травми.
12. Попросіть вашого дилера показати вам, як управляти тримерами.
13. Діти повинні перебувати під наглядом.
14. Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, або розумовими здібностями якщо вони не знаходяться під контролем відповідальних осіб за їх безпеку.
15. Переконайтеся, що будь-яка людина, що використовує свій тример розуміє інформацію, що міститься в даній інструкції.
16. Користувач несе відповідальність за безпеку всіх осіб, які перебувають в робочій зоні пристрою.
17. Для роботи з тримером ви повинні бути - відпочилим, здоровими і в хорошому фізичному стані. Якщо ви втомилися під час роботи, зробіть перерву. В жодному разі не працювати з електричним тримером, перебуваючи під впливом алкоголю або наркотиків.
18. Ріжуча головка високошвидкісна може відкидати каміння та інші сторонні предмети на великі відстані. Щоб зменшити ризик отримання травм, переконайтеся, що немає сторонніх осіб / дітей і тварин не менше 15 м (50 футів) від вашої власної позиції.

Важливе зауваження - щоб ваша гарантія не припинилася:

- Завжди тримайте повітрозабірник в чистоті.
- Ніколи не використовуйте більш довгу струну, ніж фіксатор леза дозволяє.
- Використовуйте тільки оригінальну струну 1,4 мм Ø і оригінальні котушки.
- Ніколи не натискайте на ріжучу головку об землю, в процесі роботи, це може призвести до пошкодження двигуна.
- Ніколи не бийте ріжучу голівку об жорстку поверхню, ви можете розбалансувати і пошкодити вал двигуна.

4. Заява

Машина призначена виключно для стрижки та декорування газонів, тобто країв газону. Будь-яке інше використання може призвести до поломки апарату, наприклад, вирубка чагарнику і живоплотів або великі ділянки газону, і буде вважатися як неправильне використання. Виробник / постачальник не несе відповідальності за шкоду, що стало результатом такого використання. Ризик несе тільки користувач. Правильне використання також включає в себе дотримання інструкції по експлуатації та дотримання умов контролю і технічного обслуговування.
Зберігайте посібник з експлуатації завжди під рукою поблизу місця використання машини!

Ризики

Навіть якщо пристрій використовується належним чином, залишковий ризик, який не може бути усунутий зберігається. Залежно від типу і конструкції пристрою, такі дії можуть привести до потенційної небезпеки:
- Контакт з незахищеною частиною обладнання (ріжучі травми)
- Контакт з оголеною ріжучої частиною під час роботи (різання)
- Контакт з частиною ріжучої нитки, роз'єднувачі матеріалу та інших матеріалів
- Втрата слуху, якщо захист для вух не використовується під час роботи (втрата слуху)
- Контакт з електричним струмом через дефектного або пошкодженого кабелю живлення (ураження електричним струмом)
- Шкідливі викиди розрізаних і зрізаних частинок.

Якщо ви не будете дотримуватися інструкції, що містяться в керівництві по експлуатації, інші залишкові ризики можуть статися через неправильне використання.
Продукт призначений для осіб, які досягли 14 років і старше. Якщо продукт використовується дітьми, яким 8 років і старше або осіб з обмеженими фізичними, сенсорної, або обмеженими розумовими здатності або при відсутності досвіду і знань, то вони повинні знаходитися під наглядом або інформуватися про те, як використовувати пристрій безпечно і розуміти, що в результаті небезпеки потрібно вжити. Дітям не дозволяється грати з приладом.
Діти повинні перебувати під наглядом, щоб діти не гралися з пристроєм.
Тим не менш, деякі залишкові ризики зберігаються. Додаткові правила техніки безпеки, зазначені в інструкції з експлуатації, наприклад, введення в експлуатацію. Якщо ви не будете дотримуватися інструкції, що містяться в керівництві по експлуатації, інші залишкові ризики можуть відбутись по причині не правильного використання.

Увага!

Тривале використання інструменту буде піддавати користувача до вібраційних ударів, які можуть привести до розвитку синдрому Рейно.

Ця умова зменшує здатність рук відчувати і регулювати температуру, викликає оніміння, і може привести до пошкодження нервової і серцево-судинної систем, а також до неврозу.

Не всі фактори, які призводять до розвитку синдрому Рейно відомі, але тривала дія вібрації, є фактором, який вносить вклад в розвиток синдром Рейно. Дотримуйтеся таких вказівок, щоб зменшити ризик синдрому Рейно:
• Одягайте рукавички і тримайте руки в теплі.
• Переконайтеся, що пристрій знаходиться в хорошому стані. Інструмент з вільними або пошкодженими компонентами або зношеними, схильний до підвищеної вібрації.
• Завжди тримайте ручку міцно, але без надмірного тиску. Робить честі перерви.

Всі запобіжні заходи, зазначені вище, не можуть виключити ризик синдрому Рейно. Тому доцільно в разі довгострокового або регулярного використання, стежити за станом рук і пальців. Звернутися до лікаря відразу ж, якщо який-небудь з перерахованих вище симптомів з'являються.

5. До Роботи

Увага! Перед складанням переконайтеся, що тример вимкнений і відключений від мережі.

Монтаж керамічного колеса (рис. 2 і 3)

Примітка: при діставані обох половинок колеса (7) не відкидати два кріпильних гвинта (ST3 × 12 мм), що додаються.

1. Зпівставте обидві половинки обрізного колеса (7) на корпус тримера, як показано на мал.2
2. Закріпіть матеріал кромки колеса (7) на місці за допомогою двох гвинтів, за допомогою хрестоподібної викрутки (мал. 3).
3. Коли забезпечена установка, переконайтеся, що кант колеса вільно обертається на корпусі .

Монтаж захисного кожуха (Рис.4)

1. Посуньте захисний кожух (9) в поглиблення під колесом (7) і вирівняйте за допомогою гвинта знизу (ST4.2 × 15 мм) з комплекту поставки (мал.4) за допомогою хрестової викрутки. Примітка: колесо (7) має обертатися на корпусі тримера і не вступаюти в контакт з запобіжним щитком (9), коли обидві частини встановлені правильно.

Увага! Ніколи не використовуйте тример, якщо захисний кожух встановлений неправильно.

Установка допоміжної рукоятки (мал. 5)

1.Помістіть допоміжну рукоятку (2) на кронштейні і відрегулюйте кут в зручне положення.
2. Вставте болт через кронштейн допоміжної ручки (2), гвинт допоміжної фіксації рукоятки, ручку на болт. Не затягуйте.

6. Підготовка тримера для використання

Увага! Тример працює протягом декількох секунд після того, як він був вимкнений. Нехай двигун прийде до повної зупинки перед установкою інструменту.

Регульований вал телескопічний (рис.6)

1. Тримерний вал може бути відрегульовано відповідно до висоти оператора. Послабити телескопічну ручку через фіксатор (3).
2. Встановіть телескопічну ручку (4) вгору або вниз на потрібну висоту. Затягніть швидкий фіксатор (3). Після завершення налаштування.

Регулювання ріжучої головки (рис. 7)

Регулюючи кут ріжучої головки на будь-який з 4 передбачених кутів: тример може використовуватися для обробки під низькими гілками рослинності і чагарників або садових меблів.
Натисніть кнопку блокування кута головки (11) і відрегулюйте ріжучу голівку на потрібний кут. Відпустіть кнопку (11) і переконайтеся, що ріжуча голівка у відповідному положенні.

Режим Окантовка (рис. 8 і 9)

Увага! Перед тим як це почати, переконайтеся, що тример вимкнений і відключений від мережі.
Для того, щоб використовувати тример як обрізний верстат, відрегулюйте наступним чином:

1. Натисніть кнопку поворотної голівкою (5) на двигуні, гніздо в корпусі, а потім поверніть вал в положення кант.
2. Відпустіть кнопку поворотної голівки (5), до «клацання».
3. тример тепер можна використовуватися для окантовки (рис. 9).

Фіксатор подовжувача (Рис.10)

Щоб уникнути від'єднання подовжувач завжди перевіряйте, що він був прикріплений до держателю шнура (б) перед використанням тримера.

1. Зробіть петлю з подовжувача і простягніть до квадратного отвору під перемикачем включення / вимикання (а).
2. Помістіть кінець петлі шнура (б) і переконайтеся, що він витягнутий досить щільно, щоб запобігти його розхитування під час роботи з тримерами.
3. Підключіть роз'єм подовжувача до тримерного кабелю живлення

7. Запуск тримера

1. Підключіть подовжувач до джерела живлення.
2. Для включення тримера натисніть On / Off вимикач (а).
3. Для виключення просто відпустіть перемикач включення / вимикання (а).

Увага! Тример працює протягом декількох секунд після того, як він був вимкнений. Необхідно привести двигун до повної зупинки перед установкою.

8. Обрізка трави і бур'яну

Увага! Переконайтеся, що робоча зона вільна від каменів, сміття, ліній та інших сторонніх предметів. Ваш тример буде працювати в краще, якщо дотримуватися таких вказівок:

- Ніколи не використовуйте тример без захисних пристроїв.
- Чи не косити траву, коли вона мокра. Найкращі результати досягаються на сухій траві.
- Для перемикання тримера, натисніть кнопку On / Off вимикач (а).
- Для виключення вашого тримера, відпустити On / Вимикач (а).
- Не переносьте тример проти трави, поки вимикач не буде зупинений.
- Для правильного дії різання, тример необхідно хитати з боку в бік, при ходьбі вперед, тримаючи його під кутом біля.30.
- Зробіть кілька проходів, щоб скоротити відстань трави і вкоротити її крок за кроком від вершини (мал.11).
- Тримайте тример подалі від твердих предметів, з тим щоб уникнути надмірного зношення

Примітка: Періодично очищати траву між котушкою і кожухом для запобігання зносу інструменту, переконайтеся, що тример вимкнений і відключений від мережі.

9. Регулювання струни (мал. 12 і 13)

Перевіряйте регулярно волосінь, чи вона не пошкоджена, чи вона все ще має правильну довжину. При різанні продуктивність погіршується: Тримайте тример над поверхнею трави. Натисніть на ріжучу головку на землю. Зверніть увагу, що нова струна буде просуватися тільки тоді, коли струна все ще знаходяться на відстані не менше 2,5 см (1 дюйм) в довжину. Якщо струна коротше: Вимкніть тример, від'єднайте вилку від джерела живлення. Натисніть на котушки і тягніть кінці струни міцно назовні). Якщо кінець струни не видно – див. (заміна котушки).
Ваш тример має функцію нарізування струни, яке безперервно відрізає нитку до потрібної довжини.
Примітка: Очистити різьблення ріжучого від трави для того, щоб гарантувати якісну роботу.
Увага: Небезпека травмування внаслідок ріжучого леза!

10. Заміна котушки (мал. 14 і 15)

Увага! Перед тим як зробити заміну, переконайтеся, що тример вимкнений і відключений від мережі. По-перше, вимкніть його і відключіть пристрій. Зачекайте, поки нейлонова нитка не прийшла до зупинки. За тим розсунути два замикаючих пристрої 1 з боків ріжучої головки, і зніміть кришку ріжучої головки 2 (мал. 14). Видаліть використану котушку і вставити нову котушку 3, необхідно, що б один кінець нитки виходив з кожного випускного отвору з боків від ріжучої головки (мал. 15). Будь ласка, будьте обережні, щоб пружина 4 була правильно встановлена під котушкою. Закрийте кришку, натиснувши на неї. Обидва замку повинні належним чином замкнути.

11. Пошук та усунення несправностей

- Тример не працює: Перевірити живлення (наприклад, шляхом тестування на інший вилці або за допомогою тестора напруги.
  Якщо він як і раніше не працює, необхідно відправити його до уповноваженого центру сервісного обслуговування.

• Струна сховалася в котушку: Видалити котушку, витягніть кінець струни через вихідний отвір і вставте котушку.

Не робіть ніяких інших ремонтних робіт на свій розсуд; право на ремонт і перевірку тримера мають лише фахівці офіційного дилера.

Примітка: виробники не буде відповідальний за будь-якого роду ушкодження або травми, викликані ремонтом інструменту сторонньої особи.

12. Зберігання

• Чистіть виріб ретельно, особливо від скупчилися вологого повітря на корпусі двигуна.
• Не використовуйте воду для очищення пристрою.
• Зберігайте тример в закритому приміщенні в сухому, високому або закритому місці і в недоступному для дітей місці.

13. Послуги з ремонту

Ремонт електроінструментів повинен проводитися тільки фахівцями електротехнічного персоналу.

14. Утилізація відходів і охорона навколишнього середовища

Утилізацію машини слід проводити належним чином. Від'єднувати мережевий кабель для запобігання зловживанням. Не кидайте машини зі звичайними побутовими відходами. В інтересах охорони навколишнього середовища, здати в СПЕЦІАЛІЗОВАНІ пункти для електричних машин. Ваш відповідальний місцевий орган влади може надати вам адреси і час роботи. Також пакувальні матеріали і зношені частини здати у відповіді точок збору.
Відповідно до Європейської директиви 2012/19 / ЕС про утилізацію електричного устаткування і його реалізації в національному законодавстві, електроінструменти і відходи повинні збиратися окремо для екологічно-сумісного повторного використання.
Замість повернення електричного обладнання, власник альтернативно зобов'язаний взяти участь у належній утилізації в разі відмови від права власності. Відходи також можуть бути доставлені в пункт збору. Це не відноситься до підрядних частин і допоміжного обладнання без гальванічних компонентів, які супроводжують відходи обладнання.

15. Запасні частини

Будь ласка, зв'яжіться з нашим відділом обслуговування, якщо вам потрібні резерви або запасні частини.
При роботі з цією машиною, не використовувати інші запасні частини, ніж ті, які рекомендовані. Використання запасних частин які не рекомендуються нами може привести до серйозних травм осіб, або пошкодження машини.

Наступна інформація повинна бути надана при замовленні запасних частин:
• Тип машини
• Номер позиції машини

DE Garantiebedingungen

Garantiedauer:
Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis.

Garantiegeber:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland

Geltungsbereich:
Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.
Die Garantie ist gültig für alle Produkte, welche innerhalb der EU, Großbritanniens und der Schweiz erworben wurden.

Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:
Für den Käufer bestehen im Rahmen der geltenden innerstaatlichen Rechtsvorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, wie z.B. aus Mängelhaftung (Gewährleistung), welche durch die Garantie nicht eingeschränkt werden.

Inhalt der Garantie:
Im Garantiefall trägt der Garantiegeber die Reparatur- und Materialkosten für defekte Teile. Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behalten wir uns vor dem Kunden ein Austauschgerät zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH. Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Kunde zu tragen. Reparatur oder Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie.

Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:

- Akkus und Verschleißteile
- unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch
- Schäden, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Schäden durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- Schäden, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Original Ersatzteile findet man hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparaturen oder Veränderungen, welche nicht durch uns erfolgt sind
- Gewaltanwendungen
- mutwillige Motorüberlastung
- Vorsatz, arglistige Täuschung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen finden Sie unter www.ikra.de/serviceadressen. Während der Reparatur stellen wir dem Kunden keine Leihgeräte zur Verfügung.

Reparaturkosten, welche nicht unter die Garantie fallen, werden dem Kunden in Rechnung gestellt. Die Vornahme derartiger Reparaturen, die zusätzliche Kosten auslösen, wird vorab mit dem Kunden abgestimmt.

Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):
Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall.

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an
Telefon: +49 (0) 6071-3003-0
E-Mail: kundenservice@ikra.de

Weitere Serviceadressen, an welche Sie sich im Servicefall gerne wenden können, finden Sie unter www.ikra.de/serviceadressen.

Die Geltendmachung des Mangels muss unverzüglich nach Auftreten des Mangels und innerhalb der Garantie erfolgen.

Unsere kompetente Kundenhotline und Technikhotline steht Ihnen während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite. Tritt ein Garantiefall ein, kontaktieren Sie uns und Sie können das defekte Gerät innerhalb Deutschlands kostenfrei an uns senden. Auch der Rückversand des reparierten Geräts oder des ausgetauschten Geräts (Ersatzgerät) zurück zu Ihnen ist für Sie kostenfrei.

Warranty conditions

Warranty period:
The warranty is valid for 2 years from the handover date. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof.

Warranty provider:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany

Area of validity:
The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his self-employed professional activity.

The warranty is valid for all products purchased within the EU, UK and Switzerland.

No restriction of the legal rights of the buyer:
Within the framework of the applicable national laws on the sale of consumer goods, the buyer has legal rights, e.g. due to liability for defects (guarantee), which are not restricted by the warranty.

Contents of the warranty:
In the event of a warranty claim, the warranty provider shall bear the repair and material costs for defective parts. If a repair is uneconomical, we reserve the right to provide the customer with a replacement device. The refund of the purchase price is excluded within the scope of the warranty. Postage and shipping costs inside Germany that are incurred under warranty shall be borne by ikra GmbH. Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the customer. Repair or replacement of the device does not lead to the warranty period starting again.

The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:

- Batteries and wear parts
- Improper or inappropriate use, e.g. commercial use
- Damages that arise from the use of incorrect accessory parts
- Damage due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- Damage caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Repairs or modifications that have not been carried out by us
- Application of force
- Wilful motor overloading
- Malice, wilful deception

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops or by the in-house customer service department, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at www.ikra.de/serviceadressen. During the repair we do not provide the customer with any temporary replacement equipment.

Repair costs that are not covered by the warranty will be invoiced to the customer. The customer shall be consulted prior to the performance of any repairs that result in additional costs.

Enforcement of the warranty (warranty claim):
If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim.

In the event of a warranty claim, please contact
Tel: +49 (0) 6071-3003-0
Email: kundenservice@ikra.de

You will find further service addresses, which you are welcome to contact if you require assistance, at www.ikra.de/serviceadressen.

Assertion of the defect must take place immediately after the occurrence of the defect and within the warranty period.

Our competent customer hotline and technical hotline are by your side throughout the complete warranty period with advice and assistance. In the event of a warranty case, contact us and you can send the faulty device to us free of charge. The return shipping of the repaired device or the replacement device back to you is also free of charge.

FR Conditions de garantie

Durée de garantie:
La garantie est de 2 ans à compter de la remise. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve.

Garant:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne

Domaine de validité:
La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante.

La garantie s'applique à tous les produits qui ont été achetés au sein de l'UE, en Grande-Bretagne et en Suisse.

Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :
Dans le cadre des directives légales nationales en vigueur concernant l'achat de biens de consommation, des droits légaux s'appliquent à l'acheteur, par ex. droits issus de la responsabilité en cas de défauts (garantie), et ceux-ci ne sont pas limités par la garantie.

Contenu de la garantie:
Dans le cadre de la garantie, le garant prend en charge les frais de réparation et de matériel pour les pièces défectueuses. Si une réparation n'est pas rentable, nous nous réservons le droit de fournir un appareil de rechange au client. Le remboursement du prix d'achat est exclu dans le cadre de la garantie. Les frais de port et d'expédition en Allemagne sont à la charge de l'entreprise ikra GmbH. Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge du client. La réparation ou l'appareil de rechange n'entraînent pas une prolongation de la garantie.

La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants:

- Batteries et pièces d'usure
- Utilisation incorrecte ou non conforme, par ex. usage commercial
- Dommages liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Dommages liés aux influences extérieures, par ex. dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Dommages liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par ex. en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : www.ikra.de/ersatzteile/)
- Réparations ou modifications qui n'ont pas été effectuées par notre entreprise
- Usage de la force
- Surcharge délibérée du moteur
- Négligence, tromperie délibérée

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés ou par le service clients de l'atelier, sinon la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir www.ikra.de/serviceadressen. Pendant la réparation, nous ne mettons pas d'appareils de prêt à la disposition du client.

Les frais de réparation qui ne relèvent pas de la garantie, sont facturés au client. L'exécution des réparations qui génèrent des coûts supplémentaires, nécessite la consultation préalable du client.

Mise en œuvre de la garantie:
Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Dans ce cas, contactez-nous :
Tél. : +49 (0) 6071-3003-0
E-mail : kundenservice@ikra.de

Pour les autres adresses des services après-vente que vous pouvez contacter, voir www.ikra.de/serviceadressen.

Tout défaut doit être signalé immédiatement après la survenue du défaut et pendant la période de garantie.

Notre hotline clients/hotline technique compétente se tient à votre disposition pendant toute la durée de la garantie. Si vous voulez bénéficier de la garantie, contactez-nous et retournez-nous gratuitement l'appareil défectueux en Allemagne. Le retour de l'appareil réparé ou de l'appareil remplacé (appareil de rechange) est également gratuit.

IT Condizioni di garanzia

Periodo di garanzia:
La garanzia è di 2 anni dalla data di consegna. L'originale o una copia della fattura è da considerarsi documento attestante.

Garante:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania

Ambito di validità:
La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione.
La garanzia è valida per tutti i prodotti acquistati all'interno dell'UE, del Regno Unito e della Svizzera.

Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:
Nell'ambito della legislazione nazionale applicabile in materia di vendita di beni di consumo, l'acquirente gode di diritti legali, quali la responsabilità per i difetti (garanzia), che non vengono limitati dalla garanzia.

Contenuto della garanzia:
In caso di richiesta di garanzia, il garante si fa carico dei costi di riparazione e del materiale per i pezzi difettosi. Se una riparazione risulta antieconomica, ci riserviamo il diritto di mettere a disposizione del cliente un dispositivo sostitutivo. Il rimborso del prezzo di acquisto è escluso dall'ambito della garanzia. L'affrancatura e le spese di spedizione sul territorio tedesco sono a carico di ikra GmbH in caso di richiesta di garanzia. Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico del cliente. La riparazione o la sostituzione del dispositivo non comporta un nuovo inizio del periodo di garanzia.

La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:

- Batterie e pezzi soggetti a usura
- Impiego improprio o abusivo, per esempio per uso commerciale
- Danni derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Danni causati da influssi esterni, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Danni derivanti da una tensione di corrente scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Riparazioni o modifiche non effettuate da noi
- Uso della forza
- Sovraccarico deliberato del motore
- Premeditazione, inganno con malizia

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate o dal servizio clienti della fabbrica, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen. Non mettiamo a disposizione del cliente dispositivi in prestito durante la riparazione.

I costi di riparazione non coperti dalla garanzia saranno addebitati al cliente. L'esecuzione di riparazioni di questo tipo, per le quali sono previste spese supplementari, verrà concordata in anticipo con il cliente.

Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):
Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

In caso di richiesta di garanzia, si prega di rivolgersi a
Telefono: +49 (0) 6071-3003-0
E-mail: kundenservice@ikra.de

Ulteriori indirizzi di assistenza, a cui rivolgersi in caso di richiesta di assistenza, sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen.

La rivendicazione del difetto deve essere effettuata subito dopo il verificarsi del difetto e nel rispetto del quadro della garanzia.

Le nostre competenti linea dirette per la clientela e linea diretta tecnica sono a disposizione per fornire consulenza e supporto durante l'intero periodo di garanzia. In caso di richiesta di garanzia, basta contattarci per inviarci gratuitamente il dispositivo difettoso entro i confini nazionali tedeschi. Anche la spedizione di ritorno del dispositivo riparato o del dispositivo sostituito (dispositivo di ricambio) è gratuita.

ES Condiciones de la garantía

Periodo de garantía:
La garantía tiene una duración de 2 años a partir de su concesión. Como justificante sirve presentar la factura original o copia de la factura.

Garante:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania

Ámbito de validez:
La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente.
La garantía es válida para todos los productos adquiridos en la UE, el Reino Unido y Suiza.

No hay limitación de los derechos legales del comprador:
En el marco de las disposiciones legales nacionales aplicables a la venta de bienes de consumo, el comprador tiene derechos legales, como la responsabilidad por defectos (cobertura de la garantía), que no están limitados por la garantía.

Contenido de la garantía:
En el caso de una reclamación de garantía, el garante asume los costes de reparación y material de las piezas defectuosas. Si una reparación no resultara económica, nos reservamos el derecho de proporcionar al cliente un aparato de reemplazo. El reembolso del precio de compra está excluido del alcance de la garantía. En caso de garantía, los gastos de envío dentro de Alemania los abonará ikra GmbH. Los gastos de envío desde o hacia países distintos de Alemania, así como los gastos de aduana y de importación, corren a cargo del cliente. La reparación o el aparato de reemplazo no dan lugar a un nuevo comienzo de la garantía.

La garantía no existe o caduca en los siguientes casos:

- Baterías y piezas de desgaste
- Uso impropio o inadecuado, por ejemplo, uso comercial
- Daños causados por utilización de accesorios erróneos
- Daños causados por influencias externas, por ejemplo, daños de transporte, daños climáticos, impactos o roturas
- Daños causados por tensión incorrecta (tensión de red), por ejemplo, si se utiliza en el extranjero
- Reparaciones realizadas con piezas que no sean originales (aquí encontrará las piezas de repuesto originales: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparaciones o modificaciones que no hayan sido realizadas por nosotros
- Uso de la violencia
- Sobrecarga deliberada del motor
- Premeditación, mala fe

Las reparaciones en garantía solo pueden realizarlas los talleres autorizados o el servicio de atención al cliente de la fábrica, de lo contrario la garantía quedará anulada. Encontrará las direcciones de servicio técnico en www.ikra.de/serviceadressen. No le proporcionamos al cliente aparatos en préstamo durante la reparación.

Los gastos de reparación que no estén cubiertos por la garantía serán cargados al cliente. Antes de emprender reparaciones que causen costes adicionales, se acordará con el cliente por adelantado.

Reclamación por garantía (caso de garantía):
Si el producto no funciona durante el período de garantía o no lo hiciera según el uso previsto, se trata de una reclamación por garantía.

En caso de garantía, póngase en contacto con
Teléfono: +49 (0) 6071-3003-0
Correo electrónico:: kundenservice@ikra.de

Encontrará más direcciones de servicios técnicos a las que podrá dirigirse si necesita asistencia en caso de servicio en www.ikra.de/serviceadressen.

La reclamación por garantía de un defecto debe hacerse inmediatamente después de aparecer el defecto y dentro de la garantía.

Nuestra competente línea directa de atención al cliente y línea técnica está a su disposición durante todo el período de garantía para asesorarle y asistirle. Si se produce un caso de garantía, póngase en contacto con nosotros y podrá enviarnos el aparato defectuoso de forma gratuita dentro de Alemania. El envío de vuelta del dispositivo reparado o del aparato sustituido (aparato de reemplazo) también es gratuito.

NL Garantievoorwaarden

Garantieperiode:
De garantie bedraagt 2 maanden na overdracht. Het origineel of een kopie van de factuur geldt als bewijs.

Garantieverstrekker:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland

Geldingsbereik:
De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend.
De garantie is geldig voor alle producten, die binnen de EU, Groot-Brittannië en Zwitserland zijn aangeschaft.

Geen beperking van de wettelijke rechten van de koper:
In het kader van de geldende nationale wetgeving inzake de verkoop van consumptiegoederen heeft de koper wettelijke rechten, zoals aansprakelijkheid voor gebreken (garantie), die niet beperkt worden door de garantie.

Inhoud van de garantie:
In geval van een garantieclaim draagt de garantieverstrekker de reparatie- en materiaalkosten voor defecte onderdelen. Als een reparatie onrendabel is, behouden wij ons het recht voor om de klant een vervangend apparaat ter beschikking te stellen. Het vergoeden van de aanschafwaarde is in het kader van de garantie uitgesloten. De porto- en verzendkosten binnen Duitsland zijn in geval van garantie voor rekening van ikra GmbH. Verzendkosten van of naar andere landen dan Duitsland en douane- en invoerkosten zijn voor rekening van de klant. Reparatie- of vervangingsapparatuur leidt niet tot een nieuwe aanvang van de garantie.

De garantie bestaat niet of vervalt direct in de volgende gevallen:

- Accu‘s en slijtageonderdelen
- Ondeskundig of oneigenlijk gebruik, bijvoorbeeld commercieel gebruik
- Schade die wordt veroorzaakt door het gebruik van verkeerde accessoires
- Schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf, bijv. transportschade, weersinvloeden, stoten of breken
- Schade door onjuiste spanning (netspanning), bijv. bij gebruik in het buitenland
- Reparaties met niet-originele onderdelen (originele reserveonderdelen vindt u hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparaties of wijzigingen die niet door ons zijn uitgevoerd
- Gebruik van geweld
- Opzettelijke motoroverbelasting
- Opzet, misleiding

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen of door de klantenservice in de fabriek, anders vervalt de garantie. Serviceadressen vindt u onder www.ikra.de/serviceadressen. Tijdens de reparatie stellen wij de klanten geen huurapparaten ter beschikking.

Reparatiekosten, die niet onder de garantie vallen, worden aan de klant in rekening gebracht. De uitvoering van dergelijke reparaties, die extra kosten met zich meebrengen, wordt vooraf met de klant afgestemd.

Aanspraak op garantie (garantieclaim):
Als het product niet functioneert tijdens de garantieperiode of niet functioneert zoals beoogd, is er sprake van een garantieclaim.

Neem bij een garantieclaim contact op per
Telefoon: +49 (0) 6071-3003-0
E-Mail: kundenservice@ikra.de

Overige serviceadressen, waar u in geval van service contact mee kunt opnemen, kunt u vinden onder www.ikra.de/serviceadressen.

De aanspraak op garantie bij een defect moet onmiddellijk na het optreden van het defect en binnen de garantie plaatsvinden.

Tijdens de volledige garantieperiode staat onze bekwame hotline voor klanten en techniek altijd voor u ter beschikking met adviezen en hulp. Als zich een garantieclaim voordoet, dient u contact met ons op te nemen en kunt u het defecte apparaat binnen Duitsland gratis naar ons toesturen. De retourzending van het gerepareerde apparaat of het vervangende apparaat (vervangend apparaat) is eveneens gratis.

HU Garanciafeltételek

A garancia időtartama:
A garancia az átadástól számított 2 évig érvényes. Igazolásként az eredeti számla vagy a számla másolata használható.

Garantőr:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Németország

Érvényességi terület:
A garancia csak a fogyasztóra vonatkozik. Fogyasztó az a természetes személy, aki jogi ügyletet köt olyan célokra, amelyek túlnyomórészt sem üzleti, sem önálló szakmai tevékenységéhez nem számíthatók hozzá.
A garancia mindazon termékekre érvényes, melyeket az EU, Nagy-Britannia vagy Svájc területén vásároltak.

A vásárló törvényes jogai nincsenek korlátozva:
A vásárlót a hatályos nemzeti jogszabályok keretein belül a fogyasztási cikkek beszerzésére vonatkozó, törvényben rögzített jogok illetik meg, pl. a kellékszavatosságra (jótállásra) való jog, amelyeket a garancia nem korlátozhat.

A garancia tartalma:
Garanciális esetben a garantőr magára vállalja a hibás alkatrészek javítási- és anyagköltségeit. Fenntartjuk a jogot, hogy ha a javítás nem gazdaságos, cserekészüléket kínáljunk az ügyfélnek. A garancia keretein belül a vételár visszatérítése kizárt. A Németországon belüli posta- és szállítási költségeket garanciális esetben az ikra GmbH viseli. A Németországon kívüli országokba vagy onnan történő szállítási költségek, valamint a vám- és behozatali költségek az ügyfelet terhelik. A javítás vagy a cserekészülék biztosítása nem jár a garancia időtartamának újraindulásával.

A garancia nem érvényes vagy megszűnik a következő esetekben:

- Akkumulátorok és kopó alkatrészek
- Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat, pl. ipari használat
- Károk, amelyeket a nem megfelelő tartozékok használata okoz
- Külső hatások által okozott károk, pl. szállítási károk, időjárás által okozott károk, ütés vagy törés
- Helytelen feszültség (hálózati feszültség) által okozott károk, pl. külföldön történő használat esetén
- Nem eredeti alkatrészekkel végzett javítások (eredeti pótalkatrészeket itt talál: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Nem általunk végzett javítások vagy módosítások
- Erőszak alkalmazása
- A motor szándékos túlterhelése
- Szándékos, rosszhiszemű megtévesztés

Garanciális javítások csak jogosult szakszervizzel vagy gyártói vevőszolgálattal végeztethetők, különben a garancia érvényét veszti. A szervizek címeit a következő oldalon találja: www.ikra.de/serviceadressen. A javítás idejére nem biztosítunk kölcsönkészülékeket az ügyfél számára.

Azokról a javítási költségekről, amelyek nem esnek a garancia hatálya alá, számlát állítunk ki az ügyfélnek. Az ilyen, plusz költségekkel járó javítások elfogadásáról előzetesen egyeztetünk az ügyféllel.

A garancia érvényesítése (garanciális eset):

Ha a termék a garancia időtartama alatt nem működik vagy nem a használatához tervezett módon működik, akkor garanciális esetről van szó.

Garanciális esetben forduljon a következő helyekhez:
Telefon: +49 (0) 6071-3003-0
E-mail: kundenservice@ikra.de

További szervizcímeinket, ahová szervizelés szükségessé esetén fordulhat, a következő oldalon találja: www.ikra.de/serviceadressen.

A garanciális igény érvényesítésére a hiba jelentkezését követően azonnal, a garancia időtartamán belül sort kell keríteni.

Szakértő ügyfélszolgálati forródrótunk és műszaki forródrótunk a garancia teljes időtartama alatt, minden lehetséges módon segíti Önt. Ha garanciális esetre kerül sor, vegye fel velünk a kapcsolatot, és Németországon belül ingyen visszaküldheti nekünk a készüléket. A javított készülék vagy a kicserélt készülék (cserekészülék) Önhöz történő visszaszállítását is ingyen biztosítjuk.

SI Garancijski pogoji

Garancijsko obdobje:
Garancija velja 2 leti od dobave. Kot dokazilo je treba predložiti originalni račun ali kopijo računa.

Dajalec garancije:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Nemčija

Področje uporabe:
Garancija je namenjena samo potrošniku. Potrošnik je vsaka fizična oseba, ki sklene transakcijo za namene, ki jih večinoma ni mogoče pripisati njeni pridobitni ali samostojni poklicni dejavnosti.
Garancija velja za vse izdelke, kupljene v EU, Veliki Britaniji in Švici.

Brez omejitve pravnih pravic kupca:
Za kupca veljajo zakonske pravice v okviru veljavne nacionalne zakonodaje o potrošniški prodaji, kot npr. iz odgovornosti za napake (jamstvo), ki jih garancija ne omejuje.

Vsebina garancije:
V primeru uveljavljanja garancije dajalec garancije nosi stroške popravila in materiala za poškodovane dele. Če popravilo ni rentabilno, si pridržujemo pravico, da stranki ponudimo alternativni aparat. Povračilo kupnine je v okviru garancije izključeno. Stroške poštnine in pošiljanja v Nemčiji v primeru uveljavljanja garancije krije podjetje ikra GmbH. Stroške pošiljanja iz drugih držav ali v druge države, kot tudi carinske dajatve in stroške uvoza, mora poravnati stranka. Zaradi popravila ali alternativnega aparata garancija ne začne veljati na novo.

Garancija ne velja ali preneha v naslednjih primerih:

- baterije in deli, ki se obrabijo
- nepravilna ali neustrezna uporaba, npr. v komercialne namene
- škoda, ki je nastala zaradi uporabe napačnih dodatkov
- škoda zaradi zunanjih dejavnikov, npr. škoda pri transportu, škoda zaradi vremena, udarca ali padca
- škoda, ki je nastala zaradi nepravilne električne napetosti (omrežna napetost), npr. pri uporabi v tujini
- Popravila z neoriginalnimi deli (originalne nadomestne dele najdete tukaj: www.ikra.de/ersatzteile/)
- popravila ali spremembe, ki jih nismo opravili mi
- nasilna uporaba
- brezobzirna preobremenitev motorja
- namerna prevara

Popravila v sklopu garancije lahko izvajajo samo pooblaščene delavnice ali servisna služba, v nasprotnem primeru garancija preneha. Naslove serviserjev najdete na www.ikra.de/serviceadressen. Med popravilom strankam ne damo na voljo nobene nadomestne naprave.

Stroške popravil, ki jih garancija ne pokriva, poravna stranka. Za izvedbo takšnih popravil, pri katerih nastanejo dodatni stroški, se predhodno dogovori s stranko.

Uveljavljanje garancije:

Če izdelek v garancijskem obdobju ne dela ali ne dela tako, kot je predvideno, gre za uveljavljanje garancije.

Če želite uveljavljati garancijo, se obrnite na:

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0
E-pošta: kundenservice@ikra.de

Druge naslove serviserjev, na katere se lahko obrnite, če potrebujete servisne storitve, najdete na www.ikra.de/serviceadressen.

Napako je treba uveljavljati nemudoma po tem, ko nastopi, in v času trajanja garancije.

Naša usposobljena linija za pomoč strankam in tehnična linija za pomoč vam je na voljo v celotnem garancijskem obdobju. Če želite uveljavljati garancijo, stopite v stik z nami, pokvarjeno napravo pa nam v Nemčiji lahko pošljete nazaj brezplačno. Tudi če vam popravljeno ali zamenjano napravo (nadomestno napravo) pošljemo nazaj, je to za vas brezplačno.

TR Garanti koşulları

Garanti süresi:
Garanti, teslimattan itibaren 2 yıl geçerlidir. Belge olarak orijinal fatura makbuzu veya fatura fotokopisi geçerlidir.

Garantiyi sağlayıcı:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Almanya

Geçerlilik alanı:
Garanti, sadece tüketicilere yöneliktir. Tüketici, ağırlıklı olarak ne ticari ne de serbest mesleki faaliyetine dahil olan amaçlar için hukuki işlem gerçekleştiren her gerçek şahıstır.

Garanti, Avrupa Birliği'ne üye ülkelerde, Büyük Britanya'da ve İsviçre'de satın alınan tüm ürünler için geçerlidir.

Alıcının yasal haklarında sınırlandırma yoktur:
Alıcı için, tüketim mallarının satın alımına ilişkin geçerli ulusal yasal talimatlar kapsamında, örn. kusurlar ile ilgili sorumluluk (garanti hizmeti) gibi garanti ile sınırlandırılmayan yasal haklar geçerlidir.

Garantinin kapsamı:
Garanti durumunda, arızalı parçalar için onarım ve malzeme ücretleri garanti sağlayıcıya aittir. Bir onarımın ekonomik olmaması durumunda, müşteriye bir değişim cihazı sunma hakkımızı saklı tutarız. Satın alma tutarının iadesi, garanti kapsamına dahil değildir. Almanya içerisindeki kargo ve gönderi ücretleri, garanti durumunda ikra GmbH şirketine aittir. Almanya dışındaki başka ülkelerden veya başka ülkelere olan gönderi ücretleri ve gümrük ve ithalat ücretleri müşteriye aittir. Onarım veya bir değişim cihazı ile garanti yeniden başlamamaktadır.

Garanti, aşağıdaki durumlarda geçerli değildir veya sona erer:

- Bataryalar ve aşınma parçaları
- Amacına uygun olmayan veya amaç dışı kullanım, örn. ticari kullanım
- Yanlış aksesuar parçalarının kullanımından kaynaklanan arızalar
- Dış etkenlerden kaynaklanan arızalar, örn. nakliye hasarları, hava koşullarından kaynaklanan hasarlar, darbe veya kopma
- Hatalı akım geriliminden kaynaklanan arızalar (şebeke gerilimi), örn. yurt dışında kullanım sırasında
- Orijinal olmayan parçalar ile onarım (Orijinal yedek parçalar için bkz.: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Tarafımızdan gerçekleşmeyen onarımlar veya değişiklikler
- Güç kullanmalar
- Kasıtlı aşırı motor yüklenmesi
- Kasıt, kötü niyetli aldatma

Garanti onarımları sadece yetkili atölyeler veya fabrika müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilebilir; aksi durumda garanti sona erer. Servis adresleri için bkz. www.ikra.de/serviceadressen. Onarım sırasında müşteriye geçici bir cihaz sunulmaz.

Garanti kapsamında olmayan onarım ücretleri, müşteriye yansıtılır. İlave ücrete yol açan bu tür onarımları yapılması öncesinde müşteri ile kararlaştırılır.

Garantinin yürürlüğü (garanti durumu):
Ürün, garanti süresince hiç veya uygulama için öngörülmüş bir şekilde çalışmazsa, bir garanti durumu söz konusudur. Garanti durumunda lütfen aşağıdaki yollardan iletişime geçin

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0
E-posta: kundenservice@ikra.de

Servis durumunda başvurabileceğiniz diğer servis adresleri için bkz. www.ikra.de/serviceadressen.

Kusur, meydana geldikten hemen sonra ve garanti süresi içerisinde bildirilmelidir.

Yetkin müşteri hizmetimiz ve teknik çağrı merkezimiz size garanti süresi boyunca destek vermektedir. Bir garanti durumu meydana gelirse, bizimle iletişime geçebilir ve arızalı cihazı Almanya içerisinde ücretsiz olarak bize gönderebilirsiniz. Onarılan veya değiştirilen cihazın (yedek cihaz) size geri gönderimi de sizin için ücretsizdir.

Срок гарантийного обслуживания:
Гарантия составляет 2 года с момента передачи. Доказательством покупки служит оригинальная расчетная расписка или копия счета.

Гарантирующая сторона:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Германия

Область действия:
Гарантия распространяется только на потребителя. Потребителем является любое физическое лицо, которое имеет намерение заключить правовую сделку для нужд, преимущественно не связанных с промышленной или профессиональной предпринимательской деятельностью.

Гарантия распространяется на все изделия, приобретенные на территории ЕС, Великобритании и Швейцарии.

Отсутствуют ограничения законных прав покупателя:
В рамках действующих национальных правовых предписаний о покупке потребительских товаров возникают законные права для покупателя, например, из ответственности за качество товара (обязательная гарантия по закону), которые не ограничиваются гарантией.

Объем гарантии:
При наступлении гарантийного случая гарантирующая сторона берет на себя ремонтные и материальные расходы за неисправные детали. Если ремонт не выгоден, мы оставляем за собой право предоставить заказчику сменное устройство. Возмещение закупочной цены в рамках гарантийного обслуживания исключено. При наступлении гарантийного случая почтовые и транспортные расходы на территории Германии несет компания ikra GmbH. Затраты на транспортировку из других стран или в другие страны (за пределами Германии), а также таможенные сборы и расходы по импорту оплачивает заказчик. Ремонт и сменное устройство не ведут к возобновлению течения срока гарантии.

Гарантия не действует или аннулируется в следующих случаях:
- Аккумуляторы и быстроизнашивающиеся детали
- Ненадлежащее или нецелевое использование, например, промышленное применение
- Повреждения, возникшие в результате использования ненадлежащих принадлежностей
- Повреждения в результате воздействия внешних факторов, например, повреждения при транспортировке, ущерб в результате атмосферных воздействий, удара или разрушения
- Повреждения, возникшие в результате некорректного электрического напряжения (сетевого напряжения), например, при использовании за границей
- Ремонт с использованием неоригинальных запасных частей (оригинальные запасные части можно найти на сайте: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Ремонт или изменения, произведенные не специалистами нашей компании
- Применение силы
- Преднамеренная перегрузка двигателя
- Умышленная вина, преднамеренный обман

Гарантийный ремонт разрешается выполнять только в уполномоченных мастерских или сервисных центрах, в противном случае гарантия будет аннулирована. Адреса сервисных центров можно найти на сайте www.ikra.de/serviceadressen. На время ремонта мы не предоставляем заказчику оборудование в аренду.

Издержки по ремонту в случаях, не попадающих под действие гарантии, выставляются в счет заказчику. Ремонтные работы, требующие дополнительных расходов, предварительно согласуются с заказчиком.

Требования по гарантии (гарантийный случай):
Если в срок гарантийного обслуживания изделие не работает или не подходит для целевого использования, наступает гарантийный случай.
Контакты для обращения при наступлении гарантийного случая
Телефон: +49 (0) 6071-3003-0
Адрес эл. почты: kundenservice@ikra.de

Дополнительные адреса сервисных центров, в которые можно обратиться при наступлении гарантийного случая, см. на сайте www.ikra.de/serviceadressen.

Требование о возмещении ущерба нужно предъявить непосредственно после его возникновения и в течении срока действия гарантии.

Компетентные специалисты нашей дежурной службы и горячей линии по техническим вопросам окажут Вам поддержку на протяжении всего гарантийного срока. При наступлении гарантийного случая свяжитесь с нами. Вы можете бесплатно отправить нам неисправное устройство на территории Германии. Вы также не несете расходы за обратную отправку отремонтированного устройства или сменного устройства (резервного устройства).

PL Warunki gwarancji

Okres gwarancji:
Gwarancja wynosi 2 lata od momentu dostawy. Oryginał lub kopia faktury jest uznawana za dowód.

Poręczyciel:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Niemcy

Zakres obowiązywania:
Gwarancja jest tylko dla konsumentów. Konsumentem jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej mierze nie mają charakteru komercyjnego ani nie są związane z jej samodzielną działalnością zawodową.
Gwarancja obowiązuje dla wszystkich produktów, które zostały nabyte na terenie UE, w Wielkiej Brytanii oraz w Szwajcarii.

Brak ograniczenia praw kupującego:
W ramach obowiązujących przepisów krajowych dotyczących sprzedaży towarów konsumpcyjnych nabywcy przysługują prawa, takie jak odpowiedzialność za wady (gwarancja), które nie są ograniczone gwarancją.

Treść gwarancji:
W przypadku reklamacji gwarancyjnej, poręczyciel ponosi koszty naprawy i koszty materiałowe wadliwych części. Jeśli naprawa jest nieekonomiczna, zastrzegamy sobie prawo do dostarczenia klientowi urządzenia zastępczego. Zwrot ceny zakupu jest wykluczony w ramach gwarancji. Koszty przesyłki i wysyłki na terenie Niemiec w przypadku gwarancji ponosi ikra GmbH. Koszty wysyłki z lub do krajów innych niż Niemcy, jak również koszty celne i importowe ponosi klient. Naprawa lub wymiana sprzętu nie prowadzi do ponownego przyznania gwarancji.

Gwarancja nie istnieje lub wygasa w następujących przypadkach:

- Baterie i części zużywalne
- niewłaściwe lub nieprawidłowe użycie, np. użycie komercyjne
- Uszkodzenia spowodowane użyciem niewłaściwych akcesoriów
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi, np. uszkodzeniami transportowymi, uszkodzeniami pogodowymi, uderzeniami lub pęknięciami
- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym napięciem (napięcie sieciowe), np. podczas użytkowania za granicą
- Naprawy z nieoryginalnymi częściami (oryginalne części zamienne można znaleźć tutaj: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Naprawy lub zmiany, które nie zostały przez nas wykonane
- użycie siły
- celowe przeciążenie silnika
- powyższa złośliwość, zła wiara

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane warsztaty lub przez zakładowy dział obsługi klienta, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Adresy usług można znaleźć pod adresem www.ikra.de/serviceadressen. Nie udostępniamy klientowi sprzętu wypożyczanego podczas naprawy.

Kosztami napraw, które nie są objęte gwarancją, zostanie obciążony klient. Wykonanie takich napraw, które pociągają za sobą dodatkowe koszty, zostanie wcześniej uzgodnione z klientem.

Zapewnienie gwarancji (w przypadku gwarancyjny):
Jeżeli produkt nie będzie działał w okresie gwarancyjnym lub nie będzie działał zgodnie z jego przeznaczeniem, jest to przypadek gwarancyjny.

W przypadku gwarancyjnym prosimy o kontakt
Telefon: +49 (0) 6071-3003-0
E-Mail: kundenservice@ikra.de

Dalsze adresy usług, z którymi można się skontaktować w przypadku konieczności skorzystania z serwisu, znajdują się pod adresem www.ikra.de/serviceadressen.

Stwierdzenie wady musi być dokonane natychmiast po wystąpieniu wady i w ramach gwarancji.

Nasza kompetentna infolinia dla klientów oraz infolinia techniczna służą radą i pomocą przez cały okres gwarancji. W przypadku wystąpienia przypadku gwarancyjnego należy skontaktować się z nami, a wadliwe urządzenie można bezpłatnie wysłać do nas na terenie Niemiec. Przesyłka zwrotna naprawionego urządzenia lub wymienionego urządzenia (urządzenia zastępczego) jest również bezpłatna.

CZ Záruční podmínky

Délka záruky:
Doba platnosti záruky činí 2 roky od předání. Jako potvrzení platí originální účetní doklad nebo kopie faktury.

Poskytovatel záruky:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Německo

Oblast platnosti:
Záruka se týká pouze spotřebitele. Spotřebitelem se rozumí každá fyzická osoba uzavírající právní úkon za účely, které nelze považovat za komerční ani živnostenskou činnost.
Záruka je platná pro všechny produkty zakoupené v rámci EU, Velké Británie a Švýcarska.

Bez omezení zákonných práv kupujícího:
Kupující má v rámci platných vnitrostátní právních předpisů o nákupu spotřebního zboží zákonná práva, jako např. z ručení za závady (poskytnutí záruky), které záruka neomezuje.

Rozsah platnosti záruky:
V případě uplatnění nároků ze záruky nese náklady na opravu a materiál vadných dílů poskytovatel záruky. Je-li oprava nehospodárná, vyhrazujeme si právo poskytnout zákazníkovi nový přístroj výměnou. Náhrada kupní ceny v rámci záruky je vyloučená. Poštovné a zasilatelské náklady v Německu nese v případě záruky společnost ikra GmbH. Zasilatelské náklady z jiných nebo do jiných zemí než je Německo a celní a dovozní náklady nese zákazník. Oprava nebo poskytnutí přístroje výměnou nevedou k novému začátku záruky.

Záruka se nevztahuje na následující případy (nebo pozbývá platnosti):

- Akumulátory a díly podléhající opotřebení
- nesprávné použití nebo použití v rozporu s určeným účelem, např. komerční využití
- poškození způsobená použitím nesprávných součástí příslušenství
- poškození vnějšími vlivy, např. poškození při přepravě, poškození způsobená povětrnostními vlivy, náraz nebo prasknutí
- poškození způsobená nesprávným napětím proudu (síťové napětí), např. při použití v zahraničí
- opravy neoriginálními díly (originální náhradní díly naleznete zde: www.ikra.de/ersatzteile/)
- opravy nebo změny, které nebyly provedeny námi
- násilná použití
- svévolné přetížení motoru
- schválnost, úmyslný podvod

Záruční opravy smí provádět pouze autorizované dílny nebo zákaznický servis výrobního závodu, jinak záruka zaniká. Adresy servisů naleznete zde: www.ikra.de/serviceadressen. Během opravy zákazníkovi nezapůjčujeme náhradní přístroje.

Náklady na opravu nespadající do záruky budou naúčtovány zákazníkovi. Provedení oprav, které mají za následek dodatečné náklady, musí zákazník odsouhlasit.

Uplatnění záruky (záruční případ):
Pokud výrobek během doby trvání záruky nefunguje nebo nefunguje tak, jak je určeno, jedná se o záruční případ.
V takovém případě se obraťte na

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0
E-Mail: kundenservice@ikra.de

Další adresy servisů, na které se v případě uplatnění záruky můžete obrátit, naleznete zde: www.ikra.de/serviceadressen.

Uplatnění nedostatku je třeba provést neprodleně po jeho výskytu a v rámci záruky.

Po celou dobu trvání záruky je vám k dispozici naše zákaznická horká linka a technická horká linka. Vyskytne-li se záruční případ, kontaktujte nás, vadný přístroj nám můžete v rámci Německa zaslat bezplatně. Také zaslání opraveného nebo vyměněného přístroje (náhradního přístroje) zpět k vám je bezplatné.

SK Záručné podmienky

Záručná doba:
Záruka trvá dva roky od prevzatia. Ako dôkaz platí originálny fakturačný doklad alebo kópia faktúry.

Poskytovateľ záruky:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Nemecko

Rozsah platnosti:
Záruka je určená len spotrebiteľovi. Spotrebiteľ je každá fyzická osoba, ktorá uzatvára právne úkony na účely, ktoré nie sú prevažne ich obchodnou alebo nezávislou profesionálnou činnosťou.

Záruka platí pre všetky produkty, ktoré boli nadobudnuté v rámci EÚ, vo Veľkej Británii a vo Švajčiarsku.

Žiadne obmedzenie zákonných práv kupujúceho:
Pre kupujúceho existujú zákonné práva v rámci platných vnútroštátnych právnych predpisov o nákupe spotrebného tovaru, ako napr. zodpovednosť za vady (záruka), ktoré nie sú obmedzené zárukou.

Obsah záruky:
V prípade poškodenia v záruke znáša poskytovateľ záruky náklady na opravu a materiál na poškodené náklady. Ak je oprava neekonomická, vyhradzujeme si právo poskytnúť zákazníkovi náhradné zariadenie. Náhrada kúpnej ceny je vylúčená zo záruky. V prípade poškodenia v záruke hradí poštovné náklady a náklady na dopravu v rámci Nemecka hradí spoločnosť ikra GmbH. Náklady na dopravu z alebo do iných krajín ako Nemecko, ako aj colné a dovozné náklady musí znášať zákazník. Dodanie opraveného alebo náhradného zariadenia nevedie k opätovnému začiatku plynutia záruky.

Záruka neplatí alebo zaniká v nasledujúcich prípadoch:

- Batérie a opotrebované diely
- Nesprávne použitie alebo použite v rozpore s určením, napr. komerčné použitie
- Škody, ktoré sú dôsledkom používania nesprávneho príslušenstva
- Škody v dôsledku vonkajších vplyvov, napr. prepravné škody, škody v dôsledku nepriaznivého počasia, náraz alebo zlomenie
- Škody, ktoré sú dôsledkom nesprávneho napätia prúdu (sieťové napätie) napr. pri používaní v zahraničí
- Opravy s použitím neoriginálnych dielov (originálne náhradné diely nájdete tu: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Opravy a zmeny, ktoré neboli vykonané našou spoločnosťou
- Násilné aplikácie
- Neúmyselné preťaženie motora
- Zamýšľané, úmyselné podvody

Záručné opravy smú vykonávať iba autorizované dielne alebo podnikový zákaznícky servis, inak záruka zaniká. Adresy servisov nájdete na stránke www.ikra.de/serviceadressen. Počas opravy neposkytujeme zákazníkovi žiadne prístroje na zapožičanie.

Náklady na opravu, ktoré nespadajú pod záruku, budú zákazníkovi vyúčtované vo faktúre. Takéto opravy, ktoré požadujú dodatočné náklady, sú vopred dohodnuté so zákazníkom.

Poskytnutie záruky (prípad poškodenia v záruke):
Ak produkt nefunguje počas záručnej doby alebo nie je určený na použitie, ide o prípad poškodenia v záruke.
Prosím, v prípade poškodenia v záruke sa obráťte na

Telefón: +49 (0) 6071-3003-0
E-mail: kundenservice@ikra.de

Ďalšie adresy servisov, kde Vám radi pomôžu, nájdete na stránke www.ikra.de/serviceadressen.

Nárok na nápravu musí byť uplatnený okamžite po vzniku poruchy a v rámci záruky.

Naša kompetentná zákaznícka horúca linka a technická horúca linka budú k dispozícii po celú dobu záruky. Ak sa vyskytne prípad poškodenia v záruke, kontaktujte nás a poškodené zariadenie nám môžete poslať bezplatne v rámci Nemecka. Rovnako je bezplatné aj spätné odoslanie opraveného alebo vymeneného zariadenia (náhradné zariadenie) naspäť k Vám.

BG Гаранционни условия

Продължителност на гаранцията:
Гаранцията е 2 години от момента на закупуване на уреда. Оригиналната касова бележка или копие от фактурата служат като доказателство.

Гарант:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Германия

Обхват::
Гаранцията е само за потребителите. Потребител е всяко физическо лице, което сключва правна сделка за цели, които до голяма степен не могат да бъдат причислени нито към търговската му, нито към независимата му професионална дейност.
Гаранцията важи за всички продукти, закупени в рамките на ЕС, Великобритания и Швейцария.

Без ограничение на законните права на купувача:
За купувача има законни права в рамките на приложимото национално законодателство относно покупката на потребителски стоки, като напр. от отговорността за дефекти (законова гаранция), които не са ограничени от търговската гаранция.

Съдържание на гаранцията:
В случай на гаранционен случай разходите за ремонт и материали за дефектните части се поемат от гаранта. Ако даден ремонт е икономически неизгоден, запазваме си правото да предоставим на клиента резервен уред. Гаранцията не предвижда възстановяване на покупната цена. В случай на гаранционен случай пощенските и транспортните разходи на територията на Германия се покриват от ikra GmbH. Разходите за доставка от или до държави, различни от Германия, както и митническите и вносните разходи, трябва да се поемат от клиента. Ремонтът или предоставянето на резервен уред не водят до подновяване на гаранцията.

Гаранцията не съществува или се прекратява в следните случаи:

- батерии и бързоизносващи се части
- неправилна употреба или употреба не по предназначение, напр. търговска употреба
- повреди, причинени от използване на грешни аксесоари
- повреди, дължащи се на външни влияния, напр. транспортни щети, повреди от атмосферни влияния, удар или счупване
- повреди, причинени от грешно напрежение на тока (мрежово напрежение), напр. при използване в чужбина
- ремонти с неоригинални части (оригинални резервни части могат да бъдат намерени тук: www.ikra.de/ersatzteile/)
- ремонти или промени, които не са направени от нас
- използване на сила
- умишлено претоварване на двигателя
- умисъл, измама

Гаранционните ремонти могат да се извършват само в упълномощени сервизи или от сервизните специалисти на производителя, в противен случай гаранцията се прекратява. Адресите на сервизите могат да бъдат намерени на www.ikra.de/serviceadressen. По време на ремонта не предоставяме на клиента уред под наем.

Разходите за ремонт, които не се покриват от гаранцията, ще бъдат начислени на клиента. Ремонтите, които водят до допълнителни разходи, се уговарят предварително с клиента.

Предявяване на претенция (гаранционен случай):
Ако по време на гаранционния период продуктът не работи или не работи по начина, предвиден за употребата му, става въпрос за гаранционен случай.

Моля, в случай на рекламация, се свържете на
Телефон: +49 (0) 6071-3003-0
Имейл: kundenservice@ikra.de

Допълнителни адреси на сервизите, с които можете да се свържете, ако се нуждаете от сервизиране, можете да намерите на www.ikra.de/serviceadressen.

Предявяването на претенция към неизправност трябва да стане веднага след появяването ѝ и в рамките на гаранцията.

Нашите компетентни горещи линии за обслужване на клиенти и техническа поддръжка ще Ви съветват през целия гаранционен период. Ако възникне гаранционен случай, свържете се с нас и можете да ни изпратите дефектния уред безплатно на територията на Германия . Ремонтираният или подменен уред (резервен уред) също ще Ви бъде върнат безплатно.

LT Garantinės sąlygos

Garantijos trukmė:
Garantijos trukmė yra 2 metai nuo perdavimo dienos. Kaip patvirtinimas galioja originalus kvitas arba sąskaitos kopija.

Garantas:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Vokietija

Galiojimo sritis:
Garantija skirta tik vartotojui. Vartotojas yra bet kuris fizinis asmuo, kuris sudaro teisinį sandorį tikslais, kurie negali atitikti nei jo komercinės, nei savarankiškos profesinės veiklos.
Garantija galioja visiems gaminiams, kurie buvo įsigyti ES, Didžiojoje Britanijoje ir Šveicarijoje.

Jokių apribojimų pirkėjo įstatymais numatytoms teisėms:
Pagal šalies viduje galiojančius teisės aktus pirkėjas turi į įsigytas prekes įstatymais numatytas teises, pvz., pagal atsakomybę už daikto trūkumus (garantiją), kurios garantija nėra ribojamos.

Garantijos turinys:
Garantiniu atveju išlaidas už defektuotų dalių remontą ir medžiagas dengia garantas. Jei remontuoti neekonomiška, pasiliekame teisę klientui suteikti pakaitinį prietaisą. Pagal garantiją pirkimo kainos padengti nereikia. Pašto ir siuntimo išlaidas Vokietijoje garantiniu atveju padengia „ikra GmbH“. Siuntimo išlaidas iš kitų arba į kitas šalis (ne Vokietiją) bei muito ir įvežimo išlaidas privalo padengti klientas. Po remonto darbų arba gavus pakaitinį prietaisą garantija nepradedama skaičiuoti iš naujo.

Garantija netaikoma arba ji tampa negaliojanti šiais atvejais:

- akumuliatoriams ir greitai susidėvinčioms dalims;
- netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojant, pvz., komerciniams tikslams;
- pažeidimams, atsiradusiems naudojant netinkamus priedus;
- pažeidimams dėl išorinio poveikio, pvz., transportavimo pažeidimų, audros, smūgių arba lūžių;
- pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamos srovės įtampos (tinklo įtampos), pvz., naudojant užsienyje;
- remontui naudojant ne originalias dalis (originalias atsargines dalis rasite čia: www.ikra.de/ersatzteile/);
- ne mūsų atliktam remontui arba modifikacijoms;
- naudojant su jėga;
- specialiai per daug padidinus apkrovą varikliui;
- dėl tyčinių veiksmų ir apgaulės.

Garantinius remonto darbus leidžiama atlikti tik įgaliotoms dirbtuvėms arba gamyklos klientų aptarnavimo tarnybai. Kitaip garantija taps negaliojanti. Serviso adresus rasite ties www.ikra.de/serviceadressen. Remonto metu klientui atsarginių prietaisų neteikiame.

Remonto išlaidas, kurios neįeina į garantiją, įtraukiame į sąskaitą klientui. Prieš atlikdami tokius remonto darbus, dėl kurių patiriama papildomų išlaidų, iš pradžių juos suderiname su klientu.

Garantijos įteisinimas (garantinis atvejis):
jei garantiniu laikotarpiu gaminys neveikia arba veikia ne taip, kaip buvo numatyta naudojimui, tai yra garantinis atvejis.

Garantiniu atveju kreipkitės
telefonu: +49 (0) 6071-3003-0
el. paštu: kundenservice@ikra.de

Kitus serviso adresus, kuriais galite kreiptis garantiniu atveju, rasite ties www.ikra.de/serviceadressen.

Trūkumus reikia įteisinti reikia iš karto atsiradus trūkumui ir garantiniu laikotarpiu.

Į mūsų kompetentingas klientų ir technikų karštąsias linijas galite kreiptis visu garantiniu laikotarpiu. Atsiradus garantiniam atvejui, susisiekite su mumis. Defektuotą prietaisą Vokietijoje galėsite mums išsiųsti nemokamai. Taip pat Jums nereikės mokėti ir už suremontuoto arba pakeisto prietaiso (pakaitinio prietaiso) išsiuntimą Jums.

PT Condições de garantia

Duração da garantia:
A garantia estende-se por 2 anos desde a data de entrega. O documento de faturação original ou a cópia da fatura são válidos como comprovativo.

Emitente da garantia:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemanha

Âmbito de aplicação:
A garantia destina-se unicamente ao consumidor. Por consumidor entende-se qualquer pessoa singular que realiza uma transação para fins que não podem ser atribuídos, predominantemente, à sua atividade profissional, seja ela comercial ou independente.
A garantia é válida para todos os produtos que tenham sido adquiridos dentro da UE, da Grã-Bretanha e da Suíça.

Sem limitação dos direitos legais do comprador:
No âmbito das disposições de direito interno em vigor respeitantes à venda de bens de consumo, o comprador possui direitos legais como, p. ex., os derivados da responsabilidade por defeitos (cobertura de garantia) que não são limitados pela garantia.

Conteúdo da garantia:
No caso em que a garantia seja acionada, o emitente da garantia suporta os custos de reparação e de material das peças defeituosas. Se a reparação não for rentável, reservamo-nos o direito de colocar um aparelho de substituição à disposição do cliente. No âmbito da garantia, exclui-se o reembolso do preço de compra. No caso em que a garantia seja acionada, os custos postais e de envio na Alemanha são assumidos pela ikra GmbH. Os custos de envio de ou para outros países que não a Alemanha, assim como as taxas alfandegárias e de importação são suportados pelo cliente. A garantia não recomeça em consequência da reparação ou do aparelho de substituição.

A garantia não existe ou perde a validade nos seguintes casos:

- Baterias e peças de desgaste
- Utilização indevida ou contrária à finalidade, p. ex., o uso comercial
- Danos decorrentes do emprego de acessórios incorretos
- Danos por motivos externos, p. ex., danos de transporte, danos causados por intempérie, impacto ou rutura
- Danos provocados por uma tensão elétrica incorreta (tensão de rede), p. ex., durante a utilização no estrangeiro
- Reparações com peças não originais (as peças de substituição originais encontram-se aqui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparações ou modificações que não tenham sido realizadas por nós
- Uso de violência
- Sobrecarga voluntária do motor
- Premeditação, fraude intencional

As reparações no âmbito da garantia apenas devem ser efetuadas por oficinas autorizadas ou pelo serviço de apoio ao cliente; de outro modo, a garantia perde a validade. Encontra os endereços de assistência em www.ikra.de/serviceadressen. Durante a reparação, não colocamos aparelhos de empréstimo à disposição do cliente.

Os custos de reparação que não sejam abrangidos pela garantia são faturados ao cliente. A execução de reparações que impliquem custos adicionais é previamente coordenada com o cliente.

Acionamento da garantia (caso de garantia):

Se, durante o período de duração da garantia, o produto não funciona ou não funciona conforme a utilização prevista, trata-se de um caso de garantia.

Na eventualidade de um caso de garantia, entre em contacto com

Telefone: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: kundenservice@ikra.de

Encontra outros endereços de assistência, que estão inteiramente ao seu dispor para prestar assistência, em www.ikra.de/serviceadressen.

A reclamação da deficiência deve realizar-se imediatamente após a ocorrência da mesma e dentro do prazo de garantia.

As nossas competentes linhas de apoio ao cliente e de suporte técnico prestam-lhe aconselhamento durante todo o período da garantia. Se ocorrer um caso de garantia, contacte-nos, para que possa enviar-nos o aparelho avariado gratuitamente, caso se encontre na Alemanha. Também a devolução do aparelho reparado ou do aparelho substituído (equipamento de reserva) não tem quaisquer custos para si.

UA Умови гарантійного обслуговування

Гарантійний період:
Гарантійний період складає 2 роки з дати доставки. Доказом дати придбання слугує оригінальна квитанція або її копія.

Постачальник гарантійного обслуговування:
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany (Німеччина)

Галузь дії:
Гарантійне обслуговування надається лише споживачам. Споживач — це будь-яка фізична особа, що укладає законну угоду з метою, яку переважно не можна віднести ані до комерційної, ані до підприємницької професійної діяльності.
Гарантія дійсна для всіх продуктів, які були придбані в межах ЄС, Великобританії та Швейцарії.

Обмежень законних прав покупця немає:
Згідно з чинним державним законодавством щодо продажу споживчих товарів, покупець може скористатися своїми законними правами (наприклад, відповідальністю за несправності в гарантійному випадку), що не суперечать гарантійному зобов'язанню.

Вміст гарантії:
У гарантійному випадку постачальник гарантійного обслуговування зобов'язаний взяти на себе витрати на матеріали й ремонт несправних деталей. Якщо здійснювати ремонт нерентабельно, ми залишаємо за собою право замінити пристрій на аналогічний. Відшкодування вартості покупки не відноситься до гарантійних випадків. Збитки за поштові послуги й доставку в межах Німеччини, що здійснюються в межах гарантійного обслуговування, бере на себе компанія ikra GmbH. Вартість на доставку в межах країн поза Німеччиною або з них, а також митні збори й мито на імпорт сплачує клієнт. Після ремонту або заміни пристрою гарантійний період не починається спочатку.

Гарантія не розповсюджується на наведені нижче випадки й компоненти:
- Батареї й деталі, які швидко зношуються
- Неналежне чи неприпустиме використання, у тому числі в комерційних цілях
- Пошкодження, викликані використанням невідповідного приладдя
- Пошкодження, що виникли через зовнішні умови, у тому числі під час транспортування, внаслідок погодних умов чи ударів, а також механічні поломки
- Пошкодження внаслідок невідповідної напруги в мережі, наприклад при використанні за кордоном
- Ремонт із застосуванням неоригінальних деталей (оригінальні запчастини можна знайти на сторінці: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Ремонт або модифікації, здійснені сторонньою компанією
- Застосування сили
- Свідоме перевантаження двигуна
- Свідомі зловмисні дії

Гарантійний ремонт дозволено здійснювати лише авторизованим майстерням або внутрішнім відділам сервісного обслуговування клієнтів. У зворотному випадку гарантія анулюється. Адреси сервісних центрів можна знайти на сторінці www.ikra.de/serviceadressen. На період ремонту ми не надаємо клієнтові тимчасове обладнання замість пошкодженого.

Рахунок за ремонт, на який не розповсюджується гарантія, буде виставлений клієнту. Ремонт, який призведе до додаткових витрат, буде заздалегідь обговорено з клієнтом.

Вимога гарантійного обслуговування (гарантійний випадок):
Якщо виріб припиняє працювати протягом гарантійного періоду або не працює належним чином, це гарантійний випадок.
У такому випадку звертайтеся за телефоном і на електронну адресу, наведені нижче.
Тел: +49 (0) 6071-3003-0
Ел. пошта: kundenservice@ikra.de

Адреси, на як можна звернутися по допомогу, ви знайдете на сторінці www.ikra.de/serviceadressen.

Заяву про несправність необхідно подавати відразу після виявлення цієї несправності та протягом гарантійного періоду.

На нашій кваліфікованій гарячій лінії для споживачів і гарячій лінії технічної підтримки вас радо проконсультують та нададуть вам підтримку протягом усього гарантійного періоду. У гарантійному випадку зверніться до нас, щоб безкоштовно надіслати нам несправний пристрій. Зворотна доставка відремонтованого або заміненого пристрою також здійснюється безкоштовно.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE

ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

D - erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
SE - förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN - vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SI - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
HU - a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
PL - deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT - apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO - declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
GR - δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR - Ürünü ile ilgili AB direktifl eri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
NO - erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Rasentrimmer IGT 600 DA

X	**2006/42/EG**	X	**2000/14/EG+2005/88/EG** ☐ **Annex V** ☒ **Annex VI**
X	**2014/30/EU**		
	2017/656/EU	Noise: measured L_{WA}	**93,9 dB (A)**
X	**2011/65/EU**	Noise: guaranteed L_{WA}	**96 dB (A)**

Normen / Standard References:
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
AfPS GS 2019:01 PAK
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Prüfstelle / Notify Body: **0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Münster, 09.09.2021
Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH
Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

SERVICE

Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service adresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE | Ikra Mogatec - Service
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
✆ 03725 449-335
✉ service.ikra@mogatec.com

AM | UNITOOLS LLC
Davit Anhaght, 4
0002 Yerevan
✆ +374 10 239697
✉ unitools@mygarden.am

AT | ikra - Reparatur Service
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✆ +43 7207 34115
✉ info@ikra.de

BE | Muldertechniek
Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
✆ +31 599 745024
✉ info@muldertechniek.nl

BG | DEZMOMOTORS LTD
Drujba1, 5038 Str, near block 86a
1592 Sofia
✆ +359 2 4830225
✉ markovad@dezmomotors.com

CH | ikra - Reparatur Service
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✆ 0 800 89 72 43
✉ service.CH@mogatec.com

CY | Lambrou Agro Ltd.
11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
✆ +357 22667908
✉ info@lambrouagro.com.cy

CZ | GentlemansTools s.r.o.
Nádražní 1585
Turnov 51101
✆ +420 737 858 868
✉ info@gttools.cz

DK | Bahn-Larsen
Skov- Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Hoejslev
✆ +45 48 28 70 20
✉ post@bahn-larsen.dk

EE | Hooldusbuss OÜ
Kabelikopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa
✆ +372 56 678 672
✉ info@hooldusbuss.ee

ES | Yaros Dau SLU
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)
✆ +900 983 432
✉ service.ES@mogatec.com
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 17:00

FI | Railmit Oy
Hakuninvahe 1
26100 Rauma
✆ 02-822 2887 arkisin klo. 09.00 – 18.00
✉ posti@railmit.fi

FR | ikra Service France
20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
✆ +801 840 884
✉ service.FR@mogatec.com

GB | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group
South Portway Close
Round Spinney
GB-Northampton, NN3 8RH
✆ UK/N.Ireland: 0344 824 3524
✉ customerservice@b-gr8.co.uk

GR | Vrontani P. Christina
3 Molas Street
13679 Aharnes
✆ +30 210 2402020
✉ christina.vrontani@gmail.com, ergo@vrontani.gr

HR | VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
✆ +385 91 571 3164
✉ var.erco@gmail.com

HU | Tooltechnic Kft.
Vaskapu Utca 10-14,
H-1097 Budapest
✆ +36 1 330 4465
✉ alkatresz@tooltechnic.net

IN | Agritech Floritech Inc.
206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
✆ +91 11 45662679
✉ info@agrifloritech.com

IR | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group
South Portway Close, Round Spinney
Northampton, NN3 8RH
✆ +353 1890 8823 74
✉ enquiries@gardenhomepower.com

IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR
Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✆ +800 768 412
✉ service.IT@mogatec.com

JO | Taha & Qashou Agri Co. (LLC)
205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
✆ +962 6 585 0251
✉ info@tahaandqashou.net

LT | ikra Lithuania
Kalvarijų g. 206
08314 Vilnius
✆ +370 641 76434 / +370 6491 5665
✉ parduotuve@fokusgroup.lt

LU | Bobinage Georges Back
53 Rue Nic. Meyers
4918 Bascharage
✆ +352 507622
🖷 +352 504889

MK | FEROELEKTRO D.O.O.
Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
✆ +389 2 3063190
✉ fero@t-home.mk

MD | OLSOM S.R.L.
Mateevici Str., 38/1
2009 Chisinau
✆ +373 22 214075
✉ olsommtd@googlemail.com

NL | Muldertechniek
Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
✆ +800 283 8000
✉ Service.NL@mogatec.com

NO | Maskin Importoren AS
Verpetveien 34
1540 Vestby
✆ +47 64 95 35 00
✉ post@maskinimp.no

PL | Victus-Emak Sp. z.o.o.
ul. Karpia 37
61-619 Poznań
✆ 61 823 83 69
✉ serwis@victus.com.pl

PT | Cabostor LDA.
Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B
3530-259 Mangualde
✆ +351 939 134 145
✉ Spv.ikra@vilcol.pt

RO | BRONTO COMPROD S.R.L.
Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
✆ +40 264 435 337
✉ tehnic@bronto.ro

SE | ikra Service Sweden
Verkstadsgatan 8
57341 Tranås
✆ +46 763 268982
✉ ikrawinbladh@gmail.com

SI | BIBIRO d.o.o.
Tržaška cesta 233
1000 Ljubljana
✆ +386 1 256 4868
✉ bibiro.ljubljana@siol.net

SK | AGF Invest s.r.o.
Hlinikova 365/39
95201 Vráble
✆ +421 02 62 859549
✉ info@agfinvest.sk

TR | ZİMAŞ Ziraat Makinaları San. ve Tic. A.Ş.
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir
35110 İZMİR
✆ +90 232 4364618/4594094
✉ info@zimasziraat.com

UA | ТОВ „ТК „Євроінструмент“
(LLC "TC "Euroinstrument")
бул. І. Лепсе, 79
04080 м. Київ, УкраЇна
✆ +38 (044) 332-24-12 / +38 (068) 424-41-55
✉ ikra@eurotools.com.ua

4529063720210806